

23

23

78 1898 preuve  
Hempf ~~Janus~~  
11. 84  
Aug 782  
61.

OUK

OUR

~~1953~~

OUR

degree  
44.

64

608

автор Голубка Г. А.

Словарь

на

шести языкахъ:

Российскомъ, Греческомъ,  
Лащинскомъ, Французкомъ,  
Нѣмецкомъ и Англискомъ

изданный

въ пользу учащагося российскаго  
юношества.



\*\*\* \*\*\* \*\*\* \*\*\* \*\*\* \*\*\* \*\*\* \*\*\* \*\*\* \*\*\*

ВЪ САНКТПЕТЕРБУРГЪ

при Императорской Академіи Наукъ

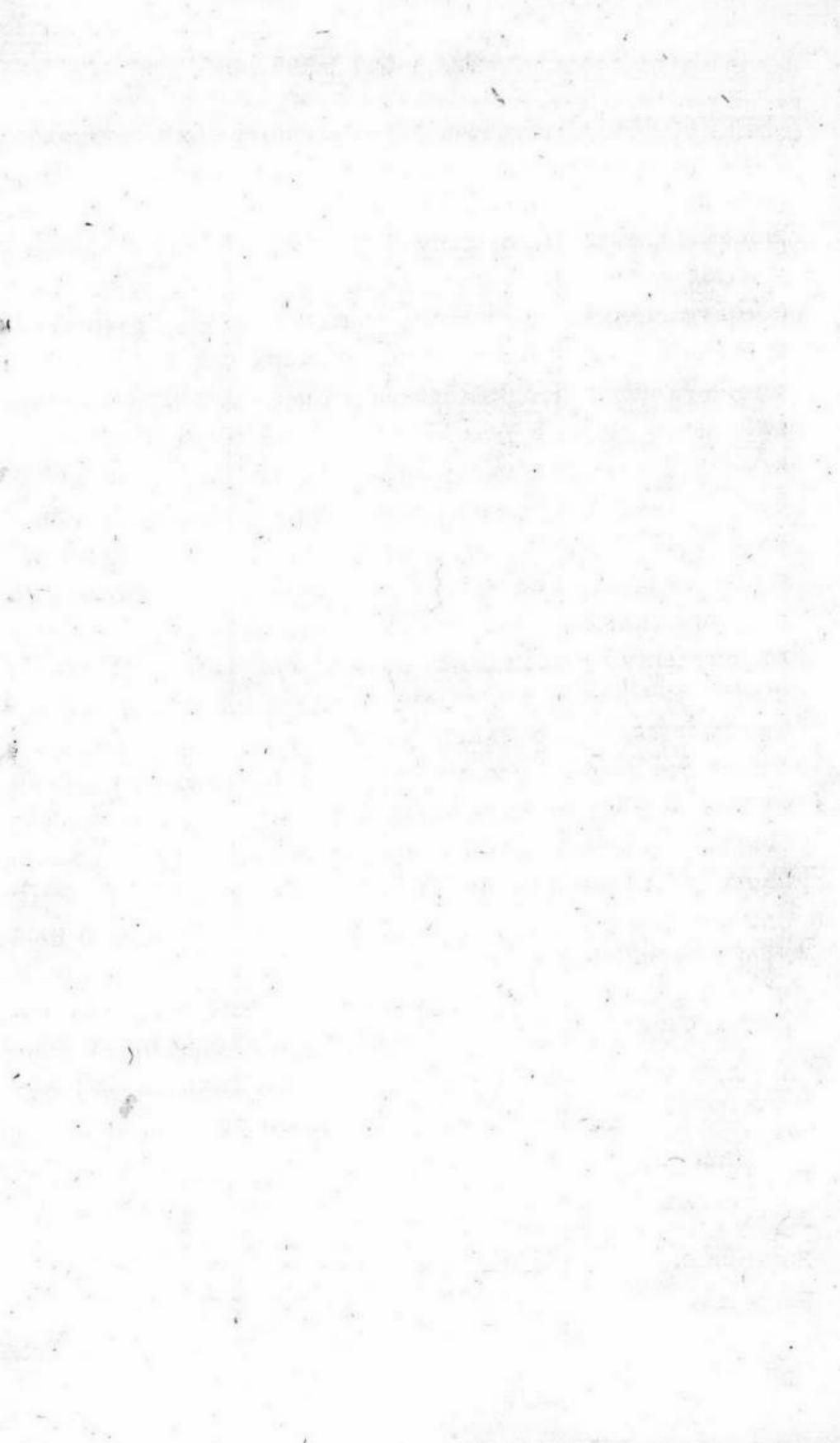
1763 года.



# ПРЕДИСЛОВИЕ.

Къ познанію вещей ученіе многихъ языковъ споль-  
зъ нужнымъ быть стало въ нынѣщнія времена ,  
сколь нужно было въ древнія Греческаго , а въ новѣй-  
шія Лапинскаго языка . Должно признаться , что сіе  
не малаго времени и труда стоитъ охотникамъ къ  
наукамъ ; но напротивъ того награждаются они многог-  
различнымъ знаніемъ о вещахъ , обогащающъ мысли ,  
просвѣщающъ разумъ . Не смѣли прежде Римляне , и  
за невозможность почипали учиться наукамъ и худо-  
жествамъ на своемъ языке , упражняясь въ оныхъ на  
одномъ Греческомъ . Но когда Цицеронъ и ему подоб-  
ные всѣ трудности преодолѣвъ , употребили раченіе ,  
чтобы прославить природный свой языкъ , то напо-  
слѣдокъ и ихъ языки сполько же славѣнъ и ко снисканію  
наукъ способенъ сталъ , сколько и Греческій . Въ сіе  
похвальное соперничество въ недавнія времена вспу-  
тили многие Европейскіе народы , и трудами ученыхъ  
людей доведены ихъ языки до такого совершенства ,  
что мало въ чемъ уступаютъ Греческому и Лапин-  
скому . Можно на оныхъ почти всѣмъ наукамъ учиться ,  
можно читать совершенныя и во многомъ отъ древ-  
нихъ превосходнѣйшія сочиненія , а о художествахъ  
еще лучшее понятіе получить можно изъ книгъ ны-  
нѣшнихъ Европейскихъ языковъ , нежели Греческаго и  
Лапинскаго . Таковое стараніе должно употребляться  
о прославленіи и способности къ наукамъ нашего Рос-  
сийскаго языка , которое уже отъ нѣкоторыхъ рачи-  
тельныхъ людей и употребляется ; но я смѣло увѣ-  
ритъ могу , что мы къ сему вѣчно достигнутъ не  
можемъ , ежели не пойдемъ тѣмъ же путемъ , ком-  
торымъ шли другие Европейскіе народы . Упражнялись  
они

они сперъва въ Греческомъ и Лапинскомъ языкахъ читали славнѣйшихъ людей на оныхъ языкахъ сочиненія, переводили оныя на свой языки, а по томъ уже упившись превосходный разумъ и красоту оныхъ начали писать сами, и сполько тѣмъ прославились, что мы имъ не меныше подражать можемъ, какъ Греческимъ и Лапинскимъ писателямъ. Словарь сей издается въ томъ единственно намѣреніи, чтобы послѣдовательствомъ молодымъ людямъ Россійскаго народа во обученіи тѣхъ языковъ, которыя за славнѣйшія во свѣтѣ и нужнѣйшія къ наукамъ почитаются. Оный еще въ 1696 году изданъ въ Лондонѣ славнымъ Господиномъ Реемъ на трехъ языкахъ, шо есть: на Англискомъ, Греческомъ и Лапинскомъ, для послѣдовательствованія Англичанамъ во обученіи послѣднимъ двумъ языкамъ. Къ симъ нынѣ прибавлены Россійскій Французскій и Нѣмецкій, чтобы всякъ изъ Россійскаго народа могъ учиться онымъ по своему произволенію, и подражая лучшимъ на оныхъ писателямъ, старался прославлять и въ лучшее приращеніе приводить природный свой языкъ. Слова пропущенные на нѣкоторыхъ языкахъ въ семъ Словарѣ должно считать за шаковыя, которыхъ или нѣтъ на тѣхъ языкахъ, или еще не изобрѣтены отъ ученыхъ людей. Чего для осправляя имъ се учинить на другихъ языкахъ, любопытнымъ и знающимъ Россиянамъ поручаемъ прибавленіе Россійскихъ словъ, которыя въ будущихъ изданіяхъ напечатаны можно.



\*\*\*\*\*  
Греко-Латинский словарь  
\*\*\*\*\*

# СЛОВАРЬ

на  
шести языкахъ.

О Небѣ  
Еврѣ , небо ,  
твѣрдь.  
Звѣзда .  
Созвѣздіе .  
Комета , мешла  
на небѣ .  
Планета , блудя-  
щая звѣзда .  
Сатурнъ , Кронъ .  
Юпитеръ , Дій .  
Марсъ , Арей .  
Солнце .  
Венера , Афро-  
дита .  
Меркурий , Ермій .  
Луна , мѣсяцъ .  
Новомѣсячіе .  
Полумѣсячіе .

Полномѣсячіе .  
Лучъ .  
Затмѣніе .  
Воспокъ .

# ΛΕΞΙΚΟΝ

εξάγλωττον.

I.  
Περὶ Οὐρανῶν .  
'ΑΙΘήρ , ἔρος , *m.*  
'Αστὴρ , ἔρος , *m.*  
'Αστρον , υ. *n.*  
Κομῆτης , υ. *m.*  
Πλανῆτης , υ. *m.*  
Κρόνος , υ. *m.*  
Ζεὺς , Διὸς , *m.*  
'Αρης , εος , *m.*  
'Ηλιος , ίς , *m.*  
'Αφροδίτη , ης , *f.*  
'Ερμῆς , ӯ , *m.*  
Σελήνη , ης , *f.*  
Νυμηνία , ας , *f.*  
Σελήνη διχότομος ,  
      υ , *f.*  
Πανσέληνον , ήνς , *n.*  
'Ακτὶν , ἵνος , *f.*  
'Εκλεψις , εως , *f.*  
'Αγατολή , ӯς , *f.*

# VOCABULUM

RIVM  
SEX LINGVARVM.

De Cœlo.

A Ether, eris, *m.*  
Stella, ae, *f.*  
Sidus, eris, *n.*  
Cometa, ae, *m.*  
Planeta, ae, *m.*  
Saturnus, i, *m.*  
Jupiter, Jovis, *m.*  
Mars, Martis, *m.*  
Sol, solis, *m.*  
Venus, eris, *f.*  
Mercurius, ii, *m.*  
Luna, ae, *f.*  
Nouilunium, ii, *m.*  
Luna semiplena.

Plenilunium, ii, *n.*  
Radius, ii, *m.*  
Eclipsis, is, *f.*  
Oriens, tis, *m.*

Vocab.

VOCABULAI-  
RE  
EN SIX LANGUES.

Du Ciel.

Ciel, *m.*

Etoile, *f.*

Constellation, *f.*

Comète, *f.*

Planète, *f.*

Saturne, *m.*

Jupiter, *m.*

Mars, *m.*

Soleil, *m.*

Venus, *f.*

Mercure, *m.*

Lune, *f.*

Nouvelle lune, *f.*

Quartier de la lu-  
ne, *m.*

Pleine lune, *f.*

Raïon, *m.*

Eclipse, *f.*

Est, levant, orient, *m.*

Wörterbuch  
in  
sechs Sprachen.

I.

Vom Himmel.

Lufthimmel, Himmel *m.*

Stern, *m.*

Gestirn, *n.*

Comet, Stern mit einem  
Schwanze, *m.*

Planet, Sterstern, *m.*

Saturn, *m.*

Jupiter, *m.*

Mars, *m.*

Sonne, *f.*

Venus, *f.*

Merkur, *m.*

Mond, *m.*

Neumond, *m.*

Halbmond, Viertel-  
mond, *m.*

Vollmond, *m.*

Strahl, *m.*

Verfinsternung, f. Finsterniß, *n.*

Ost, Morgen *m.*

A  
VOCABULARY  
in  
SIX LANGUAGES.

Of Heaven.

The Sky.

A Star.

A Constellation.

A Comet or Blaz-  
ing-star.

A Planet.

Saturn.

Jupiter.

Mars.

The Sun.

The Morning-star.

Mercury.

The Moon.

New-Moon.

Half-Moon.

Full-Moon.

A Sun-beam.

An Eclipse.

The East.

Западъ.	Δύσις , εως , f.	Occidens , tis , m.
Сѣверъ , полночь.	"Αρκτος , ϖ , com.	Septentrio , onis , m.
Югъ , полдень.	Μεσημβриα , ας , f.	Meridies , ei , m.

	II.	
О спихіяхъ и явленіяхъ воз- душныхъ.	Περὶ τῶν Στοιχείων καὶ Μετεώρων.	De Elementis & Metoris.
Огонь.	Πῦρ , ρός , n.	Ignis , is , m.
Пламень.	Φλόξ , γὸς , f.	Flamma , æ , f.
Искра.	Σπινθήρ , ῥρός , m.	Scintilla , æ , f.
Полѣно горящее.	Δαλὸς , ϖ , m.	Torris , is , m.
Головня.	Θυμάλωψ , πος , m.	Titio , onis , m.
Уголь горящий.	'Ανθρακίς , ἴδος , f.	Pruna , æ , f.
Уголь.	"Ανθραξ , ακος , m.	Carbo , onis , m.
Жаръ , зной.	Θερμότης , τητος , f.	Calor , oris , m.
Теплота.	Χλιαρότης , τητος , f.	Temper , oris , m.
Пожаръ.	'Εμπρησμὸς , ϖ , m.	Incendium , ii , n.
Сияніе , блескъ.	Μαρμαρυγή , ῥς , f.	Splendor , oris , m.
Дымъ.	Καπνός , ϖ , m.	Fumus , i , m.
Сажа.	Λιγνὺς , ύος , f. Α'- σβολος , ὄλς , m.	Fuligo , inis , f.
Горячій пепель.	Μαρίλη , ης , f.	Favilla , æ , f.
Пепель , зола.	Σπαδός , ϖ , f.	Cinis , eris , m.
Трудъ , подгнивша.	Πυρῆσον , ϖ , n.	Fomes , itis , m.

Ouest, occident, <i>m.</i>	West, Abend. <i>m.</i>	The West.
Nord, septentrion, <i>m.</i>	Nord, m. Mitternacht <i>f.</i>	The North.
Sud, Midi. <i>m.</i>	Süd, Mittag. <i>m.</i>	The South.

II.

Des Elements et des Météores.	Von den Elementen und Meteoren oder Luft- erscheinungen.	Of the Elements and Meteors.
Feu, <i>m.</i>	Feuer, <i>n.</i>	Fire.
Flamme, <i>f.</i>	Flamme, <i>f.</i>	Flame.
Etincelle, <i>f.</i>	Funke, <i>f.</i>	A Spark.
Tison ardent, <i>m.</i>	Brand, <i>m.</i> brennens- des Scheitholz,	A Fire - brand.
Tison, <i>m.</i>	Brand, <i>m.</i> ausgelöscht- es Scheitholz,	A Brand quenched.
Braise, <i>f.</i> Charbon ardent, <i>m.</i>	Glühende Kohle, <i>f.</i>	A live Coal.
Charbon, <i>m.</i>	Kohle, <i>f.</i>	A dead Coal.
Grande chaleur, ar- deur. <i>f.</i>	Hitze, <i>f.</i>	Heat.
Chaleur, <i>f.</i>	Wärme, <i>f.</i>	Warmth.
Embrasement, <i>m.</i> incendie, <i>f.</i>	Feuersbrunst, <i>f.</i>	Burning, Combu- stion.
Eclat, <i>m.</i> Splen- deur, <i>f.</i>	Glanz, Schein, <i>m.</i>	Brightness.
Fumée, <i>f.</i>	Kauch, <i>m.</i>	Smoak.
Suie, <i>f.</i>	Kuß, <i>m.</i>	Soot.
Cendreschaudes, <i>pl.</i>	Glimmende Asche, <i>f.</i>	Embers.
Cendre, <i>f.</i>	Asche, <i>f.</i>	Ashes.
Meche, <i>f.</i>	Zunder, <i>m.</i>	Match.

## Воздухъ.

Облакъ, облако.  
Мгла, шуманъ.  
Туча, сильный  
дождь, ливень.  
дождь.

Дуга, лукъ на обла-  
кахъ, радуга.

Капля.

Градъ.

Снѣгъ.

Роса.

Морозъ.

Иней, серень-  
кая, слана.

Ледъ.

Капельная сосуль-  
ка, мерзлякъ.

Громъ.

Стрѣла громовая,  
громовой ударъ,  
перунъ.

Молния.

Блистаніе.

Буря.

Непогода.

Вихрь, выюга.

Вѣтерокъ, про-  
хладное, тихое  
дыханіе вѣтра.

'Αήρ, ἔρος, *m.*

Νέφος, εος ος, *n.*

'Ομιχλη, ης, *f.*

"Ομβρος, υ, *m.*

'Υετός, ӯ, *m.*

'Ιρις, ιδος, *f.*

Σταγων, όνος *f.*

Χάλαζα, αζης, *f.*

Χιών, όνος, *f.*

Δρόσος, υ, *m.*

Πάγος, υ, *m.*

Πάχυη, ης, *f.*

Κρύσαλλος, υ, *m.*

Στελαγμός, ӯ, *m.*

Βροντὴ, ης, *f.*

Κεραυνός, ӯ, *m.*

'Ασραπὴ, ης, *f.*

Λαμπηδῶν, όνος, *f.*

Θύελλα, ης, *f.*

Χειμὼν, ωνος, *m.*

Λαιλαψ, πος, *f.*

Αὔρα, ας *f.*

Aér, eris, *m.*

Nubes, is, *f.*

Nebula, ae, *f.*

Imber, bris, *m.*

Pluvia, ae, *f.*

Iris, idis, *f.*

Gutta, ae, *f.*

Grando, inis, *f.*

Nix, nivis, *f.*

Ros, roris, *m.*

Gelu, indecl. *n.*

Pruina, ae, *f.*

Glacies, ei, *f.*

Stiria, ae, *f.*

Tonitru, indecl. *n.*

Fulmen, inis, *n.*

Fulgur, uris, *n.*

Coruscatio, onis, *f.*

Procella, ae, *f.*

Tempestas, atis, *f.*

Turbo, inis, *m.*

Aura, ae, *f.*

## Air , m.

Nuë , Nuage , f.  
Brouillard , m.  
Giboulée , ondée  
de pluie , f.  
Pluie , f.  
Arc-en-ciel , m.

Goute , f.  
Grêle , f.  
Neige , f.  
Rosée , f.  
Froid , m. Gelée , f.  
Gelée blanche , f.  
Frimas , m.  
Glace , f.  
Chandelle de glace , f.  
glaçon de goutié-  
re , m.  
Tonnerre , f.  
Foudre , f. coup de  
foudre , m.

Eclair , m.  
Feu du ciel , m.  
Orage , m.  
Tempête , f.  
Tourbillon , m.  
Air frais , vent  
doux , m.

## Luſt , f.

Wolke , f.  
Nebel , m.  
Plätzregen , Schlagre-  
gen m.  
Regen , m.  
Regenbogen , m.  
Tropfen , m.  
Hagel , m. Schlossen pl.  
Schnee , m.  
Thau , m.  
Kälte f. Frost , m.  
Reif , m.

Eis , n.  
Eispfenn , m.  
Donner , m.  
Donnerkeil , Don-  
nerschlag , m.

Bliß , m.  
Blißen , n.  
Sturm , m.  
Wetter , Ungewitter , n.  
Wirbelwind , m.  
Gelinde und liebliche  
Luſt , Kühles Luſt  
lein.

## Air.

A Cloud.  
A Mist.  
A Shower.  
Rain.  
The Rain-bow.  
A Drop.  
Hail.  
Snow.  
Dew.  
Frost.  
Hoar-Frost.

Ice.  
An Icicle.  
Thunder.  
A Thunder-bolt.

Lightning.  
A Flash.  
A Storm.  
A Tempest.  
A Whirl-wind.  
A Gentle wind.

Вѣтеръ.	"Ανεμός , ἐμός , f.	Ventus , , m.
Восточный вѣтръ.	'Απηλιώτης ὥτης , m.	Eurus , i , m.
Сѣверный или полуночный вѣтръ.	Βορέας , ἑά , m.	Aquilo, onis, m.
Южный или полуденный вѣтръ.	Νότος , γ , m.	Auster , i , m.
Западный вѣтръ.	ΖέΦυρος , ύζης , m.	Zephyrus , i , m.
Свѣтлая , ясная погода.	Αἰθρία , αῖσ , f.	Serenitas, atis, f.
Тишина.	Νημερία , αῖσ . f.	Tranquillitas, atis, f.
 В о д а .		
Пузырь водяный.	"Υδωρ , αῖος , n.	Aqua , æ , f.
Колодязь.	Πομφόλιξ , υγος , f.	Bulla, æ, f.
Источникъ, родникъ, ключъ.	Φρέαρ , αῖος , n.	Puteus, i, m.
	Πηγὴ , ḡις , f.	Fons, tis, m.
Струя.	'Ρέθρον , γ , n.	Fluentum, i, n.
Рѣка.	Ποταμός , ӯ , m.	Fluvius, ii, m.
ручей.	'Ρύαξ , αῖος m.	Rivus, i, m.
Потокъ.	Χέμαρρος , ἄρρης , m.	Torrens, tis, m.
Брѣгъ рѣчной.	"Οχθη , ḡις , f.	Ripa, æ, f.
Токъ , жолобина рѣчной.	'Οχετὸς , ӯ , m.	Alveus, i, m.
Прудъ.	Δίμην , ḡις , f.	Stagnum, i, n.
Озеро.	Δίμην , ḡις , f.	Lacus, ūs, m.
бюлопо.	"Ελος , εος γις , n.	Palus, udis, f.
Море.	Θάλασσα , ḡις , f.	Mare, is, n.
Океанъ.	Ωκεανός , αὐγӯ , m.	Oceanus, i, m.
		Vent

Vent , m.	Wind , m.	The Wind.
Vent d'Est , ou d' Orient	Ostwind , m.	The East-wind.
Vent de Nord , ou de Septentrion	Nordwind , m.	The North-wind.
Vent de Sud , ou de Midi.	Südwind , m.	The South-Wind.
Vent d'Ouest , ou d'Occident.	Westwind , m.	The West-wind.
Beau tems , m.	Schönes , flares , helles Wetter ,	Fair Weather.
Tems Calme , m. Calm f.	Stilles Wetter ,	Calm Weather.
Eau. f.	Wasser , n.	Water.
Bouteille d'eau , f	Wasserblase f.	A Bubble.
Puits , m.	Brunn , m.	A Well.
Source , Fontaine d'eau vive , veine d' au , f.	Quelle , f.	A Fountain or Spring.
Courant de l'eau. m.	Strohm , m.	A Stream.
Rivieref. Fleuve.m,	Fluß , m.	A River.
Ruisseau , m.	Bach , m.	A Rivulet.
Torrent , m.	Regenbach , m.	A Brook.
Rive , f.	Ufer eines Flusses , n.	The Bank of a River.
Lit, Canal , m.	Lauf oder Gang eines Strohins , m.	The Channel.
Etang , m.	Teich , Weiher , m.	A pool or Pond.
Lac , m.	Stillstehende See ,	A Lake.
Marais , m.	Morast , Sumpf , m.	A Marsh or Fen.
Mer , f.	Meer , n. See , f.	The Sea.
Ocean , m.	Großes Weltmeer ,	The Ocean.

Волна.	Κῦμα , ατος , n.	Fluctus, ūs, m.
Волнение морское.	Κλύδων , ανος , m.	
Приливъ и отливъ морской.	Πλημμύρα , αс , f.	Æstus maris, m.
Берегъ морской.	"Αμπωτις , ιδοс , f.	Aestus { Accessus, ūs, m. Recessus, ūs, m.
брдъ.	'Αιγιαλὸς , ȝ , m.	Littus, oris, m.
Попопъ.	Πόρος , ȝ , n.	Vadum, i, n.
Пучина , выръ , водоворотъ.	Κατακλυσμὸς , ȝ , m.	Diluuium, ii, n.
Заливъ, губа.	Δίνη , ηс , f.	Vortex, icis, m.
Глубина.	Κόλπος , ȝ , m.	Sinus, ūs, m.
Глубина.	Βάθος , εοс , ȝс , n.	Profunditas, atis, f.
Земля.	Γῆ , γῆс , f.	Terra, ae, f.
Гора.	"Οροс , εос , ȝс , n.	Mons, tis, m.
Долина, удолъе.	Κοιλάς , ὄδοс , f.	Vallis, is, f.
Скала , Каменная гора.	Πέτρα , αс , f.	Rupes, is, f.
Равнина.	Πεδίοу , ίс , n.	Planities, ei, f.
Холмъ, пригорокъ, бугоръ.	Βγυός , ȝ , λόΦοс , ȝ , m.	Collis , is , cli- uus, i, m.
Стремнина , подогосль горы.	Κρημնός , ȝ , m. τὸ πρανές .	Declivitas, atis, de- uexitas, atis, f.
Грязь.	Βόρβοζοс , օργа , m.	Cœnum, i, n.
Иль.	'Ιλὺс , ύос , f.	Limus, i, m.
Глина.	Πηλός , ȝ , m.	Lutum, i, n.
Прахъ, пыль.	Κόνιс , 10с , f.	Pulvis, eris, m.
Песокъ.	Ψάμμοс , ȝ , f.	Arena, æ, f.

Vague , onde , f.	Welle. f.	A Wave.
Fiot , m.		
Marée , f.	Meersfluth. f.	The Tide.
Flux , et Reflux de la mer , m.	Fluth und Ebbe f.	The Flowing. the Ebb.
Bord , Rivage , m.	Ufer des Meers n.	The Shore.
Gué , m.	furth , wo man durchwatet f.	A Ford or Shallow.
Deluge , m.	Sündfluth , f. große Ueberschwemmung.	A Deluge.
Tournant , Gouffre m.	Wasserwirbel , Strudel , m.	A Whirl-pool.
Golfe , m. Baye , f.	Meerbusen , m.	A Bay.
Profondeur , f.	Tiefe , f.	Depth.
Terre , f.	Erde f.	The Earth.
Montagne , f.	Berg. m.	A Mountain.
Mont , m.		
Vallée , f. Valon m.	Thal , n.	A Valley.
Rocher , m. Roche , f.	Klippe , f.	A Rock.
Plaine , rase campagne , f.	Ebene , f.	A Plain or Champain.
Colline , f. Coteau , m.	Hügel , m.	A Hill.
Penchant , m.	Herabhängen , n. Schräge eines Berges , f.	A Cliff.
Bouë , Crotte , f.	Roth , m.	Dirt.
Bourbe , f. Limon , m.	Schlamm , m.	Mud.
Argile , f. Terre glaise , f.	Thon , m.	Clay.
Poussière , f.	Staub , m.	Dust.
Sable , m.	Sand , m.	Sand.

Крупный песокъ, хрящъ.	"Αμαθος , αθος , f.	Glarea, æ, f.
Мѣль , опимѣль.	Σύρτις , εως , f.	Syrtes, ium, f.
Островъ.	Νησος , ς , f.	Insula, æ, f.
<hr/>		
О камняхъ и рудахъ.	III.	
Камень.	Περὶ Λίθων καὶ Μετάλλων.	De Lapidibus & Metallis.
Камешекъ.	Πέτρα, ας, f.	SAXUM, i, n.
Кремень.	Ψῆφος , ς , f.	Calculus, i, m.
брусъ.	Πυρίτης , ς , m.	Silex, icis, f.
Оселка.	Αιόνη, ης, f.	COS, otis, f.
Магнитъ.	Βάσανος , ἀνθος , f.	Lydius lapis, m.
Ноздреватой ка- мень.	Μάγνης , ητος , m.	Magnes, etis, m.
Марморъ.	Κίστηρις , εως , f.	Pumex, icis, m.
Гагатъ , гагапка.	Μάρμαρον , ς , n.	Marmor, oris, n.
Янтарь.	Γαγάτης , ς , m.	Gagates, æ, m.
Алябастръ.	"Ηλεκτρον , ς , n.	Succinum, i, n.
Ахатъ.	"Αλαβαστήτης , ς , m.	Alabastrites, æ, m.
Аспидъ.	"Αχάτης , ς , m.	Achates, æ, m.
Хрусталь.	"Ιασπις , ιδος , f.	Iaspis, idis, f.
Бисеръ , жемчугъ.	Κρύσταλλος , ς , m.	Crystallus, i, f.
Изумрудъ , сма- рагдъ.	Μαργαρίτης , ς , m.	Margarita, æ, f.
Сѣра.	Σμαράγδος , ς , f.	Smaragdus, i, m.
	Θεῖον , ς , n.	Sulphur, uris, n.
		Gr-

Gravier , m.	Riessand , m.	Gravel.
Banc de Sable , m.	Sandbank , f.	A Shelf.
Isle , f.	Insel , f. Eyland , n.	An Island.
III.		
Des Pierres et des Metaux.	Von den Steinen und Metallen.	Of Stones and Metals.
Grosse pierre , f. Rocher , m.	Stein , m.	A Great Stone , a Rock.
Petit caillou , m.	Steinch , n.	A Pebble-Stone.
Pierre à feu , f. caillou , m.	Feuerstein , Riesel- stein , m.	A Flint-Stone.
Pierre à aiguiser , Queux , f.	Wehstein , Schleif- stein , m.	A Whet-Stone.
Pierre de touche , f.	Probierstein , m.	A Touch-stone.
Aimant , m.	Magnetstein . m.	A Load-stone.
Pierre ponce , f.	Pimsstein , m.	A Pumice-stone.
Marbre , m.	Marmel , m.	Marble.
Jayet , m.	Bergwachs , n. schwarz- er Algatstein.	Jet , Jeat.
Ambre , m.	Bernstein , m.	Amber.
Albâtre , m.	Alabaster , m.	Alabaster.
Agathe , f.	Agtstein , m.	An Agate.
Jaspe , m.	Jaspis , m.	A Jasper.
Crystal , m.	Kristal , m.	Crystal.
Perle , f.	Perle , f	Pearl.
Emeraude , f.	Smaragd , m.	An Emerald.
Souffre , m.	Schwefel , m.	Brimstone.

Жупоросъ.	Хάλκαнθος, χ, т.	Vitriolum, i, m.
Вапъ, красной карандашъ.	Μίλλος, χ, f.	Rubrica, æ, f.
Селипра.	Νίτρον, χ, n.	Nitrum, i, n.
Бѣлая глина.	Γῆ κοπρώδης χ, т.	Marga, æ, f.
Мѣль.	Κρητικὴ γῆ, ῥις, f.	Creta, æ, f.
Гипсъ.	Γύψος, χ, f.	Gypsum, i, n.
Земляный, каменный, пещерный уголь.	Αὐγραξ ὄρυκτός.	Carbo, onis, fossiliis, m.
Каменодѣльня, каменоломня, место гдѣ камень ломаютъ.	Λατομία, ας, f.	Lapicidina, æ, f.
Стекло.	"Υαλος, ἀλυ, f.	Vitrum, i, n.
Руда, мешалъ.	Μέταλλον, ἀλλυ, n.	Metallum, i, n.
Минералы.	'Ορυκτὸς, ὥν. n.	Mineralia, ium, n.
Рудокопный заводъ, рудникъ, рудокопня.	Μέταλλον, ἀλλυ, n.	Scaptensula, æ, f.
Золото, злато.	Χρυσός, χ, т.	Aurum, i, n.
Золотый заводъ, златокопня, златокопная яма.	Χρυσωρυχεῖον, ἀλу, n.	Aurifodina, æ, f.
Серебро, сребро.	"Αργυρος, ύρυ, т.	Argentum, i, n.
Зеленая мѣль.	'Ορείχαλκον, ἀλиу, n.	Orichalcum, i, m.
Красная мѣль.	Χαλκός, χ, т.	Aes, aeris, n.
Желѣзо.	Σίδηος, ύρυ, т.	Ferrum, i, n.
Укладъ, спаль.	Χάλυψ, χάλυβος, т.	Chalybs, bis, m.
		Vitri-

Vitriol , m.	Vitriol , m. Kupferwasser , n.	Copperas or Vitriol.
Ocre rouge , f. Brun d' Angleterre , m.	Röthel , Röthelstein m.	Ruddle or Red-Oker.
Nitre , m. Salpêtre , m.	Salpeter , m.	Saltpeter.
Marne , f.	Weisse Düngererde , f. Märgel , m.	Marl.
Craie , f.	Kreide , f.	Chalk.
Plâtre , m.	Gyps , m.	Plaster.
Charbon de terre , m.	Steinkohle , f.	Pit-coal.
Carriere , f.	Steinbruch , m. Steingrube , f.	A Quarry.
Verre , m.	Glas , n.	Glass.
Metal , m.	Erzt , Metall , n.	Metal.
Mineraux , m.	Mineralien , pl.	Minerals.
Mine , f.	Erzgrube , f. Bergwerk , n.	A Mine.
Or , m.	Gold , n.	Gold.
Mine d' or , f.	Goldgrube , f.	A Mine of Gold.
Argent , m.	Silber , n.	Silver.
Laiton , Airain , m.	Messing , n.	Brass.
Cuivre , m.	Kupfer , n.	Copper.
Fer , m.	Eisen , n.	Iron.
Acier , m.	Stahl , m.	Steel.

Свинецъ.	Μόλισθος , θ. , m.	Plumbum , bi , n.
Олово.	Καστίτερος . ἐργ , m.	Stannum , i , n.
Ртуть.	‘Υδράργυρος ύργ m.	Argentum vivum , n.
Квасцы.	Στυπίηρα , ας , f.	Alumen inis , n.
Бѣлила.	Ψιμινθος , ιθγ , m.	Cerussa , æ , f.
Спайка.	Κόλλα , ης , m.	Ferrumen , inis , n.
Сурикъ.	Μιλτος , θ , f.	Minium , ii , n.
Киноварь.	Κιννάβαρι , εως , n.	Cinnabaris , is , f.
Ржавчина, маимбди ржа , яръ.	Ιὸς , ȝ , χαλιȝ , m.	Aerugo , inis , f.

О частяхъ рас-  
тѣній.

Растѣніе , ро-  
сада.

Дерево.

Кустъ.

Трава.

Корень.

Пень.

Стебель.

Дерево , дрова.

Лѣсъ на строеніе.

Слой въ деревѣ.

Сердце въ деревѣ.

Сокъ.

IV.  
Περὶ τῶν Μερῶν  
τῶν Φυτῶν.

Φυτὸν , ȝ , n.

Δένδρον , θ. , n.

Θάμνος , θ , m.

Βοτάνη , ης , f.

Ριζα , ης , f.

Στέλεχος , εος , ȝς , n

Καυλὸς ȝ , n.

Ξύλον , θ , n.

‘Υλη ης , f.

Κτύδων , ονος . f.

Μύελος , θ , m. Ἐντε-  
ριώνη , f.

Χυλὸς , ȝ , m.

De Partibus &  
Appendicibus plan-  
tarum.

PLanta , æ , f.

Arbor , oris , f.

Frutex , icis , m.

Herba , æ , f.

Radix , icis , f.

Caudex , icis , m.

Caulis , is , n.

Lignum , i , n.

Materia , æ , f

Pecten , inis , m.

Medulla , æ , ȝ

Succus , i , m.

Кора

Plomb , m.	Bley , n.	Lead.
Etain , m.	Zinn , n.	Tin.
Vif-argent , m.	Quecksilber , n.	Quick-silver.
Alun , m.	Alaun , m.	Alum.
Ceruse , f.	Bleyweiss, n. Schminke f.	White-Lead.
Soudure , f.	Löthe f. Schlagloth , n.	Soulder.
Vermillon , m.	Mennig , f.	Red Lead.
Cinabre , m.	Zinnober , m.	Vermilion.
Verd de gris , Verdet , m.	Kupferrost , Grüns <span style="float: right;">span , m.</span>	Verdigrease.

## IV.

Von den Theilen  
der Pflanzen.Of the Parts and  
Adjuncts of Plants.

De ce qui fait Partie des plantes , ou qui y a dû rapport.	Pflanze , f. Gewächs , n.	A Plant.
Plante , f.	Baum , m.	A Tree.
Arbre , m.	Stauda , f. Strauch , m.	A Shrub.
Arbrisseau , m.	Gras , n.	An Herb.
Herbe , f.	Wurzel , f.	A Root.
Racine , f.	Stamm am Baume , m.	The Trunk or Body of a Tree.
Tronc , m.	Stengel , Stiel , m.	A Stalk.
Tige , f.	Holz , n.	Wood.
Du Bois , m.	Bauholz , n.	Timber.
Bois de charpente , m.	Ader , Flader im Holze , f.	The Grain of the Wood.
Veine de Bois , f.	Mark , n.	The Pith.
Moëlle , f.	Baunisfast , m.	The Sap.
Séve , f.		Ecorce ,

Кора , кожа на деревѣ.	Φλοίς, ӯ, m.	Cortex , icis , m.
Сукъ , вѣтвь.	Κλάδος, ӯ, m.	Ramus , i, m.
Лоза , розга , жезлъ , прутъ.	Ράβδος, ӯ, f.	Virga , æ , f.
Черешекъ , прививокъ.	Κλῶν, νὸς, m.	Surculus , i , m.
Опросникъ отъ корня, опрасль.	ΠαραΦυάς, ἀδος, f.	Stolo , onis , m.
Почка.	ΟΦθαλμός, ӯ, m.	Gemma , æ , f.
Опрасль , вѣтвь.	Βλαζός ӯ, m.	Germen , inis , m.
Вѣтвь зеленая.	Κλάδος Φυλλώδης . ӯ, εος , Πέταλον.	Frons , frondis , f.
Листъ.	Φύλλον . ӯ, n.	Folium , ii , n.
Цвѣтъ.	"Ανθος , εος , ӯς , n.	Flos , floris , m.
Плодъ.	Καρπός, ӯ m.	Fruetus , us , m.
Ножка , стебель , лекъ , хвостикъ.	Ποδίον , ӯς , n.	Pediculus , i , m.
Трніе.	"Ακανθα , ης , f.	Spina , ae , f.
Шелуха сверхъ орѣховой скорлупы.	Κύτλαζος , ἀρχ , m.	Nucamentum , i , m.
Косточка.	Πυρίγη , ης , f.	Officulum , i , m.
Вилка.	"Ελιξ , ικος , f.	Clavicular , ae , f.
Кисть.	Βότρυς , νος , f.	Racemus , i , m.
Шелуха , луска.	"Ελυτρον , ύτρυ , n.	Gluma , ae , f.
Шелуха , спрученъ.	Κεράτιον , ӯς , n.	Siliqua , ae , f.

Ecorce , f.	Rinde , f.	The Bark.
Branche , f. Rammeau , m.	Ast , Zweig , m.	A Bough or Branch.
Verge, Baguette, f.	Kuthe , f. Stock , m.	A Rod.
Ente , Greffe , f.	Zweig , m. Pfropfreis , n.	A Sprig , Graft or Scion.
Surgeon , m.	Wasserreis , der aus der Wurzel wächst.	A Sucker , Shoot.
Bouton , m.	Knospe , f.	A Bud.
Rejetton , m.	Sproßlein , n.	A Sprout.
Feuille verte.	Grüner Zweig , m. Laub der Bäume , n.	A green Leaf.
Feuille , f.	Blatt , n.	A Leaf.
Fleur , f.	Blüthe , Blume , f.	A Blossom or Flower.
Fruit , m.	Frucht , f.	Fruit.
Queuë des fruits , f.	Stiel am Obst , m.	A Foot-stalk.
Epine , f.	Dorn , Stachel , m.	A Prickle.
Chaton , m.	Grüne Schale über der Haselnuß , f.	A Catkin or Palm.
Noïau , m.	Stein im Obst , m.	The Stone of any Fruit.
Tendron , m.	Gäbelein , n. an den Weinreben.	A Clasper or Tendrel.
Grape , f.	Traube , f.	A Cluster.
Balle , Bourse , f.	Kornhülse , Spelze , f.	A Husk.
Cosse , Gousse , f.	Schote , Hülse , f.	A Pod or Cod.

Скорлупа.	Κέλυφος , εος , θετικόν .	Putamen , inis , m.
Остък.	Αρίστη , ἐργος , m.	Arista , ae , f.
Ядро.	Πυρήνη , ἥνος , m.	Nucleus , i , m.
Ягода.	Κόκκινος . χ , m.	Bacca , ae , f.
Орехъ.	Κάρυον , ύπα , n.	Nux , nucis , f.
Желудь.	Βάλανος , ἀντα , f.	Glans , dis , f.
Шишка сосновая.	Κῶνος , χ , m.	Conus , i , m.
Хворостъ , рож- дие , прутъе.	Φρύγιον , ίχ , n.	Cremum , ii , n.
Колѣно.	Γόνυ , ατος & γνήσιος , n.	Nodus , i , m.
Снопъ , вязка.	Δέσμη , ης , f.	Fascis , is , m.
Щепа , спружики.	Σχίδαξ , ακος , f. χιδιον ίχ , n. & σκινδαλός . χ , m	Affulae , arum , f.

V.		
Оправахъ.	Περὶ βοτανῶν .	De Herbis.
Зміевъ языкъ.	Οφιόγλωσσον , χ , n.	Ophioglossum , i , n.
Репникъ , Королевина права.	Εὐπατώριον , ίχ , n.	Eupatorium , ii , n.
Прострѣль каменной.	Ιπποσέλικον , ίχ , n.	*Hippofelintum , i , n.
Сабуръ.	Αλόη , ὄης , f.	Aloe , es , f.
Вѣтреница.	Ανεμόνη , ης , f.	Anemone , es , f.
Анисъ.	Ανισον , ισχ , n.	Anisum , i , n.
Курячья слѣппотыя	Γαλίσψις , εως , f.	Lamium , ii , n.
		*Species apii. Арши-

Coque , Ecorce , f.	Schale , f.	A Shell.
Barbe , Cotte , f.	Spitze an den Achren , f.	An Awl or Beard
Pepin , m.	Kern , m.	A Kernel.
Baye , Graine , f.	Beere , f.	A Berry.
Noix , m.	Nuß , f.	A Nut.
Gland , m.	Eichel , f.	An Acorn.
Pomme de Pin , f.	Tannzapfen , m.	A Cone or Clog.
Brossailles , f. Bran- chage , m. Bour- rée f.	Reisholz , n.	Brushwood or Ba- vin.
Noeud , m.	Knoten , m.	A Knot or Knob.
Fagot , m. Fascine , f.	Bündel , Büschel , m.	A Faggot.
Copeau , m.	Span , m.	Chips.

## V.

Des Herbes.	Von Kräutern.	Of Herbs.
Langue de ser- pent , f.	Schlängenzünglein , Speerkraut , n.	Advers-tongue,
Agrimoine , f.	Odermennig , Bruchs- wurz , f.	Agrimony,
Hipposelinum , n.	Badekraut , Alexandrisch Peterlein , n.	Alexanders.
Aloé , Aloés , m.	Alve , f.	Aloes.
Anemone , f.	Schlotenbluhme , f. Bocksbart , m.	Anemony or Wind- flower.
Anis , m.	Anis , m.	Anise.
Galeopsis , f.	Taube Nessel , f.	Archangel.

Арпичокъ.	Σιόλυμος, ύμς, <i>m.</i>	Cinara , ae , f.
Дикой перецъ , перешникъ.	"Ασαρον, ἀρχ, <i>n.</i>	Afarrum , i , n.
Черпова борода , громовой ко- ренъ, спаржа , подчесъ.	'Ασπάραγος, χ, <i>m.</i>	Asparagus , i , m.
Гребникъ.		
Ячмень.	Κειθή, ής, <i>f.</i>	Hordeum , ei , n.
Василикъ.-	"Ωκιμον, ιμς, <i>n.</i>	Ocimum , i , n.
Пчельной листъ.	ΜελισσόΦυλλον, χ, <i>n.</i>	Melisophyllum,i,n.
бобъ.	Κύαρος, ἀρχ, <i>m.</i>	Faba , ae , f.
Медвѣжье ушко.		Auricula ursi , f.
Свекла , буракъ.	Τεύτλον, χ, <i>n.</i>	Beta , ae , f.
буквица черная.	Κέσρον, χ, <i>n.</i>	Betonica , cae , f.
Повилишные ко- локольчики.	Σμιλαξ, ακος, <i>f.</i>	Convolvulus , i , m.
Пхиновникъ.	'Αριστολοχία, ας, <i>f.</i>	Aristolochia , ae , f.
Василекъ , ва- сильковой цвѣтъ.	Κύανος, χ, <i>m.</i>	Cyanus , i , m.
Огурешная тра- ва.	Βέγλωσσον, ώσσχ, <i>n.</i>	Borago , inis , f.
Порченная по- мощь.	'Αναγαλλίς, ίδος, <i>f.</i>	Anagallis aquatica,f.
Переступень, па- ралличная трава.	Βρυωνία, ας, <i>f.</i>	Bryonia , ae , f.
Гречка , гречуха.	Τραγόπιζον, ύρχ, <i>n.</i>	Fegopyrum , i , n.
Боловый языкъ.	Βέγλωσσον, χ, <i>n.</i>	Buglossum , i , n.

Artichaut , m.	Artischock , f.	Artichoke.
Asarum, cabaret, m.	Haselwurz , f.	Asarabacca.
Asperge , f.	Spargel , m.	Asparagus or Spe- rage.
Caryophyllata, be- noite , f.	Benedictenwurz , f.	Avens.
Orge , f.	Gersten , m.	Barley.
Basilic , m.	Basilienkraut , n.	Basil.
Baume , m. Melis- se , f.	Honigbluhme , f. Citro- nenkraut , n.	Baulm.
Féve , f.	Bohne , f.	A Bean.
Oreille d'Ours , f.	Bärenohrlein , n.	Bears-ear.
Porrée , f.	Rothe Rübe , Bete. f.	Beet.
Betoine , f.	Betonienkraut , n.	Betony.
Volubilis , Liset , Liseron , m.	Zaunglocke , f.	Bindweed.
Aristolochie , f.	Osterlucey, Hohlwurz , f.	Birthwort.
Aubifoin, Bleuet m.	Kornblume , f.	Bluebottle.
Bourrache , f.	Burrage , f.	Borage.
Anagallis aquatique becabunga , f.	Bachbunge , f.	Brooklime.
Brioine, Brione , Vigne blanche , f.	Zaunrübe, Eichtrübe , f.	Bryony.
Bled Sarrazin , ou noir , m.	Hundeskürbis , m	Buckwheat.
Buglose , f.	Heydeforn , n. Buch- weizen , m.	Bugloss.
	Ochsenzunge , f.	

Лапушникъ.	<i>Ξάνθιον</i> , 8, n.	Lappa , ae , f.
Лапушникъ большій.	" <i>Αργειον</i> , εις, n.	Personata , ae , f.
Совина спрѣла.		Pimpinella , ae , f.
Капуста.	<i>Κεάμβη</i> , ης, f.	Brassica , æ , capi- tata , f.
Каменная мята.	<i>Καλχρίθη</i> , ης, f.	Calamintha , ae , f.
Роменъ, ромашка	" <i>Ανθεμίς</i> ; <i>ιδος</i> , f.	Chamaemelum , i, n.
*Марьинъ цвѣтъ.	<i>Λυχνίς</i> , <i>ιδος</i> , f.	Lychnis , idis , f.
Морковь.	<i>Σταφυλίνος</i> , ινς, m.	Pastinaca , ae , tenui- folia.
Тимонъ, шминъ.	<i>Κάρος</i> , 8 , m.	Carum , i , n.
Чистякъ боль- шой.	<i>Χελιδόνιον</i> , ις , n.	Chelidonium majus.
Золотопышечная права.	<i>Κενταύριον</i> , ις , n.	Centaurium , ii , n.
Лѣсная редька.	<i>Γογγυλίς</i> <i>ιδος</i> , f.	Rapistrum , i , n.
Кервель.	<i>ΧαιρέΦιλλον</i> , 8 , n.	Chaerophyllum , i, n.
Мокрица , куря- чъи черевы.	" <i>Αλσινη</i> , ης, f.	Alpine , es , f.
Пятилистникъ.	<i>ΠεντάΦιλλον</i> , 8 , n.	Pentaphyllum , i , n.
Степный шал- фей.	" <i>Ορμίον</i> , ινς , n.	Horminum , i , n.
Пырей , пьянищ- никъ.	<i>Ψευδομελάνθιον</i> , ις , n.	Pseudomelanthi- um , ii .

\*) разные роды марьина цвѣта : *Chalcedonia* боярская  
спесь ; *viscosa rubra* , *lychnis viscaria* , дрема или смо-  
левка ; *Saponaria* соколий перелетъ ; *segetum lychnis  
rubra* , куколь ;

Машъ ,

Bardane , f.	Klettenkraut , n.	A Bur.
Glatteron , Glou- teron , m.	Grindwurz , f.	A Burdock.
Pimprenelle , f.	Pimpernelle , f.	Burnet.
Chou , m chou ca- bus , où pommeé.	Kohl , m.	Cabbage.
Calament , m. Pou- liot sauvage.	Bergmünze , f.	Calamine.
Camomille , f.	Ramillenkraut , n. Här- mel m.	Camomil.
Lychnis , f.	Stechnelken , f. Ra- del , m.	Campions.
Carote , f.	Mörrübe , f.	Carot.
Carvi , m.	Wiesenkümmel , m.	Carways.
Eclaire , f.	Schwalbenkraut , n.	Celandine.
Centaurée , f.	Goldmurz , f.	
Mirlirot , velar , m. senve , f.	Tausendgüldenkraut , n.	Centory.
Cerfeuil , m.	Wilder Rettich , m.	Charlock.
Morine , f. Mou- ron , m.	Körbelfkraut , n.	Chervil.
Quinte-feuille , f.	Hünerdarm , m.	Chickweed.
Orvale , f.	Tormentill , m. Feig- wurz , f.	Cinquefoil.
Yvraie , f.	Scharley , m.	Clary.
	Wilde Marienrose , f.	Cockle.

Машь и мачиха ,	Βήχιον, ίς, f.	Tussilago , inis , f.
жеребячье копы- то , бѣлоко- пытникъ.		
Кишнейцъ.	Κόριον, ίς, n.	Coriandrum , i , n.
Орлики , коло- кольчики,	Κόστος, ύ, m.	Aquilegia , ae , f.
Калуферъ.	Φλομίσκος, ύ, m.	Costus , i , horto- rum , f.
буквица бѣлая.	Γεράνιον, ίς, n.	Paralysis , is , f.
Журавлинай носъ , ушинѣ.	Κάρδαμον, ἀμύς, n.	Geranium , ii , n.
Рѣжуха.	Βατράχιον, ύ, n.	Nasturtium , ii , n.
Люпикъ , ку- пальница.	Κεάμβη, ης, f.	Ranunculus , i , m.
Капуста.	ΣύμΦυτον, υτύς. n.	Brassica , ae , f.
Лошаково ухо ,	Σίκιον, ύ, n.	Symphytum , i , n.
сальной корень.	Πράσον, ύ, πράστον, n.	Cucumis , eris , m.
Огурецъ.	Κύμιον, ίυς, n.	Porrum , i , secale , n.
Пырей , чеснокъ	Τρίφυλλον μῆζον.	Cuminum , i , n.
испанскій.	Νάρκισσος, κίσσυς, m	Trifolium , ii , majus sativum , n.
Кминъ , тимонъ.	Αἴρα, ας, f.	Narcissus , i , m.
Дяглина.	Λάπαθον, ἀθύς, m.	Bellis , idis , f.
Нарцысъ.	"Ανηθον, ήθύς, n.	Dens leonis , m.
бельцы.		Lolium , ii , n.
Попово гуменце ,		Lapathum , i , n.
попова скуфья.		Anethum , i , n.
Куколь , пья- нишникъ.		
Коневой щавель ,		
чистопѣлъ.		
Крапъ.		

Pas d'âne , <i>m.</i>	Hufstattig , <i>m.</i>	Colts-foot.
	Brustkraut , <i>n.</i>	
Coriandre , <i>m.</i>	Koriander , <i>m.</i>	Coriander.
Colombe , <i>f.</i>	Ackley , <i>f.</i> Ackley.	Columbine.
Du coq.	Marienmünz , <i>f.</i> Ros- stenkraut , <i>n.</i>	Costmary or Alecost.
Primevere , <i>f.</i>	Himmelsschlüssel , <i>m.</i>	Cowslips or Paigles.
Bec de gruë , <i>m.</i>	Storchschnabel , <i>m.</i>	Cranes-bill.
Cresson de jar- din , <i>m.</i>	Kreß , <i>f.</i>	Cresses.
Renoncule , <i>f.</i>	Hahnenfuß , <i>m.</i>	Crowfoot.
Chou , <i>m.</i>	Kohl , <i>m.</i>	Colewort.
Consolide , con- foude , <i>f.</i>	Wallwurz , <i>f.</i>	Comfrey.
Concombre , <i>m.</i>	Gurke , <i>f.</i>	A Cucumber.
Poireau, porreau, <i>m.</i>	Lauch , <i>m.</i>	Cives.
Cumin , <i>m.</i>	Kümmel , <i>m.</i>	Cummin.
Trefle , <i>m.</i>	Klee , <i>m.</i>	Clovergras.
Narcisse , <i>m.</i>	Narciß , <i>m.</i>	Daffodil.
Marguerite , <i>f.</i>	Maasliebe , <i>f.</i>	Daisie.
Dent de Lion , <i>m.</i>	Pfaffenplatte , <i>f.</i> Löwenzahn , <i>m.</i>	Dandelion.
Ivroie, <i>f.</i> Yvraie, <i>f.</i>	Kornrose , wilder schwarzer Koriander.	Darnel.
Patience , <i>f.</i> Sorte d'Oreille.	Ampferkraut , <i>n.</i> Sū- ring , <i>m.</i>	Dock.
Aneth , <i>m.</i>	Dill , <i>m.</i>	Dill.

Змевка , змеи- ная правда.	Δρακόντιον , ίς , n.	Dracontium , ii , n.
Земляный орехъ.	Βολβοκασάνιον , ίς , n.	Bulbocastanum , i , n.
Девясиль , девя- тина силь.	Ελένιον , ίς , n.	Helenium , ii , n.
Солнцева сестра.	Σέρις , ιδος , f.	Endivia , ae , f.
Переполошная правда.	Ηερύγγιον , ίς , n.	Eryngium , ii , n.
Очная помощь.	Εὐφρασίη , ης , f.	Euphrasia , ae , f.
Маточная правда.	Παρθένιον , ίς , n.	Matricaria , ae , f.
Синце.	Μάραθρον , ἀθρυ , n.	Foeniculum , i , n.
Попоротникъ.	Πτέρις , ιδος , f.	Filix , icis , f.
Ленъ.	Λίνον , ύ , n.	Linum , i , n.
Косатикъ , са- бельникъ.	Ιρις , ιδος , f.	Iris , idis , f.
Наперстокъ.		Digitalis , is , f.
Дымянка.	Καπνός , ύ , m.	Fumaria , ae , f.
Чеснокъ.	Σκόρδον , σδύ , n.	Allium , ii , n.
Соколий пере- летъ.	Γευτιανή , ῥς , f.	Gentiana , ae , f.
Дубровка , рос- шрогъ.	Χαμαιδρυς , υος , f.	Chamaedrys , yos , f.
Крестовникъ.	Ηειγέρων , ουλος , m.	Senecio , onis , m.
Смольная правда.	Απαρίη , ης , f.	Aparine , es , f.
Тыква.	Κολόκυνθα , ας , f.	Cucurbita , ae , f.
Трава.	Αγρωτις , εως , f.	Gramen , inis , n.
Бородьево сѣмя , Солнечное пшено.	Λιθόσπερμον , ύ , n.	Lithospermum , i , n.

Dragon , m.	Dragun , m.	Dragons.
Serpentaire , f.	Erdnuß , f.	Earth-nut , or Pig-nut.
Trufe , Faine , f.	Wand , m.	Elecampane.
Enule-campane , f.	Endivien , f.	Endive.
Eudive , Chicorée , f.	Mannstreu , f.	Eringo or Sea-Holly.
Panicot , m.	Brachdistel , m.	Eybright.
Euphrage , Eufraise , f.	Augentrost , m.	Feverfew.
Matricaire , f.	Mutterkraut , n.	Fennel.
Fenouil , m.	Fenchel , m.	Fearn or Brakes.
Fougere , f.	Fahrenkraut , n.	Flax.
Lin , m.	Flachs , m.	Flower-de-luce.
Fleur de Lis.	Lilienblühme , f.	Fox-glove.
Gantelée , f.	Fingerhut , m.	Fumitory.
Fumeterre , f.	Erdrauch , m.	Garlick.
Ail , m.	Knoblauch , m.	Gentian or Felwort.
Gentiane , f.	Entian , m.	Germander.
Germandrée , f.	Garmanderlein , n.	Groundsel.
Senesson , m.	Kreuzkraut , n.	Goose - grass or Cleavers.
Glouteron , m.	Klebrich , m.	Gourd.
Citrouille , Courge , f.	Kürbis , m.	Gras.
Herbe , f.	Gras , n.	Gremil or Gromwel.
Gason , m.	Meerhirse , f.	

Еленій языкъ.	Φυλλίτις, ιδος, f.	Lingua cervina, ae.
(ва.)		
Соколиная прапорь.	Ιεράκιον, ις, n.	Hieracium, ii, n.
Болиголовъ, дурманъ.	Κώκκιον, εις, n.	Cicuta, ae, f.
Конопель.	Κάνναβις, εως, f.	Cannabis, is, f.
Черная чемерица.	Ελλέβορος, ύ, m.	Helleborus, i, f.
белена, белая чемерица.	Τοσκύαμος, αμφ., m.	Hyoscyamus, i, m.
Рожа или груднишникъ.	Μαλάχη, ης, f.	Malva, ae, hortensis, f.
Хмель.	Βρύον, ύ, n.	Lupulas, i, m.
Шандра.	Πράσιον, ις, f.	Marrubium, ii, n.
Песый языкъ.	Κυνόγλωσσον, ώσπες, n.	Cynoglossum, i, n.
Рѣпа степная, молодило.	Αειζωον, ώψ, n.	Sedum, i, n.
Иссопъ.	Τυσσωπος, ώπες, f.	Hyssopus, i, f.
Гакинѣбъ.	Τάκινθος, κίνθες, m.	Hyacinthus, i, m.
Гвоздика.	ΚαρυόΦυλλος, ύ, m.	Caryophyllus, i, m.
Чесновица.		Alliaria, ae, f.
Турецкий бобъ.	Φασίολος, ὄλες, m.	Phaseolus, i, m.
Ворчай ядъ.	Δελφίνιον, ις, n.	Consolida, ae, regalis, f.
Лавендуль.	"Ασαρον, ύ, n.	Lavendula, ae, f.
Жимолость.	Χαμαικυπάρισσος,	Chamæcyparissus, if.
	ύ, f.	
Пырей, испанской чеснокъ.	Πράσον, ύ, n.	Porrum, i, n.
Салашъ.	Θρίδαξ, ακος, f.	Lactuca, ae, f.

Langue de cerf, f.	Hirschzunge, f.	Harts-tongue.
Scolopendre.		
Hieracium, m.	Habichtkraut, n.	Hawkweed.
Ciguë, f.	Schierling, Wütes rich, m.	Hemlock.
Chanvre, m.	Hanf, m.	Hemp.
Ellebore, m.	Nieswurz, f.	Hellebore.
Jusquiaime, f.	Bilsenkraut, n.	Henbane.
Alcée, maure de Jardin, f.	Stockrose, Gartenpap- pel, f.	Hollyhauks.
Houblon, m.	Hopfe, m.	Hops.
Marrube, f.	Andorn, m.	Horehound.
Langue de chien, f.	Hundszunge, f.	Hounds-tongue.
Joubarbe, f.	Hauswurz, f. Zimmers- grün, n.	House-leek.
Hysope, m.	Izop, m.	Hyssop.
Hyacinthe, m.	Hiacinthe, f.	A Hyacinth or Ja- cynth.
Oeillet, m.	Nelke, f.	A July-flower or Carnation.
Alliaire, f.	Knoblauchs kraut, n.	Jack in the hedg.
Haricot, m. Fase- ole, f.	Kleine Türkische Boh- ne, f.	Kidney or French bean.
Pié d'alouette, m	Rittersporn, f.	Larks-spur or heel.
Lavande, f.	Lavendel, m.	Lavender.
		Lavender-Cotton.
Porreau, m.	Borretsch, m.	Leeks.
Laitue, f.	Salatlattich, m.	Lettice.

Лилія.	Κρίνον, ύ, n.	Lilium , ii , n.
Солодковой корень.	Γλυκυρρίζα, ης, f.	Glycyrrhiza, ae, f.
Трилистник чистой.	Λειχήν, ἦνος, m.	Hepatica , ae , f.
Ляша, сочевица.	Φάκη, ης, f. & Φακός.	Lens , tis , f.
Зоря.	Λιγυστικόν, ύ, n.	Levisticum , ci , n.
Волчий бобъ.	Θέρμος. ύ, m.	Lupinus , i , m.
Марина , кра- сильной корень.	Ἐρυθρόδανον, ύ, n.	Rubia , ae , f.
Зинзивей.	Μαλάχη, ης, f.	Malva , ae , f.
Покрынъ, сонное зелёе.	Μανδραγόρας, ύ, m.	Mandragora , ae, f.
Женскій волосъ.	Αδίαντον, ύ, n.	Adiantum , i , n.
Ноготки.	Χρυσάνθεμον, ύ, n.	Calendula , ae , f.
Маеранъ.	Σάμψιχον, ύχο, n.	Majorana , ae , f.
Маеранъ коши- чий.	Αμάραντος, ἄμα, f.	Marum , i , n.
Печеношный бал- самъ.	Αγήρατον, ύ, n.	Ageratum , i , n.
Роменъ дикий.	Αυθερίς, ιδος, f.	Cotula , ae , f.
Медуница , ме- дунишникъ.		Ulmaria , ae , f.
Гуньба.	Μελίλωτος, ύ, m.	Melilotus . i , f.
Дыня.		Melo , onis , m.
Мята.	Ηδύοσμος, οσμή, m.	Mentha , ae , f.
Мохъ.	Βρύον, Μυίον, ύ, n.	Muscus , i , m.
Мышки ушки.	Μυοσωτίς, ιδος, f.	Pilosella , ae , f.
Волчий ядъ, вол- чий корень.	Αιώνιτον, ιτό, n.	Napellus , i , m.
Чернобыльникъ.	Αρτεμίσια, ας, f.	Artemisia , ae , f.

Цар-

Lis , m.	Lilie , f.	A Lilly.
Reglisse , f.	Güßholz , n.	Licorish.
Hepatique , f.	Leberkraut , n.	Liverwort.
Lentille , f.	Linse , f.	Lentils.
Liveche , f.	Liebstöckel , n.	Lovage.
Lupin , m.	Feigbohne , f.	Lupines.
Garance , f.	Köthe, Färberwurz , f.	Madder.
Mauve , f.	Pappel , m.	Mallow.
Mandragore , f.	Alraun.	Mandrake.
Capillaire , f.	Frauenhaar , n.	Maiden-hair.
Souci , m.	Ringelbluhme , f. Wartszenkraut , n.	Marigold.
Marjolaine , f.	Majoran , m.	Marjoram.
Mastic , m.	Mastich , m.	Herb Mastick.
Eupatoire , f.	Odermennig , m.	Sweet Moudlin.
Muguet , m.	Hundsdill , f.	May weed.
Ulmaria , f.	Geisbart , m. Krämpfwurzel , Wiesenföni-	Meadow-sweet.
Melilot , m.	Güldenklee , n. Cinn , f.	Melilot.
Melon , m.	Melone , f.	Melon.
Menthe , f.	Krause Münze , f.	Mint.
Mousse , f.	Moos am Baume , m.	Moss.
Piloselle , f.	Mausohrlein , f	Mouse-ear.
Aconit , m. Capucine , f.	Wolfswurz , Minchskappe , f.	Monks-hood.
Armoise , f.	Beyfuß , m.	Mugwort.

Царскій Скипетръ, медвѣжье ухо.	Флóмос, ψ, т.	Verbascum, i, n.
Горчица.	Σίνηπι, ιος, n.	Sinapi, is, n.
Грибъ.	Μύκης, ητος, т.	Fungus, i, m.
Пшено, просо.	Κέγχρος, ψ, т.	Milium, ii, n.
Кропива.	ΑκαλύΦη, ης,	Urtica,ae, f.
	Κνιδη, ης, f.	
Медвѣжья или волчья ягоды.	Στρύχυος, ψ, т.	Solanum, i, n.
Овесъ.	Βρῶμος, ψ, т.	Avena, ae, f.
Лукъ.	Κρόμμιον, ψ, n.	Cepa, ae, f.
Заячья капуста, громовой бобъ.	ΤελέΦιον, ίψ, n.	Telephium, ii, n.
Лебеда.	ΑτράΦαξις, εως, f.	Atriplex icis, f.
Борь.	Ἐλυμος, ύμψ, т.	Panicum, ci, n.
Петрушка.	Σέλινον, ίνθ, n.	Apium, ii, n.
Пастернакъ.	ἘλαΦόσογκον, ψ, n.	Pastinaca, ae, f.
Горохъ.	Πίσον, ψ, n.	Pisum, i, n.
Огородина, зелёное огородное.	Οσπριον, ίψ, n.	Legumen, inis, n.
Полъй.	Γλήχων, ωνος, т.	Pulegium, ii, n.
Гробъ трава.	Κληματίς ιδος,	Vinca pervinca, z, f.
	δαΦυοειδης, f.	
Стѣнница.	Ἐλξίνης, f.	Parietaria, ae, f.
Пеонъ.	Παιονία, ας, f.	Paeonia, ae, f.
(мошь.)		
Порченая по-	Ἀναγαλλίς, ιδος, f.	Anagallis, idis, f.
Попушникъ.	Ἀρνόγλωσσον, ψ, n.	Plantago, inis, f.
Гвоздика.	ΚαρυόΦυλλος, ψ, т.	Caryophyllus, i, m.

Bouillon , m.	Kerzenkraut , n.	Mullein,
Meutarde , f.	Senf , m.	Mustard.
Champignon, Mouf seron , Potiron , m.	Erdschwamm , m.	Mushroom or Toad stool.
Millet , m.	Hirse , f.	Millet.
Ortie , f.	Nessel , f.	Nettle.
Morelle , f.	Nachtshädden , m.	Nightshade.
Avoine , f.	Haber , m.	Oats.
Oignon , m.	Zwiebel , m.	Onions.
Chicotin , m.	Fette Henne f. St. Johans nis oder Wundkraut , n.	Orpine.
Atroche , f.	Melte , Mälte , f.	Orache.
Panic , Panis , m.	Wilder Fenchel , m.	Panick.
Persil , m.	Petersilien , m.	Parsly.
Panaïs , m.	Pasternack , m.	Parsnip.
Pois , m.	Erbse , f.	Pease.
Legume , m.	Hülsenfrucht , f.	Pulse.
Pouliot , m.	Poley , f.	Peniroial or Pudding-grass.
Pervenche , f.	Ginngrün , n.	Perwinkle.  (wall.
Parietaire , f.	Wandkraut , n.	Pellitory of the
Pivoine , f. Oeillet de Dieu , m.	Pöonie , f.	Peony.
Pimprenelle , f.	Bachbunge , f.	Pimpernel.
Plantain , m.	Wegrich , m.	Plantain.
Oeillet , m.	Nelke , f.	Pinks.

Солоква малая,	Полиподиум,	Polypodium,
Ангельская сладость.		, ii , n.
Макъ.	Μύκων, ωνος, m.	Papaver, eris , n.
Буквица белая.	Φλομίς ιδος, f.	Primula, ae , f.
Портулакъ,	'Ανδραχυη, ης, f.	Portulaca , ae , f.
блошки.		
Тыква.	Πέπων, ονος, f.	Pepo , onis , m.
Редька. (ная.)	'ΡάΦανος , ανς , m	Raphanus , i , m.
Реппа дикая, лес-	Γογγυλίς αγρια.	Rapunculus , i , m.
Медвѣжий чес-		Allium,ii,ursinum,n.
нокъ.		
Тростникъ, оче-	Κάλαμος, αμυ , m.	Arundo , inis , f.
ретъ.		
Стальнаѧ трава,	'Ανωνίς , ιδος, f.	Anonis, idis , f.
иғлишникъ.		
Горчица дикая.	Εὐζωμον, ώμυ , n	Eruca , ae , f.
Рута. (шай.)	Πύγανον, 8 , n.	Ruta , ae , f.
Ревень копытче-	'Ρῦον, 8 , n.	Rabarbarum , i , n.
Сита, ситникъ.	Σχοῖνος, 8 , m.	Juncus , i , m.
Рожъ.	Βεΐξα, ης , f.	Secale , is , n.
Сарацынское	"Ορυζα, ης , f.	Oryza , ae , f.
пшено.		
Шафранъ.	Κρόκος , 8 , m.	Crocus , i , m.
Шалфей.	'ΕλελίσΦακος, 8 , m.	Salvia , ae , f.
Медуница.		Pulmonaria ae maculosa f.
Лѣчуха.	"Ορχις , ιδος, f.	Sanicula ae , f.
Ребячы ядрыши- ки, кокушки- ны слезы.		Orchis , idis , f.
Чаберъ.	Θύμερα, ας , f.	Satureia , ae , f.

Камек-

Polypode , m.	Baumfahren , Steinwurz , f.	Polypody.
Pavot , m.	Mohn , m.	Poppy.
Primvere . f.	Schlüsselblume , f.	Primrose.
Poutpier , m.	Portulack , f.	Purstain.
Citrouille , f. Courge.	Kürbis , m.	Pumpion , Pumpkin.
Rave , f. Raifort.	Kettich , m.	Radish.
Raiponce , f.	Rapunzel , m.	Rampions.
Vigne porrette , f.	Wildlauch , m.	Ramsons.
Roseau , m. Canne.	Kohr , n.	Reed.
Arrête - boeuf , m.	Haushechel , f.	Restharrow or Camock.
Roquette , f.	Winterfress , f.	Rocket.
Rue , f.	Raute , f.	Rue.
Rhubarbe , m.	Rhabarber , m.	Rhabarb.
Jonc , m.	Binse , f.	Rush.
Seigle , m.	Kocken , m.	Rye.
Riz , m.	Reis , m.	Rico.
Saffran , m.	Safran , m.	Saffron.
Sauge , f.	Salben , f.	Sage.
Pulmonaire , f.	Lungenkraut , n.	Sage of Jerusalem.
Saniclet , m.	Bruchkraut , n.	Sanicle.
Satyrion , m.	Knabenkraut , n.	Satyrion.
Sariette , f.	Saturey , f.	Savoury.

Камений переломъ.	Πετροχέαγη, ης, f.	Saxifraga, ae, f.
Грудная трава.	Ψωρα, ας, f.	Scabiosa, ae, f.
Нѣмецкій лукъ.	*Ασκαλωύτιδες, f.	Aascalonitides, um, f.
Ложечная трава.		Cochlearia, ae, f.
Сахарный корень.	Σίσαρου, ἄρχ, n.	Sisarum, i, n.
Петрушка болѣзная.	*Ελεοσέλικου, ς, n.	Paludarium, ii, n.
Шавель.	*Οξαλίς, ἰδος, f.	Acetosa, ae, f.
Божье дерево.	*Αβρότακου, ς, n.	Abrotanum, i, n.
Свиный хлѣбъ, земляные яблоки.	Κυκλάρμιος, ιχθ, f.	Cyclamen, inis, n.
Медвѣжий корень.	Μύρου, ς, n.	Meum, i, n.
Спинатъ.	Tιθυμαλλος, ἀλλάχ, m.	Spinacia, ae, f.
Волчье молоко.	Λευκοίον, ς, n.	Tithymallus, i, m.
(ка.)	Κόμαρου, ἀρχ, n.	
Гвоздицная фляг-	Κιχόρεον, ἀχ, n.	Leucoium, ii, n.
Земляница, клубника.	Σπόργυος, ς, m.	Fragaria, ae, f.
Солнцева сесстра.	Κρίθμου, ς, n.	Cichoreum, i, n.
Губка, бадяга.	*Αείζωον, ώχ, n.	Spongia, ae, f.
		Crithmum, i, n.
Молодило.	Παρθένιον, ς, n.	Sedum minus, n.
Нижма.	Βίκιον, ιχ, n.	Tanacetum, i, n.
Мышій горохъ.		Vicia, ae, f.
Змій.	Τάρχων, οντος, n.	Draco, onis, herba, m.
Щепка.	Δίψακος, ἀκχ, m.	Dipsacus, i, m.
Волчецъ, чертополохъ.	Σκόλυμος, ύμχ, m.	Carduus, i, m.

Saxifrage , Perce pierre , f.	Steinbrech , m.	Saxifrage.
Scabieuse , f.	Grindkraut , n.	Scabious.
Echalote , f.	Schalotte , f.	Scallions , Shalot.
Cueillerée , f.	Löffelkraut , n.	Scurvy-grafs.
Chervi , m.	Zuckerwurzel , f.	Skirret.
Ache , grand persil , m.	Wilder oder Wasser-Eppich , m.	Smallage.
Ozeille , f.	Saurampfer , m.	Sorrel.
Auronne , f.	Stabwurz , f.	Southern-wood.
Truffe , f. pain de pourceau.	Erdnuß , f. Erdäpfel , m.	Sowbread.
Meum , m.	Bärnwurzel , f.	(nell.)
Epinards , m.	Spinat , m.	Spicknell , or Spack-
Epurge , Esule , f. Tithymale.	Wolfs - Teufels-Milch , f.	Spinage.
Giroflee blanche , f.	Lebcojenstock , m.	Spurge.
Fraise , f.	Erdbeere , f.	Stock-gilliflower.
Chicorée ,	Eichorien , f. Hindlauf , m.	Strawberry.
Eponge , f.	Schwam , m.	Succory.
Crête marine , f. Perce-Pierre.	Meerfenchel , m.	Spunge.
Gremil , m. Her-beaux Perles.	Schwadengras , n.	Samphire.
Tanaise , f. Tanesie.	Wurmsaamen , m.	Stone-crop.
Vesse , f. pois lu-pin , m.	Wicke , f.	Tansie.
Estragon , m.	Dragun , m.	Tares or Vetches.
Carde , f.	Kardendistel , f.	Taragon.
Chardon , m.	Distel , f.	Teasel , Cardes.
		A Thistle.

Завязный корень, седьмоловистникъ.	ἘπλάΦυλλον, ψ, n.	Tomentilla, ae f.
Дяглина.	ΤριΦυλλον, ψ, n.	Trifolium, ii, n.
Тулипанъ.	Τυλιπη, ης, f.	Tulipa, ae, f.
Рѣпа.	Γουγύλη, ης, f.	Rapum, i, n.
Тиміянъ.	Θύμος, ύμς, m.	Thymus, i, m.
Табакъ. (Либ.)	Νόρδος ἀγρία, f.	Tabacum, ci, n.
Маунъ, балдеръ-	Ιερὰ βοτάνη, ης, f.	Valeriana, ae, f.
Желѣзная трава.	"Ιον, ψ, n.	Verbena, ae, f.
Фіялка, веселые глазки, проич- ная трава.	Λευκόιον, ίψ, n.	Viola, ae, f.
Фіялка желтая.	Πυρὸς, ψ, m.	(Cluteum. Leucoium, ii, n.
Пшеница.	"Ισατις, ιδος, f.	Triticum, ci, n.
Гвоздичный цвѣтъ.	Αψινθιον, ίψ, n.	Armeria, ae, f.
Войдъ.	Φύκος, εος, ψς, n.	Glaustum, i, n.
Смольная трава.	ΧιλιόΦυλλος, ψ, m.	Asperula, ae, f.
Полынь, глисп- никъ.	Millefolium, ii, n.	Absinthium, ii, n.
Поросѣтъ, трава въ водѣ.		Alga, ae, f.
Тысячалистникъ		

## VI.

О деревахъ и кустахъ.	Περὶ Δένδρων και Θάμνων.	De Arboribus et Fruticibus.
Ольха.	Κλῆθρα, ας, f.	Alnus, i, f.
Яблонъ.	Μηλέα, ας, f.	Malus, i, f.
Яблоко. (рево.)	Μῆλον, ψ, n.	Pomum, i, n.
Мигдальное де-	Αμυγδαλη, ης, f.	Amygdalus, i, f.

Мигдаль

Tormentille , f.	Feigwurz , f.	Tormentil.
Trefle , m. Luserne.	Klee , m.	Trefoil.
Tulipe , f.	Tulipan , m.	A Tulip.
Rave , f. Navet , m.	Kübe , f.	A Turnep.
Thym , m.	Thimian , m.	Thyme.
Tabac , m.	Tabact , m.	Tobacco.
Valerienne , f.	Baldrian , m.	Valerian.
Vervene , f.	Eisenkraut , n.	Vervain.
Violette , f.	Violé , f. Levcoje , f.	A Violet.
Violette jaune , f.	Gelbe Veilchen , f.	Wall-flower.
Froment m.	Korn , n.	Wheat.
Atrasoe- Mouches , Lychnis.	Wilde, Feldnelke.	Sweet Williams.
Pastel , m. Guède.	Weid , m.	Woad.
Absinthe , f.	Wermuth , m.	Woadruff.
Varech , m. Sars.	Meergras , n.	Wormwood.
Mille feuille , f.	Garbenkraut , n.	Wrack.
		Yarrow.

## VI.

Des Arbres et des Arbrisseaux.	Bon Bäumen und Sträuchchen.	Of Trees and Shrubs.
Aûne , m.	Erle , f.	AN Alder-tree.
Pommier , m.	Apfelbaum , m.	An Apple-tree.
Pomme , f.	Apfel , m.	An Apple.
Amandier , m.	Mandelbaum , m.	An Almond-tree.

Мигдаль.	'Αμιγδάλη, ης, f.	Amygdala, æ, f.
Априкосъ, бѣлая слива.	Μηλέα 'Αρμενιακή, ης, f.	Armeniaca malus.
Осина.	Μελία, ας, f.	Fraxinus, i, f.
Дикой ясень.	Βαμελία, ιας, f.	Ornus, i, f.
Тополя.	Κερκίς, ίδος, f.	Populus, i, f. Libya,
барбарисъ, ки- слой тернъ.	'Οξυάκανθα, ας, f.	Oxyacanthus, i, f.
Лавръ, лавровое букъ. (дерево.	ΔάΦνη, ης, f.	Laurus, i, f.
Бруслица.	Φηγός, ς, f.	Fagus, i, f.
береза.	'Αμπελος, ϖασά	Vitis, is, f. Idaea.
букъ.	'Ιδης, ἐλς, f.	
Терновой кустъ, ежевика.	Σημύδα, ας, f.	Betula, æ, f.
Шильная птава.	Πύξος, ς, f.	Buxus, i, f.
Мышій тернъ.	Βάτος, ς, f.	Rubus, i, f.
Кедръ.	Σπάρτιοκ, τίχ, n.	Genista, æ, f.
Вишня, вишне- вое дерево.	'Οξυμυρσίκη, ης, f.	Ruscus, i, m.
Каштанъ.	Κέδρος, ς, f.	Cedrus, i, f.
Капаросъ.	Κέρασος, ὀσχ, f.	Cerasus, i, f.
Цыпронное дерево.	Κασάνηα, ας, f.	Castanea, æ, f.
Корица. (во.	Κάππαρις, ὄρεως, f.	Capparis, is, f.
Корковое дерево.	ΜηλέαΜηδική,ης,f.	Malus Medica.
Хлопчашой бу- маги дерево.	Κιννάμωμον, ς, n.	Cinnamomum, i, m.
	Φελλός, ς, m.	Suber, eris, m.
	Γοσσιπίου, ς, n.	Gossipium, ii, n.

Amande , f.	Mandel , f.	An Almond.
Abricotier , m.	Apricosenbaum , m.	An Apricot-tree.
Frêne , m.	Esche , f.	An Ash.
Frêne sauvage , m.	Wilde Esche , f.	A wild Ash.
Tremble , m.	Eipe , f.	An Aspin-tree.
Epine-vinette , f.	Berberis , Sauraschem , m.	A Barberry-bush.
Laurier , m.	Vorbeerbaum , m.	A Bay-tree.
Hêtre , m. Fouteau.	Büche , f.	A Beech-tree.
Meûre de ronce , f.	Brombeertraut , n.	A Bilberry-or Whortle-berry.
Bouleau , m.	Bircke , f.	A Birch-tree.
Bois , m.	Buchsbaum , n.	A Box-tree.
Ronce , m.	Brombeerstrauch , m.	A Bramble.
Génêt , m.	Pfriemenkraut , f.	Broom.
Bruse , m. Myrthe sauvage.	Mäusedarm , m.	Butchers-broom or Kneeholly.
Cedre , m.	Cederbaum , m.	A Cedar-tree.
Cerisier , m.	Kirschbaum , m.	A Cherry-tree.
Chataignier , m.	Kastanienbaum , m.	A Chestnut-tree.
Caprier , m.	Kappernstrauch , m.	Capers.
Citronnier , m.	Citronenbaum , m.	A Citron-tree.
Canelle , f.	Zimmet , m.	Cinnamon.
Liège , m.	Korefbaum , m.	A Cork-tree.
Cotonnier , m.	Baumwollenbaum , m.	A Cotton-tree.

Куро́слѣбникъ.	Κραυία, ας, f.	Cornus, i, & ūs, f.
Хипарисъ.	Κυπάρισσος, ϖ, f.	Cupressus, i, f.
Смородина.	Ριβες, εος, ϖς, n.	Ribes, is, f.
Евенъ, или ге- бузина. (банъ).	"Εβενος, ένυ, f.	Ebenus, i, f.
Вязъ.	'Αιτή, ης, f.	Sambucus, i, f.
Смоковница.	Πτελέα, ας, f.	Ulmus, i, f.
Орѣшина, орѣш- никъ.	Λεπτοκάρυον, ϖ, n.	Ficus, ūs, f.
Ель. (никъ).	'Ελάτη, ης, f.	Abies, etis, f.
Фисташковое дерево.	Πισανία, ας, f.	Pistacia, æ, f.
Дернина.	Σιόρπιος, ίω, m.	Genista spinosa.
Крыжевникъ, крыжберсенной кустъ.	"Ισος, ϖ, f.	Grossularia, æ, f.
Боярыня, бол- рышия.	Οξυάκανθα, ας, f.	Oxyacantha, æ, f.
Лѣсная орѣшина, лѣщина.	Κάρυον Πουτικὸν, ϖ, n.	Corylus, i, f.
Верескъ.	'Ερέκη, ης, f.	Erica, æ, f.
Дикое шерніе.	'Αγρια, ας, f.	Agrifolium, ii, n.
Козья борода, , козій листъ.	Πρῖνος, ίω, f.	Ilex, icis, f.
Ясминъ.	Περικλύμενον, ένυ, n.	Caprifolium, ii, n.
Можжевельникъ.	"Οσρις, υος, f.	Carpinus, i, f.
Плющъ.	'Ιασμιον, ιω, n.	Gelsemium, i, n.
Вишненой лавръ.	"Αριευθος, εύθυ, f.	Juniperus, i, f.
	Κισσος, ϖ, f.	Hedera, æ, f.
		Laurocerasus, i, m.
		Лимонъ

Cornouillier, m.	Welsche Kirschenbaum, m.	A Cornel-tree or Cornelian Cherry-tree.
Cyprès, m.	Cypres, m.	A Cypress-tree.
Groselier, m.	Johannisbeerstrauch, m.	Currant-tree.
Ebenier, m.	Ebenbaum, m.	Ebony.
Sureau, m.	Holunder, m.	Elder.
Orme, m.	Ulmbaum, m.	An Elm.
Figuier, m.	Feigenbaum, m.	A Fig-tree.
Noisetier, Cou-	Haselstrauch, m.	A Filberd.
Sapin, m. (drier, m.)	Tanne, f.	A Fir-tree.
Pistachier, m.	Pistacienbaum, m.	A Fistick-Nut-tree or Pistachio.
Génêt epineux, m. Petit Houx.	Ginist, m.	Furze, Whins or Gorse.
Groselier, m.	Stachelbeerstrauch, m.	A Gooseberry-bush
Aubépine, f.	Weißdorn, m.	Hawthorn or white-thorn.
Coudrier, m.	Haselbusch, m.	A Hazlenut-tree.
Bruyere, f.	Heidekraut, n.	Heath.
Houx, m.	Walddistel, f.	Holly.
Yeuse, f.	Steineiche, f.	The Holm-Oak.
Chevre-Feuille, f.	Geisbart, m.	An Honey-suckle. (Yocke-E'm.
Charme, m.	Hagebuche, f.	The hornbeam-tree.
Jasmin, m.	Jasmin, m.	Jessamin.
Genévre, m.	Nachholderbaum, m.	Juniper.
Lierre, m.	Evheu, m.	Ivy.
Laurier-Cerise, m.	LorbeerKirschenbaum, m.	Laurel.

Лимонное дерево.	Μηλέα λειμωνία, ας, f.	Malus limonias
(бо.)		
Липа.	Φίλυρα, ας, f.	Tilia, æ, f.
Сладкой корень.	Γλυκυρρίζα, ης, f.	Glycyrrhiza, æ, f.
Кленъ. (рево.)	Σφένδαμνος, ύ, f.	Acer, éris, n.
Масликовое дерево.	Σχῖνος, ύ, f.	Lentiscus, i, f.
	Μέσπιλος, ἵλις, f.	Mespilus, i, f.
Клей.	Ἔξος, ύ, m.	Viscus, i, m.
Шелковица, шутъ, шупшо- вое дерево.	Μορέα, ας, f.	Morus, i, f.
Миртъ. (рево.)	Μυρτίνη, ης, f.	Myrtus, i, f.
Помаранчевое дерево.	Μηλέα Κίτρια, f.	Malus aurantia
Маслина.	Ἐλάια, ας, f.	Oliva, æ, f.
Дубъ.	Δρῦς υὸς, f.	Quercus, ús, f.
Финикъ.	Φοῖνιξ, ικός, f.	Palma æ, f.
Брусквица.	Μηλέα, ας Περσική, f	Malus Persica
Труша.	Ἄπιος, ἴχ, f.	Pyrus, i, f.
Сосна.	Πίτυς, υος, f.	Pinus, ús, f.
Яворъ.	Πλάτανος, ἀνύ, f.	Platanus, i, f.
Слива. (ни.)	Κοκκιμηλέα, ας, f.	Prunus, i, f.
Гранатная яблоко-	Ροιὰ, ἄς, f.	Malus Punica
Осенкоръ, шиполъ.	Ἀγρός, ύ, f.	Populus, i, f.
	Κύπερος, ύ, f.	Ligustrum, i, n.
Квичъ.	Μηλέα Κυδωνία, ας, f	Malus Cydonia
Малина.	Βάτος Ιδαία, f.	Rubus Idaeus, m.
Роза, шипокъ, серебаринникъ.	Ρέδον, ύ, n.	Rosa, æ, f.
	Νήριον, ἴχ, n.	Oleander, dri, m.
Росмаринъ.	Λιβανωτός, ύ, f.	Rosmarinus, oris, i, m.

Limennier, m. Citronnier.	Citronenbaum, m.	A Lemon-tree.
Tillan, tilleul, m.	Linde, f.	A Lime or Lindetree.
Reglisse, f.	Süßholz, n.	Licorish. (tree.)
Erable, m.	Ahorn, m.	A Maple.
Lentisque, m.	Mastichbaum, m.	A Mastick-tree.
Neflier, m.	Mispelbaum, m.	A Medlar-tree.
Gui, m.	Mistel, Vogelleim, m.	Misletō.
Meùrier, m.	Maulbeerbaum, m.	A Mulberry-tree.
Myrthe, m.	Myrthenbaum, m.	A Myrtle-tree.
Oranger, m.	Pomeranzenbaum, m.	An Orange-tree.
Olivier, m.	Oelbaum, m.	An Olive-tree.
Chêne, m.	Eiche, f.	An Oak.
Palmier, m.	Palmbaum, m.	A Palm-tree.
Pêcher, f.	Pfersichbaum, m.	A Peach-tree.
Poirier, m.	Birnbaum, m.	A Pear-tree.
Pin, m.	Fichte, f.	A Pine-tree.
Plane, f. Platane, m.	Ahornbaum, m.	A Plane-tree.
Prunier, m.	Pflaumenbaum, m.	A Plum-tree.
Grenadier, m.	Granatapfelbaum, m.	A Pomegranate-tree.
Peuplier, m.	Pappelbaum, m.	A Poplar-tree.
Troène, m.	Reinwinde, f.	A Privet..
Coignassier, m.	Quittenbaum, m.	A Quince-tree.
Framboisier, m.	Himbeerstrauch, m.	A Raspberry-bush.
Rosier, m.	Rosenstock, m.	A Rose-tree.
Laurier-rose, f.	Corbeerrose, f.	Rose-bay.
Romarin, m.	Rosmarin, m.	Rosemary.

Сандаљ.	Βράθυς, υος, f.	Sabina, ae, f.
Рябина.	Σάνταλον, ς, n.	Santalum, i, n.
Кленъ.	"Οη, ης, f.	Sorbus, i, f.
(ва.)	Αγριοκοκκυμηλέα, ας, f	Prunus sylvestris, f.
Земляница, тра-	Κόμμαρος, ἄρχ, f.	Arbutus, i, f.
Кленъ.	ΣΦένδαρνος, ς, f.	Acer, eris, majus, n.
(ва.)	Μυρίκη, ης, f.	Myrica, ae, f.
Терпентинъ.	Τέρμινθος, ς, f.	Terebinthus, i, m.
Виноградная лоза.	"Αμπελος, ς, f.	Vitis, is, f.
Орѣшина Грец- кая.	Κάρυου, Βασιλικήν ς, n	Juglans, glandis, f.
Ива, веръба, чал- никъ.	Ιτέα, ας, f.	Salix, icis, f.
	Περικλύμενον, ς, n	Periclymenum, i, n.
Тисъ.	Μίλος, ς, f.	Taxus, i, f.
бальзамъ.	Βάλσαρον, ἀμς, n.	Balsamum, i, n.
Ягода.	Α'κρόδρυον, ς, n.	Bacca, ae, f.
Финикъ.	Δάκτυλος. ύλς, f	Dactylus, i, m.
Яблоко.	Μῆλον, ς, n.	Pomum, i, n.
Груша.	"Οχυη, ης, f.	Pyrum i, n.
Вишня.	Κεράσιον, ις, n.	Cerasum, i, n.
Слива.	Κοκκύμηλον, ύλς, n.	Prunum, i, n.
(ягода.)	Σῦκον, ς, n.	Ficus, ci, & cus, f.
Смоква , винная	"Ελάια, οιας, f.	Oliua, ae, f.
Маслина, оливка.	Κάρυον, ς, n.	Nux, nucis, f.
Орѣхъ.	Κιλυφος, εος, ς, n.	Putamen, inis, n.
Скорлупа.		

Sabine, f.	Savinier.	Gewenbaum, m.	Savine.
Sandal, m.		Sandelholz, n.	Saunders.
Sorbier, Cormier, m.		Sperberbaum, m.	Service or Sorb-tree.
Prunelier, Pruni- er sauvage, m.		Schlehendorn, m.	Sloe-tree or Black thorn.
Epine noire, f.		Hagapfelbaum, m.	Strawberry-tree.
Arboisier, m.		Ahorn, m.	A Sycamore-tree.
Sycomore, m.		Tamariskbaum, m.	A Tamarisk-tree.
Tamarisc, m.		Terpentinbaum, m.	Turpentine-tree.
Terebinthe, m.		Weinstock, m.	A Vine.
Vigne, f.		Nussbaum, m.	A Walnut-tree.
Noier, m.		Weidenbaum, m.	A Willow-tree.
Saule, m.		Waldlilie, f.	A Woodbind or Honey suckle.
Chevre-feuille, m.		Zarbaum, m.	A Yew-tree.
If, m.		Balsam, n.	Balm or Balsam.
Baume, m.		Beere, f.	A Berry.
Baie, Graine, f. Grain, m.		Dattel, f.	A Date.
Datte, f.		Apfel, m.	An Apple.
Pomme, m.		Birne, f.	A Poar.
Poire, f.		Kirsche, f.	A Cherry.
Cerise, f.		Pflaume, f.	A Plum.
Prune, f.		Feige, f.	A Fig.
Figue, f.		Olive, f.	An Olive.
Olive, f.		Nuß, f.	A Nut.
Noix, m. Noisette.		Nusschale, f.	A Nut-Shell.
Ecaille de noix, f.			Noiau,

Ядро.	Πυρήκ, ἕνος, <i>m.</i>	Nucleus, <i>i, m.</i>
Грецкой орехъ.	Κάρυον Βασιλικὸν, <i>s, n.</i>	Juglans, <i>dis, f.</i>
Каштанъ.	Βάλανος Διός, <i>f.</i>	Castanea, <i>ae, f.</i>
Щипцы, клещи, ступка, коею орехи давяшъ.	Καρυοκατάκτης, <i>s, m.</i>	Nucifragibulum <i>i, n.</i>
Квичъ, пигва.	Κυδώνιον, <i>i, s, n.</i>	Cydonium, <i>i, n.</i>
Помаранчъ.	Χρυσόμηλον, ἥλις, <i>n.</i>	Aurantium, <i>ii, n.</i>
Цитронъ.	Μηδικύ, <i>s, n.</i>	Medicum, <i>i, n.</i>
Лимонъ.	Κίτριον, <i>i, s, n.</i>	Limonium, <i>ii, n.</i>
Дуля.	"Απιον, <i>s, μέγα, n.</i>	Voleum, <i>i, n.</i>
Априкосъ, белая (слива).	Μῆλον Αρμενιακόν.	Malum Armeniacum, <i>i.</i>
Брусквина.	Περσικόν, <i>s, n.</i>	Malum Perficum, <i>n.</i>
Земляница.	Κόμαρον, ἀρχ, <i>n.</i>	Fragum, <i>i, n.</i>
Ежевика, ежина.	Μόρον τὸ Κάλις.	Morum, rubi, <i>n.</i>
Шелковица, шутовая ягода.	Μόρον, <i>s, n.</i>	Morum, <i>i, n.</i>
Крыжевина, крыжберсень.	Κεάνωθος, <i>s, f.</i>	Grossula, <i>ae, f.</i>
Коринка.	Σταφυλαὶ κορινθια- καὶ.	Uvæ Corinthiacæ, <i>f.</i>
Сахаръ.	Σάκχαρον, ἀρχ, <i>n.</i>	Saccharum, <i>i, n.</i>
Перецъ.	Πέπερι, ἐριος, <i>n.</i>	Piper, eris, <i>n.</i>
Инбиръ.	Ζιγγίβερις, ἐρεως, <i>n.</i>	Zingiber, eris, <i>n.</i>
Мосхатный орехъ.	Κάρυον ἀρωματικόν, <i>n.</i>	Nux, cis, moschata, (ae, <i>f.</i> )
Мосхатный цвѣтъ.	Μάκερ, εξος, <i>n.</i>	Macis, is, <i>f.</i>
Ладанъ, ливанъ.	Λιθανος, αὐνς, <i>m.</i>	Thus, thuris, <i>n.</i>

Смирна.

Noiau, <i>m.</i>	Amande, <i>f.</i>	Kern, <i>m.</i>	A Kernel.
Noix, <i>m.</i>		Welsche Nuss, <i>f.</i>	A Walnut.
Chateigne, <i>f.</i>		Kastanie, <i>f.</i>	A Chesnut.
Cassenoilette, <i>m.</i>		Nussknacker, <i>m.</i>	A Nut-craker.
Coin, <i>m.</i>	Coining.	Quitte, <i>f.</i>	A Quince.
Orange, <i>f.</i>		Pomeranze, <i>f.</i>	An Orange.
Citron, <i>m.</i>		Zitrone, <i>f.</i>	A Citron.
Limon, <i>m.</i>		Limonie, <i>f.</i>	A Lemon.
Grosse poire, <i>f.</i>	Poire de garde.	Große Birne, <i>f.</i>	A Warden.
Abicot, <i>m.</i>		Aprikose, <i>f.</i>	An Apricock.
Pêche, <i>f.</i>		Pfirsiche, <i>f.</i>	A Peach.
Fraise, <i>f.</i>		Erdbeere, <i>f.</i>	A Strawberry.
Mûre de ronce, <i>f.</i>		Brombeere, <i>f.</i>	A Blackberry.
Mûre, <i>f.</i>		Maulbeere, <i>f.</i>	A Mulberry.
Groseille, <i>f.</i>		Stachelbeere, <i>f.</i>	A Gooseberry.
Raisins de Corinthe,		Kleine Rosinen, <i>f.</i>	Currants.
Sucre, <i>m.</i>		Zucker, <i>m.</i>	Sugar.
Poivre, <i>m.</i>		Pfeffer, <i>m.</i>	Pepper.
Gingembre, <i>m.</i>		Ingwer, <i>m.</i>	Ginger.
Muscade, <i>f.</i>		Muscatennuß, <i>f.</i>	Nutmeg.
Macis, <i>m.</i>		Muscatenblume, <i>f.</i>	Mace.
Encens, <i>m.</i>		Weyrauch, <i>m.</i>	Frankincense.
			Myrrhe.

Смирина.	Μύρρα, ας, f.	Myrrha, ae, f.
Живица.	Ρητίνη, ης, f.	Resina, ae, f.
Терпентинъ.	Τερπινθίνη, ης, f.	Terebinthina, ae, f.
Смола.	Πίσσα, ης, f.	Pix, picis, f.
Гвоздика.	Καρυόφυλλον, ϖ, n.	Caryophyllus aromaticus, i, m.
Желудь.	Βαλανος ἀντ., f.	Glans, glandis, f.
Чернильнойорбхъ.	Κηκίς, ιδος, f.	Galla, ae, f.

## VII.

О часпяхъ живопыхъ.

## 1. Рыбъ.

Чешуя, шелуха рыбья.  
Скорлупа.

Раковина.

Жабры.

Перья рыбьи.

Молоки.

Икра.

рыбакъ, рыболовъ  
Сѣть, неводъ, мрежа.

Удовище, просьть.

Нитъ.

Περὶ τῶν Μερῶν  
τῶν Ζώων.

## ΙΧΘΥΩΝ.

ΛΕΠΙΣ, ιδος, f.  
Οστρακον, ἀντ., n.

ΚΟΥΧΗ, ης, f.  
Βραγχία, ιων, n.  
Πτερύγια, ιων, n.

Θορός, ϖ, m.

ΩΡΑΙΧΘΥΩΝ.

ΑΛΙΕΥΣ, έως, m.  
ΔΙΚΛΙΟΝ, ύψ, n.

ΚΑΛΑΡΟΣ, ἀμάρτ., m.

ΟΣΜΙΑ, ας, f.

De Partibus  
propriis & adjunctis  
Animalium.

## I. Piscium.

SQUAMA, ae, f.  
TEcta, ae, f.

CONCHA, ae, f.  
BRANCHIAE, arum, f.  
PINNAE, arum, f.

LAC PISCium, n.  
OVA PISCium, n. LAC-  
tes.

PISCATOR, oris, m.  
RETE, is, n.

ARUNDO, inis, f.

LINEA, ae, pISCATO-  
RIA, f.  
УДИЦА

Myrrhe, f.	Myrrhe, f.	Myrrh.
Résine, f.	Harz, n.	Rosin.
Terebenthine, f.	Terpentin, m.	Turpentine.
Poix, f.	Pech, n.	Pitch.
Clou de girofle, f.	Würznelke, f.	A Clove.
Gland, m.	Eichel, f.	An Acorn.
Noix de gale, f.	Gallapfel, m.	A Gall.

## VII.

## Von Theilen der Thiere.

## I. der Fische

Ecaille de poiss-	Schuppe, f.	A Scale.
son, f.	Schale, f.	A Shell.
Coquille, Ecaille,	Muschel, f.	A Shelfish.
Coque, f.	Fischohren, Riemen pl.	The Gills of a Fish.
Poisson a Coquille.	Flossfeder pl.	The Fins.
Ouies de poissons, pl.	Milch der Fische, n.	The Milt.
Nageoires de pois- sons, pl.	Kögen, m.	The Row or Spawn.
Laitance, Laite, f.	Fischer, m.	A Fisherman.
Oeufs de poissons, pl.	Netz, n.	A Net.
Frai, m.	Angertruthe, f.	An Angle-rod.
Pêcheur, m.	Angelschnur, f.	A Line.
Rets, filet, m.		
Ligne, Verge de Pêcheur, f.		
Ligne, f.		

Удица, уда.	"Αγνισθον, ύ, π.	Hamus, i, m.
Прикормъ.	Δέλεαρ, ε'λος, π.	Esca, ae, f.
Грузило.	Βολίς, ιδος, f.	Bolis, idis, f.
Рыбная ловля.	Αλιεα, ας, f.	Piscatura, ae, f.
Прасолъ, рыбопрода- датецъ.	I'Θχυαπώλης, ύ, π.	Ichthyopola, ae, m.
Соленая рыба,	Τάξιχος, εος, γε, π.	Salsamentum, i, n.
<b>2. Птицъ.</b>		
Носъ (птичий)	'Ορνίθων.	II. Avium.
Гребень.	Ρύγχος, εος, γε, π.	Rostrum, i, n.
Подбородокъ.	Λόφος, ύ, π.	Crista, ae, f.
Крило.	Κάλλαιον, αίγ, π.	Palea, ae, f.
Зобъ.	Πτερόν, ύ, π.	Ala, ae, f.
Гузка.	Πρόλαβος, ύ, π.	Ingluvies, ei, f.
Ноготь.	'Ορροπύγιον, ίς, π.	Orrhopygium, ii, *
Перье.	"Οκυξ, νυχος, π.	Unguis, is, m.
Перо.	Πτιλον, ύ, π.	Pluma, ae, f.
Тростъ, пищее перо.	Κάλαμος, αίμα, π.	Penna, ae, f.
Пушекъ, пухъ,	Χιόος, άιγ, π.	Calamus, i, m.
бодень.	Πλῆγλαχον, ύ, π.	Lanugo, inis, f.
Гнѣздо.	Νεοτήια, ας, f.	Calcar, aris, n.
Яйце.	Ωδον, ύ, π.	Nidus, i, m.
Желтокъ.	Λένιθος, ίθις, f.	Ovum, i, n.
блокъ.	Λεύκωμα, ατος, π.	Vitellus, i, m.
Скорлупа.	Κέλυφος, εος, γε, π.	Albumen, inis, n.
Птицеловъ, птич- никъ.	Ορνιθοθήρας, ύ, π.	Testa ovi, f.
		Auceps, cupis, m.

Hameçon, m.	Angel, f.	A Hook.
Amorce, Eche, f.	Köder, m.	A Bait.
Plomb, m. Sonde, f.	Senkblei, n.	A Plummet.
Pêche, f. action de pêcher.	Fischfang, m.	Fishing.
Poissonier, m.	Fischhändler, m.	A Fishmonger.
Poisson-salé,	Eingesalzene Fische, pl.	Salt-Fish.
2. Des Oiseaux.	2. der Vogel.	II. Of Birds.
Bec, m.	Schnabel, m.	A Birds Bill or Beak.
Crête, Huppe, f.	Kamm, m.	A Comb or Crest.
Barbe de coq, f.	Bart, m.	A Gill or Wattle.
Aile, f.	Flügel, m.	A Wing.
Jabot, m.	Kropf, m.	The Craw or Crop.
Croupion, m.	Steiß, m.	The Rump.
Serre, Griffe, f.	Klaue, f.	A Claw or Talon.
Plume, f.	Feder, pl.	A Feather.
Grosse plume, f.	Feder, f.	An hard Feather.
Tuyau, m.	Schreibrohr, n. Schreibfeder, f.	A Quill.
Duvet, m.	Pflaumfeder, pl.	Down.
Ergot, Eperons, m.	Spore, f.	A Spur.
Nid, m.	Nest, n.	A Nest.
Oeuf, m.	Ei, n.	An Egg.
Jaune d'oeuf, m.	Endotter, m.	The Yolk.
Blanc d'oeuf, m.	Eiweiß, n.	The White.
Coque d'oeuf, f.	Eierschale, f.	An Egg-Shell.
Oiseleur, m.	Vogelfänger, Vogelsteller, m.	A Fowler.

**Клей**, смола, ко-  
торою птицъ  
ловятъ.  
**Клѣтъ**, клѣтка,  
3. Четвероно-  
гихъ.

**Скотъ**, скотина,  
Стадо крупного  
скота, стадунъ.  
**Скотъ** рабочной,

**Свѣръ**.

**Кожа**.

**Рогъ**,

**Копыто**.

**Волосъ**.

**Щепина**,

**Грива**.

**Шерстъ**, волна,

**Руно**, овчина.

**Хвостъ**. (рыло.

**Хоботъ**, морда,

'Ιξός, οὐ, *m.*

'Ορνιθῶν, ὄνος, *m.*

Τετραπόδων.

Θρέμμα, ατος, *n.*

'Αγέλη, ης, *f.*

Κτῆνος, εος, ου, *n.*

Θηρ, ρός, *n.*

Βύζσα, ης, *f.*

Κέρας ατος, αες, ως, *n.*

'Οπλῆ, ης, *f.*

Θρῖξ, τριχὸς, *f.*

Χάιτη, ης, *f.*

Χάιτη, ης, ΛοΦία,

"Εριον, ίς, *n.* (ᾶς, *f.*)

Μαλλὸς, οὐ, *m.*

Οὐρὰ, ἄς, *f.*

Προβοσκὶς, ιδος, *f.* Proboſciς, idis, *f.*

Vifcus, ci, *m.*

Aviarium, ii, *n.*

III. Quadrupedum.

Pecus, oris, *n.*

Armentum, i, *n.*

Jumentum, i, *n.*

Fera, ae, *f.*

Corium, ii, *n.*

Cornu, indecl. *n.*

Ungula, ae, *f.*

Pilus, i, *m.*

Seta, ae, *f.*

Juba, ae, *f.*

Lana, ae, *f.*

Vellus, eris, *n.*

Cauda, ae, *f.*

Proboscis, idis, *f.*

### VIII.

Περὶ Τετραπόδων.

ΠΙ' Θηνος, οὐ, *m.*

"Ονος, οὐ, *m.*

"Οναγρος, ἀγρε, *m.*

De Quadrupe-  
dibus.

Simia, *f.*

Afinus, i, *m.*

Onager, ri, *m.*

О чешверо-  
ногихъ.

Обезьяна.

Оселъ. (оселъ.)

Онагръ, дикой

Glu, m.	Bogelleim, m.	Birdlime.
Cage, Volière, f.	Bogelbauer, Bogel- z. der vierfüßigen Thiere.	A Cage or Aviary.
3. Des Bêtes.		III. Of Beasts.
Betail, m.	Thier, Vieh, n.	Cattle.
Troupeau, m.	Heerde, f.	An Herd.
Bête de somme, ou de Voiture, f.	Thier zur Arbeit, Last- thier, n.	A labouring Beast.
Bête sauvage, f.	Wildes Thier, n.	A wild Beast.
Peau, Cuir, m.	Haut, f. Fell, n.	A Hide.
Corne, f.	Horn, n.	A Horn.
Corne, f. Sabot, m.	Huf, m.	A Hoof.
Poil, m.	Haar, n.	Hair.
Soie de cochon, f. ou de Sanglier.	Schweinsborste, f.	A Bristle.
Criniere, f.	Mähne, f.	A Mane.
Laine, f.	Wolle, f.	Wool.
Toison, m.	Blies, n.	A Fleece.
Queue, f.	Schwanz, m.	A Tail.
Trompe, f.	Nüssel, m.	A Trunk.

## VIII.

Des Bêtes à qua- tre pieds.	Von vierfüßigen Thieren.	Of Four-footed Beasts.
Singe, m.	Aff, m.	An Ape.
Ane, m.	Esel, m.	An Ass.
Ane sauvage, m.	Wilder Esel, m.	A wild Ass.

Павіанъ,	ΚυνοέΦαλος, ἄλς, <i>m.</i>	Papio, onis, <i>m.</i>
Язвецъ,	Μέλις, ιος, <i>f.</i>	Melis, is, Taxus, i, <i>m.</i>
Непопырь, ка- жанъ, лепучая мышь,	Νυκτερίς, ἴδος, <i>f.</i>	Vespertilio, onis, <i>m.</i>
Медведь,	"Αρκος, ύ, сом.	Ursus, i, <i>m.</i>
Бобръ.	Κάσωρ, ορος, <i>m.</i>	Fiber, bri, <i>m.</i>
Буйволъ.	Βεβαλος, ύ, <i>m.</i>	Bubalus, i, <i>m.</i>
Велблюдъ.	Κάμηλος, ήλς, сом.	Camelus, i, <i>m.</i>
Кошъ, кошка.	Αἴλυρος, ύξ, <i>m.</i>	Felis, is, <i>f.</i>
Хамелеонъ.	Χαμαιλέων, οντος <i>m.</i>	Chamaeleo, onts, <i>m.</i>
Кроликъ.	Δασυπτης, οδος, <i>m.</i>	Cuniculus, i, <i>m.</i>
Крокодилъ.	Κροκόδειλος, ύ, <i>m.</i>	Crocodilus, i, <i>m.</i>
Серна.	Πρόκ, κός, <i>f.</i>	Dama, ae, <i>com.</i>
Елененокъ.	Νερός, ψ, <i>m.</i>	Hippulus, i, <i>m.</i>
Олень. {	"Ελαφος, ἀφς, <i>m.</i>	{Cervus, i, <i>m.</i>
Лань. { (гой).	"Ορυξ, υχος, <i>m.</i>	{Cerva, ae, <i>f.</i>
Олень пряморо-	Δορκας, αδος, <i>f.</i>	Subulo, onis, <i>m.</i>
Дикая коза.	Κύων, κυνός, сом.	Caprea, ae, <i>f.</i>
Песъ, собака.	Σκύρμος, ύ, <i>m.</i>	Canis, is, <i>com.</i>
Щенокъ. (сказ.	Μολοσσός, ψ, <i>m.</i>	Catulus, i, <i>m.</i>
Собака меделян-	Κύων ισπανικός.	Molossus, si, <i>m.</i>
Собака Испан- ская.	"Ετερογενής έος ψ.	Hispaniolus, i, <i>m.</i>
Неублюдокъ, шу-	Περιδέραιον, ύ, <i>n.</i>	Hybris, idis, <i>f.</i>
Ошейникъ. (ма.	"Υλαγμός, ψ, <i>m.</i>	Millum, i, <i>n.</i>
Лаяніе, бреханіе.		Latratus, us, <i>m.</i>

Babouin , gros singe , m.	Pavian , m.	A Baboon.
Blereau, Taillon, m.	Dachs , m.	A Badger , Brock or Gray.
Chauve-Souris , f.	Fledermaus , f.	A Bat.
Ours , m.	Bär , m.	A Bear.
Bievre, Castor, m.	Biber , m.	A Beaver.
Buffle , m.	Büffelochs , m.	A Buffle.
Chameau , m.	Cameel , n.	A Camel.
Chat , m. Chate , f.	Kater , m. Katz , f.	A Cat.
Cameleon , m.	Africanischer Eider , m.	A Chameleon.
Lapin , Connil , m.	Kaninchchen , n.	A Coney or Rab-
Crocodile , m.	Krokodil , m.	A Crocodile. (bet.
Daim , m. Bête sauvage	Dammlhirsch , m.	A Deer.
Faon , m.	Hirschfälb , Rehböck.	A Fawn.
Cerf , m.	Hirsch , m. (lein , n.	A Hart or Stag.
Biche , f.	Reh , n. Hirschkuh , f.	A Hind.
Daguet , m.	Spießhirsch , m.	A Pricket.
Chevreuil , m. Chevreuil , f.	Gemse , f.	A Roe.
Chien , m. Chiennes , f.	Hund , m.	A Dog or Bitch.
Petit chien , m.	Hündlein , m.	A Whelp.
Mâtin , m.	Neksel , m.	A Mastaff.
Epagneul , m.	Hünnerhund , m.	A Spaiel.
Metif, Metis , m.	Zwitterhund , m.	A Mongrel.
Collier , m.	Halsband der Hunde , n.	A Dogs-Collar.
Abboy , abboye- ment , Jappe- ment , m.	Wellen , n.	Barking.

Оглазъ, кошель.	Κημός, γ, <i>m.</i>	Fiscella, ae, <i>f.</i>
Драконъ.	Δρόνιων, ουτρος, <i>m.</i>	Draco, onis, <i>m.</i>
Велблудъ скоро бѣгающій.	Δρομάς, ἀδος, <i>f.</i>	Dromedarius, ii, <i>m.</i>
Слонъ.	Ἐλέφας, αντος, <i>m.</i>	Elephas, antis, <i>m.</i>
Лось.	Ἄλκη, ης, <i>f.</i>	Alce, es, <i>f.</i>
Ласица, ласочка.	Ικτίς, ιδоs, <i>f.</i>	Viverra, ae, <i>f.</i>
Лисица.	Ἀλώπηξ, εκоs, <i>f.</i>	Vulpes, is, <i>ep.</i>
Жаба, лягушка.	Βάτραχος, ἄχъ, <i>m.</i>	Rana, ae, <i>f.</i>
Козелъ.	Τράγος, γ, <i>m.</i>	Hircus, i, <i>m.</i>
Коза.	Αἴξ, γδоs, <i>f.</i>	Capra, ae, <i>f.</i>
Козленокъ.	Ἐρεφος, ιφы, <i>m.</i>	Haedus, i, <i>m.</i>
Козѣй пастухъ.	Αἰπόλος, γ, <i>m.</i>	Caprarius, ii, <i>m.</i>
Заяцъ.	Δαγωδός, γ, <i>m.</i>	Lepus, oris, <i>m.</i>
Зайчикъ.	Δαγιδιον, ιγ, <i>n.</i>	Lepusculus, i, <i>m.</i>
Ежъ.	Ἐχῖνος, γ, <i>m.</i>	Echinus, i, <i>m.</i>
Боровъ.	Χοῖρος, γ, <i>m.</i>	Porcus, i, <i>m.</i>
Свиный хлѣбъ.	Συφεός, γ, <i>m.</i>	Suile, is, <i>n.</i>
Свинопасъ.	Χοιροβοσιός, γ, <i>m.</i>	Subulcus, ci, <i>m.</i>
Вепрь, кабанъ, дикая свинья.	Κάτωρος, γ, <i>m.</i>	Aper, ri, <i>m.</i>
Свинья.	Ὑς, ύδоs, <i>com.</i>	Sus, suis, <i>com.</i>
Поросенокъ.	Χοιρίδιον, ιγ, <i>n.</i>	Porcellus, i, <i>m.</i>
Конъ, лошадъ.	Ἴωπος, γ, <i>com.</i>	Equus, i, <i>m.</i>
Кобыла.	Σπάδων, ωνοs, <i>m.</i>	Equa, ae, <i>f.</i>
Мѣринъ, скопецъ, кладеной конь.	Κέλης, ηтoс, <i>m.</i>	Spado, onis, <i>m.</i>
Бѣгунъ.		Celes, etis, <i>m.</i>

Museliere, f.	Maulkorb, m. Pferde- bromse, f.	A Muzzle.
Dragon, m.	Drach, m.	A Dragon.
Dromadaire, m.	Kleines Kameel, n.	A Dromedary.
Elephant, m.	Elephant, m.	An Elephant.
Elan, m.	Elendthier, n.	An Elk.
Furet, m.	Iltiß, m.	A Ferret.
Renard, m.	Fuchs, m.	A Fox.
Grenouille, f.	Frosch, m.	A Frog.
Bouc, m.	Bock, m.	An He-Goat.
Chevre, f.	Ziege, f.	A She-Goat.
Chevreau, cabri, m.	Zieglein, Bocklein, n.	A young Goat or Goat-herd. (Kid.)
Chevrier, m.	Ziegenhirt, m.	An Hare. (Hare.)
Lievre, m.	Haase, m.	A Leveret or young Hedgehog.
Levraut, m.	Junger Haase, m.	An Hedgehog.
Herisson, m.	Igel, m.	An Hog.
Cochon, Pouff- ceau, Porc, m.	Eber, m.	An Hog-sty.
Etable à cochons, f.	Schweinstall, m.	An Hog-herd or Swine-herd.
Porcher, m.	Schweinhirt, m.	A Boar.
Sanglier, m.	Wildes Schwein, n.	A Sow.
Truie, Laie, f.	Schwein, n. Sau, f.	A Pig.
Petit cochon,	Ferkel, n.	An Horse.
Cochon de Lait, m.	Pferd, n.	A Mare.
Cheval, m.	Stutte, f.	A Gelding.
Cavale, f.	Wallach, m.	A Race-horse.
Hongre, cheval châtré, m.	Läufer, m.	Bidet.
Courfier, m.		

Маленькая ло- шадь, маштакъ.	'Иππάριον, ίς, n.	Manhūs, i, m.
Иноходецъ.	"Иππος"ευδρομος, s, m.	Equus tolutaritis aut gradarius.
Воинская лошадь рысистая ло- шадь.	"Ипπος πολεμικος, m.	Equus bellatorius.
Ямская, наемная лошадь;	"Ипπος υποστατικος.	Succussarius, ii, m.
Бременоносный ржаніе. (коњ.)	"Ипπος μιθωτикоς.	Equus meritorius, m.
Конюхъ.	"Ιωπος επισαικηκος	Equus elittarius, m.
Обротъ.	Хρεμетигоς, ӯс, m.	Hinnitus, ūs, m.
бразда, узда.	Ипποиброс, ӯ, m.	Equiso, onis, m.
Бабръ, леопардъ.	Кηρоς, ӯ, m.	Capistrum, i, n.
Левъ.	Халиус, ӯ, m.	Lupus, aureus, m.
Львица.	Пардаль, εως, f.	Pardus, i, m.
Ящерица.	Лео, οντος, m.	Leo, onis, m.
Крошъ.	Леана, ης, f.	Leæna, ae, f.
Крошова куча.	Σαῦρος, ӯ, m.	Lacertus, i, m.
Марышка.	Астпалах, ιος, m.	Talpa, ae, d.
Мышь.	Θρομβιον, ӯ, n.	Grumulus, i, m.
Сурокъ, бабакъ.	Керкопи. Θηκος, θηκα, m.	Cercopithecus, i, m.
Пастъ, мыше- ловка, западня.	Мүс, μυς, m.	Mus, uris, m.
Мышебієцъ, мы- шеловъ.	Еланъ, ӯ, m.	Glis, gliris, m.
Мескъ.	Муагъа, ας, f.	Muscipula, ae, f.
Волъ.	Миофонос, ӯ, com.	Muricida, ae, m.
быкъ.	Нуисион, ӯ, com.	Mulus, i, m.
	Вес бовис, com.	Bos, bovis, com.
	Таунъ, ӯ, m.	Taurus, i, m.

Bidet , m.	Klepper , m.	A Nag.
Haquenée , f. Cheval qui va l'amble.	Pasgänger , Zelter , m.	An ambling Nag.
Cheval de Bataille.	Kriegspferd , n.	A War-horse.
Trotteur , m. (m.)	Traber , m.	A Trotter.
Cheval de louage , m.	Miethpferd , n.	An Hackny-horse.
Cheval de bât , m.	Packpferd , n.	A Pack-horse.
Hennissement , m.	Wiehern , n.	Neighing.
Qui nourrit des chevaux.	Stallknecht , m.	An Horse-keeper.
Licou , Chevêtre , m.	Halster , m.	An Halter.
Mords de Bride fort	Gebiß , n. Mundstück , n.	A Jack-all.
Leopard , m. (dure.	Pardel , m.	A Leopard.
Lion , m.	Löw , m.	A Lion.
Lionne , f.	Löwin , f.	A Lions.
Lézard , m.	Eydex , f.	A Lizard.
Taupe , f.	Maulwurf , m.	A Mole or Want.
Taupinière , f.	Maulwurfshaufen , m.	A Mole-hill.
Guenon , f.	Meerfasse , f.	A Monkey.
Souris , f.	Maus , f.	A Mouse.
Loir , m. Marmoset.	Murmeltier , n.	A Dormouse.
Souricière , f. (te , f.	Mausefalle , f.	A Mouse-trap.
Attrapeur de Rats ou de Souris.	Mausefänger , m.	A Rat or Mouse-catcher.
Mulet , m. Mule , f.	Maulesel , m.	A Mule.
Boeuf , m.	Ochs , m.	An Ox.
Taureau , m.	Stier , n. Bull , m.	A Bull.

Vache ,

Корова.	Δάμαλις, ἀλεως, f.	Vacca, ae, f.
Коровка, юница.	Πόρταλις, ἀλεως, m.	Juvenca, ae, f.
Бычекъ.	Πόρταξ, κος, m.	Juvencus, i, m.
Телецъ, шелепъ.	Μόχος, ύ, m.	Vitulus, i, m.
Вымя, пшелька.	Μασός, ύ, m.	Mamma, ae, f.
Сосецъ, сосокъ.	Θηλή, ίς, f.	Papilla, ae, f.
Дикобразъ.	Τυριξ, κος, f.	Hystrix, icis, f.
Овца.	Πρόβατον, ἀτθ, n.	Ovis, is, f.
Баранъ.	Κριός, ύ, m.	Aries, etis, m.
Скопецъ, кладеный баранъ.	Κριός ἐκτελμημένος.	Vervex, ecis, m.
Агненъ. (овечий).	Αρνός, ύ, m.	Agnus, i, m.
Овчарня, хлѣбъ.	Ποιμηνή, ίς, f.	Ovile, is, n.
Пастырь, пастухъ, овчаръ.	Ποιμην, ένος, m.	Pastor, oris, m.
Жезль, посохъ пастуший.	Καλαύροψ, οπος, f.	Pedum, i, n.
Стадо.	Ποίμιον, ίς, n.	Grex, gregis, m.
Шерсть, волна.	Εριον, ίς, n.	Lana, ae, f.
Руно, овчина.	Πόινος, ύ, m.	Vellus, eris, n.
Бѣлка, вѣкша.	Σκιαρος, ύρη, m.	Sciurus, i, m.
Тигръ. (ка, земляная лягушка, короставая жаба).	Τίγρις, ιδος, f.	Tigris, is vel idis, ep.
Барсъ.	Φρύνη, ης, f.	Bufo, onis, m.
Горностай.	Πάνθης, ηρος, n.	Panthera, ae, f.
Куница.	Γαλή, ίς, f.	Mustela, ae, f.
Дикая кошка.	Ικτίς, ιδος, f.	Martes, is, f.
	"Αιλυρος, ύ, ἄγριος.	Putorius, ii, m.

Vache, f.	Kuh, f.	A Cow.
Genisse, f.	Junge Kuh, f.	An Heifer.
Jeune boeuf, Bou- villon, m.	Junger Stier, m.	A Bullock, a steer.
Veau, m.	Kalb, m.	A Calf.
Pis, m. Tetine, f.	Euter, n.	An Udder.
Mammelle, Tette f.	Ziße, f.	A Teat.
Porc-epic, m.	Schweinigel, m. Etas- chelschwein, n.	A Porcupine.
Brebis, f. Mouton, m.	Schaaf, n.	A Sheep.
Belier, m.	Widder, m.	A Ram.
Mouton, m.	Hainmel, Schöps, m.	A Weather Sheep.]
Agneau, m.	Lamm, n.	A Lamb.
Bergerie, f.	Schaaffstall, m.	A Sheepfold.
Berger, m.	Schäfer, m.	A Shepherd.
Houlette, f.	Schäferstock, Hack- stock, m.	A Sheep-hook.
Troupeau, m.	Heerde, f.	A Flock.
Laine, f.	Wolle, f.	Wool.
Toison, m.	Blies, n. rohe Wolle, f.	A Fleece.
Ecureuil, m.	Eichhorn, n.	A Squirrel.
Tigre, m.	Diegerthier, n.	A Tiger.
Crapeaud, m.	Kröte, f.	A Toad.
Panthére, f.	Pantherthier, n.	A Panther.
Belette, f.	Wiesel, f.	A Weasel.
Martre, Marte, f. Zebeline.	Marder, m.	A Marten or Sable.
Chafouin, Putois, m.	Gltis, m.	A Polecat.

Рысь.	Λύγξ κός, сом.	Lynx, cis, <i>cont.</i>
Выдра.	"Ενυδρίς, εως, f.	Lutra, ae, f.
Волкъ.	Λύκος, ϖ, m.	Lupus, i, m.
Тюлень.	Φώκη, ης, m.	Phoca, ae, f.
Черепаха, желвь.	Χελώνη, ης, f.	Testudo, inis, f.
Маленькая лягушка.	Γυρίνος, ϖ, m.	Gyrinus, i, m.
Саламандра.	Σαλαμάνδρα, ας, f.	Salamandra, ae, f.
Саламандра водяная.	Μῦς μέζων, m.	Salamandra aquatica
Крыса. (длинная.)	"Οφις, εως, m.	Sorex, icis, m.
Змей.	"Οφις, εως, m.	Serpens, tis, m.
Ужъ.	"Τύρα, ας, f.	Anguis, is, <i>com.</i>
Водяная змия.	Τυφλίνος, ϖ, m.	Hydra, ae, f.
Слѣпая змія, мѣдянница, веретеница.	"Εχιδνα, ης, f.	Caecilia, ae, f.
Ехидна.	"Εχιδνα, ης, f.	Vipera, ae, f.

## IX.

О птицахъ.	Περὶ Ὀρνίθων.	De Avibus.
Цапля.	ΑΣτερίας, ϖ, m.	Ardea stellaris, f.
Черной дроздъ,	ΚόσσυΦος, ϖ, m.	Merula, ae, f.
Гиль. (коеб.)	'Οροσπίζης, ϖ, m.	Montifringilla, æ, f.
Красногузка.	Πυρρόλας, ϖ, m.	Rubicilla, ae, f.
Баба.		Emberiza, ae, f. alba
Дропъ, дрохва.	'Ωτίς, ίδος, f.	Tarda, ae, f.
Выпъ.	Τριόρχης, ϖ, m.	Buteo, onis, m.
Каплюнъ.	'Αλέκτωρ ἐκτομίας,	Capo, onis, m.
	ορος, ϖ, m.	Zelblin-

Linx , Once , m.	Luchs , m.	An Ounce.
Loutre , f.	Fischotter , m.	An Otter.
Loup , m.	Wolf , m.	A Wolf.
Veau marin , m.	Seekalb , n.	A Seal or Sea-calf
Tortue , f.	Schildkröte , f.	A Tortoise.
Petit crapaud , m.	Kleine Kriete , f.	A Tadpole.
Salamandre , f.	Salamander , m.	A Salamander.
Sorte de Lézard.	Art von Eydexen.	An Eft or Newt.
Rat , m.	Käze , f.	A Rat.
Serpent , m. Reptile.	Schlange , f.	A Serpent.
Serpent terrestre , m.	Springeschlange , Schna-	A Snake.
Serpent aquatique , m.	Wasserschlange , f. (fe.	A Water-Snake.
Anvoie , f. Serpent sans yeux. (re , f.	Blindschlange , f.	A Sloe-Worm.
Vipere , Couleuv-	Matter , m.	An Adder or Viper.

### IX.

Des Oiseaux.	Von Vögeln.	Of Birds.
Butor , m.	Nohrdommel , f.	A Bittour or Bit-
Merle , f.	Amsel , f.	A Blackbird. (tern.
Pivoine , m. Rouge- queue , f.	Bergfinke , f.	A Brambling.
Traquet , m.	Nothschwanz , m.	A Bulfinch.
Oatarde , f.	Emmerling , m.	A Bunting.
Buse , f. Busant , m.	Trappe , f.	A Bustard.
Chapon , m.	Fischaar , m.	A Buzzard.
	Kapaun , m.	A Capon.

Зяблица.	$\Sigma\pi\zeta\alpha$ , ης, f.	Fringilla, ae, f.
Сивая ворона.	$\mathrm{Κορακίας}$ , ψ, m.	Coracias, ae, m.
Водяная курица.	$\mathrm{Αἴθυια}$ , ας, f.	Fulica, ae, f.
Рыболовъ.	$\mathrm{Κόραξ}$ , ακος, m.	Corvus, i, aquati- cus, m.
Пѣщухъ.	$\mathrm{Αλέκτωρ}$ ορος, m	Gallus, i, m.
Гребенъ пѣшую.	$\mathrm{Αλεκτορόλοφος}$ , ψ, m	Crista, ae, f.
Журавль. (шай.)	$\mathrm{Γέραuος}$ , ψ, m.	Grus, gruis, com.
Кокушка.	$\mathrm{Κόκκινος}$ , υγος, m.	Cuculus, i, m.
Новомѣсячникъ.	$\mathrm{Νύμηuος}$ , ψ, m.	Arquata, ae, f.
Нырекъ, чернь.	$\mathrm{Κόλυμβος}$ , ψ, m.	Colymbus, i, m.
Голубь.	$\mathrm{Περισερά}$ , ας, f.	Morinellus, i, m.
Горлица.	$\mathrm{Tρυγών}$ , όνος, f.	Columba, ae, f.
Голубь дикой.	$\mathrm{Φάτλα}$ , ης, f.	Turtur, uris, m.
Вихрь.	$\mathrm{Οινάς}$ , αδος, f.	Palumbus, i, m.
Голубятникъ.	$\mathrm{Περισερεών}$ , ωνος, m	Vinago, inis, f.
Ушка.	$\mathrm{Νήτλα}$ , ης, f.	Columbarium, ii, n.
Орелъ.	$\mathrm{Αετός}$ , ψ, m.	Anas, atis, com.
Соколъ.	$\mathrm{Φάλκων}$ , ωνος, m.	Aquila, ae, f.
Сѣрой дроздъ.	$\mathrm{Τριχάς}$ , αδοс, f.	Falco, onis, m.
Щеголь, щегле-	$\mathrm{Ακανθίς}$ , ιδοс, f.	Turdus, i, pilaris, m.
Гусь. (нокъ).	$\mathrm{Χήν}$ , ηνοс, com.	Carduelis, is, f.
Овсянка.	$\mathrm{Χλωρίς}$ , ιδοс, f.	Anser, eris, m.
Грифъ.	$\mathrm{Γρῦψ}$ , πὸς, m.	Chloris, idis, f.
Морской рыбо-	$\mathrm{Λάρος}$ , ψ, m.	Gryps, gryphis, m.
Ястребъ. (ловъ).	$\mathrm{Ιέραξ}$ , ακοс, m.	Larus, i, m.
		Accipiter, tris, m.

Pinçon , m.	Fink , m.	A Chaffinch.
Choucas , m. Sorte de Corneille.	Nebelkrähe , f.	A Chough.
Fouque , poule d'eau , f.	Wasserhuhn , n.	A Coot.
Cormorant , m.	Wasserrab , m.	A Cormorant.
Coq , m.	Hahn , m.	A Cock.
Crête de coq , f.	Kamm , m.	A Cocks Comb.
Gruë , f.	Kranich , m.	A Crane.
Coucou , m.	Kuckuk , m.	A Cuckoo.
Corlieu , m.	Gattung Wasservögel.	A Curlew.
Plongeon , m.	Taucher , m. Möhrente , f.	A Didopper. A Dottrel.
Pigeon , m. Colombe , f.	Taube , f.	A Dove or Pigeon.
Tourterelle , f.	Turteltaube , f.	A Turtle-Dove.
Pigeon ramier , m.	Wilde Taube , f.	A Ring-Dove.
Biset , m.	Holztaube , f.	A Stock-Dove.
Colombier , Pige- onnier , m.	Taubenhecke , f. Taubens- nest , n.	A Dove-House.
Canard , m. Canne , f.	Ente , f.	A Duck.
Aigle , f.	Adler , m.	An Eagle.
Faucon , m.	Falk , m.	A Falcon.
Grive , f.	Droßel , f.	A Feldfare.
Chardonneret , m.	Stieglitz , Distelfink , m.	A Goldfinch.
Oie , f.	Gans , f.	A Goose.
Verdier , m.	Grünling , m.	A Greenfinch.
Griffon , m.	Greif , m.	A Griffin.
Mouëtte , f.	Mew , f.	A Gull or Seamew.
Epervier , m.	Habicht , m.	A Hawk.

Чеперевъ.	Τέτρεξ, γος, f.	Tetrao, onis, m.
Травникъ, пра-	Τύπολαις ἰδος, f.	Curruga, ae, f.
Курица. (вянка.)	Ορνις ιθος, f.	Gallina, ae, f.
Цапля.	Ἐξωδιὸς, ӯ, m.	Ardea, ae, f.
Балабанъ.	Τύπολιόρχης, ӯ, m.	Subbuteo, onis, m.
Удодъ.	Ἐποψ, ως, m.	Upupa, ae, f.
Галка.	Κολοὶς, ӯ, m.	Monedula, ae, f.
Соя.	Μαλακονεάνης, ӯ, m.	Pica, ae, glandaria, f.
Пустольга.	Κεγχρὶς, ιδος, f.	Tinnunculus, i, m.
Ледешникъ.	Αλκύων, ονος, f.	Halcedo, onis, f.
Лунь, коршунъ.	Ικτῖνος, ӯ, m.	Milvus, i, m.
Пиголица.	Αἴξ, γὸς, f.	Vannellus, i, m.
Жаворонокъ.	Κορύδαλος, ӯ, m.	Alauda, ae, f.
Комоплянка.	Αἴγυθος, ӯ, m.	Linaria, ae, f.
Стрижъ.	Κύψελος, ӯ, m.	Hirundo, inis, f. agrestis.
Кесчикъ.	Αἰσάλων, νος, m.	Æsalon, onis, m.
Гагара.	Αίματόπυς, εδος, m.	Gallinula, ae, f.
Соловей.	Αηδῶν, ὄνος, f.	Luscinia, ae, f.
Полунощникъ.	Νυκτικόραξ, κος, m.	Nycticorax, acis, m.
Ремянка.	Σιτῆη, ης, f.	Sitta, ae, f.
Струсъ.	Στρυθιοκάμηλος,	Struthiocamelus, i, m.
Сова.	Γλαῦξ, κὸς, f. (ӯ, m.	Noctua, ae, f.
Козодой.	Στρεῖξ γὸς, f.	Strix, igis, f.
Попугай.	Ψιτλάκη, ης, f.	Psittacus, i, m.
Куропадка.	Πέρδιξ, κος, com.	Perdix, icis, com.
Павлинъ.	Ταῦς, ӯ, m.	Pavo, onis, m.
Няясынь.	Πελεκάνη, ἄγος, m.	Pelecanus, i, m.

Coq de Bruyere, <i>m.</i>	Auerhuhn, <i>m.</i>	A Heathcock.
Verdon, <i>m.</i>	Grasmücke, <i>f.</i>	An Hedg-Sparrow.
Poule, <i>f.</i>	Henne, <i>f.</i>	An Hen.
Heron, <i>m.</i>	Reiher, <i>m.</i>	An Heron.
Hobreau, <i>m.</i> Ho-	Stoßfalk, Lerchenfalk, <i>m.</i>	An Hobby.
Hupé, <i>f.</i> (bereau.	Wiedehopf, <i>m.</i>	An Hoop or Hoop.
Corneille, <i>f.</i> Chou-	Dohle, <i>f.</i>	A Jack-daw.
Geai, <i>m.</i> (cas, <i>m.</i>	Heher, <i>m.</i>	A Jay.
Crecerelle, <i>f.</i>	Wandwáher, <i>m.</i>	A Kestrel.
Martin-Pêcheur, <i>m.</i>	Eisvogel, <i>m.</i>	A King-fisher.
Halcion, <i>m.</i>	Geyer, Stoßvogel, <i>m.</i>	A Kite or Glead.
Milan, <i>m.</i>	Kibiz, <i>m.</i>	A Lapwing.
Vaneau, <i>m.</i>	Terche, <i>f.</i>	A Lark.
Alouëtte, <i>f.</i>	Hänfling, <i>m.</i>	A Linnet.
Linote, <i>f.</i>	Mauerschwalbe, <i>f.</i>	A Martin.
Martinet, <i>m.</i>	Steinfalk, <i>m.</i>	A Merlin.
Emerillon, <i>m.</i>	Wasserelster, <i>f.</i> Roth-	A Moor-hen.
Pie de mer, Poule	bein, <i>n.</i>	
d'eau, <i>f.</i>	Nachtigal, <i>f.</i>	A Nightingale.
Rossignol, <i>m.</i>	Nachtrab, <i>m.</i>	A Night-Raven.
Fresaie, <i>f.</i>	Baumpicker, <i>m.</i>	A Nuthatch.
Autruche, <i>f.</i>	Strauß, <i>m.</i>	An Ostrich.
Hibou, <i>m.</i> Chat-	Eule, <i>f.</i>	An Owl.
Chouëtte, <i>f.</i> (huant.	Nachteule, <i>f.</i>	A Screech-Owl.
Perroquet, <i>m.</i>	Vapagey, <i>m.</i>	A Parrot.
Perdrix, <i>m.</i>	Rebhuhn, Feldhuhn, <i>m.</i>	A Partridge.
Paon, <i>m.</i>	Pfau, <i>m.</i>	A Peacock.
Pelican, <i>m.</i>	Pelican, <i>m.</i>	A Pelecan.

Чрепель.	Φασιανὸς, �, <i>m.</i>	Phasianus, i, <i>m.</i>
Финиксъ.	Φοῖνιξ, κος, <i>m.</i>	Phœnix, icis, <i>m.</i>
Сорока.	Κίτλα, ης, <i>f.</i>	Pica, ae, <i>f.</i>
Степной куликъ.	Πάρδαλος, ἄλς, <i>m.</i>	Pluvialis, is, <i>f.</i>
Перепелъ.	"Ορτυξ, γος, <i>m.</i>	Coturnix, icis, <i>f.</i>
Вранъ, воронъ.	Κόραξ κος, <i>m.</i>	Corvus, i, <i>m.</i>
Краспель.	"Ορτυγομήτρας, <i>f.</i>	Oryzomys, ae, <i>f.</i>
Плиствовка.	Φοινικρος, ষ, <i>m.</i>	Rubicilla, ae, <i>f.</i>
Краснозобка, красношейка.	"Εριθακος, ষ, <i>m.</i>	Rubecula, ae, <i>f.</i>
Шурь.	Κορώνη σπερμολό- γος, <i>f.</i>	Cornix, icis, <i>f.</i> fru- (gilega)
Иволга.	Σπίνος, ষ, <i>m.</i>	Spinus, i, <i>m.</i>
Куликъ.	Σκολόπαξ, κος, ε- λάσσων, <i>m.</i>	Gallinago, inis, mi- (nor.)
Воробей.	Στρεφός, ষ, <i>m.</i>	Passer, eris, <i>m.</i>
Скворецъ.	Ψάρερός, <i>m.</i>	Sturnus, i, <i>m.</i>
Аистъ, буселъ.	Πελαργός, ষ, <i>m.</i>	Ciconia, ae, <i>f.</i>
Ластовица.	Χελιδών, ονος, <i>f.</i>	Hirundo, inis, <i>f.</i>
Лебедь.	Κύκνος, ষ, <i>m.</i>	Cycnus, i, <i>m.</i>
Чирка, чиренокъ.	Φασιὰς ἀδος, <i>m.</i>	Querquedula, ae, <i>f.</i>
Сѣрой дроздъ.	Κίχλη, ης, <i>f.</i>	Turdus, i, <i>m.</i>
Малиновка.	Αιγιθαλος, ষ, <i>m.</i>	Parus, i, <i>m.</i>
Индѣйка.	Μελεαγρὶς, ιδος, <i>f.</i>	Gallopavo, onis, <i>m.</i>
Сипъ, коршунъ.	Γύψ, πὸς <i>m.</i>	Vultur, uris, <i>m.</i>
Трясогузка, си- ница.	Σεντοπιγὶς, ιδος, <i>f.</i>	Motacilla, ae, <i>f.</i>
Свиристель.	Πηγέλοψ, οπος, <i>m.</i>	Penelope, es, <i>f.</i>

Faisand, <i>m.</i>	Fasan, <i>m.</i>	A Pheasant.
Phénix, <i>m.</i>	Phönix, <i>m.</i>	A Phenix.
Pie, <i>f.</i>	Elster, <i>f.</i>	A Pie or Magpie.
Pluvier, <i>m.</i>	Bläßling, Vulroß, <i>m.</i>	A Plover.
Caille, <i>f.</i>	Wachtel, <i>f.</i>	A Quail.
Corbeau, <i>m.</i>	Rabe, <i>m.</i>	A Raven.
Râle, <i>m.</i>	Wachtelföning, <i>m.</i>	A Rayle.
Rouge-queue, <i>f.</i>	Nothschwanz, <i>m.</i>	A Redstart.
Rouge-gorge, <i>f.</i>	Nothföhrlchen, <i>a.</i>	A Robin Red-breast.
Grôle, <i>f.</i>	Dohle, <i>f.</i>	A Rook.
Verdier, <i>m.</i>	Goldfinck, <i>m.</i>	Siskin.
Becassine, <i>f.</i>	Schneppé, <i>f.</i>	A Snipe or Snite.
Moineau, <i>m.</i>	Sperling, Spätz, <i>m.</i>	A Sparrow.
Etourneau, <i>m.</i>	Staar, <i>m.</i>	A Starling or Stare.
Cigogne, <i>f.</i>	Storch, <i>m.</i>	A Stork.
Hirondelle, <i>f.</i>	Schwalbe, <i>f.</i>	A Swallow.
Cigne, <i>m.</i>	Schwan, <i>m.</i>	A Swan.
Sarcelle, <i>f.</i>	Kriechente, Troschente, <i>f.</i>	A Teal.
Grive, <i>f.</i>	Drossel, <i>m.</i>	A Thrush.
Mezange, <i>f.</i>	Meise, <i>f.</i>	A Titmouse.
Coq d'Inde, Bin- don, <i>m.</i>	Kalkun, Kaledutischer Hahn, Truthan, <i>m.</i>	A Turkey.
Vautour, <i>m.</i>	Geier, <i>m.</i>	A Vultur.
Bergeronnette, Hochequeue, <i>f.</i>	Bachstelze, <i>f.</i>	A Wagtail.
	Nothhals, <i>m.</i>	A Widgeon.

Лѣсной куликъ.	<b>Σκολόπαξ</b> , <i>κος</i> , <i>m.</i>	Scolopax, <i>acis</i> , <i>m.</i>
Дятелъ.	<b>Δρυοκολάπτης</b> , <i>ς</i> , <i>m.</i>	Picus, <i>i</i> , <i>Martius</i> , <i>m.</i>
Крапивишка.	<b>Τρωγλοδύτης</b> , <i>ς</i> , <i>m.</i>	Passer, <i>eris</i> , <i>Troglodytes</i> , <i>m.</i>

**О рыбахъ.****Анжовъ.****Колушка, модренецъ.**

Севрюга.

Плотва, плоти-

**Лещъ.** (ца.

Ежъ морской.

Коропъ, карпъ.

Судакъ.

Раковина сѣрая.

Треска.

Угорь морской.

Ракъ.

**Гниось.**

Ракъ.

Чернильница.

Плотица.

Морская собака.

Тюлень.

Кузнецъ.

**X.****Περὶ Ἱχθύων.****Εγιρασιχολος**, *ς*, *m.***Μυσὸς**, *ς*, *m.***Λευκίσκος**, *ς*, *m.***Ἄργαρις**, *ίδος*, *f.***Ἐχῖνος**, *ς*, *m.***Κυατρίνος**, *ς*, *m.***ΚέΦαλος**, *άλς*, *m.***Κόγχη πτυχώδης** *f.***Οὐίσκος**, *ς*, *m.***Κόγγρος**, *ς*, *m.***Καρκίνος**, *ς*, *m.***Νάρκη**, *ης*, *f.***Κάμμαρος**, *ς*, *m.***Σηπία**, *ας*, *f.***Λευκίσκος**, *ς*, *m.***Γαλεός**, *ς*, *m.***Δελφίν**, *ῖνος*, *m.***Χαλκεὺς**, *έως*, *m.***De Piscibus.****E**ncrasicholus, *i*, *m.*Pungitius, *ii*, *m.*Barbus, *i*, *m.*Alburnus, *i*, *m.*Cyprinus, *i*, latus, *m.*Echinus marinus, *m.*Cyprinus, *i*, *m.*Capito, onis, *m.*Concha, *æ*, striata *f.*Asellus, *i*, *m.*Congrus, *i*, *m.*Cancer, cri, *m.*Torpedo, inis, *f.*Cammarus, *i*, *m.*Sepia, *æ*, *f.*Leuciscus, *i*, *m.*Galeus, *i*, *m.*Delphinus, *i*, *m.*Faber, bri, *m.*

Угорь.

Becasse, f.	Waldschnepp, m.	A Woodcock.
Grimpereau, Pi- vert, m.	Baumhaefer, Holz- specht, m.	A Wood-pecker.
Roitelet, m.	Saunkoenig, m.	A Wren.

---

## X.

## Des Poissons.

Anchois, f.

Cigale, Equille, f.

Barbeau, m.

Able, m.

Brême, f.

Herisson de mer, m.

Carpe, f.

Cabilleau, Chabot, m.

Petoncle, m.

Merlus, merluche, m.

Congre, m.

Cancre, m.

Torpille, f.

Ecrevisse, f. de

Sèche, f. (Riviere.

Vendoise, f.

Chien de mer, Re-  
quin, m.

Dauphin, m.

Dorade, f.

## Von Fischen

Sardelle, f.

Stichling, m.

Barbe, f.

Weißfisch, m.

Brasse, f. Goldfisch, m.

See-Igel, Meerigel, m.

Karpen, m.

Kabliau, m.

Graue Seemuschel, f.

Stockfisch, m.

Meeraal, m.

Krebs, m.

Daubfisch, m.

Krebs, m.

Kuttelfisch, m.

Häseling, m.

Seehund, m.

Delphin, m.

Meerschmid, m.

## Of Fishes.

An Anchovy.

A Banstickle or Sti-  
ckle-back.

A Barbel.

A Blay or Bleak,

A Bream.

A Button-fish.

A Carp.

A Chevin or Chub.

A Cockle.

A Cod-fish.

A Conger.

A Crab-fish.

A Cramp-fish.

A Clay-fish.

A Cuttle-fish.

A Dare or Dace.

A Dog-fish.

A Dolphin.

A Doree, or Dorado

Angui-

Угорь.	"Εγχελυς, ἐλυος, <i>m.</i>	Anguilla, ae, <i>f.</i>
Мень.		Mustela, ae, fluvialis, <i>f.</i>
Камбала, рапа.	Βάτος, <i>v, f.</i>	Raia, ae, <i>f. levius.</i>
Воробей.	Ψῆττα, <i>ης, f.</i>	Passer, eris, <i>m.</i>
Ливень.	Θύμαλλος, <i>v, m.</i>	Thymallus, i, <i>m.</i>
Колбъ.	Κωβιδς, <i>v, m.</i>	Gobio, onis, <i>m.</i>
Кокушка.	Κόκκινος, <i>v, m.</i>	Cuculus, i, <i>m.</i>
Рыба похожая на треску.	"Ογος, <i>v, m.</i>	Afinus, i, <i>m.</i>
Сельдь.	Μαϊνις, <i>ιδος, f.</i>	Halec, ecis, <i>f. &amp; n.</i>
Иглица.	Βελόνη, <i>ης, f.</i>	Acus, ūs, <i>f.</i>
Треска.	'Ονισκος μακρός.	Afellus, i, longus, <i>m.</i>
Вьюнъ.		Lampetra, ae, <i>f.</i>
раковины при камняхъ.	Λεπάς, <i>άδος, f.</i>	Batella, ae, <i>f.</i>
ракъ морской.	'Ασανδς, <i>ακή, m.</i> <small>(μ' α.</small>	Astacus, i, <i>m.</i> <small>(tilis, <i>f.</i></small>
Морская саранча, морской прутъ.	Κωβιτις, <i>ιδος, ποτα-</i>	Cobites, is, fluvialis,
Вретеница.	Κάραβος, <i>άβη, m.</i>	Locusta, æ, marina, <i>f.</i>
Головень, головль.	Σιόμερος, <i>v, m.</i>	Scombrus, i, <i>m.</i>
улишка.	Φόξινος, <i>ινη, m.</i>	Phoxinus, i, <i>m.</i>
усприца.	ΚέΦαλος, <i>άλη, m.</i>	Mugil, ilis, <i>m.</i>
Окунь.	Μῦς, <i>υὸς, m.</i>	Musculus, i, <i>m.</i>
Морская ракови- ща.	"Οστρεον, <i>έθ, n.</i>	Ostrea, i, <i>n.</i>
	Πέρκη, <i>ης, f.</i>	Perca, ae, <i>f.</i>
	Κοχλίας, <i>ιθ, m.</i>	Cochlea, ae, <i>f.</i>
	Λύκος, <i>v, m.</i>	Lucius, ii, <i>m.</i>

Anguille, f.	Aal, m.	An Eel.
Barbote, f. Lote.	Aalraupe, f.	An Eel - pout or Burbot.
Raie, f.	Noche, f.	A Flair.
Carlet, m.	Plattfisch, m.	A Flounder or Fluke
Ombre, omble, f.	Asche, f.	A Grayling.
Goujon, m.	Kreßling, m.	A Gudgeon.
Chevrette, f.	Nedfisch, m.	A Gurnard.
Sorte de merlus.	Art von Stockfisch, m.	An Haddock.
Harang, m.	Heering, m.	An Herring.
Aiguille, f.	Hornfisch, m.	An Horn-fish or Needle-fish.
Moruë seche, f. Stockfiche, m.	Stockfisch, m.	Ling.
Lamproïe, f.	Lamprete, f.	A Lamprey.
Espéce de coquillage, qui s'attache au Ro- cher.	Muschel an den Klippen.	A Limpet.
Ecrevisse de mer, f. Homard, m.	Hummer, m. (schrecke, f.	A Lobster.
Loche, f.	Schmerle, f. Meerheu-	A Loche or Looch.
Langouste, f.	Meerkeime,	A Long Oyster.
Maquereau, m.	Mackrele, f. (Fisch.	A Mackerel.
Veron, m.	Kleiner gesprengelter	A Minnew or Pink.
Mulet, Surmule, m.	Seefisch, gleich einem Harder.	A Mullet.
Moule, f.	Muschel, f.	A Muscle.
Huitre, f.	Muster, f.	An Oyster.
Perche, f.	Barsch, Persche, m.	A Pearch.
Petoncle, m.	See-Muschel, f.	A Periwinkle or
Brochet, m.	Hecht, m.	A Pike. (Whilk.)
		Plie,

Плоскуша.	Ψῆτλα, ης; f.	Passer, eris, maculofus, m.
Морская свинья или ворвонь.	Φώκαια, ης, f.	Phocaena, ae, f.
Каракапица.	Πολύπος, οδος, m.	Polypus, i, m.
Краснорыбица.	Ἐρυθρίος, ψ, ποτάμιος.	Rutilus, i, fluvialis, m.
Лосось.	Χόιρλος, ψ, m.	Cernua, ae, f.
Пила.	Ἄλμων, ωνος, m.	Salmo, onis, m.
Сомъ.	Πρίσης, ψ, m.	Priftis, is, f.
Песъ морской.	Θρεστα, ης, f.	Clupea, ae, f.
Рашпль.	Σιλαχος, ψρα, m.	Silurus, i, m.
Гребень.	Κτείς, ενδος, m.	Canis, is, Carcharias.
Скоба.	Βάγυλωσσα, ης, f.	Squatina, ae, f.
Осетръ.	Ἐλλοψ, οπος, m.	Pecten, inis, m.
Барвена, парма.	Τείγλη, ης, f.	Solea, ae, f.
Мечъ, остропи- сикъ.	Ξιφίας, ις, m.	Acipenser, eris, m.
Спиринхъ.	Καρίς, ιδος, f.	Mullus, i, m.
родъ морскихъ	Ψύλων, ωνος, m.	Xiphias, ae, m.
Линъ. (раковъ.)	Βάτος, ψ, f.	Violacea, ae, f.
Плашка. (вило.)	Ρέμβος, ψ, m.	Squilla, ae, f.
Вьюшка, мото-	Τράκτης, ψ, m.	Tinca, ae, f.
Пестругъ, ря-	Θύννος, ψ, m.	Raia, ae, cavata, f.
Тунецъ. (бенцъ.)	Κῆτος, εος, ψεις, n.	Rhombus, i, m.
Кипъ.	Οισκος μαλακός.	Trutta, ae, f.
бѣлая рыба.		Thynnus, i, m.
		Cetus, i, m.
		Afellus, i, mollis, m.

Морскій

Plie, f.	Platteis, Scholle, f.	A Plaice.
Marsouin, Veau marin, m.	Meerschwein, n.	A Porpus.
Polype, Poulpe, m.	Polyp, Meerspinne, f.	A Pourcontrel.
Rouget, m.	Röthlicher Fisch.	A Roach.
Perchette, f.		A Ruff.
Saumon, m.	Salm, Lachs, m.	A Salmon.
Scie, f.	Säge-Fisch, m.	A Saw-fish.
Alose, f.	Alse, Else, f.	A Shad.
Bise, f. Glanis, m.	Welse, f.	A Sheat-fish.
Goulû de mer, Requin, m.	Fresser, m.	A Shark.
Ange de mer, m. Especie de Raie.	Meerengel, m.	A Scate.
Petoncle, m.	Art von Muscheln	A Scallop.
Sole, f.	Sohle, f.	A Sole.
Etourgeon, m.	Stör, m.	A Sturgeon.
Surmulet, Barbeau, m.	Barbe, f.	A Surmullet.
Empereur, Espadon, m.	Schwerd-Fisch, m.	A Sword fish.
Eperlan, m.	Spirring, m.	A Smelt.
Chevrette, f.	Art von Seekrebsen	A Shrimp.
Tanche, f.	Schleihe, Schleye, f.	A Tench.
Raie, f.	Noche, f.	A Thornback.
Turbot, m.	Meerbutte, f.	A Turbot.
Truite, f.	Forelle, f.	A Trout.
Thon, ton, m.	Thunfisch,	A Tunny-fish.
Baleine, f.	Wallfisch, m.	A Whale.
Merlan, m.	Weißfisch, m.	A Whiting.

Морской змей.	<i>Δράκων, ουτος, m.</i>	Draco, onis, m.
Молька.	<i>Τερχίας, ις, m.</i>	Sardina, ae, f.
Малой сельдь.	<i>Μακιδιον, ύ, n.</i>	Harengus minor, m.

## XI.

О несъквомыхъ

Муравей.

Пчела.

Медъ.

Сотъ.

Улей.

Жало.

Трупень.

Рой.

Боскъ.

Шмель.

бабочка.

Жукъ.

Гусеница.

Моль.

Сверчокъ.

Стрекоза.

Ушной червъ.

Блоха.

Муха.

Свѣшлый червъ.

Комаръ.

Перг Ентомон.

**ΜΥΡΜΗΞ**, κος, m.*Μέλισσα, ης, f.**Μέλι, τος, n.**Κηρίον, ις, n.**Σιμέλος, ȝ, m.**Κέντρον, ύ, n.**Κηφήν, ἦνος, m.**Συμῆνος, εος, ȝε, n.**Κηρὲς ȝ, m.**Βομβύλιος, ύ, m.**Ψυχὴ, ἦς, f.**Κάνθαρος, ύ, m.**Κάμπη, ης, f.**Σιλφη, ης, f.**Γρύλλος, ου, m.**Ψύλλα, ης, f.**Μύia, ας, f.**Λαμπυρὶς, ιδος, f.**Κώνυμψ, ωπος, m.*

De Insectis.

*Formica, ae, f.**Apis, is, f.**Mel, mellis, n.**Favus, i, m.**Alveare, is, n.**Aculeus, i, m.**Fucus, i, m.**Examen, inis, n.**Cera, ae, f.**Bombylius, ii, m.**Papilio, onis, m.**Scarabaeus, i, m.**Eruca, ae, f.**Blatta, ae, f.**Gryllus, i, m.**Libella, ae, f.**Forficula, ae, f.**Pulex, icis, m.**Musca, ae, f.**Cicindela, ae, f.**Culex, icis, m.*

Vive, f.	Petermann, Meer- drach, m.	A Weever.
Melette, Palamide, f.	Art, von kleinen Fischen.	A Sprat.
Sardine, f.	Bisling, m.	A Pilchard.

## XI.

Des Insectes.	Vom Ungeziefer.	Of Insects.
Fourmi, f.	Ameise, f.	An Ant or Em-
Abeille, Mouche à	Biene, Imme, f.	A Bee. (met.)
Miel, m. (miel, f.)	Honig, m.	Honey.
Rayon de miel, m.	Honigfuchen, m.	An Honey-comb.
Ruche, f.	Bienenkorb, m.	An Hive.
Aiguillon, m.	Stachel, m.	A Sting.
Bourdon, m.	Hummel, f.	A Drone.
Essaim, m.	Bienenschwarm, m.	A Swarm.
Cire, f.	Wachs, n.	Bees-wax.
Sorte de grosse abeille-	Bremse, f.	A Humble-bee.
Papillon, m. (le,	Schmetterling, m.	A Butterfly.
Escarbot, cerf vo- (lant, m.	Käfer, m.	A Beetle.
Chenille, f.	Raupe, f.	A Caterpillar.
Haneton, m.	Kellerwurm, m.	A Cock-roche.
Grillon, Gresillon, m.	Grille, f. Heimchen, n.	A Cricket.
Perce-oreille, m.	Hummelbiene, f.	A Dragon-fly.
Puce, f.	Ohrwurm, m.	An Ear-wig.
Mouche, f.	Floh, m.	A Flea.
Ver luisant, m.	Fliege, f.	A Fly.
Moucheron, cousin, m.	Johanniswürmlein, n.	A Glow-worm.
	Mücke, f.	A Gnat.

Саранча.	<sup>1</sup> Αιρῆσ, ἰδος, f.	Locusta, ae, f.
Шершень.	<sup>1</sup> Ανθρύηη, ης, f.	Crabro, onis, m.
Пільвица.	Βδέλλα, ης, f.	Hirudo, inis, f.
Вошь.	Φθείζ, ρὸς, m.	Pediculus, i, m.
Закожной червь.	"Ακαρι, εως, n.	Siro, onis, m.
Моль.	Σῆς, τὸς, m.	Tinea, ae, f.
Червь въ мясѣ, сырѣ, овоцахъ.	Εὐλαὶ, ὥν, f.	Eula, ae, f.
Скорпія, медвѣдь.	Σκόρπιος, ις, m.	Scorpius, ii, m.
Улишка. (докъ).	Κοχλίας, ς, m.	Limax, acis, com.
Паукъ.	'Αράχηη, ης, f.	Aranea, ae, f.
Водяная муха.		Tipula, ae, f.
Соломенныи	Φρυγάνιον, ς, n.	Phryganium, ii, n.
Червь. (червь).	Σκώληξ, κος, m.	Vermis, is, m.
Земляный червь	"Ελμινς, νθος, f. <sup>επιγειος.</sup>	Lumbricus, ci, terestrис, m.
Глиста.	"Ελμινς ἐντέρων.	Lumbricus intestinorum.
Шелковый червь	Βόμβηξ, κος, m.	Bombyx, ycis, m.
Червь въ деревѣ.	Τερηδῶν, ὄνος, f.	Teredo, inis, f.
Клопъ.	Κόρης, ιδος, f.	Cimex, icis, m.
Оса.	Σφήξ, κὸς, m.	Vespa, ae, f.
Житной червь.	Τρῶξ, γὸς, m.	Curculio, onis, m.
Погребной червь, осликъ.	'Οισχος, ς, m.	Asellus, i, m.
Кипрѣ, оводъ.	Οἰσρος, ς, m.	Afilus, i, m.
Песья или овечья	Κρότων, ωνος, m.	Ricinus, i, m.
Гнида. (вошь.)	Κόνης, ιδος, f.	Lens, dis, f.

Sauterelle, f.	Heuschrecke, f.	A Gras-hopper.
Frelon, m.	Raubbiene, Hornisse, f.	An Hornet.
Sang-suë, f.	Blutigel, m.	An Horse-Leech.
Pou, m.	Laus, f.	A Louse.
Mite, f.	Miete, Milbe, f.	A Mite.
Tigne, f.	Motte, f.	A Moth.
Ver, m.	Fleisch - Käsewurm, m.	A Maggot.
Scorpion, m. (m.)	Scorpion, m.	A Scorpion.
Limace, f. Escargot,	Schnecke, f.	A Snail.
Araignée, f. (tique.	Spinne, f.	A Spider.
Araignée, f. Aquat-	Wasserspinne, oder Wassermücke, f.	A Water-Spider.
Ver, m.	Strohwurm, m.	A Straw-worm.
Ver de terre, m.	Wurm, m.	A Worm.
Ver long, m.	Regenwurm, m.	An Earth-worm.
Ver à soie, m.	Wurm in Bauche, m.	A Belly-worm.
Ver de bois, m.	Seidenwurm, m.	A Silk-worm.
Punaise, f.	Holzwurm, m.	A Timber-worm.
Guêpe, f.	Wanze, f.	A Wall-louse or
Calendre, f.	Wespe, f.	A Wasp. (Chinch.
Gerse, Cloporte, f.	Schwarzer Kornwurm.	A Weevil.
Taon, m.	Motte, Schabe, f. (me, f.	A Wood-louse or (Sow.
Ticque, f.	Pferdmücke, Rossbre- Hundlaus, f. oder Floh, m	A Breeze or Gadfly. A Tick.
Lende, Lente, f.	Niß, f.	A Nit.

## XII.

О частихъ  
тѣла человѣ-  
ческаго.

Тѣло.

Членъ, узд.

Членъ, составъ.

Кость.

Хрящъ.

Желѣза.

Спановая жила.

Жила. (бьется.)

Жила, котора я.

Плошь, мясо.

Мышца, мыш-

Кожа. (ка-

Перепонка.

Жилка.

Волосъ.

Кудерь.

Мозгъ. (шахъ.)

Мозгъ въ кос-

Тукъ, жиръ.

Сало.

Кровь.

Молоко.

Желчь.

Желшая желчь.

Περὶ τῶν Ἀνθρωπίνων  
Σώματος Μερῶν.

Σῶμα, τὸς, n.

Μέλος, εος, υς, n.

Κῶλον, ϖ, n.

Ὀσέον, ϖν, ἐψ, ϖ, n.

Χόνδρος, ϖ, m.

Ἄδην, ἐνος, m.

Νεῦρον, ϖ, n.

Φλὲψ, θός, f.

Ἀρτηρία, ας, f.

Σὰρξ, κός, f.

Μῦς, υὸς, m.

Χρῶς, ωτὸς, m.

Τυμὴν, ἐνος, m.

Ἴς, ινὸς, f.

Θεῖξ, τειχός, f.

Βόσρυξ, υχος, m.

Ἐγκέφαλος, ἀλγ, m.

Μυελός, ϖ, m.

Πιμελὴ, ς, f.

Στέαρ, ατος, n.

Αἷμα, αἰος, n.

Γάλα, αἴλος, n.

Χολὴ, ς, f.

De partibus Hu-  
mani Corporis.

Corpus, oris, n.

Membrum, i, n.

Artus, ϊς, m.

Os, ossis, n.

Cartilago, inis, f.

Glandula, ae, f.

Nervus, i, m.

Vena, ae, f.

Arteria, ae, f.

Caro, nis, m.

Musculus, i, m.

Cutis, is, f.

Membrana, ae, f.

Fibra, ae, f.

Capillus, i, m.

Cincinnus, i, m.

Cerebrum, i, n.

Medulla, ae, f.

Adeps, ipis, dub.

Sebum, i, n.

Sanguis, inis, m.

Lac, lactis, n.

Fel, fellis, n.

Bilis, flava, f.

## XII.

Des Parties du Corps humain.	Von Theilen des Menschlichen Leibes.	Of the Parts o f Mans Body.
Corps, m.	Leib, m.	The Body,
Membre, m.	Glied, n.	A Member.
Partie du Corps, f.	Gliedmaß, n.	A Limb.
Os, m.	Bein, n. Knochen, m.	A Bone.
Cartilage, m.	Knorpel, m.	A Griftle.
Glandule, f.	Drüse, f.	A Glandule or Ker-
Nerf, m.	Sennader, Spanader, f.	A Sinew. (nel.)
Veine, f.	Ader, f.	A Vein.
Artere, f.	Herzader, Pulsader, f.	An Artery.
Chair, f.	Fleisch, n.	Flesh.
Muscle, m.	Maus, Muscel, f.	A Muscle.
Peau, f.	Haut, f.	The Skin.
Membrane, f.	Hautlein, n.	A Membrane or
Fibre, f.	Flechse, f.	A Fibre. (Film.)
Cheveu, Poil, m.	Haar, n.	The Hair of the He-
Boucle de Cheve-	Haarlocke, f.	A curled Lock. (ad.)
Cerveau, m. (ux, f.	Gehirn, n.	The Brain.
Moile, mouelle, f.	Mark, n.	Marrow.
Gras, m.	Fett, n.	Fat or Grease.
Suif, m.	Talk, m. Unschlitt, n.	Tallowor Suet
Sang, m.	Blut, n.	Blood.
Lait, m.	Milch, f.	Milk.
Fiel, m.	Galle, f.	Gall.
Bile, f.	Gelbe Galle, f.	Choler.

Черная желчь.	Μελαγχολία, ας, f.	Bilis atra, f.
Мокрота.	Φλέγμα, ατος, n.	Pituita, ae, f.
Возгри, сопли.	Μύξα, ης, f.	Mucus, i, m.
Моча.	Οὖρον, ύ, n.	Urina, ae, f.
Калъ.	Κόπωσις, ύ, m.	Stercus, oris, n.
Потъ.	Ιδρώσ, ωτος, m.	Sudor, oris, m.
Слина.	Πτυελον, ύ, n.	Saliva, ae, f.
Голова.	Κεφαλή, ης, f.	Caput, itis, n.
Передъ головы.	Βρεγμός, ψ, m.	Sinciput, itis, n.
Зашылокъ.	Ἔγκον, ις, n.	Occiput, itis, n.
Верхъ у головы, шѣмъ.	Κορυφή, ης, f.	Vertex, icis, m.
Лице.	"Οψις, εως, f.	Facies, ei, f.
Видъ.	Πρόσωπον, ώπυ, n.	Vultus, us, m.
Черепъ.	Κράνιον, ις, n.	Cranium, ii, n.
Чело, лобъ.	Μέτωπον, ώπυ, n.	Frons, tis, f.
Бровь.	Ἐπισκιύμιον, ις, n.	Supercilium, ii, n.
Расница.	Βλέφαρον, ἀργ, n.	Palpebra, ae, f.
Око, глазъ.	Ὥφελαμός, ψ, m.	Oculus, i, m.
Зѣница, зрачокъ.	Κόρη, ης, f.	Pupilla, ae, f.
Сѣлокъ.	Λεύκωμα, αλος, n.	Albugo, inis, f.
Уголокъ въ гла- зу.	Κανθός, ψ, m.	Hirquus, i, m.
Вѣжда.	Βλεφαρίς, ίδος, f.	Cilia, orum, n.
Ухо.	Οὖς, ωτος, n.	Auris, is, f.
Виски.	Κρόταφος, ἄφυ, m.	Tempora, um, n.
Носъ.	Μυκήρ, ηρος, m.	Nasus, i, m.
Ноздри.	Ῥίς, ρινός, f.	Nares, ium, f.
Ланиша, щека.	Παρεὰ, ας, f.	Gena, ae, f.

Bile noire, f.	Schwarze Galle, f.	Melancholy.
Flegme, f.	Schleim, m.	Flegm.
Morve, f.	Nosz, m.	Snot.
Urine, f.	Harn, m. Seiche, f.	Urin.
Excrement, m.	Mist, m. (Piß, m.)	Dung.
Sueur, m.	Schweiß, m.	Sweat.
Salive, f.	Speichel, m.	Spittle.
Tête, f.	Kopf, m. Haupt, n.	The Head.
Devant. } Derriere. } de la tête.	Vorkopf, m. Hinterkopf, m.	The fore-part } The hind part } of the Sommet. } Head.
Face, f. Visage, m.	Scheitel, f. Wirbel, m. des Haupts.	The Crown
Air, m. Mine, f.	Gesicht, Angesicht, n.	The Face.
Crane, m.	Ansehen, n. Gestalt, f.	The Countenance.
Front, m.	Hirnschaale, f.	The Skull.
Sourcil, m.	Stirn, f.	The Forehead.
Paupière, f.	Augbraune, f.	The Eye-brow.
Oeil, m.	Augenlid, n.	The Eye-lid.
Prunelle de l'oeil, f.	Aug, n.	The Eye. (Eye.)
Blanc de l'oeil, m.	Augapfel, m.	The Sight of the
Coin de l'oeil, m.	Das Weisse im Auge,	The White of the
Poils des paupières, m.	Augenwinkel, m.	Eye.
Oreille, f.	Augenwimper, pl.	The Hairs of the
Temple, f.	Ohr, n.	The Ear. (Eye-lids.)
Nés, m.	Die Schläfe am Haupte	The Temples of the
Narines, f.	Nase, f.	The Nose. (head.)
Joue, f.	Nasenloch, n.	The Nostrils.
	Wange, Backe, f.	A Cheek.

Губы.	Χεῖλος, εος, γε, n.	Labium, ii, n.
Уста, ротъ.	Στόμα, αλος, n.	Os, oris, n.
Небо.	Υπερώα, ας, f.	Palatum, i, n.
Десно	Οὐλα, pl. ὄλων, n.	Gingiva, ae, f.
Зубъ.	Οδός, οντος, m.	Dens, tis, m.
Челюсть.	Σιαγών, όνος, f.	Maxilla, ae, f.
Передніе зубы.	Τομῆται, τῶν, m.	Incisores, um, m.
Коренные зубы.	Μυλίται, τῶν, m.	Molares, ium, m.
Языкъ.	Γλῶσσα, ης, f.	Lingua, ae, f.
Подбородокъ.	Γένεον, είς, n.	Mentum, i, n.
Борода.	Πάγων, ωνος, m.	Barba, ae, f.
Выя, шѣя.	Τράχηλος, ήλις, m.	Collum, i, n.
Горло.	Βρόγχος, γ, m.	Guttur, is, n.
Плечо, рамо.	Ωμός, ώμος, m.	Humerus, i, m.
Лопатка.	Ωμοπλάτη, ης, f.	Scapula, ae, f.
Спина , хребетъ.	Νῶτος, γ, m. in pl. n.	Dorsum, i, n.
Перси, грудь.	Στέρνον, γ, n.	Pectus, oris, n.
Тишка.	Μαστός, γ, m.	Mamma, ae, f.
Сосецъ.	Θήλη, ης, f.	Papilla, ae, f.
Лоно, пазуха.	Κόλπος, γ, m.	Sinus, ūs, m.
Вымя, сосцы.	Οὐθαρ, ατος, n.	Uber, eris, n.
бокъ.	Πλευρὰν, γ, n.	Latus, eris, n.
Хребтовая кость.	Ράχις, εως, f.	Spina, ae, f.
Ребро.	Πλευρά, ας, f.	Costa, ae, f.
Чресла.	Οσφύς, ύος, f.	Lumbus, i, m.
Чрево, брюхо.	Γαστήρ, ἐρος, στρός, f.	Venter, tris, m.
Пупъ.	Ομφαλός, αλης, m.	Umbilicus, ci, m.

бедра

Levre, f.	Lippe, Lefze, f.	The Lip.
Bouche, f.	Mund, m.	The Mouth.
Palais, m.	Gaum, m.	The Palat or Roof of the Mouth.
Gencive, f.	Zahnfleisch, n.	The Gums.
Dent, m.	Zahn, m.	A Tooth.
Machoire, f.	Kinnbacken, m.	The Jaw-bone.
Les Dents de devant	Vorderzähne, pl.	The Fore-teeth.
Dents machelières.	Backenzähne, pl.	The Jaw-teeth.
Langue, f.	Zunge, f.	The Tongue.
Menton, m.	Kinn, n.	The Chin.
Barbe, f.	Bart, m.	The Beard.
Col, ou cou, m.	Hals, Nacken, m.	The Neck.
Gorge, f. gosier, m.	Kehle, f.	The Throat.
Epaule, f.	Schulter, f.	The Shoulder.
L'os de l'épaule, omoplate, f.	Schulterblatt, Schulter- bein, n.	The Shoulder-blade.
Dos, m.	Rücken, m.	The Back.
Poitrine, f. Sein, m.	Brust, f.	The Breast.
Mamelle, f.	Zitze, f.	A Pap.
Tetin, Mame- lon, m.	Warze, f.	A Nipple.
Sein, m. Gorge, f.	Busen, m.	The Bosom.
Pis, m. Tetine, f.	Brust der Weiber, f.	An Udder.
Côté, Flanc, m.	Seite des Leibes, f.	A Side.
Epine du dos, f.	Rückgrad, m.	The Backbone.
Côte, f.	Ribbe, f.	A Rib.
Reins, m.	Lende, f.	A Loin.
Ventre, m.	Bauch, m.	The Belly.
Nombril, m.	Mabel, m.	The Navel.

бедра.	Κοτύλη, ης, f.	Coxa, ae, f.
Стегно.	Ίσχιον, ίς, n.	Coxendix, icis, f.
Мякишъ подъ ре- лядвія. (брани.)	Κενεών, ὄνος, m.	Ilia, um, m.
Колѣно.	Μηρός, ψ, n.	Femur, oris, n.
Чашка у колѣна.	Γόνυ, υος, αλος, n.	Genu, indecl. n.
Голень.	Ίγνυα, ας, f.	Poples, itis, m.
Берще.	Σκέλος, εος, ψς, n.	Crus, cruris, n.
	Αντικυμίου, ίς, n.	Tibia, ae, f.
Икра.	Γαξοκυμία, ας, f.	Sura, ae, f.
Ладышка.	ΣΦύριον, ίς, n.	Malleolus, i, m.
Нога.	Πός, ποδὸς, m.	Pes, pedis, m.
Перстъ у ноги.	Δάκτυλος, ποδὸς, m.	Digitus pedis, m.
большой перстъ	Μέγας δάκτυλος πο-	Hallux, ucis, m.
Пата. (у ноги.)	Πτέρνα, ης, f. (δός.)	Calx pedis, com.
Стопа.	Πέλμα, ατος, n.	Planta, ae, pedis, f.
Мышца.	Βραχίων, νος, m.	Brachium, ii, n.
Пахи, подпашie.	Μασχάλη, ης, f.	Axilla, ae, f.
Локоть.	Πῆχυς, εως, m.	Cubitus, i, m.
Кисть.	Καρπός, ψ, m.	Carpus, i, m.
Рука. (рука.)	Χεὶρ, χειρός, f.	Manus, us, f.
Десница, правая	Δεξιὰ, ἄς, f.	Dextra manus, f.
Шишица, лѣвая рука.	Άριστρα, ἄς, f.	Sinistra, ae, manus.
Длань, ладонь.	Παλάμη, ης, f.	Palma, ae, f.
Плюсна у руки.	Οπίθενάρ, αρος, n.	Metacarpium, ii, n.
Ладонь.	Θέναρ, αρος, n.	Vola, ae, f.
Кулакъ.	Δράζ, ακός, m.	Pugnus, i, m.

Перстъ

Os de la cuisse, <i>m.</i>	Schenkelbein, <i>n.</i>	The Hucklebone.
Hanche, <i>f.</i>	Hüfte, <i>f.</i>	The Hip.
Flanc, <i>m.</i>	Hohle Seite, <i>f.</i>	The Flank.
Cuisse, <i>f.</i>	Oberschenkel, <i>m.</i>	The Thigh.
Genou, <i>m.</i>	Knie, <i>n.</i>	The Knee.
Jarret, <i>m.</i>	Kniekehle, <i>f.</i>	The Ham.
Jambe, <i>f.</i>	Schenkel, <i>m.</i>	The Leg.
Os de devant de la Jambe, <i>m.</i>	Schienbein, <i>n.</i>	The Shin.
Gras de la jambe, <i>m.</i>	Wade, <i>f.</i>	The Calf of the Leg.
Cheville du pied, <i>f.</i>	Knochel, <i>m.</i>	The Ankle.
Pied, <i>m.</i> (pied, <i>m.</i> )	Fuß, <i>m.</i>	The Foot.
Orteil, doigt du	Zeh, <i>f.</i>	A Toe.
Le gros orteil, <i>m.</i>	Große Zeh, <i>f.</i>	The Great Toe.
Talon, <i>m.</i>	Ferse, <i>f.</i>	The Heel.
Plante du pied, <i>f.</i>	Fußsohle, <i>f.</i>	The Sole of the Foot.
Bras, <i>m.</i>	Arm, <i>m.</i>	The Arm.
Aisselle, <i>f.</i>	Achsel, <i>f.</i>	The Arm-pit.
Coude, <i>m.</i>	Ellenbogen, <i>m.</i>	The Elbow.
Poignet, <i>m.</i>	Faustgelenk, <i>n.</i>	The Wrist.
Main, <i>f.</i>	Hand, <i>f.</i> (beuge, <i>f.</i> )	The Hand.
La main droite.	Die rechte Hand.	The Right-Hand.
La main gauche.	Die linke Hand.	The Left-Hand.
Paume de la main, <i>f.</i>	Die flache Hand.	(Hand.)
{ Revers de la main, Arrière- main, <i>m.</i>	Aeußere erhabne Seite der Hand.	The Palm of the Hand.
Creux de la main.	Die hohle Hand.	The Back of the Hand.
Poing, <i>m.</i>	Faust, <i>f.</i>	The Hollow of the Fist. (Hand.)
		Doigt

Перстъ, палецъ.	<i>Δάκτυλος</i> , ύλς, <i>m.</i>	Digitus, i, <i>m.</i>
Указательный перстъ.	<i>Λιχανὸς</i> , ӯ, <i>m.</i>	Index, icis, <i>m.</i>
Средний перстъ.	<i>Ψωλός</i> , ӯ, <i>m.</i>	Verpus, i, <i>m.</i>
безименный перстъ.	<i>Δακτυλιώτης</i> , ӯ, <i>m.</i>	Annularis, is, <i>m.</i>
Мизинецъ.	<i>'Ωτίτης δάκτυλος</i> , <i>m.</i>	Auricularis, is, <i>m.</i>
большой перстъ.	<i>'Αντίχερ</i> , ӯс, <i>m.</i>	Pollex, icis, <i>m.</i>
Составъ, колѣнъ.	<i>Κόνδυλος</i> , ύλς, <i>m.</i>	Condylus, i, <i>m.</i>
Ноготь. (де.)	<i>'Ογκύς, χος, <i>m.</i></i>	Unguis, is, <i>m.</i>
Членъ.	<i>"Αρθρον</i> , ӯ, <i>n.</i>	Articulus, i, <i>m.</i>
Горло.	<i>ΟἰσόΦαγος, ἄγχη</i> , <i>m.</i>	Gula, ae, <i>f.</i>
Жила дыханія.	<i>Τραχαια</i> , ας, ἀρχη-	Aspera Arteria, ae, <i>f.</i>
Легкое.	<i>για</i> , <i>f.</i>	
Духъ.	<i>Πνεύμων</i> , ωνος, <i>m.</i>	Pulmo, onis, <i>m.</i>
Перепонка.	<i>Πνεῦμα</i> , ατος, <i>n.</i>	Spiritus, ūs, <i>m.</i>
Сердце.	<i>Διάφραγμα, ατος, n.</i>	Diaphragma, atis, <i>n.</i>
Желудокъ.	<i>Καρδια</i> , ας, <i>f.</i>	Cor, dis, <i>n.</i>
Входъ желудоч-	<i>Γαστρίδιον</i> , ίв, <i>n.</i>	Ventriculus, i, <i>m.</i>
ной.	<i>Στόμαχος, ἄχη</i> , <i>m.</i>	Stomachus, i, <i>m.</i>
Упроба.	<i>Σπλάγχνα, ων</i> , <i>n.</i>	Viscera, um, <i>n.</i>
Молоки, потрохъ.	<i>Χολάδες</i> , ων, <i>f.</i>	Lactes, ium, <i>f.</i>
Кишка.	<i>"Εντερον ἐργ</i> , <i>n.</i>	Intestinum, i, <i>n.</i>
Печень.	<i>Ἔπαρ</i> , ατοс, <i>n.</i>	Jecur, oris, <i>n.</i>
Селезенка.	<i>Σπλήν, σπληνός</i> , <i>m.</i>	Lien, enis, <i>m.</i>

<b>Doigt, m.</b>	<b>Finger, m.</b>	<b>A Finger.</b>
<b>Doigt d'après le pouce.</b>	<b>Zeigefinger, m.</b>	<b>The Fore-finger.</b>
<b>Le doigt du milieu.</b>	<b>Mittelfinger, m.</b>	<b>The Middle-finger.</b>
<b>Le quatrième Doigt ou Annulaire.</b>	<b>Goldfinger, m.</b>	<b>The Ring-finger.</b>
<b>Petit doigt, le doigt auriculaire.</b>	<b>Ohrfinger, m.</b>	<b>The Little-finger.</b>
<b>Pouce, m.</b>	<b>Daum, m.</b>	<b>The Thumb.</b>
<b>Noeud, m. Jointure.</b>	<b>Gelenk, n.</b>	<b>A Knuckle.</b>
<b>Ongle, m. (re, f.)</b>	<b>Nagel, m.</b>	<b>A Nail.</b>
<b>Jointure, f. Article, Noeud, m.</b>	<b>Glied, n.</b>	<b>A Joynt.</b>
<b>Esophage, Gosier, m.</b>	<b>Gurgel, f.</b>	<b>The Gullet.</b>
<b>Trachée-artere, f.</b>	<b>Luftröhre, f.</b>	<b>The Windpipe.</b>
<b>Poumon, m.</b>	<b>Lunge, f.</b>	<b>The Lungs or Lights</b>
<b>Haleine, Respiration, f.</b>	<b>Asthem, Odem, m.</b>	<b>The Breath.</b>
<b>Diaphragme, m.</b>	<b>Zwerchfell, n.</b>	<b>The Midriff.</b>
<b>Coeur, m.</b>	<b>Herz, n.</b>	<b>The Heart.</b>
<b>Estomac, m.</b>	<b>Magen, m.</b>	<b>The Stomach.</b>
<b>Esophage, m.</b>	<b>Magenmund, m.</b>	<b>The Mouth of the Stomach</b>
<b>Entraines, pl.</b>	<b>Eingeweide, n.</b>	<b>The Bowels.</b>
<b>Menus intestins, petits boieaux.</b>	<b>Das kleine Gedärn.</b>	<b>The Small-guts.</b>
<b>Boieau, intestin, m.</b>	<b>Darm, m.</b>	<b>A Gut.</b>
<b>Foie, f.</b>	<b>Leber, f.</b>	<b>The Liver.</b>
<b>Ratte, f.</b>	<b>Milz, f.</b>	<b>The Spleen or Milt.</b>
		<b>Melen-</b>

Кожица, рубецъ,	Μεσεντέριον , ίς , n.	Mesenterium, ii, n.
перепонка.		
Сорочка.	Ἐπίπλοον , ὁς , n.	Omentum, i, n.
Почка.	Νεφρός , ῥητός , m.	Ren, renis, m.
Пузырь	Κύστις , εως , f.	Vesica, ae, f.

## XIII.

О нѣкошо-  
рыхъ пѣла при-  
ключеніяхъ.

Взоръ.

блѣдность.

Красота. (вый.

Пригожій, краси-  
безобразный.

Толстый.

Тонкій, сухій.

Жирный.

Сухощавый.

Здравый.

Сильный.

Высокій.

Низкій.

Исполинъ, вели-

Карло. (канъ.

Головасіпый, го-  
ловачъ.

Плѣшивый, лы-

кудрявый. (сый.

Περὶ τῶν τοῦ Σώμα-  
τος συμβεβηκότων

Πρόσοψις , εως , f.

Ωχρότης , ητος , f.

Κάλλος , εος , γε , n.

Καλὸς , ῥητός , m.

Αἰσχρός , ῥητός , m.

Παχυς , υος , m.

Ισχυρός , ῥητός , m.

Πιμελής , έος , γε , m.

Λεπτός , ῥητός , m.

Τγιγής , έος , γε , com.

Ισχυρός , ῥητός , m.

Μακρός , ῥητός , m. Εὐμή-

Μικρός τῇ ὑλικίᾳ.

Γίγας , αυτος , m.

Νάνος , γε , m.

ΜεγαλοκέΦαλος ,

(α'λε, m.

Φάλακρός , ῥητός , m.

Οὐλόθριξ , τριχος , m.

De quibusdam  
Corporis Accidenti-  
bus.

Aspectus , us , m.

Pallor , oris , m.

Pulchritudo , inis , f.

Formosus , i , m.

Deformis , is , m.

Crassus , i , m. obesus

Gracilis , is , m.

Pinguis , is , m.

Macer , cri , m.

Sanus , i , m.

Validus , i , m.

Procerus , i , m.

Humilis , is , m.

Gigas , antis , m.

Nanus , i , m.

Capito , onis , m.

Calvus , i , m.

Crispus , i , m.

Mesentere, m.	Gefröse, n.	The Mesentery.
Coiffe du Ventre.	Nek, n. Halm. m.	The Cawl.
Roignon, rognon, m.	Niere, f.	A Kidney.
Vessie, f.	Blase, Harnblase, f.	The Bladder.

## XIII.

De certains Accidens du Corps.

Von etlichen Zusäßen des Leibes.

Of some Accidents of the Body.

Regard, m. Mine, f.

Anblick, im Anschauen, n

The Look.

Pâleur, f.

Bleiche, Blässe, f.

Paleness.

Beauté, f.

Schönheit, f.

Beauty.

Beau, Joli.

Schön.

Fair or handsom.

Laid, vilain.

Häßlich.

Ill-favoured or ugly.

Gros, epais, grossier

Dick.

Gross.

Mince, gréle, delié.

Hager, dünn.

Slender.

Gras.

Fett.

Fat.

Meigre.

Mager.

Lean.

Sain, entier.

Gesund.

Sound or Hail.

Robuste, vigoureux  
puissant, gros.

Stark.

Lusty.

Grand, haut.

Groß, hoch.

Tall.

Bas, petit.

Niedrig.

Low.

Géant, m.

Riese, m.

A Giant.

Nain, nabot, m.

Zwerg, m.

A Dwarf.

Qui a une grosse tête

Der einen großen Kopf

Jolt-headed.

Chauve, pelé.

(hat).

Bald.

Frisé.

Kahl.

Curl'd.

Kraus.

Aveugle

Слѣпый.	ΤυΦλὸς , ȝ , m.	Cæcus, i, m.
близоокій. (кривый.)	Μύωψ , ωπος , com.	Myops, opis, m.
одноглазый ,	ἘτερόΦθαλμος , ȝ , m.	Luscus, i, m.
Подслѣпый, гное-	Λημῶν , ὄντος , m.	Lippus, i, m.
Косый. (глазный.)	Στραβός , ȝ , m.	Strabo, onis, m.
Глухій.	ΚωΦὸς , ȝ , m.	Surdus, i, m.
Заика	Ψελλὸς , ȝ , m.	Balbus, i, m.
Шепетливый.	Τραιλὸς , ȝ , m.	Blæsus, i, m.
беззубый.	Ανόδυς , ουτος , m.	Edentulus, i, m.
Нѣмый.	ΑΦωνος , ώνς , m.	Mutus, i, m.
Долгоязычный , многорѣчивый , многоглаголи-	Γλωσσώδης , εος , ȝος , c.	Linguax, acis, m.
носатый. (вый.)	Μεγαλόρριν , ιως , m.	Naso, onis, m.
Губастый , гу-	Χέλων , ωνος , m.	Labeo, onis, m.
Горбастый. (банѣ.)	Κυρτὸς , ȝ , m.	Gibbosus, i, m.
Лѣвша, лѣворуч-	Σιαλὸς , ȝ , m.	Scævus, i, m.
брюханѣ. (ный.)	Προγάσωρ , ορος , m.	Ventricosus, i, m.
Кривоногій.	Βλαισὸς , ȝ , m.	Valgus, i, m.
Плосконогій.	Πλατύτυχος , οδος , m.	Plancus, i, m.
Хромый.	Χωλὸς , ȝ , m.	Claudus, i, m.
безрукій.	Πηρὸς , ȝ , m.	Mancus, i, m.
Сонѣ.	Υπνος , ȝ , m.	Somnus, i, m.
бдѣнїе.	Αγρυπνία , ας , f.	Vigilia, ae, f.
Сонное видѣнїе , сновидѣнїе.	Εγύπνιον , ίς , n.	Insomnium, ii, n.
Одышка.	Ασθμα , ατος , n.	Anhelitus, us, m.

Aveugle.	Blind.	Blind.
Qui a la vuë basse , courte.	Kurzsichtig.	Purblind.
Borgne.	Einäugig.	One-eyed.
Chassieux.	Eriefäugig.	Blear-eyed,
Louche.	Scheel , übersichtig.	Squint-eyed.
Sourd.	Zaub.	Deaf.
Begue.	Stammler , m.	Stammerer.
Grasseier;	Lispeler , m.	Lisping.
Edenté.	Zahnloß.	Toothless,
Muet.	Stumm.	Dumb.
Babillard , grand parleur , m. qui a bi- en de la langue.	Schwächer , Plaudes- rer , m.	Long-tongued.
Qui a un grand nés.	Der eine große Nase	Great-nosed.
Lippu.	Dickmaul , m. Chat.	Blubber-lipped.
Bossu, vouté.	Bucklicht.	Crump-shoulder'd.
Gaucher , m.	Linkisch.	Left-handed.
Ventru , pancu.	Dickbauchig.	Gor-bellied.
Qui a les Jambes courbées en de- dans ; cagneux.	Der einwärts gebogene Füße hat.	Bow-legged.
Plat-pié.	Plattfüßiger , m.	Splay-footed.
Boiteux.	Lahm.	Lame.
Manchot, estropié.	Einhändig.	Maimed.
Sommeil , m.	Schlaf , m.	Sleep.
Veille , f.	Wachen , n.	Watching.
Songe , Rêve , m.	Draum , m.	A Dream.
Action de halter , f. Soufle , m.	Schnauben, Reichen , n.	Panting.

Иканіе.	Λύγξ, γγός, f.	Singultus, us, m.
Чиханіе.	Πταεμός, ӯ, m.	Sternutatio, onis, f.
Зѣваніе.	Χάσμη, ης, f.	Oscitatio, onis, f.
Попяганіе.	Σκορδίνυμα, ατος, n.	Pandiculatio, onis, f.
Голодъ, алчба.	Λιμός, ӯ, m.	Fames, is, f.
Жажда.	Δίψα ης, f.	Situs, is, f.
Гнушеніе, омер-	Ναυτία, ας. f.	Fastidium, ii, n.
Голосъ. (зѣніе.)	Φωνὴ, ӯς, f.	Vox, vocis, f.
Рѣчъ.	Λόγος, ӯ, m.	Sermo, onis, m.
Смѣхъ.	Γέλως, ωτος, m.	Risus, us, m.
Плачъ.	Κλαυθμός, ӯ, m.	Fletus, us, m.
Шепотъ, шептпа-	Ψιθυρισμός, ӯ, m.	Susurrus, i, m.
(ніе.)		
Пѣніе. (ханіе.)	Ωδὴ, ӯς, f.	Cantus, us, m.
Вздохъ, вздыхы-	Στεναγμός, ӯ, m.	Suspirium, ii, n.
Храпленіе, хар-	Ρόγχος, ӯ, m.	Rhonchus, i, m.
каніе.		
Краска въ лицѣ,	Ἐρευθος, εος, ӯς, n.	Rubor, oris, m.
румянецъ.		
Дрожаніе.	Τρόμος, ӯ, m.	Tremor, oris, m.
Сѣдина.	Πολιότης, ητας, f.	Canities, ei, f.
Морщина.	Ρυτὶς, ιδος, f.	Ruga, ac, f.

## XIV.

О болѣзняхъ.	Περὶ Νοσημάτων.	De Morbis.
Болѣзнь, не- дугъ.	ΝΟ'σος, ӯ, f.	MOrbus, i, m.
больный, немощ- ный.	"Αρρώσος, ӯ, co.	Aegrotus, i, m.

Немощи

Hoquet, m.	Schlucken, n.	The Hiccough.
Eternuement, m.	Niesen, n.	Sneezing.
Bailement, m.	Gähnen, n.	Yawning.
Action de s'eten-	Ausrecken der Glieder,	Stretching.
Faim, f. (dre, f.)	Hunger, m. (Rauken, n)	Hunger.
Soif, f. (sion, f.)	Durst, m.	Thirst.
Degout, m. aver-	Eckel, Ueberdruß, m.	Loathing.
Voix, f.	Stimme, f.	The Voice.
Langue, f. langa- ge, m. Parole, f.	Sprache, f.	Speech.
Ris, Rire, m.	Lachen, n.	Laughter.
Pleurs m. Larmes f.	Weinen, n.	Wesping.
Bruit sourd, Mur- mure, Chuchete- ment, m.	Gemurmel, Geräusch, n.	Whispering.
Chant, m.	Singen, n.	Singing.
Soupir, m.	Seufzen, n.	A Sigh.
Ronflement, m.	Schnarchen, n.	Snoring.
Rougeur, f. de pu- deur ou de honte.	Röthe im Gesichte.	Blushing.
Tremblement, m.	Zittern, n.	Quaking or Trem- <small>(bling.)</small>
Cheveux blancs.	Graues Haar.	Gray-Hairs.
Ride, f.	Kunzel, f.	A Wrinkle.

## XIV.

Des Maladies.	Von Krankheiten.	Of Diseases.
Maladie, f.	Krankheit, f.	A Disease.
Malade.	Krank.	Sick.

Немошь , хвоя росль.	<sup>3</sup> Αρρωστία, ας, f.	Valetudo adversa
Слабъ; хворб:	<sup>3</sup> Ασθενής, ἑος, θε, c.	Infirmus, i, m.
Боль:	<sup>3</sup> Αλγος, εος, θε, n.	Dolor, oris, m.
Рана:	Τεραιμα, ατος, n.	Vulnus, eris, n.
Ударбъ.	Θλάσμα, ατος, n.	Contusio, onis, f.
Язвы.	Πληγή, θε, f.	Plaga, æ, f.
Чирей, вередъ.	<sup>3</sup> Ελκος, εος, θε, n.	Ulcus, eris, n.
Опухоль.	<sup>3</sup> Ογκος, θ, m.	Tumor, oris, m.
Дикое мясо, Угоръ.	Γάγγραινα, ηε, f. Δοφιον, θ, n.	Gangrena, æ, f. Furunculus, i, m.
Лишай.	<sup>3</sup> Ερπης, ητος, m.	Herpes, etis, m.
Пузырекъ.	Φύσια, ηε, & Φύ- σιγξ, f.	Vesicula, æ, f.
Пупырышекъ.	Φλύκταινα, αιγης, f.	Papula, æ, f.
Ногтобда.	Παρωνυχία, ας, f.	Paronychia, æ, f.
Прыщъ, пупыры- шекъ.	Φλύκταινα, αιγης, f.	Pustula, æ, f.
Веснуха.	Φακός, θ, m.	Lentigo, inis, f.
Шелуди.	<sup>3</sup> Πιτυρίασις, ασεως, f.	Tinea, capitidis.
Плошь , пѣме- ница.	<sup>3</sup> Ερυσίπελας, ατος, n	Furfures, um, m.
Антоновъ огонь.	Λέπρα, ας, f.	Erysipelas, atis, n.
Проказа.	Ψώδα, ας, f.	Lepra, æ, f.
Короста.	Κηνημός, θ, m.	Scabies, ei, f.
Свербежъ.	<sup>3</sup> Ερχάζα, ας, f.	Pruritus, us, m.
Струпъ.		Crusta, æ, f.
		Рубецъ

Indisposition, f.	Unpässlichkeit, f.	Sickness.
Foible.	Schwächlich.	Weak.
Douleur, f. Mal, m.	Schmerz, m.	Pain.
Blessure, Plaie, f.	Wunde, f.	A Wound.
Contusion, Meur-	Quetschung, f.	A Bruise.
Coup, m. (tissure, f.	Schlag, Stoß, m.	A Stroke.
Ulcére, f. Mal, m.	Geschwür, n.	A Sore or Ulcer.
Enflure, f. Tu- meur, m.	Schwulst, Geschwulst, f.	A Swelling.
Gangréne, f.	Wild Fleisch, n.	A Gangrene.
Froncle, m. Echa- boulure, f.	Finne, f.	A Felon.
Dartre, f.	Flechte am Leibe, f.	A Tetter or Ring-
Vessie, Ampoule, Pustule, f.	Blase, so sich aus der Haut erhebt, f.	A Blister. (worm.
Bube, f. Bouton, m.	Blätterlein, n.	A wheal.
Mal d'avanture, Panaris, m.	Geschwür an der Spize eines Fingers, n.	A whitlow.
Pustule, Elevüre, f. Bouton, m.	Hitzblätter, f. (sichte, m.	A Pimple.
Tache de rôuseur, f.	Sommerflecken im Ge- häude, f. Grind, m.	Freckles.
Teigne, f.	Schuppen auf dem Kopf, pl. Schinde, f.	A Scald-head.
Crasse, ou ordures de la tête, f.	Antoniusfeuer, u.	Dandroof.
Feu S. Antoine, m. Erelypele, f.	Aussatz, m.	St. Antony's-Fire.
Lépre, f.	Kräze, f.	The Leprosie.
Gratelle, Gale, f.	Gucken, n.	The Itch.
Demangeaison, f. Prurit, m.	Kruste, die sich über eine Wunde setzt, f.	Itching.
Croute d'une ulcé- re, Gale, f.	G. 3.	A Scab of a Wound or Sore. Cica-

Рубецъ.	'Ουλή, ἕτος, f.	Cicatrix, icis, f.
Мозоль.	Τύλος, ύπηρος, m.	Callus, i, m.
Морбъ, моровое повѣшье, моро- вая язва.	Λοιμός, ύπηρος, m.	Pestis, is, f.
Горячка.	(χήσ.)	
Трясавица, лихо- радка.	Πυρεῖδος, ύπηρος, m συνε- Пуретидоς, διαλέπων.	Febris, is, continua, f. Febris intermittens.
Четверо- дневная.	{ Τεταρτῆδος, ύπηρος, Τριτῆδος, ύπηρος,	Febris quartana. Febris tertiana.
Повседнев- ная.	Αριθμητῆδος, ύπηρος	Febris quotidiana.
Оспа.	Ἐξανθήματα, ών, n.	Variolæ, atum, f.
Корь.	Ἐκβάσματα, ών, n.	Morbilli, orum, m.
Нечисть, Фран- цузская болѣзнь.	Νόσημα'Αφροδίσιου	Lues, is, Venerea,
Чахотка.	Φθίσις, εως, f. Μα- ρασμός, ύπηρος, m.	Tabes, is, f.
Водяная болѣзнь.	Ὑδρώψ, πος, m.	Hydrops, opis, m.
Падучая болѣзнь, родимецъ.	Ἐπιληψία, ας, f.	Epilepsia, æ, f.
Апоплексія, па- раличъ, постѣль.	Ἀποπληξία, ας, f.	Apoplexia, æ, f.
Сонная болѣзнь, спячка.	Ληθαργος, ύπηρος, m.	Lethargus, i, m.
Засыпленіе.	Νωθρότης, ητος, f.	Veternus, i, m.
Изумленіе, из- стupленіе ума.	Ἐκπληξις, εως, f.	Stupor, oris, m.
Ослабленіе удовъ	Παράλυσις, εως, f.	Paralysis, is, f.
Одеревенѣніе, сцепенѣніе.	Νάρκωσις, εως, f.	Torpor, oris, m.

Cicatrice, Escarre, f.	Narbe, f.	A Scar. (nines.
Durillon, cal, m.	Schwiele, harte Haut, f.	Hard Skin or Braw-
Peste, Contagion, f.	Seuche, Pest, Pestis- lenz, f.	The Plague.
Fièvre, f.	Hitziges Fieber.	A Fever.
Fièvre intermit- tente.	Kaltes Fieber.	An Ague.
Fièvre quarte.	Viertägiges } Dreytägiges } Fieber.	The third Ague or Quartan.
Fièvre tierce.	Alltägiges }	The Tertian or each day Ague.
Fièvre quotidienne.	Pocken, pl.	The Quotidian or every day Ague.
Petite Verole, f.	Masern, pl.	The Small-Pox.
Rougeole, f.	Franzosen, pl.	The Measles.
Verole, f. mal de Naples, m.	Schwindsucht, f.	The French-Pox.
Phtisie, Con- sommption, f.	Wassersucht, f.	The Consumption.
Hydropsie, f.	Fallende Sucht, schwere Noth,	The Dropsie.
Epilepsie, f. mal ca- duc.	Schlag, Schlagfluß, m.	The Falling Sickness
Apoplexie, f.	Schlafsucht, f. Tod- tenschlaf, m.	The Apoplexy.
Lethargie, f.	Erstarrung, Unempfind- lichkeit, f.	The Lethargy.
Assoupissement, m.	Entsezung, Erstaunung i	Drowsiness.
Stupeur, Etonne- ment, m.	Lähmung der Glieder, f.	Amazement.
Paralysie, f.	Einschlafen d. Glieder, n.	The Palsie.
Engourdissement, m.		Numbness.

Судорога, корть.	Σπασμός, ῥ, <i>m.</i>	Spasmus, <i>i, m.</i>
Недугъ въ ночи душащий, домо- больной. (вой.	ἘΦΙΑΛΤΗΣ, ς, <i>m.</i>	Incubus, <i>i, m.</i>
Обморокъ.	Κλιυκός, ῥ, <i>m.</i>	Clinicus, <i>i, m.</i>
Помѣшательство въ разумѣ.	Δῖνος, ς, <i>m.</i>	Vertigo, <i>inis, f.</i>
Суиство, бѣшен- ство.	Φρενίτις, ιδος, <i>f.</i>	Phrenesis, <i>is, f.</i>
Сумозбродство.	Μανία, ας, <i>f.</i>	Insania, <i>α, f.</i>
Головная болѣзнь	ΠαραΦροσύη, ης, <i>f.</i>	Delirium, <i>ii, n.</i>
Боль половины головы.	ΚεΦαλалγία, ας, <i>f.</i>	Cephalalgia, <i>α, f.</i>
Зубная болѣзнь.	‘Ημικρανία, ας, <i>f.</i>	Hemicrania, <i>α, f.</i>
Насморкъ.	Οδονταλγία, ας, <i>f.</i>	Odontalgia, <i>α, f.</i>
Кашель.	Κόρυζα, ης, <i>f.</i>	Gravido, <i>inis, f.</i>
Насморкъ.	Βῆξ, χός, <i>f.</i>	Tussis, <i>is, f.</i>
Сильной кашель.	Κάταρρος, ς, <i>m.</i>	Catarrhus, <i>i, m.</i>
Хрипота.	Βεάγχος, εος, ς, <i>n.</i>	Catarrhusferinus <i>tussis conuulsiva.</i> Raucedo, <i>inis, f.</i>
Англиская бо- лѣзнь.	Κυνάγχη, ης, <i>f.</i>	Rachitis, <i>idis, f.</i>
Горшанная бо- лѣзнь.	Ρεῦμα, ατος, <i>n.</i>	Angina, <i>α, f.</i>
Простуда.	Ἀσθμα, αλος, <i>n.</i>	Rheuma, <i>atis, n.</i>
Одышка.	Πάρεστις, εως, <i>n.</i>	Asthma, <i>atis, n.</i>
Слабость, безси- ла.	Λεποθυμία, ας, <i>f.</i>	Languor, <i>oris, m.</i>
Обморокъ (ліе.	Πλευρίτις, ιδος, <i>f.</i>	Lipothymia, <i>α, f.</i>
Колотье.		Pleuritis, <i>itidis, f.</i>

Дрожа-

Spasme, m.	Krampe, m.	The Cramp.
Incube , Coche- mare, m.	Alp , m. Mahre , f. Nachtmämmlein, n.	The Night-Mare.
Alité , qui garde le Lit.	Bettlägerig.	Bed-rid.
Vertige , Tournen- ment de tête, m.	Schwindel , m.	Dizziness.
Phrenesie , Folie, f.	Naserey , Unsinnig- keit , f.	Frensie.
Rage, Manie, Fo- lie f.	Marrheit, Tollsucht, f.	Madness.
Radoterie, f. Deli-	Naserey in Krankheit, f.	Dotage.
Mal de tête. (re, m.	Kopfschmerz, m.	The Head-ach.
Migraine , f.	Kopfweh an einer Seite des Haupts.	The Megrim.
Mal de dents , m.	Zahnschmerz, m.	The Tooth-ach.
Rhûme, Enchifrene- ment , Froid , m.	Schnupfen , m.	A Cold.
Toux , m.	Husten , m.	A Cough.
Caterre, m Fluxion f	Schnupfenfluss , m.	A Catarrh.
Coqueluche, Toux fort violente , f.	Starker Husten, Steck- fluss , m.	The Chin-Cough.
Enrouement , m.	Heiserkeit , f.	Hoarseness.
Noeuds , qui vien- nent aux enfans.	Englische Krankheit ,	The Rickets.
Esquinancie , f. mal de Gorge.	Brâune , f. Geschwulst am Halse , m.	The Squincy.
Rhûme , Enchi- frenement , m.	Kopf-Fluss , m.	Rheum.
Asthme , m. (moison. f.	Engbrüstigkeit, f. kurzer, schwerer Athem.	The Tisick.
Defaillance , pa-	Schwachheit, f.	Fainting.
Evanouissement , m. Syncope , f.	Ohnmacht , f.	Swooning.
Pleureuse, f.	Seitenstechen , n.	The Pleuresy.

Дрожаніе, бленіе сердца.	Καρδіаλγіα, ας, f.	Cardialgia, <i>w</i> , <i>f</i>
Прихоти, бере- менныхъ женъ.	Κіτλα, ης, f.	Pica, <i>z</i> , <i>f</i> .
блѣдность дѣви- ческая.	Χλωρωσіс, εως, f.	Chlorosis, <i>is</i> , <i>f</i> .
Желтая немощь, желтуха, жел- тница.	"Іктерос, ἔργ, m.	Icterus, <i>i</i> , <i>m</i> .
Водяная болѣзнь. Цынга.	Τυμпавітης, υ, m.	Tympanites, <i>Hу-</i>
	Σторака́ни, ης, f.	Scorbutus, <i>i</i> , <i>m</i> .
Закрущъ въ жи- вотѣ.	Κωλікъ διάθεσіс, f. <small>κως.</small>	Colicus dolor, <i>w</i> .
Поносъ.	Διάрроеа, ας, f.	Diarrhoea, <i>z</i> , <i>f</i> .
Запоръ.	Κοιλіа ξηρὰ, f.	Alvus adstricta seu (dura)
Поносъ кровавый.	Δυсентеріа, ας, f.	Dysenteria, <i>z</i> , <i>f</i> .
Камень, или пе- сокъ въ почкѣ.	Λιθіатіс, ἀσεως, f.	Calculus, <i>i</i> , <i>m</i> .
Волкъ опѣ вер- ховой щезды. запоръ мочій.	Πаратріума, ατος, <i>w</i>	Intertrigo, <i>inis</i> , <i>f</i> .
	Στрагуягіа, ας, f.	Stranguria, <i>z</i> , <i>f</i> .
Проломина, кила	Κήлη, ης, f.	Hernia, <i>z</i> , <i>f</i> .
Нашка.	Πνіξ, ιγὸς, ὑσερікъ, f	Hysterica, <i>z</i> , <i>f</i>
		<i>Paf- sio</i> , <i>f</i> .
Ломъ въ членахъ	Αρθритіс, ιδος, f.	Arthritis, <i>itidis</i> , <i>f</i> .
Ломъ въ ногахъ.	Подагра, ας, f.	Podagra, <i>ae</i> , <i>f</i> .
Грыжа.	Ревматісмъ, <i>z</i> , <i>m</i> .	Rheumatismus, <i>i</i> , <i>m</i> .

Поне-

Cardialgie , f. mal au coeur , m.	Herzweh , Herzges <span style="float: right;">span , n.</span>	Heart-burning.
Envie de femme grosse , f.	Lüsterneheit eines schwangeren Weibes , f.	Womens longing.
Les pâles couleurs , pl.	Bleichsucht , f.	The Green-Sickness
Jaunisse , f.	Gelbsucht , f.	The Jaundice.
Timpanites , m.	Windsucht , Wassers <span style="float: right;">sucht , f.</span>	A Tympany.
Scorbut , m.	Scharbock , m. Mundfaule , f.	The Scurvy.
Colique , f. Clement , m.	Darmgicht , f. Bauchgrimmen , n.	The Colick.
Diarrhee , f. Devon	Durchfall , m.	A Looseness.
Constipation , f.	Hartleibigkeit , Verstopfung des Leibes , f.	Costiveness.
Flux de sang , Di- senterie , f.	Blutfluss , m. rothe Ruhr , f.	The Bloody-Flux.
Pierre , Gravéle , f.	Stein in den Nieren , m.	The Stone.
Petite Ecorchure , f.	Wolf vom Gehn oder Reitzen , m.	Chafing or fretting.
Strangurie , Reten- tion d'urine , f.	Harnsucht , f.	The Strangury.
Hergne , Hernie , f. Descente de Bo- yeau.	Bruch , Darmbruch , m.	A Rupture or Burst- ness.
Mal , Hysterique , ou de mère va- peurs , m.	Mutterweh , n. Mutterbeschwerung , f.	The Mother.
Goute , f. maladie articulaire , f.	Gliedersucht , Gicht , f.	The Gout.
Podagre , f.	Podagra , f. Zipperlein .	(Foot.)
Rhumatisme , m.	Fahrende Gicht , f.	The Gout of the The Running Gout.

Hemor-

Почекъ.	Αίμορρόΐδες, ων, f.	Hæmorrhoides, um, f.
Зобъ.	Χόιράδες, ων, f.	Strumæ, arum, f.
Ракъ.	Καρκίνωμα, τος, n.	Cancer, cri, m.
Бородавка.	Ἄιροχορδών, ὄνος, m.	Verruca, æ, f.
Родимое пятно.	Σπῖλος, չ, m.	Nævus, i, m.
Мозоль на ногѣ.	Ἔλος, չ, m.	Clavus, i, pedis, m.
Шишка отъ мозоля.	Χιμεθλον, չ, n.	Pernio, onis, f.
Заусеница (розу).	Παρωγυχία, ας, f.	Reduvia, æ, f.
Озноба.	Παροξύσμος, չ, m.	Paroxysmus, i, m.
Врачъ.	Ιατρὸς, չ, m.	Medicus, i, m.
Врачевство, врачебная наука, врачеваніе.	Ιατρική, ṫcs, f.	Medicina, æ, f.
Лѣкарство.	Φάρμακον, áνչ, n.	Medicamentum, i, n.
Способъ, средство ко врачеванію.	Ἄκος, εος-γες, n.	Remedium, ii, n.
Аптекарь. (нѣю).	Φαρμακοπάλης, չ, m.	Pharmacopola, æ, m.
Лѣкарь.	Χεργερός, չ, m.	Chirurgus, i, m.
Пусканіе крови.	Φλεβοτοմіа, ας, f.	Phlebotomia, æ, f.
Рвота, рвотное.	Ἐμετός, չ, m.	Vomitus, us, f.
Чистильное лѣкарство, очищеніе.	Κάθαρσις, εως, f.	Purgatio, onis, f.
Клистиръ.	Κλυσὴ, ṫρος, m.	Enema, atis, m.
Пищіе, напитокъ.	Πόμα, αλος, n.	Potio, onis, f.
Патока, сирупъ.	Σεράπιον, իչ, n.	Syrpus, i, m.
Пилюль.	Καταπότιον, իչ, n.	Pilula, æ, f.

Hemorroïdes, pl. f.	Goldene Alder, £	The Piles.
Ecrouelles, pl. f.	Kropf, m.	The Kings-Evil.
Cancer, Carcinome, m.	Krebs, m.	A Wolf or Cancer.
Verrue, f. Poireau, m.	Warze, f.	A wart.
Tache, f. Seing, m.	Muttermaal, n.	A Mole.
Cor au pied, m.	Hüneraug, n. Leichen-	A Corn.
Engelure, Mule, f.	Frostbeule, f. (dorn, m.	A Kibe or Chilblain.
Petit ulcere, qui vient à la racine des ongles.	Niednagel, Wurm am Finger, m.	Hang-nail.
Attaque d'une ma- ladie, f. Accès, m.	Unfall des Fiebers, m.	A Fit.
Docteur, medecin, m.	Arzt, m.	A Physician.
Art médecine, f. Rémede, m.	Arzneywissenschaft, £	Physick.
Médecine, f.	Arzney, f.	A Medicine.
Rémede, m.	Arzneymittel, Hülfs- mittel, n.	A Remedy.
Apothicaire, m.	Apotheker, m.	An Apothecary.
Chirurgien, m.	Wundarzt, m.	A Surgeon.
Saignée, phleboto- mie, f.	Aderlassen, n.	Blood-letting.
Vomitif, m.	Brechen, n.	A Vomit.
Purgation, f. Pur- gatif, m.	Purgiertrank, Purganz, Reinigung durch den Stuhlgang, f.	Purging.
Lavement, m.	Clystir, n.	A Clyster.
Potion médecinaire, f. Breuvage, m.	Getränk, n. Trank, m.	A Potion.
Sirop, m.	Syrup, m.	A Syrup.
Pile, f.	Pille, f.	A Pill.

Emplâ-

Пластиры.	'Еμπλαστρον, υ, n.	Emplastrum, i, n.
Вощанка.	Κηρωτόν, ψ, n.	Ceratum, i, n.
Карпія, гноітъ.	Μοτός, ψ, m.	Turunda, æ f. Penicillus, m.
Мазь, масть.	Μύρον, ψ, n.	Unguentum, i, n.
Шишка.	Χοιράς, ἀδος, f.	Struma, æ, f.

## XV.

О пищѣ.	Περὶ Βρωμάτων.	De Cibo.
Закупщикъ ве- щей потреб- ныхъ для ку- шанья.	ΟΨώνης, ψ, m.	Obsonator, oris, m.
Пища, кормъ.	ΤροΦή, ψ, f.	Victus, us, m.
Ядение.		Refectio, onis, f.
Завтракъ.	'Ανατίσμα, ατος, n.	Jentaculum, i, n.
Обѣдъ.	"Αρισον, ψ, n.	Prandium, ii, n.
Полдникъ.	Πρόδειπνον, ψ, n.	Merenda, æ, f.
Ужина, вечеря.	Δεῖπνον, ψ, n.	Cœna, æ, f.
бесѣда, угощеніе. (гость).	Συμπόσιον, ίψ, n.	Convivium, ii, n.
Собесѣдникъ,	Σύνθοινος, οίγα, m.	Conviva, æ, m.
Пиръ, пирше- ство.	Εὐωχία, ας, f.	Epulum, i, n.
Задки, закуски.	Τραγήματα, ἀτων, n.	Bellaria, orum, n.
Первая ноша, или подача.	Τράπεζα τρώτη.	Prima mensa, æ f.
Вторая ноша, или подача.	Τράπεζαι δευτέραι.	Mensæ secundæ.
Третья, кушанье.	Ἐπιδορπίς, ιδος, f.	Ferculum, n.
	Παράθεσις, εως, f.	благом-

Emplâtre , On-	Pflaster, n.	A Plaister or Salve,
guent, m.		
Toile-cirée, f.	Machspflaster, n.	A Cere-cloth.
Tente, f.	Wicke, Carpie, f.	A Tent.
Onguent, m.	Salbe, f.	Ointment.
Loupe, f. Goitre, m.	Geschwür, n. Beule, f.	A Wen.

## XV.

Du manger.	Von Speisen.	Of Meat.
Pourvoyeur, m. (ment, m.)	Besorger, Schaffer, Speiseinkäufer, m.	A Caterer.
Nourriture, f. Ali-	Nahrung, f.	Food.
Repas, m.	Mahlzeit, f.	A Meal.
Dejeuné, m.	Fruhstück, n.	A Break fast.
Diné, m.	Mittagsmahl, n.	A Dinner.
Gouté, m. Colla-	Vesperbrodt, n.	A Beaver.
Soupé, m. (tion, f.)	Abendmahlzeit, f. Abends- essen, n.	A Supper.
Festin, m.	Gastmahl, Freuden- mahl, n.	A Feast.
Convié, m.	Gast, m.	A Guest.
Banquet, m.	Schmauß, m. Banquet, n.	A Banquet.
Confitures, pl.	Nachtisch, m. Confect, n.	Junkets or Sweet- meats.
Premier Service.	Erster Aufsaß der Spei- sen.	The first Course.
Second Service.	Zweyter Aufsaß, m. Confect, n.	The Second Course.
Mets, plats, m.	Gericht, Essen, n.	A Meſs.

Bene-

благодареніе.	<i>Εὐχαριστία</i> , ας, <i>f.</i>	Gratiarum actio.
Яствѣ хорошія, богатый столъ.	<i>Τράπεζα πολυτελης.</i>	Dapes, um, <i>f.</i>
Столъ.	<i>Τράπεζα</i> , ἐζης, <i>f.</i>	Mensa, æ, <i>f.</i>
Скатерть.	<i>Οθόνη</i> , ης, <i>f.</i>	Mappa, æ, <i>f.</i>
Полотенце, ути- ральникъ, сал- фетка.	<i>Χερόμαντρου</i> , υ, <i>n.</i>	Mantelium, ii, <i>n.</i>
Рукомойникъ.	<i>Πρόχοος</i> , ὁς, <i>f.</i>	Aqualis, is, <i>com.</i>
Тазъ.	<i>Νιπήρ</i> , ἦρος, <i>m.</i>	Pelvis, is, <i>m.</i>
Подносъ, четырех- угольное блюдо- блюдо, та- рѣлка.	<i>Πίναξ</i> , ακος, <i>m.</i>	Quadra, æ, <i>f.</i>
Солонка, солони- ца, солило.	<i>Κύκλος</i> , υ, <i>m.</i>	Orbis, is, <i>m.</i>
Соль.	<i>Αλοδοχῖον</i> , υ, <i>n.</i>	Salinum, i, <i>n.</i>
Хлѣбъ.	<i>Αλς</i> , λὸς, <i>m.</i>	Sal, salis, <i>m.</i>
Кусъ, кусокъ, частница.	<i>Αρπος</i> , υ, <i>m.</i>	Panis, is, <i>m.</i>
Крупичаша му- Опрѣснокъ. (ка- Квасной, кислой хлѣбъ.	<i>Ψωμὸς</i> , ψ, <i>m.</i>	Buccea, æ, <i>f.</i>
Пшеничной хлѣбъ.	<i>Παιπάλη</i> . ης, <i>f.</i>	Pollen, inis, <i>m.</i>
Крупичашой хлѣбъ.	<i>Αζυμος</i> . ύμος, <i>m.</i>	Azymus, i, <i>m.</i>
Оржаной хлѣбъ, Сухарь.	<i>Ζυμίτης</i> , υ, <i>m.</i>	Fermentatus, i, <i>m.</i>
	<i>Σιλιγνίτης</i> , υ, <i>m.</i>	Silagineus, i, <i>m.</i>
	<i>Σεμιδαλίτης</i> , υ, <i>m.</i>	Similaceus, i, <i>m.</i>
	<i>Αὐτόπιρος</i> , υ, <i>m.</i>	Cibarius, i, <i>m.</i>
	<i>Ναυτικός</i> , ψ, <i>m.</i>	Biscoctus, i, <i>m.</i>

Benedicité, <i>m.</i>	Les graces, <i>pl. f.</i>	Gebet nach dem Essen, <i>n.</i>	Grace.
Mets exquis, vian- des delicieuses , Friandises.		Kostbare Gerichte , pl. kostbarer Tisch.	Dainties.
Table, <i>f.</i>		Tisch , <i>m.</i>	A Table.
Nape, <i>f.</i>		Tischtuch, <i>n.</i>	A Table-cloth.
Serviette, <i>f.</i> Serviet te à essuier les mains.		Tellertuch , <i>n.</i>	A Napkin or Towel.
Aiguière, <i>f.</i>		(Fännie , <i>f.</i>	
Bassin, <i>m.</i>		Handbecken , <i>m.</i>	An Ewer.
Tranchoir, <i>m.</i> Af- siette de Bois, <i>f.</i>		Waschbecken , <i>m.</i>	A Basin.
Af- siette, <i>f.</i>		Viereckichter Präsentir- teller.	A Square Trencher .
Saliére, <i>f.</i>		Runder Teller.	A round Trencher or Plate.
Sel, <i>m.</i>		Salzfaß, <i>n.</i>	A Salt-seller.
Du Pain, un Pain.		Salz, <i>n.</i>	Salt.
Morceau, <i>m.</i>		Brodt, <i>n.</i>	Bread, A Loaf.
Fleur de farine, <i>f.</i>		Bissen, <i>m.</i>	A Morsel.
Pain azime, où sans Pain lévé. (levain.		Feinstes Mehl.	Fine Flower.
Pain blanc.		Ungesäuertes Brodt.	Unleavened Bread.
Pain de fleur de fro- ment.		Brodt vom Sauerteige.	Leavened Bread.
Pain de menage.		Weißbrodt, <i>n.</i>	Manchet or fine white Bread.
Biscuit, pain de mer, <i>m.</i>		Gummibrodt, <i>n.</i>	Temse-Bread.
		Hausbackenbrodt, <i>n.</i>	Houshold-Bread.
		Zwieback, <i>m.</i>	Bisket.

Корка.	Πλάξ, ιὸς, f.	Crusta, æ, f.
Мякишъ.	Μύελος, ἐλς, m.	Medulla, æ, f panis,
Кроха, крошка.	Ψιχίου, ϖ, n.	Mica, æ, f.
Лепешка.	Πλακύτιον, ίς, n.	Crustulum, i, Li- bum, i, n.
Пирогъ, сладкой блинъ. (пирогъ).	Κολλυρίς, ιδος, f.	Torta, æ, f.
Лепешка.	Λάγανον, ϖ, n (γυτος)	Laganum, i, n.
Корзина, кошъ.	Πλακόεις, ϖς, δεντος,	Placenta, æ, f.
Ножъ.	Κάνης, ητος, m.	Canistrum, i, n.
Острие.	Μαχαιρίς, ιδος, f.	Culter, tri, m.
Жравчій.	Στόμα, αλος, n. Αι-	Acies, ei, f.
блюдо.	Σιτοτόμος, ϖ, m. (κη), f.	Structor, oris, m.
Чашка.	Δίσκος, ϖ, m.	Discus, i, m.
Деревянное блюдо	Τρυβλίδιον, ίς, n.	Catillus, i, m.
Уксусница.	Λειάνη, ης, Πάρο-	Patina, æ, f.
Ложка.	ψις, ιδος, f.	
Уха, похлебка.	Οξύεαφον, ϖ, n.	Acetabulum, i, n.
Каша.	Τορύη, ης, Ζωμή-	Cochleare, is, n.
Снимки, сливки.	ρυσις, εως, f.	
Кушанье мо- лочное.	Ζωμός, ϖ, m.	Jusculum, i, n.
Сыбородка съ пи- вомъ.	Αφρόγαλα, ακτος, n.	Pulmentum, i, n.
Молоко съ виномъ и съ кореньями.	Γαλάκτια, ων, n.	Flos lactis, m.
	Ζυθόγαλα, ακτος, n.	Lacticinia, orum, n.
	Οξύγαλα, ακτος, n.	Zythogala, actos, n.
	Oxygala, actos, n.	

Crouute, f.	Rinde, f.	The Crust.
Mie, f.	Krumme, f.	The Crum.
Miette, f.	Brosame, Brocke, f.	A Crum of Bread.
Oublie, Gaufre, f.	Eisenkuchen, m. Wa- fel, f.	A Wafer.
Gateau, m. Tourte, f.	Torte, f.	A Tart.
Bignet, m. Ome- lette, f.	Pfannkuchen, Eherku- chen, m.	A Pancake or Frit- ter.
Gateau, Tourton, m.	Kuchen, m.	A Cake.
Corbeille, Manne, f.	Brödkorb, Tischkorb, m.	A Bread-basket.
Panier a pain, m.		
Couteau, m.	Messer, n.	A Knife.
Tranchant, m.	Schleide, Schärfe, f.	An Edge.
Ecquier tranchant, m.	Borschneider, m.	A Carver.
Plat, m.	Schaale, f. Napf, m.	A Dish.
Ecuelle, f.	Schüssel, f.	A Porrenger.
Plat de bois, m.	Hölzerne Schüssel.	A Platter.
Saußiere, Söucou-	Eßigschüssel, f.	A Saucer.
Cuillier, f. (pe, f.	Löffel, m.	A Spoon.
Potage, Soupe, f.	Suppe, f.	Pottage or Broth.
Gruau, m.	Brey, m.	Water-gruel.
Crême, f.	Saane, f. Rehm, m.	Cream.
Laitage, m.	Milchgericht, n.	Milk-meats.
Certain breuvage, m.	Milchwatte oder Molke mit Wein, Bier u. d. g.	A Posset.
Breuvage de Lait avec du vin.	Ein Trank aus rothem Weine, Gewürze und frisch gemoiskener Milch.	A Sillabub.

Масло.	Βέτυζον, ος, π.	Butyrum, i, n.
Сыръ. (скл.)	Τυρός, ος, π.	Caseus, i, m.
Яичница англич.	Αρτόγαλα ακλος, π.	Artogala, actos, n.
Сывородка.	Ορρός, ος, π.	Serum, i, lactis, n.
Мясо.	Σάρξ, ησ, f.	Caro, rnis, f.
Говядина.	Βόενον, έις.	Bovina, æ, f.
Телятина	Μόχενον, έις.	Vitulina.
Баранина.	Προβάτενον, έις.	Ovina.
Ягнятиниа.	"Αρνενον, έις.	Agnina.
Свинина.	Χοίρενον, έις.	Porcina.
Дичина.	Θήρενον, έις.	Ferina.
Жиръ, сало сви- ное, ветчина.	Πιμελὴ χοιρέα.	Lardum, i, n.
Полстъ ветчи-	Πέρνα, ης, f.	Succidia, æ, f.
Окорокъ. (ны.)	Πετασῶν ἄνος, π.	Petafo, onis, m.
Мясо веприное , кабанье.	Κρέας καπρικόν.	Caro, aprugna.
Жареное.	Οπίλον, ος.	Affa, æ, f.
Вареное.	ΕΦθόν, ος.	Elixa, æ
Печеное.	Πεπτόν, ος.	Coctilis, is
Жареное на ре- шеткѣ.	Ωπιημένον, ος.	Caro, Tosta, æ
Жареное на ско- вадѣ.	Φρικίλον, ος.	Frixa, æ.
Въ ухѣ, похлеб- кѣ вареное.	Ζωμώδες.	Jurulenta, æ.
Жареное на угольѣ	Απανθράκισμα, ιος, π.	Carbonella, æ, f.
Мѣлко изруб- леное.	Περίκομμα, αλος, π.	Minutal, is, n.
Жареное куска- ми.	Τεμάχιον, ιον, π.	Tomaculum, i, n.
Начинка.	Αλλᾶς, αύλος, π.	Farcimen, inis, n.
		Колба.

Beurre, m.	Butter, f.	Butter.
Fromage, m.	Käſe, m.	Cheese.
Flan, m. Dariole, f.	Fladen, m.	A Custard.
Petit lait.	Molke, f.	Whey.
Viande, chair, f.	Fleisch, n.	Flesh.
Du Beuf.	Rindfleisch, n.	Beef.
Du Veau.	Kalbfleisch, n.	Veal.
Du Mouton.	Schöpsenfleisch, n.	Mutton.
De l'agneau. (chon.)	Lammfleisch, n.	Lamb.
Du Porc, ou du co-	Schweinfleisch, n.	Pork.
De la Venaison.	Wildprett, Wildfleisch, n.	Venison.
Lard, m.	Speck, m.	Bacon.
Flèche, f. de Lard.	Speckseite, f.	A Flitch.
Jambon, m.	Schinken, m.	A Gammon of Ba-
Chair de verrat, f.	Wildschweinfleisch, n.	Erawn. (con)
Du Roti, m.	Gebrathenes	Rost
Du Bouilli, m.	Gekochtes	Boil'd.
Viande cuite au	Gesottenes	Bak'd.
Grillade, f. (four, f.)	Geröstetes	Broil'd. Meat.
Fricassée, f. Frite.	Im Butter ge- brathenes.	Fried.
Etuvée, f.	Gedämpftes.	Stewed.
Grillade sur les char-	Gebrathenes auf den	(Kohlen.
Hachis, m. (bons.	Gehacktes Fleisch.	Carbonadoed Meat.
Viande coupée en	Stückweise gebrathene-	Meat cut in Gobbets.
gros morceaux.	nes.	
Boudin farci, m.	Was zum Füllen gehörte	A Gut-Pudding.

Колбаса , чине- ная кишка.		Fartum , i , n.
Колбасникъ, кол- басница.	'Αλλαγτόποιος , 8 , m.	Fartor , oris , m.
Каша.	Μάζα , ης , f.	Pappa , æ , f.
Колбаса съ кро- вью.	Φύσιος , 8 , m.	Botulus , i , m.
Колбаска.	'Αλλᾶς , ἀγλος , m.	Lucanica , æ , f.
Колбаса.	'Εγκοιλία , ιων , n.	Hilla , æ , f.
Пирогъ съ масомъ.	'Αρτόκρεας , αλος , n.	Artocreas , atis , n.
Пирогъ съ ябло- ками.	'Αρτόμηλον , ήλιος , n.	Artomeum , i , n.
Салатъ.	'ΟξύβαΦα . pl.	Acetaria , orum.
Одешъ, уксусъ.	'Οξος , εος , ος , n.	Acetum , i , n.
Масло деревян- ное, Елей.	'Ελαιον , αιος , n.	Oleum , i , n.
Сокъ мясный.	'Εμβαρμα , ατος , n.	Intinctus , us , m.
Росоль.	'Αλμη , ης , f.	Muria , æ , f.
Виноградный не- квашеный сокъ.	'Ομφακιον , 8 , n.	Omphacium , ii , n.
Яблочный не ква- шеный сокъ.	'Οξαλίς , ίδος , f. <small>μηλῶν.</small>	Agresta , æ , f.

## XVI.

Περὶ Πόσεως.

О питьи.	
Питье.	
Глопокъ.	Ποσίς , εως , f.
Вино. (мустъ.)	ΡόΦημα , ατος , n.
Новое вино ,	Οἶνος , 8 , m.
Попорченое, вы- дохлое вино.	Γλεῦκος , εος , ος , n.
	Ἐκτροπίας , 8 , m.

De Potu.

Potus , us , m.
Hauslus , us , m.
Vinum , i , n.
Mustum , i , n.
Vappa , æ , f.

Фрак.

Boudin, <i>m.</i>	Wurst, <i>f.</i>	A Pudding.
Faiseur, ou faiseuse de boudins.	Wurstmacher, <i>rinn.</i>	A Pudding-maker. (Pap.)
Bouillie, <i>f.</i>	Pappe, <i>f.</i> Kinderbrey, <i>m.</i>	Pudding - meat or
Boudin de sang, de Graisse, <i>m.</i>	Bluthwurst, <i>f.</i>	A Black Pudding or Blood-Pudding.
Saucisse, <i>f.</i>	Brathwurst, <i>f.</i>	A Sausage.
Andouille, <i>f.</i>	Fleischwurst, <i>f.</i>	A Chitterlin.
Paté de viande, <i>m.</i>	Pastete, <i>f.</i>	A Flesh-Pie.
Paté de pommes, Tourte.	Aepfelpastete, <i>f.</i>	An Apple-Pie.
Salade, <i>f.</i>	Salat, <i>m.</i>	A Sallet.
Vinaigre, <i>m.</i>	Essig, <i>m.</i>	Vinegar.
Huile, <i>f.</i>	Oel, <i>n.</i>	Oil.
Sauße, <i>f.</i>	Brühe, <i>f.</i>	Sauce.
Marinade, <i>f.</i>	Salz-Essigpäkel, <i>m.</i>	Pickle.
Verjus, <i>m.</i>	Unreifer Traubensaft.	Verjuice of Grapes.
Verjus de pommes.	Aepfelsaft, <i>m.</i>	Verjuice of Crabs.

## XVI.

Du Boire.	Bon Getränk.
Boisson, <i>f.</i>	Trank, <i>m.</i>
Coup, trait, <i>m.</i>	Schluck, <i>m.</i>
Vin, <i>m.</i> (Moût, <i>m.</i> )	Wein, <i>m.</i>
Vin nouveau,	Most, <i>m.</i>
Vin poussé, ou even- té, <i>m.</i>	Verschaleter, abgefalle- ner Wein.

## Of Drink.

Drink.
A Draught.
Wine.
New Wine.
Dead Wine.
Vin

Французское белое вино.	Οἶνος Γαλατικός λευκός.	Vinum Gallicum album,
Французское красное вино.	Οἶνος Γαλατικός ἐρυθρός.	Vinum Gallic. rubrum.
Испанское вино.	Ισπανικός.	Vinum Hispanicum,
Канарское вино.	Καναρικός.	Vinum Canariense,
Полынное вино.	Αψινθίτης, <sup>(m.)</sup> 8,	Vinum Absinthites,
Медв.	Οινόμελι, ἑλιτος, n.	Melsum, i, n.
Яблочный квасъ.	Μηλίτης, 8, m.	Melites, æ, m.
Грушевый квасъ.	Απίτης, 8, m.	Apites, æ, m.
Пиво.	Ζύθος, 8, m.	Cerevisia, æ, f.
Вода съ уксусомъ, виномъ или другими соками растворенная.	Οξύκρατος, 8, n.	Pofca, æ, f.
Пивоваръ.	Ζυθοποιος, 8, m.	Cerevisarius, ii, m.
Дрожди.	Τριχη, γός, f.	Fæx, fæcis, f.
Водка.	Ποτήριον, ίς, n.	Aqua ardens.
Крушка.	Λάγηνος, ήνυ, m.	Poculum, i, n.
Сулея, сулейка, стеклянка.	Κρατηρ, ίρος, m.	Lagenæ, æ, f.
Братина.	Δέπας, ατος, n.	Crater, eris, m.
Чаша.	Σκύφος, 8, m.	Patera, æ, f.
Кубокъ, стаканъ.	Ασκος, 8, m.	Scyphus, i, m.
Бутылка, мѣхъ.	Κύλιξ, ικος, f.	Uter, tris, m.
Чаша.	Κάνθαρος, 8, m.	Calix, icis, m.
Кружка.	Ποτήριον υάλινον, n.	Cantharus, i, m.
Стеклянныи стаканъ, рюмка.	Poculum vitreum, n.	Poculum vitreum, n.

Vin blanc.	Weisser Wein.	White Wine.
Vin rouge, ou Clai- ret.	Rother Wein. (Wein.)	Claret.
Vin d'Espagne, Sec.	Sect, Spanischer	Sack.
Vin des Canaries <i>m.</i>	Canarien-Wein, <i>m.</i>	Canary.
Vin d'Absinthe, <i>m.</i>	Wermuth-Wein, bitter Wein.	Wormwood Wine.
Hydromel, <i>m.</i>	Meth, <i>m.</i>	Mead or Metheglin.
Cidre, <i>m.</i>	Apfelwein, <i>m.</i>	Sider.
Poiré, <i>m.</i>	Birnmost, <i>m.</i>	Perry.
Biére, <i>f.</i>	Bier, <i>n.</i>	Beer or Ale.
Boisson rafraichis- ante.	Ein erfrischendes Ge- tränke aus Wasser, Honig und Essig.	Beverage.
Brasseur de biére, <i>m.</i>	Bierbrauer, <i>m.</i>	A Brewer.
Lie, <i>f.</i>	Hefen, <i>pl. m.</i>	Dregs.
Eau de vie, <i>m.</i>	Branntwein, <i>m.</i>	Strong-water.
Pot, <i>m.</i>	Krug, <i>m.</i>	A Pot.
Flacon, <i>m.</i>	Flasche, <i>f.</i>	A Flagon.
Gobelet <i>m.</i> Tasse <i>f.</i>	Becher, <i>m.</i>	A Beaker.
Jatte, <i>f.</i> Godet, <i>m.</i>	Schaale, <i>f.</i>	A Bowl.
Godet, <i>m.</i> Coupe, <i>f.</i> Pot à boire, <i>m.</i>	Trinkglas, Bierglas. <i>n.</i> (Bouteille.)	A Jug or Cup.
Bouteille <i>f.</i> Broc, <i>m.</i>	Lederne Flasche oder	A Bottle or Jack.
Calice, <i>m.</i>	Kelch, <i>m.</i>	A Chalice.
Pot à couvercle, Bi- don, <i>m.</i>	Kanne, <i>f.</i>	A Can or Tankard.
Verre, <i>m.</i>	Weinglas, <i>n.</i>	A Glass.

Ключникъ.	Ταμίας, ς, <i>m.</i>	Promus, <i>i, m.</i>
Чашникъ, вино-черпѣй.	Ονοχόος, ός, <i>m.</i>	Pincerna, <i>α, m.</i>

## XVII.

О одѣянїи.	Περὶ Ἐσθῆτης.	De Vestitu.
Одежда , платье.	ΙΜάτιον, ίς, <i>n.</i>	Vestis, <i>is, f.</i>
Одѣяніе.	Ἐσθῆτις, εως, <i>f.</i>	Vestitus, <i>us, m.</i>
Сукно.	Ράμος, εος, γε, <i>n.</i>	Pannus, <i>i, m.</i>
Полотно, холстъ.	Ὀθένη, ης, <i>f.</i>	Linteum, <i>i, n.</i>
Парусина.	Καννάβιον, ύ, <i>n.</i>	Cannabeum, <i>i, n.</i>
Бумазел.	Ξύλινον, λίνου, <i>n.</i>	Xylinum, <i>i, n.</i>
бумага хлопча-	Ἐριόξυλον, ύ, <i>n.</i>	Gossipium, <i>ii, n.</i>
Шелкъ. (шай.)	Σηριμὸν, ̄, <i>n.</i>	Sericum, <i>i, n.</i>
бархатъ.	Ολοσηρικὸν, ̄, <i>n.</i>	Holosericum, <i>i, n.</i>
Рубище, врети-	Σάκκος, ύ, <i>m.</i>	Saccus, <i>i, m.</i>
Шляпа. (ще.)	Πέτασος, ἀσγ, <i>m.</i>	Galerus, <i>i, m.</i>
Снурокъ у шля-	Σπέρα, ας, <i>f.</i>	Spira, <i>α, f.</i>
Шапка. (пы.)	Πῖλος, ύ, <i>m.</i>	Pileus, <i>i, m.</i>
Шапочка , кал- пакъ.	ΚεΦαλὶς, ίδος, <i>f.</i>	Capital, alis, <i>n.</i>
Покровъ, чепецъ.	Δίκτυον, ύ, <i>n.</i>	Plagula, <i>α, f.</i>
Сѣпка.	ΚειρύΦαλος, ἀλγ, <i>m.</i>	Reticulum, <i>i, n.</i>
Повязка.	"Αμπυξ, υκος, com.	Vitta, <i>α, f.</i>
Опахало.	Ριπὶς, ίδος, <i>f.</i>	Flabellum, <i>i, n.</i>
Тѣнникъ, подсолн- ничникъ, дож- девикъ.	Σκιάδιον, ίς, <i>n.</i>	Umbella, <i>α, f.</i>

Женская

Sommelier, m.	Kellermeister, m.	A Butler.
Echançon, m.	Mundschenk, m.	A Cup-bearer.

## XVII.

Des Habits.

**H**abit, m.

Habillement, m.

Drap, m.

Linge, m.

Canevas, m.

Futaine, f.

Coton, m.

Soie, f.

Velours, m.

**S**ac, m. Haire, f.

Chapeau, m.

Lesse, f.

Bonnet, m.

Coiffe, f.

Cornette, f.

Coiffe claire à refel-  
aux, Calote, f.Bandeau, m. Ban-  
delette, f.

Eventail, m.

Parasol, m.

Bon der Kleidung.

**K**leid, n.

Kleidung, f.

Tuch, n.

Leinwand, f.

Dicke Leinwand, Cane-

Barchet, m. (pas, m.)

Baumwolle, f. Kar-

Seide, f. (tun, m.)

Sammet, m.

Grober Kittel.

Huth, m.

Huthschnure, f.

Müze, f.

Haube, f.

Haube, f. Kopfzeug, n.

Florlappe, f.

Haarbinde, f.

Wäher, Fächer, m.

Sonnenschirm, Regen-

schirm, m.

Of Apparel.

**A** Garment.

Clothing.

Cloth.

Linen.

Canvas.

Fustian.

Cotton.

Silk.

Velvet.

Sack-Cloth.

An Hat.

An Hat-band.

A Cap.

A Coif.

A Cross-Cloth.

A Cawl.

A Fillet.

A Fan.

A Bongrace.

Chape-

Женская шапка. Πέπλος, 8, m.

Серьга.

Ожерелье.

Цепочка.

Запястье.

Шумиха.

Ошейникъ, тал-  
стукъ.

Рубаха, сорочка.

Камзолъ.

Нагрудникъ.

Душегрѣйка.

Рукавъ.

Штаны.

(лавка.

Пуговица, бу-

Прижка.

Поясъ.

Воскрилѣ ризы.

Долгое плашье.

Кафтанъ, риза.

Долгая женская  
одежда, шлаф-  
рокъ.

Кафтанчикъ.

Плащъ, епанча.

Епанечка.

Ἐνώτιον, 8, n.

Ὀρμός, 8, m.

Στρεπλός, 8, m.

Περιβραχιόνιον, 8, n.

Πέταλον, ἄλς, n.

Περιβραχήλιον, 18, n.

Χιτωνίσκος, 8, m.

Ὑποχιτων, ωνος, m.

Προσερυδίον, 8, n.

Διπλοῖς, ιδος, f.

Χειρὶς, ιδος, f.

Ἀναξυρὶς, ιδος, f.

Περόνη, ης, f.

ΣΦαιρωτὴς, θρος, m.

Ζώνη, ης, f.

Κράσπεδον, 8, n.

Τῆβεννα, ης, f.

Χιτῶν, ωνος, m.

Στόλη, ης, f.

Χιτώνιον, 18, n. (λόνη

Φάρος εος, 8ς n Φε-

Χλαμὺς, ύδος, f.

Peplum, i, n.

Inauris, is, f.

Monile, is, n.

Torquis, is, com.

Armilla, æ, f.

Bractea, æ, f.

Collare, is, n.

(fium, i, n.

Interula, æ, f. Indu-

Subucula, æ, f.

Pectorale, is, n.

Diplois, idis, f.

Manica, æ, f.

Braccæ, arum, f.

Fibula, æ, f.

Ligula, æ, f.

Cingulum, i, n.

Fimbria, æ, f.

Toga, æ, f.

Tunica, æ, f.

Stola, æ, f.

Tunicula, æ, f.

Pallium, i, n.

Chlamys, ydis, f.

<b>Chaperon , capuchon , m.</b>	<b>Gammetkappe , f.</b>	<b>An Hood or Veil.</b>
<b>Coiffe de femme , f.</b>	<b>Regenthuth von Stroh , m.</b>	
<b>Pendant d'oreille , f.</b>	<b>Regentuch , n.</b>	
<b>Collier , m.</b>	<b>Ohrring , m.</b>	<b>An Ear-ring.</b>
<b>Chaine , f.</b>	<b>Halsband , n.</b>	<b>A Neck-lace.</b>
<b>Bracelet , m.</b>	<b>Kette , f.</b>	<b>A Chain.</b>
<b>Paillette , f.</b>	<b>(schnure , f.</b>	
<b>Rabat , collet , m.</b>	<b>Armband , n.</b>	<b>A Bracelet.</b>
<b>Chemise , f.</b>	<b>Flitterlein , n.</b>	<b>A Spangle.</b>
<b>Veste , Camisole , f.</b>	<b>Halsbinde , f.</b>	<b>A Band.</b>
<b>Gourgandine , f.</b>	<b>Hemd , n.</b>	<b>A Shirt or Smock.</b>
<b>Pourpoint , m.</b>	<b>Weste , f.</b>	<b>A Waistcoat.</b>
<b>Manche , f.</b>	<b>Brustlaß , m.</b>	<b>A Stomacher.</b>
<b>Haut de chausse , m.</b>	<b>Brust-</b>	
<b>Culotte , f.</b>	<b>Wammis , n.</b>	<b>A Doublet.</b>
<b>Bouton , m.</b>	<b>(tuch , n.</b>	
<b>Aiguillette , f.</b>	<b>Aermel , m.</b>	<b>A Sleeve.</b>
<b>Point , m.</b>	<b>Beinkleider , Hosen , pl.</b>	<b>A Pair of Breeches.</b>
<b>Ceinture , f.</b>	<b>Knopf , m.</b>	<b>A Button.</b>
<b>Bord , pan , m.</b>	<b>Schnalle , f.</b>	<b>A Point.</b>
<b>Robe , f.</b>	<b>Gürtel , m.</b>	<b>A Girdle.</b>
<b>Juste-au-corps , m.</b>	<b>Des , m.</b>	
<b>Juppe , cotte , f.</b>	<b>Rand , Stoß des Klei-</b>	<b>A Skirt.</b>
<b>Juste-au-corps de femme , m.</b>	<b>Langer Rock.</b>	<b>A Gown.</b>
<b>Robe de chambre , f.</b>	<b>Leibrock , m.</b>	<b>A Coat.</b>
<b>Jaquette , f.</b>	<b>Zacke , f.</b>	<b>A Loose-Gown.</b>
<b>Manteau , m.</b>	<b>Langes und be- quemes Frauenkleid , n.</b>	
<b>Manteau-court , m.</b>	<b>Kinderrock , m.</b>	<b>A Jacket.</b>
	<b>Mantel , m.</b>	<b>A Cloak.</b>
	<b>Kurzer Mantel.</b>	<b>A Short Cloak.</b>

Мантия, ряса.	Σάγος, <i>ς, τ.</i>	Sagum, <i>i, n.</i>
Передникъ, за-	Περιζωμα, <i>αῖος, π.</i>	Præcinctorium, <i>ii, n.</i>
чулки. (понъ).	Κυημίς, <i>ἰδος, f.</i>	Tibialia, <i>ium, n.</i>
Подвязка.	Περισκελίς, <i>ἰδος, f.</i>	Fasciæ cruralis.
Сапогъ.	Κυημίς, <i>ἰδος, f.</i>	Ocrea, <i>æ, f.</i>
Шпоры, бодеци.	Κέντρον, <i>ς, π.</i>	Calcar, <i>aris, n.</i>
башмакъ.	Τύποδημα, <i>αῖος, π.</i>	Calceus, <i>i, m.</i>
ремень.	Ιμάς, <i>άντος, τ.</i>	Corrigia, <i>æ, f.</i>
Туфель.	Κρηπίς, <i>ἰδος, f.</i>	Crepida, <i>æ, f.</i>
Подошва.	Πέλμα, <i>αῖος, π.</i>	Solea, <i>æ, f.</i>
Сандаліи, коме-	Ἐμβάται, <i>ων, pl. τ.</i>	Socci, orum, <i>pl. m.</i>
діанскіе баш-		
маки.		
Корошкіе сапоги	Κόθορνος, <i>όρνυς, τ.</i>	Cothurnus, <i>i, m.</i>
съ высокими		
каблуками.		
рукавица, пер-	Χειροθήκη, <i>ης, f.</i>	Chirotheca, <i>æ, f.</i>
чатка.		
Крюкъ, крючекъ.	Ἄγκιστρον, <i>ς, π. Ὁγ-</i>	Uncus, <i>i, m.</i>
Пешелька.	Ὥπη, <i>ῆς, f. (κόδς, θ)</i>	Ocellus, <i>i, m.</i>
Перстень.	Δακτύλιον, <i>ίς, π.</i>	Annulus, <i>i, m.</i>
Покрывало, завѣ-	Περικάλυμμα τος π.	Velum, <i>i, n.</i>
Платокъ. (са.	Ρινόμακτρον, <i>ς, π.</i>	Sadarium, <i>ii, n.</i>
Игла на волосы.	Ξανθόν, <i>ς, π.</i>	Acus crinalis.
Карманъ. (ли.	Μαρσύπιον, <i>ς, π.</i>	Loculus, <i>i, m.</i>
Ходули, кости-	Καλόβαθρα, <i>ῶν, n. pl.</i>	Grallæ, arum, <i>pl. f.</i>

Soutane, f.	Unterkleid der Geistli-	A Cassock.
Tablier, m.	Schürze, f. (chen, m.)	An Apron.
Bas, m.	Strümpfe, pl. m.	Stockings.
Jarretière, f.	Knieband, n.	A Garter.
Botte, f.	Stiefel, m.	A Boot.
Eperon, m.	Sporen, pl. f.	A Spur.
Soulier, m.	Schuh, m.	A Shoo.
Courroie, f.	Schuhieme, f.	A Shoo-Latchet.
Pantoufle, f.	Pantoffel, m.	A Slipper.
Semelle, f.	Sohle, f.	A Sole.
Chausson, m.	Socke in den Schuhen, f.	Socks.
	Filzschuh, m.	
Brodequins, pl. m.	Halbstiefel, m.	A Buskin.
Gand, m.	Handschuh, m.	A Glove.
Agraffe-Boucle, f.	Kleiderhaken, m. Schnal-	(le, f. A Hook or Clasp.
Maille, f.	Desche, f. Schnallen-	An Eye.
Anneau, m. Baguë, f.	Ring, m. (ring, m.)	A Ring.
Voile, f.	Vorhang, m.	A Veil.
Mouchoir, m.	Handtuch, n.	An Handkerchief.
Aiguille de tête, f.	Haarnadel, f.	A Bodkin.
Poinçon, m.		
Poche, f.	Tasche, f. Schub sack, m.	A Pocket.
Echasses, pl.	Stelzen, pl.	Stilts.

## XVIII.

О зданїяхъ.

Зданіе.

Градъ, городъ.  
Врата, ворота.  
Рогатка, или подъемная рѣшетка въ го-  
родскихъ воро-  
тахъ.

башня.

Крѣпость, за-  
домъ. (мокъ.)  
Царскіе палаты.  
Клѣпъ, шалашъ.

Ровчакъ или про-  
водъ воды.

Труба.  
Богодѣльня.

Коллегія.

Книгохранилище.  
Судебное мѣсто,  
приказъ.

Биржа.

Кладовая.

Сенатъ.

Монастырь.

Пегі Оікодоми.

ОІкодомій, Ης, f.

Πόλις εως, f.

Πύλη ης, f.

Καταρράκτης, ύ, m.

Πύργος, ύ, m.

'Αιρόπολις, εως, f.

Οίκος, ύ, m.

Βασιλική, ης, f.

Καλύβη, ης, f.

Τυδραγωγία, ας, f.

Σύριγξ, γγος, f.

Πτωχοτροφεῖον, ύ, n.

Βιβλιοθήκη, ης, f.

'Αρχεῖον, ύ, n.

'Αποθήκη, ης, f.

Βαλευτήριον, ίς, n.

Μοναστήριον, ίς, n.

De Aedificiis, &  
eorum partibus.

Aedificium, ii, n.

Urbs, bis, f.

Porta, æ, f.

Cataracta, ae, f.

Turris, is, f.

Arcus, arcis, f.

Domus, us, f.

Palatium, ii, n.

Casa, ae, f.

Aquaeductus, us, m.

Tubus, i, m.

Ptochotrophium, ii, n.

Collegium, ii, n.

Bibliotheca, ae, f.

Curia, ae, f.

Cambium, ii, n.

Repositorium, ii, n.

Senaculum, i, n.

Monasterium, ii, n.

## XVIII.

Des Batiments.	Von Gebäuden.	Of Buildings.
Batiment , edi- fice, <i>m.</i>	Gebäude, <i>n.</i>	A Building.
Ville, cité, <i>f.</i>	Stadt, <i>f.</i>	A City.
Porte, <i>f.</i>	Thor, <i>n.</i>	A Gate.
Herse , Sarrazi- ne, <i>f.</i>	Fallgitter, <i>n.</i>	A Portcullis.
Tour, <i>f.</i>	Thurm, <i>n.</i>	A Tower.
Château, Fort, <i>m.</i>	Bestung, <i>f.</i>	A Castle.
Maison, <i>f.</i>	Haus, <i>n.</i>	An House.
Palais, <i>m.</i>	Schloß, <i>n.</i> Pallast, <i>m.</i>	A Palace.
Cabane , Chaumi- ère, <i>f.</i>	Schäferhütte , Stroh- hütte, <i>f.</i>	A Cottage.
Aqueduc, <i>m.</i>	Wasserleitung, <i>f.</i>	A Conduit.
Canal, conduit, <i>m.</i>	Wasserröhre, <i>f.</i>	A Conduit-Pipe.
Hôpital, hôtel-dieu,	Hospital, <i>n.</i>	An Hospital.
College, <i>m.</i> ( <i>m.</i> )	Collegium, <i>n.</i>	A College.
Bibliotheque, <i>f.</i>	Bibliothek, <i>f.</i>	A Library.
Cour , Maison de ville, <i>f.</i>	Richthaus , Rath- haus, <i>n.</i>	A Court or Sessions- house.
Bourse , <i>f.</i> Chan-	Börse, <i>f.</i>	An Exchange.
Magazin, <i>m.</i> (ge, <i>m.</i> ment, <i>m.</i> )	Borrathshaus , Provi- anthaus, Magazin, <i>n.</i>	A Magazin or Sto- re-house.
Senat , Parle-	Senat, <i>m.</i> Obergericht	A Senate-house.
Clôitre, couvent , monastére, <i>m.</i>	Kloster, <i>n.</i> Haus, <i>n.</i>	A Religious-house or Monastery.

Паперть.	Περισύλιον, ίς, n.	Peristylium, ii, n.
Позорище.	Θέατρον, ἀτρον, n.	Porticus, us, f.
Мѣсто гдѣ играютъ мячемъ или шарами.	Σφαιριστήριον, ίς, n.	Theatrum, i, n.
Ристалище, по- рище.	Στάδιον, ίς, n.	Sphaeristerium, ii, n.
Зaborъ, мѣсто ошкуду начи- нали риста- ния на коняхъ и въ колесни- цахъ сидящіе.	Ἀφετηρία, ας, f.	Stadium, ii, n.
Грань, предѣлъ поприща или ристалища.	Καμπῆρ, ῥεος, m.	Carceres, um, m. pl.
Постоялый дворъ, гостин- ница.	Κατάλυμα, αλος, n.	Meta, ae, f.
Домъ гдѣ вино про- даютъ, погребъ.	Οίνοπώλιον, ίς, n.	Diversorium, ii, n.
Кабакъ, корчма.	Καπηλεῖον, ы, n.	Taberna vinaria, f.
Харчевня.	Ὀψοπώλιον, ίς, n.	Caupona, ae, f.
Рукодѣльня, за- водъ.	Ἐργαστήριον, ίς, n.	Popina, ae, f.
Мясный рядъ.	Κρεοπώλιον, ίς, n.	Officina, ae, f.
Аптека.	Φαρμακοπώλιον, ις, n.	Macellum, i, n.
(ма.	Δεσμωτήριον, ίς, n.	Pharmacopolium (ii, n.)
Темница, тюрь- мь.	Ἐργαστήριον, ίς, n.	Carcer, eris, n.
Домъ работный.	Ποδοκάκη, ης, f.	Ergastulum, i, n.
Колодка, кото- рую на шею и руки злодѣямъ накладываютъ.	Ξύλον, n.	Cippus, i, m.

Portique, porche, m.	Halle, f. Vorhof einer Kirche, m.	Cloisters.
Theatre, m.	Schaubühne, f.	A Play-house.
Jeu de paume, Tri-pot, m.	Ballhaus, n. Regelplatz, m.	A Tennis-Court or Bowling-Green.
Stade, Course, Cirque, m.	Rennbahne, f.	A Race.
Barrières, pl. f.	Schranken, pl. Ein mit einem Gehäge vermachter Platz.	The Stand.
Borne de cirque, f.	Ziel auf der Rennbahne, n.	The Goal or mark.
Hôtellerie, f.	Die Heerberge, f.	An Inn.
Taverne, f. Cabaret, m.	Weinhaus, n. Weinkelrer, m. Weinschenke, f.	A Tavern.
Auberge, f.	Gasthaus, Births-	A Victualling-houſe
Gargotte, f.	Garküche, f. (haus, n.)	A Cooks-Shop.
Atelier, m.	Werkstatt, f.	A Shop or Work- house.
Boucherie, f.	Fleischhaus, n. Fleisch-	The Shambles.
Apoticaire, f.	Apotheke, f. (bank, f.)	An Apothecaries-Shop.
Prison, f.	Gefängniß, Stockhaus, n.	A Jail or Prison.
Maison de correction, f.	Zuchthaus, n.	An House of Cor- rection.
Ceps, pl. m. Entraves, pl. f.	Stock, m. Fesseln, pl.	A Pair of Stocks.

безчестный	Кλοιός, ȝ, m.	Numellae, arum, f. pl.
столбъ, у ко- торого злодѣ- евъ приковы- ваютъ.		
Висилица. (шадъ.)	Σταυρός, ȝ, m.	Patibulum, i, m.
Рынокъ, пло-	Ἄγορά, ἄς, f.	Forum, i, n.
Городокъ, мѣс- тчко.	Πολίχνιον, iȝ, n.	Oppidum, i, n.
Улица, дорога.	Πλατεῖα, ας, f.	Platea, æ, f.
Улочка, пере- улокъ.	Ρύμη, ης, f.	Vicus, i, m.
Узкой проходѣ.	Στενωπός, ȝ, com.	Angiportus, us, m.
Село, деревня.	Κώμη, ης, f.	Pagis, i, m.
Палашка, ша- теръ, куща, намѣстъ.	Σκῆνη, ης, f.	Tentorium, ii, m.
Овчарня, хлѣбъ.	Αὐλία, ας, f.	Caula, æ, f. } Stabu-
Конюшня, стой- ясли. (ло.	Ἴωποςάσιον, iȝ, n	Equile, is, n. } lum, i, n.
Хлѣбъ свиной.	Φάτνη, ης, f.	Præsepe, is, n.
Курятникъ, клѣпъ.	Συφεός, ȝ, m.	Hara, æ, f.
Голубяшня.	Ορυζῶν, ωνος, m.	Cors, cortis, f.
Дворъ.	Περισερεῶν, ωνος, m.	Columbarium, ii, m.
Поварня.	Αὐλὴ, ης, f.	Aula, æ, f.
Прихожая.	Μαγερῆον, ȝ, n.	Culina, æ, f. (rium.
Споловая.	Τεικλίον, iȝ, n. } } Сница.	Conclave discubito- Pransorium, ii, n.
Спальня, лож- ница.	Κοιτῶν, ωνος, m.	Cubiculum, i, n.

Вну-

Pilori, m.	Pranger, m. Schand- säule, f.	A Pillory.
Potence, f. Gibet, m.	Galgen, m.	A Gallows.
Marché, m. Place, f.	Markt, Marktplatz, m.	A Market-place.
Bourg, m. Ville, Burgade, f.	Flecken, m. Städtlein, n.	A Town.
Rue, f. Chemin, m.	Straße, Gasse, f.	A Street.
Rue étroite, ruelle, f.	Gäßchen, n.	A Lane.
Passage étroit, m. Allée, f.	Stadtgäßchen, enges Gäßchen, n.	An Ally or narrow- lane.
Village, m.	Dorf, n.	A Country Town or Village.
Tente, Cabane, Loge, f.	Zelt, Gezelt, n.	A Booth.
Bergerie, f. Etable à Brebis, Parc, m.	Schaffstall, m.	A Fold.
Ecurie, f. (oire, f.)	Marstall, Pferdstall, m.	A Stable.
Crèche, Mange- Etable à cochons, m.	Krippe, f.	A Manger, a Rack.
Muë, f. Poulailler, m.	Schweinstall, m.	A Swine-sty.
Colombier, Pige- onnier, m.	Hühnerhof, m. Hühner- haus, n.	A Coop or Pen.
Sale, halle, f.	Taubenhaus, n. Tauben- schlag, m.	A Pigeon-house.
Cuisine, f.	Saal, m.	An Hall.
Sale, f. Parloir, m.	Küche, f.	A Kitchen.
Sale à manger, Sale à dîner, f.	Nebenzimmer, n.	A Parlour.
Chambre à coucher.	Essaal, m. Tafelges- tisch, n.	A Dining-Room.
	Schlafzimmer, n.	A Bed-Chamber.

Внутренная хра- мина , покой , или свѣтица.	Μυχὸς, ȝ, m.	Penetrale, is, n.
Учебная.	Μαστῖον, ȝ, n.	Conclave, is, n.
Нужникъ.	ἈΦεδρῶν, ῥνος, m.	Museum, i, n.
Погребъ.	Αποθήκη, ης, f.	Latrina, æ, f.
Закромъ , жи- ница.	Ταμιᾶον, ȝ, n.	Cella, æ, f.
Чуланъ.	Αγάγεον, ȝ, n.	Promptuarium, ii, n.
Чердакъ, шеремъ , горница.	Προσόλιν, ȝs, f.	Carnarium, ii, n.
Перила.	Ἄρτονοσθῖον, ȝ, n.	Cenaculum, i, n.
Хлѣбня.	Μύλη, ης, f.	Pergula, æ, f.
Мельница.	Πλίνθος, ȝ, m.	Pistrinum, i, n.
Кирпичъ.	Κέραμος, ἀμς, m.	Mola, æ, f.
Черепица.	Σχίδαξ, ακος, m.	Later, eris, m.
Тоннѣ , тонши- на , драница.	Τίτανος, ȝ, f.	Tegula, æ, f.
Извеспись.	Κούρια, αλος, n.	Scandula, æ, f.
Типсъ.	Πηλὸς, ȝ, m.	Calx, cis, f.
Извеспись съ пес- тами.	Ἐρέπον, ȝs, n.	Tectorium, ii, n.
Глина. (комъ.)	Θεμέλιον, ȝs, n.	Intritum, i, n.
Щебень.	Τῆχος, εος, ȝs, n.	Lutum, i, n.
Основаніе.	Κιῶν, ονος, com.	Rudus, eris, n.
Стѣна.	Γωία, ας, f.	Fundamentum, i, n.
Столпъ , подпо- ра.	Πρόθυρον, ȝ, n.	Paries, etis, m.
Уголъ.	Αγγος, i, m.	Columna, æ, f.
Преддверіе , мѣ- сто предъ вхо- домъ въ домъ , засѣнокъ.	Vestibulum, i, n.	Angulus, i, m.
		Покры-

Lieu le plus retiré d'un édifice.	Zimmer, n. Stube, f. Cmer, f.	An Inner-Room. A Closet or any Room in general.
Cabinet, m.	Gemach, n. Kam	A Study (of Office).
Etude, f. (vé, m.)	Studierstube, f.	
Lieux, pl. m. Pri-	Abtritt, m. heimliches	A Privy or House
Cave, f. Celier, m.	Keller, m. (Gemach.	A Cellar.
Dépense, f.	Vorrathskammer, f.	A Buttery or Sto- re-House.
Garde-manger, m.	Speisekammer, f.	A Larder.
Chambre en galeries, f. Grenier, m.	Bodenkammer, f. Spei- cher, m.	A Garret or Upper- Room.
Galerie, f.	Alstan, Erker, m.	A Gallery.
Boulangerie, f. Fournil, m.	Backhaus, n. Back- stube, f.	A Bake-house.
Moulin, m.	Mühle, f.	A Mill.
Brique, f.	Ziegel, m.	A Brick.
Tuile, f.	Dachstein, Dachziegel, m.	A Tile.
Bardeau, m.	Schindel, f.	A Shingle.
Chaux, f.	Kalk, oder Kalsch, m.	Lime.
Plâtre, m.	Gyps, m.	Plaster or Parget.
Mortier, ciment, m.	Mörtel, Mauerfalk, m.	Mortar.
Argile, f. Terre grasse.	Leim, m.	Clay.
Décombres, f. pl.	Schutt, m.	Rubbish.
Fondement, m.	Grund, m.	A Foundation.
Muraille, f. Mur, m.	Wand, Mauer, f.	A Wall.
Pilier, m. Colom- ne, f.	Pfeiler, m.	A Pillar.
Coin, Angle, m.	Winkel, m.	A Corner.
Entrée, f. Vestibu- le, Portique, m.	Vorhof, m. Vorhaus, n. Vorsaal, m.	A Porch.

Покрышое крыльцо.	Κατάκλυστρον, ϖ, n.	Compluvium, ii, a.
Ворота, врата.	Θύρα, ας, f.	Janua, æ, f.
Дверь.	Κορώνη, ις, f.	Ostium, ii, n.
Бряцало, кольце у воротъ, ко- имъ спущашъ.	Κλειθρον, ϖ, n.	Cornix, icis, f.
Зашлакка.	Ἐπιβλήτης, ἥτος, m.	Clastrum, i, n.
Засовка, запир- ка, запоръ.	Κλειθρία, ας, f.	Repagulum, i, n.
Щель, разбѣлина.	Ὀπῆ, ἕτος.	Rima, æ, f.
Переднія ворота.	Πρόθυρον, ύρχ, n.	Anticum, i, n.
Заднія ворота.	Ψευδόθυρον, ύρχ, n.	Pòsticum, i, n.
Замокъ.	Κλειθρον, ϖ, n.	Sera, æ, f.
Ключъ.	Κλεῖς, δὸς, f.	Clavis, is, m.
Засовъ, запоръ.	Μοχλὸς, ὁ, m.	Obex, icis, d. Pes- fulus, i, m.
Крюкъ у воротъ или у дверей.	Στροφεὺς, ἕος, m.	Carbo, inis, com.
Надпражie.	Ὑπέρθυρον, ϖ, n.	Superliminare, is, n.
Веря.	Παραστᾶς, ἀδος, f.	Postis, is, m.
Калишка.	Θυρίδιον, ίχ, n.	Ostiolum, i, n.
Створческая во- рота, или двери.	Δικλῖς, ίδος, f.	Valvae, arum, f.
Прагъ, порогъ.	Οὐδὸς, ὁ, m.	Limén, inis, n.
Окно.	Θυρὶς, ίδος, f.	Fenestra, æ, f.
Оконница.	Κιγκλῖς, ίδος, f.	Transenna, æ, f.
Решетка.	ΔρύΦακτος, ἄκλις, m.	Cancelli, orum, m.

Appentis , m. Au- vent.	Regendach vor einer Hausthüre , n.	A Penthousc.
Grande porte , Porte cochere , f.	Thor , n.	{ A Gate.
Porte , f.	Thüre , f.	{ A Door.
Racloire , f. marteau de porte , m.	ThürklopseL Thürham- mer , Thürring , m.	A Knocker or Ring of a Door.
Loquet , m. Cado- Barte , f. cle , f.	Thürklinke , f. Riegel , m. NiegeLbaum , m.	A Latch. A Bar.
Fente , Crevasse , f.	Spalt , Riß , m.	A Chink.
Porte de devant , f.	Vorderthüre , f.	A Fore-door.]
Porte de derriere , f.	Hinterthüre , f.	A Back-door.
Serrure , f.	Schloß , n.	A Lock.
Clef , f.	Schlüssel , m.	A Key.
Verrou , Ver- rouil , m.	Riegel , m.	A Bolt.
Gond , m. Charni- ère , f.	Thürangel , f.	An Hinge.]
Linteau , m.	Obere Thürschwelle , f.	The Lintel.]
Jambage de porte , Huisserie , f.	Thürpfoste , f.	A Post.
Guichet , m.	Thürlein in der großen Gebrochene Thüre , f.	( Thüre. A Wicket.
Porte brisée ou a deux Battants.	Untere Schwelle , f.	Folding doors.
Seuil de la porte , m.	Fenster , n.	A Threshold.
Fenêtre , f.	Fensterrahm , m.	A Window.
Chassis , m. Ferrures d'une fenêtre , pl.	Fensterkorb , Vorsetzen- fenster von Haartuch , Pa- pier u. d. g.	A Casement.
Jalousies , f. barre- aux , Treil- lis , pl. m.		A Lattice.
		Toit,

Кровля, кровъ.	Στέγη, ης, f.	Tectum, i, n.
Верхъ кровли.	Αἰρωλήσιον, ἵς, n.	Festigium, ii, n.
Жолобъ.	Γῆστον, γ, n.	Suggrundium, ii, n.
Сводъ.	Σκαμάρα, ας, f.	Fornix, icis, m.
Подпора , под-	Φάτνωμα, τος, n.	Laquear, aris, n.
Машница.(стavка.	Αυτηρίς, ιδος, f.	Tibicen, inis, m.
Козелъ подъ кро- влею , пере- кладъ, брусь.	Δοκός, γ, f.	Trabs, abis, f.
Дска , доска.	Δοκίς, ιδος, f.	Tignum, i, n.
Гвоздь.	Σανίς, ιδος, f.	Tabula, æ, f.
Дощечка.	Ηλος, γ, m.	Clavus, i, m.
Деревянный гвоздь.	Σανίδιον, ίς, n.	Afferculus, i, m.
Жилье, ярусъ.	Πάσσαλος, ἀλγ, m.	Paxillus, i, m.
Помостъ въ до- полъ. (иб.	Στέγασμα, αῖος, m.	Contignatio, onis, f.
Лѣсница.	Ἐδαφος; εος, γε, n.	Pavimentum, i, n.
Лѣсница круглая.	Πέδον, γ, n.	Solum, i, n.
Ступень.	Κλίμαξ, ακος, f.	Scalæ, arum, f.
Потолокъ.	Κλίμαξ ἐλικτή.	Scalæ cochlides, f.
Труба.	Βαθμὸς, γ, m.	Gradus, us, m.
Очагъ.	Καμάρωσις, εως, f.	Concameratio, onis, f.
Печь, пещъ.	Καπνοδόχη, ης, f.	Caminus, i, m.
Тоже.	Ἐσχάρα, ας, f.	Focus, i, m.
	Κάμινος, γ, f.	Fornax, acis, f.
	Ἴπνος, γ, f. Κλίβα- νος, γ, m.	Furnus, i, m.

Toit, m.	Dach, n.	The Roof an House.
Faite, Sommet. m.	Giebel, m.	The Ridge.
Goutiere , Seve- ronde, f.	Traufrinne, f.	The Eaves.
Arcade, Voute.	Schwibbogen, m.	An Arch.
Voute, f.	Gewölb, n.	A vaulted Roof.
Appui, m. Etaie, f.	Lehne, Stütze, f.	A Prop.
Poutre, f.	Balken, m.	A Beam.
Soliveau, cherron, m.	Querbalken, m. Spar- re, f.	A Rafter.
Planche, f. Ais, m.	Brett, n.	A Board.
Clou, m.	Nagel, m.	A Nail.
Latte, f.	Latte, f.	A Lath.
Cheville, f.	Pflock, m.	A Pin or Peg.
Etage, f.	Stockwerk, n.	A Story.
Pavé, m.	Steinpflaster, Estrich, n.	A Pavement.
Plancher, m.	Fußboden, m.	The Floor.
Escalier, m. Mon- tée, f.	Treppe, f.	Stairs.
Escalier à vis, m.	Windeltreppe, f.	Winding-Stairs.
Degrès, pl. m.	Treppenstufse, f.	A Step or Round.
Plafond, m.	Kopfboden in einem Hause, m.	A Cieling.
Cheminée, f.	Feuermauer, f. Schor- stein, Kamin, Ofen, m.	A Chimney.]
Foier, m.	Heerd, m.	An Hearth.
Fournaise, f.	Brennofen, Schmelz-	A Furnace.
Four, m.	Backofen. m. Ofen m.	An Oven.

## XIX.

## Περὶ ΘΕΟΥ.

о б о г ъ .

Богъ.

божество.

Господъ.

Господство.

Свойство суще-  
ственное.

безконечный.

Вѣчный.

блаженный.

Совершенный.

Простый, не-  
сложный.

Непремѣнляемый.

Непостижимый.

Существо.

Единство, едини-  
ница.

Лице, упоспась.

Троица.

Отецъ.

Нерожденный  
(рецъ).

Создатель, твор-

Творение, созда-

Сынъ. (ніе.)

рожденный.

Иисусъ.

Θεός, ῥ, m.

Θεότης, ητος, f.

Κύριος, ιχ, m.

Κυριότης, ηλος, f.

Ἐπίθετον, χ, n.

Ἄπειρος, χ, m.

Ἄϊδιος, ιχ, m.

Μανάριος, ιχ, m.

Τέλειος, ειχ, m.

Ἄσύνθετος, έτχ, m.

Ἀμετάβολος, ὄλχ, m.

Ἀκατάληπτος, χ, m.

Οὐσία, ας, f.

Μονὰς, αδος, f.

Χρόστατις, εως, f.

Τριάς, αδος, f. (m.)

Πατήρ, τέρος, Τερος, m.

Ἄγενητος, χ, m.

Κτίστης, χ, m.

Κτίσις, εως, f.

Υἱὸς, ρ, m.

Γενητός, ρ, m.

Ιησος, ρ, m.

De Deo.

D Eus, i, m.

Deitas, atis, f.

Dominus, i, m.

Dominium, i, m.

Attributum, i, n.

Inflitus, a, um.

Aeternus, a, um.

Beatus, a, um.

Perfectus, a, um.

Simplex, icis, ompl.

Immutabilis, e.

Incomprehensibilis,

Essentia, ae, f. (e.)

Unitas, atis, f.

Persona, ae, f.

Trinitas, atis, f.

Pater, tris, m.

Ingenitus, a, um.

Creator, oris, m.

Creatio, onis, f.

Filius, ii, m.

Genitus, a, um.

Jesus, u, m.

## XIX.

De Dieu.	Von Gott.	Of GOD.
Dieu, m.	Gott, m.	GOD.
Divinité, f.	Gottheit, f.	The Godhead.
Seigneur, m.	Herr, m.	Lord.
Seigneurie, Grandeur, f.	Herrschaft, f.	Lordship.
Attribut essentiel, m.	Wesentliche Eigenschaft.	An Attribute.
Infini.	Unendlich.	Infinite.
Eternel.	Ewig.	Eternal.
Bien-heureux, Bel-	Selig.	Blessed.
Parfait. (nit.)	Vollkommen.	Perfect.
Simple.	Einfach, einfältig.	Simple.
Immutable.	Unveränderlich.	Immutable.
Incomprehensible.	Unbegreiflich.	Incomprehensible.
Essence, f.	Wesen, n.	Essence.
Unité, f.	Einheit, f.	Unity.
Personne, f.	Person, f.	A Person.
Trinité, f.	Dreyfaltigkeit, f.	Trinity.
Pere, m.	Vater, m.	The Father.
Qui n'est pas engendré.	Nicht gebohren.	Unbegotten.
Createur, m.	Schöpfer, m.	The Creator.
Creation, f.	Schöpfung, f.	Creation.
Fils, m.	Sohn, m.	The Son.
Engendré.	Gebohren.	Begotten.
Jesus, m.	Jesus, m.	Jesus.

Christ,

Христосъ.	Χριστὸς, ४, <i>m.</i>	Christus, i, <i>m.</i>
Искупитель.	Λυτρωτὴς, ४, <i>m.</i>	Redemtor, oris, <i>m.</i>
Искупление.	Λύτρωσις, εως, <i>f.</i>	Redemptio, onis, <i>f.</i>
Цѣна.	Λύτρον, ४, <i>n.</i>	Premium, ii, <i>n.</i>
Спаситель.	Σωτῆρ, Ἰησος, <i>m.</i>	Servator, oris, <i>m.</i>
Спасеніе.	Σωτηρία, ας, <i>f.</i>	Salus, utis, <i>f.</i>
Ходатай, по- средственникъ.	Μεσίτης, ४, <i>m.</i>	Mediator, oris, <i>m.</i>
Воплощеніе.	Ἐνσάρκωσις, εως, <i>f.</i>	Incarnatio, onis, <i>f.</i>
Зачатіе.	Σύλληψις, εως, <i>f.</i>	Conceptio, onis, <i>f.</i>
Рождество.	Γέννησις, εως, <i>f.</i>	Nativitas, atis, <i>f.</i>
Искушеніе.	Περασμός, ४, <i>m.</i>	Tentatio, onis, <i>f.</i>
Преображеніе.	Μεταμόρφωσις, εως, <i>f.</i>	Transfiguratio, onis, <i>f.</i>
Крестъ.	Σταυρός, ४, <i>m.</i>	Crux, cis, <i>f.</i>
Распятие.	Σταύρωσις, εως, <i>f.</i>	Crucifixio, onis, <i>f.</i>
Чудо.	Θαῦμα, τος, <i>n.</i>	Miraculum, i, <i>n.</i>
Воскресеніе.	Ἀνάστασις, εως, <i>f.</i>	Resurrectio, onis, <i>f.</i>
Вознесеніе.	Ἀνάβασις, εως, <i>f.</i>	Ascensio, onis, <i>f.</i>
Ходатайство.	Ἐντευξις, εως, <i>f.</i>	Intercessio, onis, <i>f.</i>
Судя.	Κριτής, ४, <i>m.</i>	Judex, icis, <i>com.</i>
Судъ.	Κρίσις, εως, <i>f.</i>	Judicium, ii, <i>n.</i>
Небо.	Οὐρανός, ४, <i>m.</i>	Coelum, i, <i>n.</i>
Слава.	Δόξα, ης, <i>f.</i>	Gloria, æ, <i>f.</i>
Адъ.	Ἄδης, ४, <i>m.</i>	Infernus, i, <i>m.</i>
Мука, мученіе.	Βάσανος, ἀν, <i>f.</i>	Tormentum, i, <i>n.</i>
Духъ Святый.	Πνεῦμα ἅγιου, <i>n.</i>	Spiritus Sanctus, <i>m.</i>
Исходящій.	Ἐκπορευόμενος, ४, <i>m.</i>	Procedens, tis,

Christ, m.	Christus, m.	Christ.
Redempteur, m.	Erlöser, m.	A Redeemer.
Redemption, f.	Erlösung, f.	Redemption.
Prix, m.	Entgeld, n. Lösungspfen.	A Price.
Sauveur, m.	Heiland, m. (ning, m.)	A Saviour.
Salut, m.	Heil, n.	Salvation.
Mediateur, m.	Mittler, m.	A Mediator.
Incarnation, f.	Menschwerdung, f.	Incarnation.
Conception, f.	Empfängniß, f.	Conception.
Nativité, f.	Geburth, f.	Nativity.
Tentation, f.	Versuchung, f.	Temptation.
Transfiguration, f.	Verklärung, f.	Transfiguration.
Croix, m.	Kreuz, n.	The Cross.
Crucifiement, m.	Kreuzigung, f.	Crucifixion.
Miracle, m.	Wunder, Wunderwerk, n.	A Miracle.
Resurrection, f.	Auferstehung, f.	Resurrection.
Ascension, f.	Himmelfahrt, f.	Ascension.
Intercession, f.	Fürbitte, f.	Intercession.
Juge, m.	Richter, m.	A Judge.
Jugement, m.	Gericht, n.	Judgement.
Ciel, m.	Himmel, m.	Heaven.
Gloire, f.	Herrlichkeit, f.	Glory.
Enfer, m.	Hölle, f.	Hell.
Tourment, m.	Marter, Pein, f.	Torment.
Saint Esprit.	Der Heilige Geist.	The Holy Ghost.
Qui procede.	Der da ausgehet.	Proceeding.

Освятившель.	<i>Αγιάζων, οὐλος, m.</i>	Sanctificator, oris, m.
Утешитель.	<i>Παράκλητος, ήτα, m.</i>	Consolator, oris, m.
Даръ, дарование.	<i>Χάρισμα, Τος, n.</i>	Donum, i, n.
благоданіе.	<i>Χάρις, ερίος, f.</i>	Gratia, æ, f.

## XX.

О духахъ созданныхъ.	<i>Περὶ Πνευμάτων κλισῶν.</i>	De Spiritibus creatis.
Ангелъ.	<i>ΑΓγελος, ἐλъ, m.</i>	Angelus, i, m.
Духъ.	<i>Πνεῦμα, τος, n.</i>	Spiritus, us, m.
Свящій.	<i>Αγιος, ιχ, m.</i>	Sanctus, i, m.
Діяволъ, чертъ.	<i>Διάβολος, ὄλъ, m.</i>	Diabolus, i, m.
Злый духъ.	<i>Άλαζωρ, ορος, m.</i>	Furia, ae, f. (i, n.)
Спрашилище.	<i>Μορμολύκηνον, ύ, n.</i>	Terriculamentum, i, n.
Привидѣніе.	<i>Φάντασμα, αλος, n.</i>	Spectrum, i, n.
Ворожея, вѣдьма.	<i>Φαρμακεύτρια, ίασ, f.</i>	Saga, ae, f.
заклинатель,	<i>Ἐξορκιστής, ӯ, m.</i>	Exorcista, ae, m.
колдунъ, волхвъ.	<i>Ψυχή, ӯс, f.</i>	Anima, ae, f.
Душа.	<i>Αὔξητική</i>	Vegetativa, æ, f.
расптишель- ная.	<i>Αἰθητική</i>	Anima. Sensitiva, æ, f.
Чувственная.	<i>Ψυχή.</i>	Rationalis, is, f.
разумная.	<i>Λογική</i>	Vir, viri, m.
мужъ.	<i>Άνηρ, ἔρος, δρος, m.</i>	Mulier, eris, f.
жена.	<i>Γυνή, αιμός, f.</i>	

Celui qui sanctifie,	Der da heiliact, Heili-	The Sanctifier.
Saintificateur, m.	macher, m.	
Consolateur, m.	Troster, m.	The Comforter.
Don, m.	Gabe, f.	A Gift.
Grace, f.	Giade, f.	Grace.

## XX.

Des Esprits créés.	Von erschaffenen Geistern.	Of created Spi- rits.
Angé, m.	Engel, m.	An Angel.
Esprit, m.	Geist, m.	A Spirit.
Saint, m.	Heiliger, m.	A Saint.
Diable, m.	Teufel, m.	The Devil.
Esprit malin.	Böser Geist.	A Fiend.
Epouvantail, Fan- tome, m.	Pöpanz, m. Schreck- bild, n. Strohkerl, m.	A Bugbear.
Spectre, m. Appa- rition, f.	Gespenst, n. Nachts- geist, m.	An Apparition.
Sorciere, magi- cienne, f.	Hexe, f.	A Witch.
Magicien, m.	Teufelsbanner, m.	A Conjuror.
Ame, f.	Seele, f.	A Soul.
Vegetative.	Belebende	Vegetative
Ame	Empfindliche, fänliche	Sensitive
Sensitive.	Verbüntige	Rational
Raisonnable.	Mann, m.	A Man.
Homme, m.	Weib, n.	A Woman.
Femme, f.		

## XXI.

**О силахъ и  
качествахъ ду-  
шевныхъ.**

**О чупстпахъ, н  
пешахъ чупст-  
памъ подпер-  
женныхъ.**

**Рѣніе.**

**Свѣтъ.**

**Сияніе, блиста-  
ніе, блескъ.**

**Тьма, темнота,  
мракъ.**

**Тѣнь, сѣнь.**

**Цвѣтъ**

**блѣлый.**

**Черный.**

**Сѣрий.**

**Красный.**

**Желтый.**

**Голубой.**

**Багряный, ба-  
гровый.**

**Темный.**

**Пестрый, разно-  
цвѣтный.**

**Обоняніе.**

**Запахъ, вона.**

**Благоуханіе.**

Περὶ τῶν Δυνάμεων  
τῆς Ψυχῆς.

## I.

Περὶ Αἰσθήσεων καὶ  
Αἰσθητῶν.

**ОРАСІС, εως, f.**

**Фωс, Φωτός n.**

**Мармазуγὴ, ῥс, f.**

**Σικότος, εος, γε, n.**

**Σκιὰ, ἄσ, f.**

**Χρόα, αс, f.**

**Λευκός, ἡ, ὁν,**

**Μέλας, αινχ, αν.**

**Γλαυκός, ἡ, ὁν.**

**Ἐρυθρός ἀ, ὁν.**

**Ξανθός, ἡ, ὁν.**

**Κυάνεος, α. ὁν.**

**Πορφύρεος, α, ὁν.**

**Φαιός, ἀ ὁν.**

**Ἐτεροχρόος, οα, ὁν.**

**Οσφυηс, εωс, f.**

**Οσμὴ, ῥс, f.**

**Εὐωδία, αс, f.**

**De Facultatibus  
Animaе.**

**De Sensibus & eorum  
Objetis.**

**Vifus, us, m.**

**Lux, lucis, f.**

**Splendor, oris, m.**

**Tenebrae, arum, f.**

**Vimbra, x, f.**

**Color, oris, m.**

**Albus, a, um.**

**Niger, a, um.**

**Cæsius, a, um, Cæ-**  
**sius, a, um.**

**Ruber, bra, brum,**

**Flavus, a, um,**

**Cæruleus, a, um,**

**Purpureus, a, um,**

**Fuscus, a, um,**

**Discolor, oris, omni-**  
**gen.**

**Odoratus, us, m.**

**Odor, oris, m.**

**Fragrantia, x, f.**

**Смрадъ,**

## XXI.

Von Kräften und  
Eigenschaften der Seele.Des Facultés de  
l'âme.Of the Faculties  
of the Soul.

## I.

Von den Sinnen und  
sinnlichen Dingen.Des Sens et de leurs  
objets.Of the Senses and  
their Objects.

Vue, f.

Gesicht, Sehen, n.

The Sight.

Lumière, f.

Licht, n.

Light.

Clarté, Splendeur,  
f.Glanz, großer Schein,  
m.

Brightness.

Tenebres, pl. obscu-  
rité, f.

Finsterniß, f.

Darkness.

Ombre, f. Omбра-

Schatten, m.

Shadow.

Couleur, f. (ge, m.

Farbe, f.

Colour.

Blanc.

Weiß.

White.

Noir.

Schwarz.

Black.

Gris.

Grau.

Gray.

Rouge.

Roth.

Red.

Jaune.

Gelb.

Yellow.

Bleu.

Blau.

Blue.

Pourpré.

Purpurroth.

Purple.

Brun.

Braun.

Brown.

Bigarre, de diver-  
ses couleurs.

Buntscheckig.

Parti-coloured.

Odorat, m.

Geruch, m. Riechen, n.

The Smell.

Odeur, Senteur, f.

Geruch, m.

A Scent or Smell.

Bonne odeur.

Guter Geruch.

A Sweet Smell.

Смрадъ, худый запахъ.	Δυσωδία, αῖς, f.	Fætor, oris, m.
Вкусеніе.	Γεύσις, εως, f.	Gustus, us, m.
Вкусъ.	Χυλός, ς, m.	Sapor, oris, m.
Сладкий.	Γλυκὺς, εῖα, ú.	Dulcis, a, e, n.
Горький.	Πικρὸς, ἀ, óν.	Amarus, a, um,
Кислый.	Οξώδης, εος, ύς, co.	Acidus, a, um,
Слышеніе.	Ακοή, ἡς, f.	Auditus, us, m.
Звонъ, звукъ, слухъ, гласъ.	Ηχός, ύ m.	Sonus, i, m.
Осязаніе.	Αἴφη, ἡς, f.	Tactus, us, m.
Теплый.	Θερμός, ὥ, óν.	Calidus, a, um.
Хладный.	Ψυχρός, ἀ, óν.	Frigidus, a, um.
Мокрый.	Τυρεός, ἀ, óν.	Humidus, a, um.
Сухій.	Ξηρός, ἀ, óν.	Siccus, a, um.
Густый.	Παχύς, εῖα, ú.	Densus, a, um.
Рѣдкій.	Αραιός, ἀ, óν.	Rarus, a, um.
Тяжелый.	Βαρύς, εῖα, ú	Gravis, e.
Легкій.	Καθός, ἡ, óν.	Levis, e.
Твердый, жесткій.	Σκληρός, ἀ, óν.	Durus, a, um.
Мягкій. (кій.)	Μαλακός, ἡ, óν.	Mollis, e.
Гибкій, вязкій, липкій.	Γλιστρός, ἀ, óν.	Lentus, a, um.
Ломкій, кружкій.	Ψαθυρός, ἀ, óν.	Fragilis, e.
Теплома.	Θερμότης, ητος, f.	Calor, oris, m.
Стужа.	Ψυχρότης, — —	Frigus, oris, n.
Мокрома.	Τυρεότης, — —	Humiditas, atis, f.
Сухосты.	Ξηρότης, — —	Siccitas, atis, f.
Густосты.	Παχύτης, — —	Densitas, atis, f.

Puanteur, mauvaise odeur, f.	Gestank, m. übler Geschmack.	A Stink.
Gout, m.	Geschmack, m. Schmeck.	The Taste.
Gout, m. Saveur, f.	Geschmack, m. (essen, n.)	A Relish.
Doux.	Süß.	Sweet.
Amer.	Bitter.	Bitter.
Aigre, Sur, Acide.	Sauer, eissigsauer.	Sour.
Ouie, f.	Gehör, n.	The Hearing.
Son, m.	Laut, m. Stimme, f. Schall, Klang, m.	A Sound.
Tact, toucher, m.	Fühlen, n. Gefühl, m.	The Touch or Feeling.
Chaud.	Warm.	Hot (ling.).
Froid.	Kalt.	Cold.
Humide, Mouillé.	Näß.	Moist.
Sec, Aride, Seché.	Drocken, Dürre.	Dry.
Epais, Condensé.	Dicht.	Thick.
Mince, Clair, Delié.	Dünn.	Thin.
Pesant, Lourd.	Schwer.	Heavy.
Léger.	Leicht.	Light.
Dur.	Hart.	Hard.
Mou, Mol.	Weich.	Soft.
Souple, Flexible.	Zähne.	Tough.
Fragile, Frêle.	Zerbrechlich.	Brittle.
Chaleur, f.	Wärme, f.	Heat.
Froid, m.	Kälte, f.	Cold.
Humidité, Moiteur, f.	Feuchtigkeit, f.	Moisture.
Secheresse Aridité, f.	Dürre, f.	Dryness.
Epaisseur, Consistance, f.	Dictheit, f.	Thickness.

Рѣдкость.	Ἄραιότης, ητος, f.	Raritas, atis, f.
Тяжестъ.	Βαρύτης. — —	Gravitas, atis, f.
Легкость.	Κεφότης. — —	Levitatis, atis f.
Твердость, же- спокость.	Σικληρότης — —	Durities, ei, f.
Мягкость.	Μαλακότης. — —	Mollities, ei, f.
Вязкость, лип- кость, гиб- кость.	Γλισχρότης. — —	Lentor, oris, m.
Ломкость круж- кость.	Ψαφυρότης. — —	Fragilitas, atis, f.
2.		
О разумѣ полѣ, и страстихъ.	Περὶ τῆς Νόσ, Θελή- ματος καὶ Ποθῶν.	De Intellectu, Vo- luntate & Affectione bus.
Умъ.	Νόσ νῆσ, νόσ νῆ, m.	Mens, tis, f.
Мысль, разумѣ-	Διάνοια, ας, f.	Intellectus, us, m.
разумъ. (нѣ.	Λόγος, 8, m.	Ratio, onis, f.
Знаніе, вѣдѣніе.	Ἐπιστήμη, ης, f.	Scientia, æ, f.
Невѣдѣство, не- заніе, неведѣ- ніе.	"Αγνοία, ας, f.	Ignorantia, æ, f.
Совѣтъ.	Συνάδησις, εως, f.	Conscientia, æ, f.
Раъсужденіе.	Κριτις, εως, f.	Judicium, ii, n.
Совѣтъ.	Βελή, ης. f.	Consilium, ii, n.
Благоразуміе.	Φρόνησις, εως, f.	Prudentia, æ, f.
Неразуміе.	Ἀνονοία, ας, f.	Imprudentia, æ, f.
Премудрость , мудрость.	Σοφία, ας, f.	Sapientia, æ, f.
безуміе, дурач- ество, глупость.	Μωρία, ας, f.	Stultitia, æ, f.

Qualité d'une chose mince, f.	Dünigkeit, f.	Thickness.
Pesanteur, t.	Schwere, f.	Heaviness.
Légereté, f.	Leichtigkeit, f.	Lightness.
Dureté, f.	Härte, f.	Hardness.
Mollesse, Douceur, f.	Weiche, Zärtlichkeit, f.	Sofness.
Tenacité, Viscosité	Zähigkeit, f.	Toughness.
Souplesse, f.		
Fragilité, f.	Zerbrechlichkeit, f.	Brittleness.
2.		
De l'Entendement, de la volonté, et des affectus.	Vom Verstande, Willen und den Leidenschaften.	Of the Understanding, Will and Affections.
Esprit, m. Ame, f.	Gemüth, n.	The Mind.
Entendement, m.	Verstand, m.	The Understanding.
Raison, f.	Vernunft, f.	Reason.
Science, f. Savoir, m.	Wissenschaft, f.	Knowledge.
Ignorance, f.	Unwissenheit, f.	Ignorance.
Conscience, f.	Gewissen, n.	The Conscience.
Jugement, m.	Urtheil, n.	Judgement.
Conseil, Avis, m.	Rath, m.	Counsel.
Prudence, f.	Klugheit, f.	Prudence.
Imprudence, Indiscretion, f.	Unbesonnenheit, f.	Indiscretion.
Sagesse, f.	Weisheit, f.	Wisdom.
Folie, Sottise, f.	Narrheit, Tummitheit, f.	Folly.

Безумный , ду- ракъ , глупый .	Μωρός , ἄ , m.	Stultus , i , m.
Наука , хи- щность , ху- дожество .	Τέχνη , ης , f.	Ars , artis , f.
Искусство , опытъ .	Πεῖρα , ας , f.	Experientia , æ , f.
Неискусный .	"Απαρχος , ὁ , com.	Inexpertus , a , um
Вѣра .	Πίσις , ἐως , f.	Fides , ei , f.
Мнѣніе .	Δόξα , ης , f.	Opinio , onis , f.
Заблужденіе , по- грѣшность .	Πλάγη , ης , f.	Error , oris , m.
Подозрѣніе .	Ὑποψία , ας , f.	Suspicio , onis , f.
Сомнѣніе .	Ἀπορία , ας , f.	Dubitatio , onis , f.
Удивленіе .	Θαῦμα , ατος , n.	Admiratio , onis , f.
Воля . ( ность .	Θέλημα , ατος , n.	Voluntas , atis , f.
Свобода , воль- ность .	Ἐλευθερία , ας , f.	Libertas , atis , f.
Страсті .	Πάθος , εος , ος , n.	Affectus , uum , m.
Упованіе .	Πεπόίθησις , εως , f.	Fiducia , æ , f.
Любовь .	"Ερως , ωτος , m.	Amor , oris , m.
Ненависть .	Μίσος , εος , ος , n.	Odium , ii , n.
Радость .	Χαρὰ , ας , f.	Gaudium , ii , n.
Скорбь , болѣзно- ваніе .	Λύπη , ης , f.	Dolor , oris , m.
Веселіе .	Εὐφροσύνη , ης , f.	Lætitia , æ , f.

Fol, Fou, Sot, <i>m.</i>	Marr, <i>m.</i>	A Fool.
Art, <i>f.</i>	Kunst, <i>f.</i>	Art.
Experience, <i>f.</i> Es- fai, <i>m.</i>	Erfahrung, <i>f.</i>	Experi ence.
Inexperimenté, <i>f.</i> sans experiance, mal-habile.	Unerfahren,	Unskilful.
Foi, croiânce, <i>f.</i>	Glaub, <i>m.</i>	Faith or Belief.
Opinion, <i>f.</i>	Wahn, <i>m.</i>	Opinion.
Erreur, Meprise, <i>f.</i>	Firthum, <i>m.</i>	Error or Mistake.
Suspicion, <i>f.</i> Soub- çon, <i>m.</i> Defiance, <i>f.</i>	Verdacht, <i>m.</i>	Suspicion.
Doute, <i>m.</i> Incerti- tude, <i>f.</i>	Zweifel, <i>m.</i>	Doubting.
Admiration, Su- prise, <i>f.</i> Etonne- ment, <i>m.</i>	Verwunderung, <i>f.</i>	Admiration, i, e, Wondering.
Volonté, <i>f.</i>	Willen, <i>m.</i>	The Will.
Liberté, <i>f.</i>	Freyheit, <i>f.</i>	Liberty.
Passions, <i>pl.</i>	Leidenschaften, <i>f. pl.</i>	The Affections or Trust. (Passions.)
Confiance, Asseu- rance, <i>f.</i>	Zuversicht, <i>f.</i>	
Amour, <i>m.</i> Af- ction, <i>f.</i>	Liebe, <i>f.</i>	Love.
Haine, Aversion, <i>f.</i>	Haß, <i>m.</i>	Hatred.
Joie, <i>f.</i> Plaisir, <i>m.</i>	Freude, <i>f.</i>	Joy.
Douleur, chagrin, deplaisir, <i>m.</i> Afli- ction, <i>f.</i>	Schmerz, <i>m.</i> Betrüb- niß, <i>f.</i>	Grief.
Gaieté, <i>f.</i> Enjouë- ment, <i>m.</i>	Lust, <i>f.</i>	Mirth.

Печаль.	Δυσθυμία, ας, f.	Tristitia, æ, f.
Веселость, увеселение.	Ιλαρίτης, ητος, f.	Hilaritas, atis, f.
Желание.	Ιμερος, ἕρε, m.	Desiderium, ii, n.
Отвращение.	Φυγὴ, ης, f.	Fuga, æ, f.
Дерзость, отважность, смѣлость.	Θράσος, εος, γε, n.	Audacia, æ, f.
Отчаяние.	Ανελπίσια, ας, f.	Desperatio, onis, f.
Гневъ.	Οργὴ, ης, f.	Ira, æ, f.
Удовольствие.	Ηδονὴ, ης, f.	Voluptas, atis, f.
Миленіе.	Ειδίκησις, εως, f.	Vindicta, æ, f.
Стыдъ.	Αἰδώς, οος, γε, f.	Pudor, oris, m.
Надежда.	Ἐλπίς, ιδος, f.	Spes, ei, f.
Сипрахъ, боязнь.	Φόβος, γ, m.	Timor, oris, m.
Зависть.	Φθόνος, γ, m.	Invidia, æ, f.
Милосердіe.	Ἐλεος, εος, γε, n.	Misericordia, æ, f.
Презрѣніе.	Ολιγωρία, ας, f.	Contemtus, us, m.
Раскаяніе.	Μετάνοια, ας, f.	Poenitentia, æ, f.

## XXII.

О добродѣтельахъ, и порокахъ.	Περὶ τῶν Ἀρετῶν καὶ Κακῶν.	De Virtutibus Moralibus & Vitiiis.
Добродѣтель.	Ἀρετὴ, ης, f. Κακα, ας, f.	Virtus, utis, f. Vitium, ii, n. благе-

Tristesse, Melancholie, f.	Eraurigkeit, f.	Sadness.
Bonne humeur, gaillardise, Joie, f.	Frölichkeit, f.	Chearfulness.
Desir, m. Envie, f.	Verlangen, n. Begier-	Desire.
Aversion, f. Degout, m.	Abscheu, m. (de, f.)	Loathing.
Hardiesse, f. Courage, m. Fermeté, f.	Dreistigkeit, Kühnheit, f.	Boldness.
Desespoir, m.	Verzweifelung, f.	Despair.
Colère, f. Empörément, m.	Zorn, m.	Anger.
Plaisir, Contentement, m. Volonté, f.	Bergnügen, n.	Pleasure.
Vengeance, f.	Rache, f.	Revenge.
Honte, f. Opprobre, m.	Scham, f.	Shame.
Esperance, f.	Hoffnung, f.	Hope.
Crainte, Peur, f.	Furcht, f.	Fear.
Envie, f.	Neid, m.	Envy.
Misericorde, Pitié, Compassion, f.	Barmherzigkeit, Erbarmung, f.	Pity.
Mépris, Dédain, m.	Verachtung, f.	Scorn or Contempt.
Repentir, m. Repentance, f.	Kneue, f.	Repentance.

## XXII.

Des vertus et des vices.	Bon Tugenden und Lästern.	Of Moral Virtues and Vices.
Vertu, f.	Tugend, f.	Virtue.
Vice, m.	Läster, n.	Vice. Pieux,

Благочестивый.	Εὐσέβης, εός, ἥς.	Pius, a, um
Благочестие.	Εὐσέβεια, ας, f.	Pietas, atis, f.
Злочестие, безбожие.	Ἄσεβεια, ας, f.	Impietas, atis, f.
Честный.	Καλονάγαθος, ύ.	Probus, i, m.
Честность.	Καλονάγαθία ας, f.	Probitas, atis, f.
Добрый.	Χρηστός, θ, m.	Bonus, a, um
Злый, худый.	Κακός, θ, m.	Malus, a, um.
Нравы.	Ἠθος, εος, θης, n.	Mores, um, m.
Обычай, обыкновение.	Συνήθεια, ας, f.	Consuetudo, inis, f.
Благополучие.	Εὐτυχία, ας, f.	Res prosperæ.
Неблагополучие, нещастие.	Δυστυχία, ας, f.	Res adversæ.
Грехъ.	Ἀμέρτυμα, ατος, n.	Peccatum, i, n.
Соблазнъ, обида.	Σκάνδαλον, ἄλθ, n.	Scandalum, i, n.
Прегрѣщеніе, погрѣшность.	Παράπτωμα, ατος, n.	Delictum, i, n.
Беззаконіе.	Μοχθηρία, ας, f.	Scelus, eris, n.
Плутъ, бездѣльникъ, висѣльникъ.	Μαστιγίας, ύ, m. Νωτόπληξ.	Furcifer, eri, m.
Щастіе. (доля, бѣдность, злая	Εὐδαιμονία, ας, f.	Felicitas, atis, f.
Награжденіе, мѣда.	Ἀθλιότης, ηλος, f.	Miseria, æ, f.
Казнь, наказаніе.	Μισθὸς, θ, m.	Præmium, ii, n.
Воздержаніе, умѣреніе.	Τιμωρία, ας, f.	Pœna, æ, f.
	Σωφροσύνη, ης, f.	Temperantia, æ, f.

Pieux, devot, religieux.	Fromm, gottselig, anständig.	Godly.
Pieté, Devotion, f.	Frömmigkeit, Gotseligkeit, Andächtigkeit, f.	Godliness.
Impieté, irreligion, f.	Gottlosigkeit, Nuchlosigkeit, f.	Ungodliness.
Honnête.	Ehrlich, Löblich.	Honest.
Honnêteté, f.	Ehrbarkeit, f.	Honesty.
Bon.	Gut.	Good.
Mechant, mauvais.	Boße.	Bad.
Moeurs, pl.	Sitten, pl.	Manners.
Coutume, f.	Gewohnheit, f. Herkomm'en, n.	A Custom.
Prosperité, f.	Wohlfahrt, f. Wohlergehen, n.	Prosperity.
Adversité, f.	Widerwärtigkeit, f.	Adversity.
Péché, m (fense, f.	Sünde, f.	A Sin.
Scandale, m. Off-	Aergerniß, Beleidigung,	An Offence.
Faute, inadvertence, f.	Fehler, m. Verschen, n.	An Oversight.
Crime, m. Mechanicité, f.	Missethat, f. Verbrechen, n.	Villany or Wickedness.
Vilain, Coquin, m. (cité, f.	Boßewicht, Galgendiab, m.	A Villain.
Bonheur, m. Féli-	Glück, n.	Happiness.
Misère, f. Malheur, m.	Unglück, n.	Misery.
Recompense, f. Salaire, m.	Belohnung, f. Lohn, m.	Reward.
Peine, Punitio, f.	Strafe, f.	Punishment.
Temperance, f.	Mäßigkeit, f.	Temperance.

Сластолюбие, сладострастие.	Ηδονή, ης, f.	Voluptas, atis, f.
Трезвость.	ΝηΦαλιότης, ηλος, f.	Sobrietas, atis, f.
Обжора, многоядие.	Γαργίμαργυος, ς, m.	Heluo, onis, m.
Обжирство, чревообещие.	Γαργίμαργυα, ας, f.	Ingluvies, ei, f.
Пьянство.	Μέθη, ης, f.	Ebrietas, atis, f.
Пьяный.	Μέθυσος, ς, m.	Ebrius, a, um
Пьяница.	Οινόφλυξ, υγος, m.	Ebriosus, a, um
Собеседникъ, гуляка.	Συμπότης, ς, m.	Combibo, onis, m.
Сонливый.	Υπνώδης, εος, ς, c.	Somniculus, i, m.
Чистота, укращение.	Καθαρότης, ητος, f.	Mundities, ei, f.
Чистота, целомудрие.	Αγνέα, ας, f.	Castitas, atis, f.
Похоть, вожделение.	Ἐπιθυμία, ας, f.	Libido, inis, f.
Любострастие.	Ασέλγεια, ας, f.	Lascivia, æ, f.
Прелюбодействие.	Μοιχεία, ας, f.	Adulterium, ii, n.
Прелюбодействие..	Μοιχὸς, ς, m.	Adulter, eri, m.
блудодействие.	Πορνεία, ας, f.	Fornicatio, onis, f.
Сводникъ.	Πορνοβοσκός, ς, m.	Leno, onis, m.
(курва.	Πόρνη, ης, f.	Meretrix, icis, f.
блудница, блядь,	Παλλακή, ης, f.	Pellex, icis, f.
Наложница.	Πλεύτος, ς, m.	Divitiae, arum, f.
Богатство.	Πενία, ας, f.	Paupertas, atis, f.
Убожество, нищета.		

<b>Volupté</b> , f.	<b>Plaisir</b> , m.	Pleasure.
perance, f.		
<b>Sobrieté</b> , Tem-	<b>Rüchternheit</b> , f.	Sobriety.
<b>Glouton</b> , Gour-	<b>Fresser</b> , <b>Bielfraß</b> , m.	A Glutton.
mand, m.		
<b>Gloutonnerie</b> <b>Gour-</b>	<b>Fräßigkeit</b> , <b>Gierigkeit</b> , f.	Gluttony.
maudise, f.		
<b>Yvrognerie</b> , f.	<b>Trunkenheit</b> , <b>Völlerey</b> , f.	Drunkness.
<b>Yvrogne</b> .	<b>Betrunk</b> , <b>Besoffen</b> .	Drunken.
<b>Yvrogne</b> , bibe-	<b>Säufer</b> , <b>Trunken-</b>	A Drunkard.
ron, m.	bold, m	
<b>Bon compagnon</b> ,	<b>Lustiger Bruder</b> .	A Good fellow.
Gaillard, m.		
<b>Dormeur</b> , Parissux.	<b>Schlaftrig</b> .	A Sluggard.
<b>Netteté</b> , propreté, f.	<b>Sauberkeit</b> , <b>Reinslich-</b>	Cleanliness.
<b>Châsteté</b> , f.	keit, f.	
<b>Concupiscence</b> ,	<b>Reuschheit</b> , <b>Züchtigkeit</b> , f.	Chastity.
Convoyse, f.		
<b>Lasciveté</b> , Impu-	<b>Böse Begierde</b> .	Lust.
dicité, f.		
<b>Adultere</b> , f.	<b>Geilheit</b> , <b>Unzucht</b> , f.	Wantonness.
<b>Adultere</b> , m.	<b>Ehebruch</b> , m.	Adultery.
<b>Fornication</b> , Païl-	<b>Ehebrecher</b> , m.	An Adulterer.
lardise, f.	<b>Hurenrey</b> , f.	Fornication.
<b>Maquereau</b> , m.	<b>Kuppler</b> , <b>Hurenwirth</b> , m	A Baud.
querelle, f.		
<b>Putain</b> , Garce, f.	<b>Hure</b> , f.	A Whore.
<b>Concubine</b> , f.	<b>Rebsweib</b> , n.	A Harlot.
<b>Richesse</b> , f.	<b>Reichthum</b> , n.	Riches.
<b>Pauvreté</b> , f.	<b>Armuth</b> , f.	Poverty.

Скудость , не- имѣніе.	'Аπορία , ας , "Ев- δηα ας , f. Мεγαλωτρέπεια , ας . f.	Inopia, æ, f. Magnificentia, æ, f.
Великолѣпіе.	Μεγαλοπρεπής εօς 85	Magnificus, i, m.
Великолѣпный.	'Ελευθεριότης , ητος , f.	Liberalitas, atis, f.
Щедрость , чи- востъ.	Χρηστότης ητος , f	Benignitas, atis, f.
Милость , bla- гость.	'Ελεημοσύνη , ης , f. Δῶρον , ψ , n.	Eleemosyna, æ, f. Donum, i, n.
Милостыня.	Γέρας , αλος , ας ως , n	Munus, eris, n.
Даръ, даяніе.	Σωφρων , ονος , com.	Frugi, indecl:
Даръ, подарокъ.	Φαδώ , ο'ος 85 , f.	
Радѣшленъ, бе- режливъ , оща- дливъ.	'Αγάπη , ης , f.	Parsimonia, æ, f.
Радѣніе , береж- ливость.	'Ευεργέτημα , αλος , n.	Charitas, atis, f.
Благосклонность пріятство.	Καιέργυημα , αλος , n	
Благодѣяніе.	Τευφη , ης , f.	Beneficium, i, n.
Злодѣяніе.	'Ασωτία , ας , f.	Maleficium, ii, n.
Роскошь.	Φιλαργυρία , ας , f.	Luxuria, æ, f.
Распущеніе. (постѣ).	Φιλιργυρος , ίρχα , m	Prodigalitas, atis, f.
Сребролюбіе, ску- пость.	'Επιμέλεια , ας , f.	Avaritia, æ, f.
Сребролюбивыи , скупый.		Avarus, i, m.
Прилѣжаніе , ра- ченіе.		Diligentia, æ, f.

Indigence , f. De- faut , m.	Mangel , m. Dürftig- keit , f.	Want.
Magnificence , f.	Pracht , f.	Magnificence.
Magnifique .	Prächtig.	Magnificent.
Liberalité , f.	Frengiebigkeit , Mildig- keit , f.	Liberality.
Bonté , Genero- sité , f.	Güte , Güttigkeit , f.	Bounty.
Aumône , Chari- Don , m. (té , f	Allmose , f.	Alms.
Present , m.	Gabe , f.	A Gift.
Frugal , menager.	Geschenk , n.	A Present.
	Mäßig , sparsam.	Thrifty.
Frugalité , Eco- nomie , f.	Mäßigkeit , Sparsam- keit , f.	Frugality or Thrift
Charité , f.	Liebe , Wohlgewogen- heit , f.	Charity.
Bien-fait , Bon- Office , m.	Wohlthat , f.	A Good-turn.
Mauvais tour , m.	Uebelthat , f.	An Ill-turn.
Debauche , f. De- sordre , m.	Ueppigkeit , f.	Riotousness.
Prodigalité , Pro- fusion , f.	Verschwendung , f.	Prodigality.
Avarice , Cupidi- té , f.	Geiz , m.	Covetousness.
Avare , Interessé , m.	Geizig , Geizhals , m.	Covetous.
Diligence , f.	Fleiß , m.	Diligence.

прилѣженіе, ра-	'Επιμελής, ἑος, θησ, с.	Diligens, tis.
чипеленіе.		
Нераченіе, не-	'Αμέλεα, ας. 'Ραθу-	Negligentia, æ, f.
прилѣженіе.	(μία, j.	
Праздный.	'Αργός, θ, т.	Otiosus, a, im.
Праздность.	'Αργία, ας, f.	Ignavia, æ, f.
Лѣность.	'Οκυνηγία, ας, f.	Pigritia, æ, f.
Честь.	Τιμὴ, ης, f.	Honor, oris, m.
Слава.	Δόξα, ης, f.	Gloria, æ, f.
Похвала, хвала.	"Επαινος, άινος, т.	Laus, dis, f.
Хула, ругатель-	Ψόγος, θ, т.	Vituperium, ii, n.
співо.		
Слухъ, слава.	Φήμη, ης, f.	Fama, æ, f.
благославіе, доб-	'Ευδοξία, ας, f.	Existimatio, oris, f.
рое мнѣніе,		
добрый слухъ.		
Срамъ, стыдъ.	Αἰσχύη, ης, f.	Dedecus, oris, n.
безславіе, безче-	'Ατιμία, ας, f.	Ignominia, æ, f.
стіе, поруганіе.		
Великодушіе.	Μεγαλοψυχία, ας, f.	Magnanimitas, atis, f.
Великодушный.	Μεγαλόψυχος,	
	ύχος, т.	Magnanimus, i, m.
Славолюбіе, чес-	Φιλοδοξία, ας, f.	Ambitio, onis, f.
тьха. (шлюбіе.	'Υπερηφανία, ας, f.	Arrogantia, æ, f.
Смиренномудріе.	Κοσμιότης, ητος, f	Modestia, æ, f.

Diligent.	Fleißig.	Diligent.
Negligence , Non-chalance , f.	Nachlässigkeit , Unachtsamkeit , f.	Negligence.
Oisif, paresieux, faîneant.	Müßig.	Idle.
Oisiveté , Nonchalance , f.	Müße, f. Müßiggang, m.	Idleness.
Paresse , Faineantise , f.	Faulheit, Trägheit, f.	Sloth.
Honneur , m. Probité , f.	Ehre, f.	Honour.
Gloire , f. Eclat , m.	Kuhn, m.	Glory.
Louange , f.	lob, n. Preis, m.	Praise.
Blame , Reproche , m.	Zadel , Verweis , m. Schelzung, f.	Dispraise.
Renommée , Reputation , f.	Namen, m. Gerücht, n.	Fame.
Credit , Honneur , m. Croiance , f.	Unsehen, n.	Credit.
Honte ; Disgrace , f. Deshonneur , m.	Scham, Schande, f.	Disgrace.
Oprobre , Re-proche , m. Flet-rissure , f.	Schmach, Verachtung, f	Reproach.
Magnanimité , f Courage , m.	Großmuth, f.	Magnanimity.
Magnanime , Cou-rageux.	Großmuthig, edelmüthig	Magnanimous.
Ambition , f.	Ehrbegierde , f.	Ambition.
Arrogance , Fierté , f.	Trotz, Uebermuth, m.	Haughtiness.
Modestie , Re-serve , f.	Sittsamkeit , Bescheidenheit , f.	Modesty.

Киченіе , само- хвальство, пище- славіе.	'Аλαζονεία, ας, f.	Jactantia, æ, f.
безступдіе , без- стыдствіо, на- хальство.	'Αναιδεία, ας, f.	Impudentia, æ, f.
Стыдливость.	Αἰδώς, ὁος, ος, f.	Verecundia, æ, f.
Стыдливый.	Αἰδύμων, ουος, соп.	Verecundus, a, um.
Дерзостный , дерзкій , без- срамный.	'Αναισχυλός, ύ, m.	Procax, acis, m.
Бессраміе.	'Αναισχυτία, ας, f	Procacitas, atis, f.
Низкій , подлый , смиренный.	Ταπεινόφρων, ουος, с	Humilis, is, c.
Низкость , под- дость , смиреніе.	Ταπεινοφροσύνης, f	Humilitas, atis, f.
Гордый , спеси- вый.	'Υπερήφανος, άνυ, m	Superbus, i, m.
Гордость , спесь. (ный.)	'Υπερηφανία, ας, f.	Superbia, æ, f.
Жрѣпкій , силь- крѣпость , сила.	'Ανδρεῖος, ύ, m.	Fortis, is, c.
Храбрость , му- жество.	'Ανδρείχ, ας, f.	Fortitudo, inis, f.
Смѣлость .	Θύμος, ύ, m.	Animi, orum, m.
Дерзость , без- разсудство.	Θράσος, εος, ος, n.	Audacia, æ, f.
Дерзновенный , неразсудный.	Προπέτηα, ειας, f.	Temeritas, atis, f.
Терпѣніе.	Προπετῆς, εος, ος, c.	Temerarius, ii, m.
Терпѣливый.	'Υπομονὴ, ης, f.	Patientia, æ, f.
	'Υπομονητικός, θ, m.	Patiens, tis, m.

Vanterie , Osten- tation , f.	Ruhmredigkeit , Prahs- lerey , f.	Boasting.
Impudence , f.	Unverschämtheit , f.	Impudence.
Vergogne , Pu- deur , Timidité , f.	Schamhaftigkeit , f.	Bashfulness.
Vergogneux , pudi- que , modeste.	Schamhaftig.	Bashful.
Effronté , Impudent.	Frech , unverschämt.	Saucy.
Effronterie , Inso- lence , f.	Frechheit , f.	Sauciness.
Humble , Soumis.	Niedrig , gering , de- muthig.	Humble.
Humilité , f.	Demuth , Niedrigkeit , f.	Humility.
Orgueilleux , Fier , vain , hautain.	Hochmuthig.	Proud.
Orgueil , m. Fier- te , Vanité , f.	Hochmuth , m.	Pride.
Brave , Vaillant.	Tapfer.	Valiant.
Bravoure , valeur , f.	Tapferkeit , f.	Valour.
Courage , Coeur , m.	Herzhaftigkeit , f. Muth , m.	Courage.
Hardiesse , f.	Kühnheit , f.	Boldness.
Temerité , Precipi- tation , f.	Vermessenheit , Unbes- sonnenheit , f.	Rashness.
Temeraire , inconsi- deré.	Vermessen , Waghalz , m	Rash.
Patience , f.	Geduld , f.	Patience.
Patient , endurant.	Geduldig.	Patient.

Малодумъе, бол- зливость, ро- бость.	Μικροψυχία, ας, f.	Pusillaminitas, atis, f.
Малодушный.	Μικρόψυχος, ύ, m.	Pusillanimus, i, m.
Правосудие.	Δικαιοσύνη, ης, f.	Justitia, æ, f.
Праведный.	Δικαιος, ἀις, m.	Justus, ī, m.
Плутъ.	Πανέγυρος, ύ, m.	Nebulo, onis, m.
Воръ, тать.	Κλέπτης, ύ, m.	Fur, furis, com.
Разбойникъ, гра- битель.	Λῃστής, ύ m.	Latro, enis, m.
Ташь церковныи.	Ιεροσύλος, ύ, m.	Sacrilegus, i, m.
Мошенникъ.	Βαλαντιοτόμος, ύ, m.	Crumenifeca, æ, m.
Бродяга.	Αλητης, ύ, m.	Vagabundus, i, m.
Равносиль, спра- ведливость.	Ἐπιεικεία, ας, f.	Æquitas, atis, f.
Коварство, кознь.	Ἀπάτη, ης, f.	Fraus, dis, m.
Лесть, обманъ.	Δόλος, ύ, m.	Dolus, i, m.
Лукавство, хи- щность.	Πανεργία, ας, f.	Astutia, æ, f.
Кротость.	Πραστής, ήλος, f.	Mansuetudo, inis, f.
Милость.	Ἐπιεικεία, ας, f.	Clementia, æ, f.
Милосердие, со- жалѣніе.	Ἐλεημοσύνη, ης, f. Οἶκλος, ύ, m.	Misericordia, æ, f.
Милосердый.	Οἰκλίζμων, οκος, m.	Misericors, dis, m.
Прощеніе, позво- леніе.	Συγγνώμη, ης, f.	Venia, æ, f.

Poltronnerie , Lacheté , f.	Zagheit, Feigheit, f.	Cowardise.
Poltron, Lache.	Verzagt, feig.	A Coward.
Justice , f.	Recht, n. Gerechtigkeit, f.	Justice.
Juste.	Gerecht.	Just.
Fripon, Fourbe, m.	Spitzbub , Schelm , Schalf, m	A Knave.
Voleur, Larron, m.	Dieb, m.	A Thief.
Brigand, m.	Straßenräuber , m. Cräuber, m.	A Robber.
Sacrilege , m.	Kirchendieb, Kirchen- Beutelschneider , m.	A Church-Robber.
Filou , Coupejar- ret, m.	Herumläufer , m.	A Cut-purse.
Vagabond , Fri- pon, Coquin , m.	Hinterlist, f.	A Rogue.
Equité , f. (berie , f.	Billigkeit, f.	Equity.
Fraude , Four- Tromperie , Su- percherie , f.	Hinterlist, f.	Deceit.
Ruse , Finesse , f. (tude , f.	Betrug , m.	Guile.
Douceur , Mansue- Debonnaireté, Dou- ceur , f.	List , f.	Craft.
Misericorde , pitié , Compassion , f.	Ganftmuth , f.	Mildness.
Misericordieux , qui a de la pitié , pi- toïable.	Gnade , Güttigkeit , f.	Meekness.
Pardon , m. Indul- gence , f.	Barmherzigkeit , f.	Mercy.
	Barmherzig.	Pitiful.
	Vergebung , f.	Pardon.

Отпущение.	<sup>1</sup> ΑΦεσις, εως, f.	Remissio, onis, f.
благосклонность	Εύμενα, ας, f.	Benevolentia, æ, f.
свирепость, лю- стость, суро- вость.	<sup>1</sup> Ωμότης, ητος, f.	Sævitia, æ, f.
Ссора.	<sup>1</sup> Ερις, ιδος, f.	Lis, litis, f.
Прёніе, тяжба.	Φιλογενία, ας, f.	Contentio, onis, f.
брань, споръ.	Νέκος, εος, γε, n.	Jurgium, ii, n.
Выговоръ, сло- весное нака- зание.	<sup>1</sup> Επιτιμία, ας, f.	Reprehensio, onis, f.
Истина, правда.	<sup>1</sup> Αλήθεα, ἀχεις, f.	Veritas, atis, f.
Истинный, по- длинный.	<sup>1</sup> Αληθῆς, ἑος, γε, c.	Verus, a, um.
Ласкачество, похлебство.	Κολαιέα, ας, f.	Obsequium, ii, n.
Ласкатель.	Κόλαξ, ακος, m.	Adulator, oris, m.
Лживый, лгунъ.	Ψέυτης, γ, m.	Mendax, acis, m.
Ложь, неправда.	Ψεῦδος, εος, γε, n.	Mendacium, ii, n.
Болтунъ, много- глаголивый.	<sup>1</sup> Αδόλεσχος, γ, m.	Garrulus, i, m.
Болтливость, велерѣчіе, много- глаголаніе.	<sup>1</sup> Αδολεσχία, ας, f.	Garrulitas, atis, f.
Вовсякіядѣла вспупающій.	Πολυτράγυμων, ονος, m.	Ardelio, onis, m.
Пустословъ.	Φλύαρος, γ, m.	Nugator, oris, m.
Пустыя слова, здоръ, чебуха.	Φλυαρία, ας, f.	Nugæ, arum, f. pl.
Послушный.	<sup>1</sup> Ευπεθῆς, ἑος, γε, c.	Obediens, tis,

Remission , f. Par- don , m.	Erlassung , f.	Forgiveness.
Bien-veillance , Bonté , f.	Wohlgewogenheit , f.	Kindness.
Cruauté , Barba- rie , f.	Wuth , Grausamkeit , f.	Cruelty.
Dispute , f. Diffe- rend , m.	Zank , m.	Strife.
Querelle , f. Demêlé,	Streit , m.	Quarrelling.
Gronderie , f. (m.)	Schelten , Reisen , n.	Chiding.
Reproche , m. Mer- curiale , f.	Verweis , m.	Reproof.
Verité , f.	Wahrheit , f.	Truth.
Vrai , veritable.	Wahr , wahrhaftig.	True.
Flaterie , Cajole- rie , f.	Schmaucherey , Häuche- ley , f.	Soothing.
Flateur , m.	Schmauchler , Häuch- Ligner , m.	A Flatterer.
Menteur , m.	Lügner , m.	A Lier.
Mensonge , f.	Lüge , Unwahrheit , f.	A Lie.
Causeur , Caque- teur , m.	Schwäżer , Wäscher , m.	A Prater.
Caquet , Babil , m.	Schwäżerey , Wäsches- rey , f.	Babbling or Pratling.
Brouillon , qui se mêle de toutes chooses.	Stänker , der sich gern in alle Händel mischet , Hans in allen Gassen.	A Busie-Body.
Badin , Folatre , m.	Possenreißer , m.	A Trifler.
Bagatelle , Vetille , f.	Possen , Schwänke , läp- pisches Zeug.	Trifles.
Obeissant.	Gehorsam.	Obedient.

Мятежникъ.	<sup>1</sup> Απαθής, ἕος, θεῖος, с.	Rebellis, is,
Упрямый.	<sup>1</sup> Αυθάδης, εος, θεῖος, с.	Contumax, acis,
Упрямство.	<sup>1</sup> Αυθάδεια, ας, f.	Contumacia, æ, f.
благодарный.	<sup>1</sup> Ευχάριστος, ιστος, m.	Gratus, i.
благодарность.	<sup>1</sup> Ευχαρισία, ας, f.	Gratitudo, inis, f.
Неблагодарный.	<sup>1</sup> Αχάριστος, ιστος, m.	Ingratus, i.
Неблагодарность.	<sup>1</sup> Αχαρισία, ας, f.	Ingratitudo, inis, f.
Учтивство, вежливость.	<sup>1</sup> Ευγραπελία, ας, f.	Urbanitas, atis, f.
Невежество.	<sup>1</sup> Αγροικία, ας, f.	Rusticitas, atis, f.
Пряпный, ласковый.	Φιλόφρων, ουος, m.	Comis, is,
Пряпство, ласкавость.	Φιλοφροσύνη, ης, f.	Comitas, atis, f.
Шутка.	Παιδιὰ ἀς, f.	Jocus, i, m.
издѣвка, насмѣшка.	Σκιῷμα, αλος, n.	Scomma, atis, n.
Поношениe, безчестіе, укоризненіе. (на.	<sup>1</sup> Οὐειδος, εος, θεῖος, n.	Opprorium, ii, n.
Дружба.	Καταγέλως, ωτος, m.	Ludibrium, ii, n.
Вражда.	Φιλία, ας, f.	Amicitia, æ, f.
Согласіе.	<sup>1</sup> Εχθρα, ας, f.	Inimicitia, æ, f.
Несогласіе.	<sup>1</sup> Ομόνοια, ας, f.	Concordia, æ, f.
Тайная ненависть.	<sup>1</sup> Διαφωνία, ας, f.	Discordia, æ, f.
Миръ, покой.	<sup>1</sup> Απέχθεια, ας, f.	Simultas, atis, f.
	<sup>1</sup> Εἰρήνη, ης, f.	Pax, pacis, f.

Rebelle , m. (Têtu.)	Aufrührer , m.	Rebellious.
Opiniâtre , Obstine ,	Halsstarrig , eigenfinnig	Stubborn.
Opiniâtreté , Ob- stination , f. Ente- tement , m.	Halsstarrigkeit , f. Eigen- finn , m	Stubborness.
Reconnoissant.	Dankbar.	Thankful.
Gratitude , recon- noissance , f.	Dankbarkeit , f.	Thankfulness.
Ingrat.	Undankbar.	Unthankful.
Ingratitude , f.	Undankbarkeit , f.	Unthankfulness.
Civilité , politesse , f.	Höflichkeit , f.	Civility.
Rusticité , grossie- reté , f.	Grobheit , Ungeschliffen- heit , f.	Clownishness.
Courtois , affable , Galant.	Holdselig , sittig.	Courteous.
Courtoisie , Affabi- lité , f.	Holdseligkeit , f.	Courtesy.
Jeu , m. Raillerie , f.	Scherz , m.	A Jest.
Moquerie , f. Bro- card , m.	Spott , m.	A Scoff.
Opprobre , Repro- che , m.	Schmach , f.	A Reproach.
Jouet , m. Risée , f.	Die Verspottung.	A Mocking-Stock.
Amitié , f.	Freundschaft , f.	Friendship.
Inimitié , f. (on , f.	Feindschaft , f.	Enmity.
Concorde , Uni-	Eintracht , Einigkeit , f.	Concord.
Discorde , Desu- nion , f.	Uneinigkeit , f.	Discord.
Haine couverte , Rancure , f.	Heimlicher Hass , Groll , m.	Grudge.
Paix , f.	Friede , m.	Peace.

## XXIII.

О родствѣ, и  
свойствѣ.

Родословіе.

Предки.

Потомство, по-  
томки.

Родство, съ от-  
цебой и съ ма-  
териной сто-  
роны.

Отецъ.

Мать.

Дѣдъ.

Бабка.

Прадѣдъ.

Прарадѣдъ.

Прашуръ.

Прарашуръ.

Дѣти.

Сынъ.

Дочь.

Внукъ.

Внучка.

Правнукъ.

Срапъ.

Περὶ Συγγενέας  
καὶ Ἀγχιστέας.

Генеалогія, ас, f.

Πρόγονοι, ὄνων, m.

Ἀπόγονοι, ὄνων, m.

{ Συγγένεια,  
    as, f.

Πατήρ, τέρος, τρός, m.

Μήτηρ, τέρος, τρός, f.

Παππος, ς, m.

Τίθη, ης, f.

Πρόπαππος, ς, m.

Ἐπιπαππος, ς, m.

Δισπαππος, ς, m.

Τριπαππος, ς, m.

Τέκνα, ων, n. pl.

Υἱός, ӯ, m.

Θυγατήρ, τέρος,  
    ρός, f.

Υἱωνός, ӯ, m.

Υἱωνή, ӯς, f.

Προέκυρος, ς, m.

Ἄδελφος, ӯ, m.

De Cognitione  
& Affinitate.

Genealogia, æ, f.

Majores, um, m.

Minores, um, m.  
Pestri.

Agnatio, onis, f.

Cognatio, onis, f.

Pater, tris, m.

Mater, tris, f.

Avus, i, m.

Avia, æ, f.

Proauus, i, m.

Abauus, i, m.

Atauus, i, m.

Tritauus, i, m.

Liberi, orum, m. pl.

Filius, ii, m.

Filia, æ, f.

Nepos, otis, m.

Neptis, is, f.

Pronepos, otis, m.

Frater, tris, m.

## XXIII.

De parenté et d'affinité.	Bon der Verwandtschaft und Schwägerschaft.	Of Kindred and Affinity.
Genealogie, f.	Stammbaum, m. Geschlechtregister, n.	A Genealogy.
Ancêtres, pl.	Vorfahren, Vorfahren, pl.	Ancestors.
Posterité, f.	Nachwelt, f. Nachkommen, pl.	Posterity.
Parent, du côté du Pere.	Bluthsfreundschaft,	Kindred by the Father.
Parent du côté de la Mere.	Verwandtschaft, f.	Kindred by the Mother.
Père, m.	Vater, m.	A Father.
Mère, f.	Mutter, f.	A Mother.
Grand-père, m.	Großvater, m.	A Grandfather.
Grand-mère, f.	Großmutter, f.	A Grandmother.
Bis-aïeul, m.	Ustervater, m.	A Gread Grandfather.
Tris-aïeul, m.	Großüstervater.	
	Urüstervater.	
Enfants, pl.	Ur-Urstervater.	
Fils, m.	Kinder, pl. n.	Children.
Fille, f.	Sohn, m.	A Son.
	Tochter, f.	A Daughter.
Petit-fils, m.	Enkel, Neffe, m.	A Grand Male.
Petite-fille, f.	Enkelinn, f.	child Female.
Arrière petit-fils, m.	Urenkel,	A great Grandchild.
Frère, m.	Bruder, m.	A Brother.

Soeur

Сестра.	(ни-	'Αδελφὴ, ἡς, f.	Soror, oris, f.
близнецы, двой-		Δίδυμοι, ὑμων, m.	Gemelli, orum, m.
дядя , братъ		Πατρέαδελφος, ϖ, m.	Patruus, i, m.
отцевъ.			
дядя , братъ		Μητρέαδελφος, ϖ, m.	Avunculus, i, m.
машери.			
Тетка съ отце-		Πατραδέλφη, ης, f.	Amita, æ, f.
вой спороны.			
Тетка по ма-		Μητραδέλφη, ης, f.	Matertera, æ, f.
тери.			
Двоюродной			
брать съ от-			
девой споро-			
ны и сестра.			
Двоюродной		'Ανεψιος, ϖ, m.	
брать по ма-			
тери.			
Двоюродная се-		'Ανεψια, ας, f.	
стра по матери.			
Свойство.		'Αγχισέια, ας, f.	Affinitas, atis, f.
Свойственникъ ,		'Αγχισγέυς, ἐως, c.	Affinis, is, com.
свойственница.			
супружество.		Συζυγία, ας, f.	Conjugium, ii, n.
бракъ , свадьба.		Γάμος, ϖ, m.	Nuptiae, arum, f. pl.
Обручение ,		Μητέυματα ,	Sponsalia orum, n. pl.
зговоръ.		ἀτων, n. pl.	
Мужъ , супругъ ,		'Ακοιτης, ϖ, m.	Maritus, i, m.
женатый.			
Жена , супруга ,		"Ακοιτις, εως, f.	Uxor, oris, f.
сожительница.			
Холостый.		'Αγαρος, ϖ, m.	Cælebs, ibis, m.
Дѣвица.		Παρθένος, ϖ, f.	Virgo, inis, f.

Soeur, f.	Schwester, f.	A Sister.
Jumeaux, pl.	Zwillinge, pl.	Twins.
Oncle paternel.	Vatersbruder, m.	
Onole , du coté de la mère , m.	Mutterbruder, m.	An Uncle } Father by the } Mother
Tante du coté du père , m.	Vaterschwester, f.	An Aunt } Father by the } Mother
Soeur de la mère , f.	Mutterschwester, f.	
Cousin germain pa- ternel , m. ou cou- fine.	Väffer , Vatersbru- ders Sohn, oder Va- terschwester Sohn.	A Cousin } Father he German } and she
Cousin germain du coté de la mère.	Geschwisterkind, n.	Mother he by the } and she
Cousine , f.	Muhme, Base, f.	
Affinité , Parenté , f.	Schwägerschaft, f.	Affinity.
Parent , allié , m.	Verwandter , m. Ver- wandte , f.	A Kinsman or wo- man by Marriage
Mariage , m.	Ehe , Heyrath , f.	Wedlock.
Mariage , m.	Hochzeit , Trauung , f.	Marriage.
Epousailles , pl.	Verlobniß , f.	Epousals.
Mari , époux , m.	Mann , Ehemann , m Ge- mahl , n.	An Husband.
Femme , épouse , f.	Eheweib , n Gemahlinn , f.	A Wife.
Celibataire , m. (celle , f.)	Unverheirathete , un- verehlichte , unver- mählte Mannsperson.	A single Person.
Fille , vierge , pu-	Jungfer , Jungfrau , f.	A Virgin.
		Epoux ,

Женихъ.	ΝυμΦίος , ύ , m.	Sponhus , i , m.
Невѣспа.	ΝύμΦη . ης , f.	Sponsa , æ , f.
Дружка, сватъ.	Προμνησῆρ, ἦρος , m.	Pronubus , i , m.
Сваха.	Προμνήσια , ας , f.	Pronuba , æ , f.
Черпогъ.	Θάλαμος ἀμάς , m.	Thalamus , i , m.
Полюбовникъ.	Μνησῆρ, ἦρος , m.	Procus , i , m.
Вдовецъ.	Χῆρος , ύ , m.	Viduus , i , m.
Вдова.	Χῆρα , ας , f. (γ , m.)	Vidua , æ , f.
Тестъ и свекоръ.	Πενθερός , Εκυρός ,	Socer , eri , m.
Теща и свекровь.	Πενθερὰ , Εκυρὰ , ας ,	Socrus , us , f.
Зяпъ.	Γαμβρέσ , γ , m. (f.	Gener , eri , m.
Сноха, невѣстка.	Νυός , γ , f.	Nurus , us , f.
Шуринъ, дѣверъ.	Δαῆρ , ἐρος , m.	Levir , iri , m.
Свойчина, золовъ.	Γάλως , ωος , f.	Glos , oris , f.
Опчимъ. (ка.	Πατρώδης , γ , m.	Vitricus , i , m.
Мачиха.	Μητριὰ , ας , f.	Novelca , æ , f.
Пасынокъ.	Πρόγονος , ύ , m.	Privignus , i , m.
Падчерица.	Προγόνη , ης , f.	Privigna , æ , f.
Невѣстка.	Εινάτηρ , ερος , f.	Fratria , æ , f.
Племянникъ.	Ἄδελφός , ᾧ , ἀδελ-	Nepos ex fratre au-
	Φῆς 'υιός .	forore.
Племянница.	Ἄδελφός ᾧ ὁδελφῆς	Neptis ex fratre au-
	Θυγάτηρ	forore.
Наслѣдникъ.	Κληρούρος , ύ , m.	Heres , edis , m.

Epoux, Fiancé, m.	Bräutigam, m.	A Bridegroom.
Epouse, Fiancée, f.	Braut, f.	A Bride.
Celui, qui a charge de l'epoux.	Freywerber, Heyrathsstifter, m.	A Brideman.
Celle, qui a charge de l'epouse.	Heyrathsstifterinn, f.	A Bridemaid.
Chambre nuptiale.	Brautkammer, f.	A Bridechamber.
Amant, galant.	Freyer, m.	A Woer.
Veuf, m.	Wittwer, m.	A Widower.
Veuve, f.	Wittwe, f.	A Widow.
Beau-pere, Pere du mari ou de la femme.	Schwiegervater, m.	A Father
Belle-mere, f.	Schwiegermutter, f.	A Mother
Gendre, m.	Eidam, Schwiegersohn, m.	A Son
Belle-fille, la bru, f.	Schnur, Schwieger-tochter, f.	A Daughter
Beau-frere, m.	Schwager, m.	A Brother
Belle-Soeur, f.	Schwiegerinn, f.	A Sister
Beau-pere, m.	Stiefvater, m.	Father
Belle-mere, Mâtre, f.	Stiefmutter, f.	A Step Mother
Beau-fils, m.	Stiefföhn, m.	Son
Belle-fille, f.	Stieftochter, f.	Daughter
Belle-Sœur, f. Femme de frere.	Schwiegerinn, f.	A Brothers Wife.
Neveu, m.	Neffe, m. Bruders oder Schwester Sohn.	A Nephew.
Niece, f.	Nichte, Bruders oder Schwester Tochter, f.	A Niece.
Heritier, m.	Erbe, m.	An Heir.

Сонаслѣдникъ.	<b>Συγκληρονόμος</b> , <i>γ</i> , <i>m</i>	Coheres, edis, <i>m</i> .
Наслѣдіе, наслѣд- ство, достоян- ніе.	<b>Κληρονομία</b> , <i>ας</i> , <i>f</i> .	Hereditas, atis, <i>f</i> .
Сирый, сирота.	<b>Ορφανὸς</b> , <i>αυτ</i> , <i>m</i> .	Orphanus, <i>i</i> , <i>m</i> .
Опѣ наложницы рожденный, не- законно рож- денный.	<b>Νόθος</b> , <i>γ</i> , <i>m</i> .	Spurius, <i>ii</i> , <i>m</i> .
Господинъ.	<b>Κύριος</b> , <i>ίγ</i> , <i>m</i> .	Herus, <i>i</i> , <i>m</i> .
Госпожа.	<b>Δέσποινα</b> , <i>νης</i> , <i>f</i> .	Hera, <i>æ</i> , <i>f</i> .
Слуга.	<b>Δῆλος</b> , <i>γ</i> , <i>m</i> .	Famulus, <i>i</i> , <i>m</i> .
Хозяинъ.	<b>Οἰκοδεσπότης</b> , <i>ς</i> , <i>m</i>	Paterfamilias, <i>m</i> .
Хозяйка.	<b>Οἰκοδέσποινα</b> , <i>ης</i> , <i>f</i> .	Materfamilias, <i>f</i> .
Родильница.	<b>Λεχώ</b> , <i>όος</i> , <i>f</i> .	Puerpera, <i>æ</i> , <i>f</i> .
бабушка пови- валъная.	<b>Μαῖα</b> , <i>ας</i> , <i>f</i> .	Obstetrix, <i>icis</i> , <i>f</i> .
Мамка, корми- лица.	<b>Τροφὸς</b> , <i>ς</i> , <i>f</i> .	Nutrix, <i>icis</i> , <i>f</i> .
Страннопріи- мецъ.	<b>Ξενοδόχος</b> , <i>γ</i> , <i>m</i>	Hospes, <i>itis</i> , <i>com</i> .
Гость, приш- лецъ.	<b>Ξένος</b> , <i>γ</i> , <i>m</i> .	Hospes, <i>itis</i> , <i>com</i> .

## XXIV.

О рухляди, или домашнемъ уборѣ.	<b>Περὶ Κατασκευῆς.</b>	De Supellectile.
Посуда. Запасъ.	<b>X Ρηγήρια</b> , <i>ιων</i> , <i>n</i> . <b>Ἐπιστλα</b> , <i>ων</i> , <i>n</i> .	U tensilia, ium, <i>n</i> . Apparatus, us, <i>m</i> . Сполъ

Coheritier, m.	Miterbe, m.	A Joynt or Co-heir
Succeſſion, f. He- ritage, m.	Erbſchafft, f.	An Inheritance.
Orphelin, m.	Weyſe, f. Weyſenkind, n.	An Orphan.
Bâſtard, m.	Unehelicher Sohn.	A Bastard.
Maître de la maison.	Herr, Hausherr, m.	A Master.
Maitreſſe d'un logis.	Hausfrau, Frau, f.	A Dame.
Serviteur, m.	Diener, m.	A Servant.
Maître de la maison.	Hausvater, m.	The Master of the House.
Maitreſſe du Logis.	Hausmutter, f.	The Mistress of the House.
Accouchée, Femme en couche, f.	Wöchnerinn, Kindbette- rin, f.	A Woman in Child- bed.
Sage-femme, Ac- coucheuse, f.	Hebamme, Bademut- ter, f.	A Midwife.
Nourriſſe, f.	Umme, Säugamme, f.	A Nurse.
Hôte, Hôtelier, m.	Wirth, m.	An Host.
Hôte, Convié, m.	Gast, m.	A Guest.

## XXIV

## Bon Hausrathē.

Of Household-  
stuff.U  
tencile, m.Meubles, Ameuble-  
ment, m.

Gerāth, n.

Nōthiger Vorrath.

M 2

U  
Tensils.  
Furniture.

Buffet,

Столъ на посуду,	"Аβαξ, ανος, <i>m.</i>	Abacus, <i>ci, m.</i>
поставецъ.		
Сѣдалище, пре-	Θάνος, ϖ, <i>m.</i>	Sedes, <i>is, f.</i>
столъ, стулъ.		
Кресла, сѣда-	Καθέδρα, ας, <i>f.</i>	Cathedra, <i>z, f.</i>
лище.		
Стулъ.	"Εδρα, ας, <i>f.</i>	Sella, <i>z, f.</i>
Лавка, скамья.	Θράνος, ϖ, <i>m.</i>	Scamnum, <i>i, n.</i>
Подножіе.	'Υποπόδιον, ιχ, <i>n.</i>	Scabellum, <i>i, n.</i>
Подушка.	ΠροσκεΦάλαιον , αίχ, <i>n.</i>	Pulvinus, <i>i, m.</i>
Коверб.	Τάπης, ητος, <i>m.</i>	Tapes, etis, <i>m.</i>
Ковчегъ, скрипя.	Κιβωτὸς, ρ̄, <i>m.</i>	Arca, <i>z, f.</i>
Баулъ, сундукъ.	Κιση, ης, <i>f.</i>	Cista, <i>z, f.</i>
Коробка.	Πύξις, ιδος, <i>f.</i>	Pyxis, idis, <i>f.</i>
Сундучекъ.	'Ρισκος, ϖ, <i>m.</i>	Riscus, <i>ci, m.</i>
Ковчежецъ, лар-	Κιβώτιον, ιχ, <i>n.</i>	Capsula, <i>z, f.</i>
чикъ.		
Одеждохрани- лище.	'ΙματιοΦυλάκιον, ιχ, <i>n.</i>	Vestiarium, <i>ii, n.</i>
Ящикъ, влагали-	Θήκη, ης, <i>f.</i>	Theca, <i>z, f.</i>
Корзина. (ще. (никъ.	Κόφινος, ιχ, <i>m.</i>	Corbis, <i>is, dub.</i>
Плещенка, коре-	Κάλαθος, ἀθχ, <i>m.</i>	Calathus, <i>i, m.</i>
Кузовъ, коробъ.	Σπυρὶς, ιδος, <i>f.</i>	Sporta, <i>z, f.</i>
Кошь, кошица.	Κάνης, ητος, <i>m.</i>	Canistrum, <i>i, n.</i>
Корзинка.	Τάλαρος, ἀξ, <i>m.</i>	Qualus, <i>i, m.</i>
Сумки, чамаданъ.	Βαλάντιον, ιχ, <i>n.</i>	Mantica, <i>cæ, f.</i>
Сосудъ, судно.	'Αγγῆον, ϖ, <i>n.</i>	Vas, vasis, <i>n.</i>
Кадка, чанъ.	Πλυνὸς, ρ̄, <i>m.</i>	Labrum, <i>i, n.</i>
Большая бочка.	Κολεός, ρ̄, <i>m.</i>	Culeus, <i>i, m.</i>

бочки.

Buffet, armoire, m.	Schenktisch, Geschirr-schrank, m.	A Cupboard or Si-detatable.
Siege, Banc, m.	Gessel, Stuhl, m.	A Seat.
Chaise, f.	Armstuhl, Lehnsuhl, m. (ne, m.	A Chair.
Tabouret, Placet, m.	Stuhl - ohne Rückleh-	A Stool.
Banc, m.	Bank, f. Schemel, m.	A Bench.
Marchepied, m.	Fußschemel, m.	A Footstool.
Carreau, Coussin, m.	Stuhlküissen, n.	A Cushion.
Tapis, m.	Fußteppich, m.	A Carpet. (Ark.)
Caisse, f.	Kasten, m. Lade, f.	A Great Chest or.
Coffre, m.	Koffer, m.	A Chest, Coffer,
Boëte, f.	Büchse, f.	A Box.
Petit coffre.	Kiste, f.	A Trunk.
Cabinet, m. Ar-moire, f.	Kästchen, n. Schublade, f.	A Cabinet.
Garderobe, f.	Kleiderkasten, Kleiderschrank, m.	A Press for Cloths.
Tiroir, etui, m.	Futteral, n.	A Case.
Corbeille, f. Pa-nier, m.	Korb, m.	A Basket.
Cofin, manequin, m.	Handkorb, m.	An Hand-Basket.
Cabas, m.	Weidenkorb, m.	A Frail.
Panier, m.	Tisch- oder Brodes	A Panier or Bread-
Manne, Corbeille, f.	Hebekorb, m. (Korb, m.	A Flasket. (basket.)
Besace, f. Bissac, m.	Queersack, Bettelsack, m.	A Wallet.
Vase, vaisseau, m.	Gefäß, Geschirr, n.	A Vessel.
Cuve, Tinette, f.	Kufe, f. Zuber, m.	A Washing-tub.
Botte, Pipe, f.	Oxhost, f.	A Butt or Pipe.
		Baril,

Бочка.	Πίθος, ος, τ.	Dolium, ii, n.
Боченокъ.	Κάδος, ος, τ.	Cadus, i, m.
Боченочекъ.	Πιθάνη, ης, f.	Doliolum, i, n.
Горло у бочки.	Στόμα, αλος, π.	Orificium, ii, n.
Гвоздь бочеч- ный.	*Ἐπισόμιον, ίς, π.	Epistomium, ii, n.
Трубка.	Σύριγξ, ιγγος, f.	Fistula, æ, f.
Гвоздь въ труб- кѣ.	Σιφων, ωνος, τ.	Siphunculus, i, m.
Воронка, лейка.	Χοάνη, ης, τ.	Infundibulum, i, n.
Садъя, кошель, ведро.	Κάλπις, ιδος, f.	Situla, æ, f.
Дойникъ, подой- никъ.	Πέλλα, ης, f. Γαυ- λὸς, ȝ, τ.	Multrale, is, n.
Щѣдилка.	*Ηθυός, ȝ, τ.	Colum, i, n.
Крынка.	ΣιναΦίς, ιδος, f.	Sinum, i, n.
Насосъ.	*Ἀντλιον, ίς, π.	Antlum, ii, n.
Ровъ для дожде- вой воды, или копань.	Δεξαμενή, ης, f.	Cisterna, æ, f.
Крышка.	Πῶμα, αλος, π.	Operculum, i, n.
Ручка, рукоят- ка, ушко.	Λαβὴ: ης, f.	Ansa, æ, f.
Ножка на кото- рой рожень вер- тишь.	Κρατευτήριον, ίς, π.	Crateuterium, ii, n.
Рожень.	*Οβελος, ἐλς, τ.	Vera, n. indecl.
Жиръ.	Τῆγμα, ατος, π.	Liquamen, inis, n.
Поваренный сподъ.	*Ἐλεος, ȝ, τ.	Mensa coquinaria.
Копелъ.	Λέβης, ητος, τ.	Lebes, etis, m.

Тре-

Baril, m.	Tonne, f.	A Barrel.
Moitié d'un baril, f.	Faß, n.	A Kilderkin.
Un petit baril, m.	Fäschchen, n.	A Rundlet.
Trou de futaille, ou du bondon, m.	Spundloch, n.	A Bung-hole.
Canelle, f.	Spund, Zapfen, m. <i>(einem Zapfen</i>	A Tap, Spidot, or Stopcock.
Robinet, Fausset, m.	Hölzernes Hähnchen mit Messingenes Hänchen.	A F faucet, Spigot.
Robinet, m.		A Cock.
Entonnoir, m.	Trichter, m.	A Funnel.
Baquet, seau, m.	Zoher, Eimer, m. <i>Wassergelte, f.</i>	A Bucket or Pail.
Seau a Lait, m.	Melkfaß, n. Milchei- mer, m.	A Milk-pail.
Couloir, Passoir, m.	Seigfaß, n. Seigtrich- ter, Durchschlag, m.	A Strainer or Cul- landor.
Ecuelle, f. au lait.	Milchgefäß, n. Milch- gefäß, n.	A Milk-bowl.
Pompe, f.	Pumpe, f. (napf, m.)	A Pump.
Cisterne, Cuvette, f.	Wasserfästen, m.	A Cistern.
Couvercle, m.	Deckel, m. Stürze, f.	A Lid or Cover.
Anse, manche, f.	Handgriff, m. Heft, n. <i>Handhebe, f.</i>	The Handle.
Chenet, m.	Brathboeck, darinn man den Brathspieß um- drehet.	A Rack or Cob-Iron
Broche, f.	Brathspieß, m.	A Spit.
Graisse, f.	Fett, n.	Dripping.
Tablette de cuisine, f.	Küchentisch, m.	A Dresser.
Chandron, m.	Kessel, m.	A Cauldron.

Трезубецъ,	Κρέαγρα, <i>ας</i> , <i>f.</i>	Fuscinula, <i>æ</i> , <i>f.</i>
крюкъ, вилки.		
Копель.	Κακιάβη, <i>ης</i> , <i>f.</i>	Cacabus, <i>i</i> , <i>m.</i>
Сковородка.		Auxilla, <i>æ</i> , <i>f.</i>
Горшечекъ.	Χυλόπτες, <i>οδος</i> , <i>m.</i>	Ollula, <i>æ</i> , <i>f.</i>
Горшокъ.	Χύτρα, <i>ας</i> , <i>f.</i>	Olla, <i>æ</i> , <i>f.</i>
Треногъ, треногъ- жедъ.	Τρίπτες, <i>οδος</i> , <i>m.</i>	Tripus, <i>odis</i> , <i>m.</i>
Жаровня.	Πύρανον, <i>άνυ</i> , <i>n.</i>	Foculus, <i>i</i> , <i>m.</i>
Сковрада.	Τήγανον, <i>άνυ</i> , <i>n.</i>	Sartago, <i>inis</i> , <i>f.</i>
Половникъ.	Τορύνη, <i>ης</i> , <i>f.</i>	Trulla, <i>æ</i> , <i>f.</i>
Терка.	Κνῆσις, <i>εως</i> , <i>f.</i>	{ Cochleare majus, <i>i</i> . Tudicula, <i>æ</i> , <i>f.</i>
Кувшинъ.	Κεράμιον, <i>ις</i> , <i>n.</i>	Radula, <i>æ</i> , <i>f.</i>
Рѣшешка.	Ἐσχαρίς, <i>ιδος</i> , <i>f.</i>	Urceus, <i>i</i> , <i>m.</i>
Спупка, иготъ.	Ολμός, <i>υ</i> , <i>m.</i>	Craticula, <i>æ</i> , <i>f.</i>
Пѣстъ, пѣстикъ.	Δοιδοξ, <i>υκος</i> , <i>m.</i>	Mortarium, <i>ii</i> , <i>n.</i>
Трепица.	Ράκιον, <i>υ</i> , <i>n.</i>	Pistillum, <i>i</i> , <i>n.</i>
Вѣникъ.	Σάρωθρον, <i>ώθρυ</i> , <i>n.</i>	Peniculus, <i>i</i> , <i>m.</i>
Квашня.	Μάντζα, <i>ας</i> , <i>f.</i>	Scopa, <i>æ</i> , <i>f.</i>
Лопатка желѣз- ная на уголье и сосудъ коимъ, постелю грѣють.	{ Πύρανον, <i>άνυ</i> , <i>n.</i>	Maestra, <i>æ</i> , <i>f.</i>
Щипцы, клѣщи.	Πυράγρα, <i>ας</i> , <i>f.</i>	Batillus, <i>i</i> , <i>m.</i>
Мѣхъ.	Φύστα, <i>ης</i> , <i>f.</i>	Forceps, <i>ipis</i> , <i>com.</i>
Спичка, сѣрникъ.	Ξυλάργιον Θειῶδες.	Follis, <i>is</i> , <i>m.</i>
Трущъ.	Πυρίον, <i>υ</i> , <i>n.</i>	Sulphuratum, <i>i</i> , <i>n.</i>
Свѣча.	Λύχνος, <i>υ</i> , <i>m.</i>	Fomes, <i>itis</i> , <i>m.</i>
		Lucerna, <i>æ</i> , <i>f.</i>
		Сѣр-

Croc, m.	Fleischhaken, Wand- haken, m.	A Flesh-hook.
Chaudiere, f.	Großer Kessel. (gel,	A Kettle or Pan.
Poëlon, m.	Pfännlein, n. Kleiner Tie-	A Posnet or Skillet.
Petit pot de terre.	Öpflein, n.	
Pot, m.	Öpf, m.	A Pipkin.
Trepied, m.	Dreyfuß, m.	A Pot.
Rechaud, m.	(ne, f	A Trivet.
Poèle à frire.	Feuerpfanne, Kohlpfan-	
Baquet, m.	Brathpfanne, f.	A Chafing-dish.
Cuiller de Cui- sine, m.	Mulde, f.	A Frying-pan.
Ecumoire, f.	Küchenlöffel, m.	A Tray.
Rape, Ratissoire, f.	Reibeisen, n.	
Cruche, f.	Krug, m.	A Ladle.
Gril, m.	Rost, m.	
Mortier, m.	Mörser, m. (le, f.	A Grater.
Pilon, m.	Stöpsel, m. Mörserkeu-	A Pitcher.
Torchon, m.	Wischtuch, n. Tischlap- pen, m	A Gridiron.
Balai, m.	Besem, m.	A Mortar.
Huche, f. à patrir.	Backtrög, m.	A Pestle.
Pele, Bassinoire, f.	{ Kohlenschaufel, f.	A Dish-clout or Mop.
Pincettes, pl.	Bettwärmer, m.	ABesom or Broom.
Soufflet, m.	Zange, f.	A Kneading-trough.
Allumette, f.	Blasebalg, m.	A Fire Shovel.
Meche, Amorce, f.	Schwefelhölzchen, n.	
Chandelle, f.	Schwefelfaden, m.	A Warming Pan.
	Zunder, m.	A Pair of Tongs.
	Licht, n.	A Pair of Bellows.
		A Match.
		Tinder.
		A Candle.

Свѣтильня.	'Ελλύχιον, ί8, n.	Ellychnium, ii, 1.
Подсвѣщникъ, свѣщникъ, свѣщи- шникъ.	Λυχνεῖον, 8, n.	Candelabrum, i, 1.
Фонарь.	Λυχνῆχος, 8, m.	Laterna, æ, f.
Свѣча большая.	Δᾶς, ἀδός, f.	Fax, facis, f. Tæda, æ, f. Funale is, n.
Лампада , свѣ- тильникъ.	Λαμπᾶς, ἀδός, f.	Lampas, adis, f.
Свѣча восковая.	Κηρίων, ἰωνος, m.	Cereus, i, m.
Перегаръ.	Μύκης, ηλος, m.	Fungus, i, m.
Щипцы, свемцы.	'Απομικτήριον, ί8, n.	Emeūctorium, ii, 1.
Гасильникъ, га- сило.	Σβεστήριον, ί8, n.	Extinctorium, ii, 1.
Одрѣ, перина, пу- ховикъ , пос- теля.	Δέκτηρον, 8, n.	Lectus, i, m.
Ложе, кравашъ.	Τοῖχος, 8, m.	Sponda, æ, f.
Завѣса.	Περιπέτασμα, ατος, n.	Cortina, æ, f.
Обои.	Περιστρώματα , άτων, n.	Aulæa, orum, n.
Покрывало , верхнее одѣяло.	Περιστρώμα, αλος, n.	Peristroma, atis, n.
Одѣяло.	Αμφιτάπης, ηλος, m.	Stragulum, i, n.
Мохнатое по- крывало.	Τύλη, ης, f.	Gausape, is, n.
Простыня.	Ψιαθος, ἀθης, m.	Lodix, icis, f.
Рогожа.	Στρεώμνη, ης, f.	Teges, etis, f.
Тюфякъ.	Τύλη, ης, f.	Stratum, i, n.
Наволока , наво- лочка.		Culcitra, æ, f.

Lumignon, <i>m.</i>	Dacht, <i>m.</i>	A Candle-week.
Chandelier, <i>m.</i>	Leuchter, <i>m.</i>	A Candle-stick.
Lanterne, <i>f.</i>	Laterne, Windleuchte, <i>f.</i>	A Lanthorn.
Torche, <i>f.</i> Flam-beau, <i>m.</i>	Wachs-fackel, <i>f.</i>	A Torch.
Flambeau de poix, <i>m.</i>	Pechfackel, <i>f.</i>	A Link.
Lampe, <i>f.</i>	Lampe, <i>f.</i>	A Lamp.
Chandelle de cire, <i>f.</i>	Wachs-kerze, <i>f.</i>	A Wax-taper.
Meche, <i>f.</i> Mouchûre de Chandelle.	Dacht, <i>m.</i> Lichtschnuppe, <i>f.</i>	A Snuff.
Mouchettes, <i>pl.</i>	Lichtpuße Lichtschere, <i>f.</i>	A Pair of Snuffers.
Eteignoir, <i>m.</i>	Dampfhorn, Löschhüthlein, <i>n.</i>	An Extinguisher.
Lit, <i>m.</i>	Bett, <i>n.</i>	A Bed.
Bois de lit, <i>m.</i>	Bettstelle, <i>f.</i> (dinen, <i>f.</i> )	A Bedstead.
Rideau, <i>m.</i>	Bettvorhänge, <i>m.</i> Gar-Tappeten, gewirkster Teppich.	A Curtain.
Tenture, <i>f.</i>		Hangings.
Couverture, <i>f.</i>	Bettdecke zum Staat.	A Coverlet.
Couverture de lit, <i>f.</i>	Flonellene Decke.	A Blanket.
Couverture veluë, <i>f.</i>	Haarichte Decke.	A Rug.
Draps de lit, <i>pl.</i>	Bettlaken, <i>n.</i>	A Sheet.
Matte de lit, <i>f.</i>	strohmatte, <i>f.</i>	A Mat.
Matelas, <i>m.</i>	Polster, Materasse, <i>f.</i>	A bed or Quilt.
Taie, <i>f.</i>	Ueberzug, <i>m.</i>	A bed-tike.

Подушка.	ΠροσκεΦάλαιον , αῖς , n.	Pulvinar, aris, n.
Изголовье.	Τπαυχένιον , iς , n.	Cervical, alis, n.
Конопе.	Κωνωπέον , ς , n.	Conopeum, i, n.
Постелька.	Κράββατος , ἀτς , n.	Grabbatus, i, m.
Колыбель, люль.	Λίκνον , ς , n.	Cunæ, arum, f. pl.
Гремушка. (ка.)	Κροτοπάγνια, ίων, n.	Crepundia, orum, n.
Мочникъ, урин- никъ.	Αμίσ , ιδος , f.	Matula, æ, f.
Стульчикъ, нуж- никъ.	Λάστανον , ἀνς , n.	Sella familiaris.
Гребень.	Κτῖς , ενός , m.	Pecten, inis, m.
Щепка, вѣни- чекъ.	Σαρώθριον , ς , n.	Scopula, æ, f.
Щипцы къ зави- ванію волосовъ.	Καλαμίς , ιδος , f.	Calamistrum, i, n.
Зеркало.	Ἐσοπτρον , ς , n.	Speculum, i, n.
Очки.	Κάλοπτρον , ς , n.	Conspicillum, i, n.
Наперстокъ.	Δακτυλήθρα , ας , f.	Digitale, is, n.
Игла.	Ραφίς , δος , f.	Acus, us, f.
Ушко иглиное, игольное.	Τρυμαλία , ἄς , f.	Foramen acus.
булавка.	Ακέσριον , iς , n. Βελό- νη , ης , f.	Acicula, æ, f.
Праслице.	Ηλανάτη , ης , f.	Colus, i, f.
Веретено.	Ατραπός , ς , com.	Fusus, i, m.
Самопрялка.	ΣΦόνδυλος , ύλς , m.	Verticillus, i, m.
Мотовило.	Ρόμβος , ς , m.	Rhombus, i, m.
Ножницы.	Φαλίς , ιδος , f.	Forfex, icis, f.
		Коше-

Oreiller , m.	Hauptkissen , Kopfküs- sen , n.	A Pillow.
(fin , m.)		
Chevet , Traver-	Kopfpolster , m.	A Bolster.
Pavillon , Dais , m.	Ruhbett , Faulbett , Ka- nappee , n.	A Canopy.
Lit de veille , m.	Bett für eine Person , die bey einem Kranken	A Pallet-Bed.
Berceau , m.	Wiege , f. (wachet.)	A Cradle.
Hochet , m. Son- nette , f.	Klapperbüchse , Schel- le , f.	A Rattle.
Pot de chambre , urinal , m.	Nachtscherbel , Pißpott , Nachtopf , m.	A Chamber-pot.
Selle ou chaise per- cée , f.	Nachtstuhl , m.	A Close-stool.
Peigne , m.	Kamm , m.	A Comb.
Brosse , f. Verget- tes , pl.	Bürste , f.	A Brush.
Fer à friser , m.	Kräuseleisen , n.	A Curling-Iron.
Miroir , m.	Spiegel , m.	A Looking-Glass.
Lunettes , f. pl.	Brille , f.	Spectacles.
Dé , m.	Fingerhuth , m.	A Thimble.
Aiguille , f.	Nadel , f. Klein , n.	A Nudle.
Cul d'aiguille , m.	Nadelloch , Nadelöhr	A Needles-eye.
Epingle , f.	Stecknadel , f.	A Pin.
Quenouille , f.	Spinnrocken , m. Kun- Spindel , f. Kel , f.	A Distaff.
Fuseau , m.	Spinnrad mit einem (Tritte , n.)	A Spindle.
Rouet à filer avec le pié , m.	Haspel , m.	A Wheel.
Devidoir , m.	Schere , f.	A Reel. (Scissers.)
Ciseaux , Forges , pl.		A Pair of Sheers or Bour-

Конелекъ, кар-	Βαλάντιον, ίς, n.	Crumena, æ, f.
манѣ.		
Клубъ, клубокъ.	Ἄγαθὶς, ίδος, f.	Glomus, i, m.
Нитъ, нитка.	Μίτος, ɪ, m. (f)	Filum, i, n.
Зубочистка.	Οδοντογλυφὶς, ίδος,	Dentiscalpium, ii, n.
Ухочистка.	Ωτογλυφὶς, ίδος, f.	Auriscalpium, ii, n.

О училищѣ.  
У чишиль.

Подучишиль.

Наставникъ.

Ученикъ.

Соученикъ.

Сѣдалище, мѣсто гдѣ учитель сидишъ.

Класъ, чинъ, порядокъ, рядъ.

Лавка.

Налой.

Наставленіе.

Ученіе.

Книга. (ка.

Записная книж-

Περὶ Σχολῆς.
ΓΡΑΜΜΑΤΟΔΙΔΑΣΚΙΑ
ΛΟΣ, ɪ, m.
ΥΠΟΔΙΔΑΣΚΙΑΛΟΣ,
ɪ, m.
ΠΑΙΔΕΥΤΗΣ, ɪ, m.
ΠΑΙΔΑΓΩΓΟΣ, ɪ,
ΜΑΘΗΤΗΣ, ɪ, m.
ΣΥΜΑΘΗΤΗΣ, ɪ, m.
ΚΑΘΕΔΡΑ, ας, f.

Τάξις, εως, f.

Βάθρον, ɪ, n.

Αγαγνωστήριον, ɪ, n.

ΠΑΙΔΕΥΣΙΣ, εως, f

ΜΑΘΗΣΙΣ, εως, f.

ΒΙΒΛΟΣ, ɪ, f.

Δέλτοι, ων, f. pl.

De Schola.

Ludimagister, tri.

Hypodidascalus, i, m.

Præceptor, oris, m.  
Magister.

Discipulus, i, m.

Condiscipulus, i, m.

Cathedra, æ, f.

Classis, is, f.

Subsellium, ii, æ.

Pluteus, i, m.

Institutio, onis, f.

Disciplina, æ, f.

Liber, bri, m.

Pugillares, ium, m.

Листъ.

Bourse, f.	Beutel, Geldsack, m.	A Purse.
Pelote , f. Peloton de Laine, m.	Knauel, m.	A Bottom of Yarn.
Fil, m.	Faden, Zwirn, m.	A Thread.
Cure-dent, m.	Zahnstocher, m.	A Tooth-pick.
Cure-oreille, m.	Ohrlöffel, m.	An Ear-pick.

## XXV.

De l'Ecole.	Von der Schule.	Of a School.
Maître d'école, m	Schulmeister, m.	A School-master.
Soumaître, m.	Unterlehrmeister, m.	An Usher.
Maître, m.	Lehrmeister, Lehrer, m.	A Master.
Ecolier, disciple, m.	Schüler, m.	A Scholar.
Condisciple, m.	Mitschüler, m.	A School-fellow.
Chaire, f.	Canzel, f. Lehrstul, m.	The Masters Chair.
Classe, f.	Classe, f.	A Form.
Siege, banc, m.	Bank, f.	A Seat.
Pupstre, m.	Pulpit, n. Pult, m. (tung, f.	A Desk or a Pres for Books.
Enseignement, m.	Unterweisung, Unterrich	Teaching.
Savoir, m. Science , Erudition, f.	Lehre, Gelehrsamkeit, f.	Learning.
Livre, m.	Buch, n.	A Book.
Table à écrire, f.	Schreibtafel, f.	Writing-Tables. Feuil-

Листъ.	Φύλλον, ϖ, n.	Folium ii, <i>f</i>
Страница.	Σελίς, ιδος, f.	Pagina, <i>z</i> , <i>f</i> .
Поле, край.	Κράσπεδον, ϖ, n.	Margo, inis, <i>dub.</i>
Переплетъ.	Σκέπασμα, αλος, n.	Tegumentum, i, <i>n</i> .
Книгопечашникъ, типографщикъ.	Τυπογράφος, ϖ, m.	Typographus, i, <i>m</i> .
Тиски, станокъ.	Πιεσῆρ. ἦρος. m.	Prelum, i, <i>n</i> .
Наборщикъ.	Τυποθέτης, ϖ, m.	Typotheta, <i>z</i> , <i>m</i> .
Надпись.	Ἐπιγραφὴ, ῥς, f	Inscriptio, onis, <i>f</i> .
Переплешчикъ.	Βιβλιοπηγὸς. ϖ, m.	Bibliopegus, i, <i>m</i> .
Книгопродаецъ.	Βιβλιοπώλης, ϖ, m.	Bibliopola, <i>z</i> , <i>m</i> .
бумага.	Χάρτης, ϖ, m. Πά-	Charta, <i>z</i> , <i>f</i> .
Сѣрая бумага.	(πυρος)	Charta bibula.
Листъ.	Σχέδη, ης, f.	Scheda, <i>z</i> , <i>f</i> .
Деспъ.		Scapus, i, <i>m</i> .
Спопа.		
Пергаминъ.	Περγαμηνᾶ, ϖ. f	Pergamenta, <i>z</i> , <i>f</i> .
Руководство.	Ἐγχειριδιον, ίς, n	Enchiridium, ii, <i>f</i> .
Свимрокъ, частъ книги.	Σύνταγμα, αλος, n	Volumen, inis, <i>n</i> .
Сочиненіе.	Σύγγραμμα, τος, n	Opus, eris, <i>n</i> .
Тростъ, перо.	Κάλαμος, αμъ, m.	Calamus, i, <i>m</i> . <i>sc.</i>
Перочинникъ, перочинной ножикъ.	Σμίλη, ης, f.	Penna scriptoria.
		Scalpellum, i, <i>n</i> .
Кисть.	Γραφὶς, ιδος, f.	Penicillus, i, <i>m</i> .
Чернило.	Μέλαν, ανος, m.	Atramentum, i, <i>n</i> .
Чернильница.	Κιση μελανδόχος.	Atramentarium, ii, <i>n</i> .
Пяшино, черненіе.	Σπῖλος, ϖ, m.	Litura, <i>z</i> , <i>f</i> .
		Писа-

Feuille, f.	Blatt, n.	A Leaf.
Page, f.	Seite, f.	A Side.
Marge, f. (lieure, f.)	Rand, m.	A Margin.
Couverture, Re-	Band, m.	A Cover of a Book.
Imprimeur, m.	Buchdrucker, m.	A Printer.
Presse d'Imprimerie.	Buchdruckerpresse, f.	A Printing-Pres.
Compositeur, m.	Geher, m.	A Composer.
Titre, m.	Ausschrift, f. Titel, m.	A Title of a Book.
Relieur, m.	Buchbinder, m.	A Book-binder.
Libraire, m.	Buchhändler, m.	A Book-seller.
Papier, m.	Papier, n.	Paper.
Papier brouillard.	Löschpapier, n.	Sinking-Paper.
Feuille } Main de papier, f.	Bogen, n.	A Sheet of Paper.
Rame }	Buch, n.	A Quire } of Paper
Parchemin, m.	Kies Papier, m.	A Ream }
Manuel, m.	Vergament, n.	Parchment.
Volume, m.	Handbuch, n. Einleit- tung, f.	A Manual.
Ouvrage, m.	Band, m.	A Volume.
Tuiau, m. Plume, f.	Werk, n.	A Work.
Canif, m.	Feder, f. Schreibrohr, n.	A Quill or Pen.
Pinceau, Craion, m.	Federmesser, n.	A Penknife.
Encre, f.	Winsel, m.	A Pencil.
Ecritoire, f.	Dinte, f.	Ink.
Tache, f.	Dintenfaß, n.	An Ink-horn.
	Fleck, m.	A Blot.

Писаніе.	Γραφή, ἡς, f.	Scriptio, onis, f.
Почеркъ, рука.	Χαρακή, ἡρος, m.	Character, eris, m.
Точка.	Στιγμή, ἡς, f.	Punctum, i, n.
Періодъ.	Περίοδος, ὁδός, f.	Periodus, i, f.
буква, слово.	Γράμμα, τος, n.	Litera, æ, f.
Слогъ.	Συλλαβή, ἡς, f.	Syllaba, æ, f.
Реченіе, слово.	Ρῆμα, Πος, n. Λέξις, εως, f.	Vocabulum, i, n.
Рѣчъ, изреченіе.	Γνώμη, ης, f.	Sententia, æ, f.
Языкъ.	Γλῶσσα, ης, f.	Lingua, æ, f.
Удареніе.	Προσῳδία, ας, f.	Accentus, us, m.
Духъ, дыханіе.	Πνεῦμα, τος, n.	Spiritus, us, m.
Изображеніе, на- чертаніе.	Σχῆμα, τος, n.	Figura, æ, f.
Членіе, урокъ.	Ανάγνωσις, εως, f.	Lectio, onis, f.
Толкованіе, изъ- ясненіе.	Εξηγήσια, ας, f.	Interpretatio, onis, f.
Испытаніе, изъ- слѣдованіе, ис- пользованіе.	Εξέτασις, εως, f.	Examinatio, onis, f.
Правило. (ченіе:	Κανὼν, ὄνος, m.	Regula, æ, f.
Извѣшіе, выклю-	Εξαιρεσις, εως, f.	Exceptio, onis, f.
Обученіе.	Ασκημα, αλος, n.	Exercitium, ii, n.
Задача.	Θέμα, τος, n.	Thema, atis, n.
Сочиненіе несто- посложное.	Λόγος πεζὸς, ȝ, m.	Prosa, æ, f.
Спихи, спопо- сложное со- чиненіе.	Λόγος ἔμμετρος.	Carmen, inis, n.
Вѣтія, витія.	Ρήτωρ, орос, m.	Orator, oris, m.
Слово, рѣчъ.	Λόγος, ȝ, m.	Oratio, onis, f.
		Начало.

Écriture, f.	Schreiben, n.	Writing.
Caractere, m.	Schrift, Handschrift, f.	A Character.
Point, m.	Punet, m.	A Point.
Periode, m.	Satz, Absatz, m. Perio-	A Period.
Lettre, f.	Buchstab, m. (de, f.	A Letter.
Syllabe, f.	Sylbe, f.	A Syllable.
Diction, f. Mot, m	Wort, n.	A Word.
Sentence, f.	Spruch, m.	A Sentence.
Langue, f.	Sprache, f.	A Language.
Accent, m.	Tonzeichen, n.	An Accent.
Esprit, m.	Hauchzeichen, n.	A Spirit.
Figure, f.	Figur, f.	A Figure.
Leçon, f.	Lesen, n. Vorlesung, f.	A Lesson.
Explication, inter- pretation, f.	Erläuterung, Erläute- rung, f.	Construing.
Examen, n. Preu- ve, f.	Prüfung, f.	Parsing.
Regle, f.	Regel, f.	A Rule.
Exception, f.	Ausnahme, f.	An Exception.
Exercice, Thème, m.	Uebung, f.	An Exercise.
Sujet, m. Matière, f.	Aufgabe, f. Satz, m.	A Theme.
Prose, f.	Ungebundene Rede.	Prose.
Vers, pl.	Versen, pl.	Verse.
Orateur, m. (urs, m.	Redner, m.	An Orator. (on,
Harangue, f. Disco-	Rede, f.	A Speech or Orati-

Начало рѣчи ,	Προοίμιον, ἵς, π.	Exordium, ii, n.
предисловіе.		
Подтверждение ,	Καλασκευὴ, ῥς, f.	Confirmatio, onis, f.
укрѣпленіе.		
Оправдание.	Ἀνασκέυὴ, ῥς, f.	Confutatio, onis, f.
Заключеніе.	Ἐπιλογὸς, ȝ, m.	Conclusio, onis, f.
Стихотвореніе.	Ποιητὴς ȝ, m.	Poeta, æ, m.
Стихотворче- ство.	Ποίησις, εως, f.	Poesis, is f.
Стихотвореніе.	Ποίημα, Ἰος, π.	Poema, atis, n.
Пословица.	Παροιμία, ας, f.	Adagium, i, n.
Лѣтопись.	Χρονιὰ, ων, n.	Annales, ium, m.
Поденная книга.	ἘΦημερὶς, ἰδος, f.	Diatrum, ii, n.
Святыи, Кален- дарь.	Ημερολογῖον, ȝ, n.	Fasti, orum, m.
Баснь, сказка. (ка-	Μῦθος, ȝ, m.	Fabula, æ, f.
Записная книж-	Παλιμψηστος, ȝ, m.	Pugillares, ium, m.
Тунеядецъ , лѣ- нивецъ , бѣг- лецъ.	Διαιρελλητὴς, ȝ, m.	Emansor, oris, m.
Тупой , непо- няшный.	Μῶλυξ, υκος, m.	Hebes, etis, com.
Жезль , прутъ , роза , лоза.	Ράβδος, ȝ, f.	Virga, æ, f.
Лопатка , копо- рою по рукамъ бьющъ.	Νάρθηξ, ηκος, m.	Ferula, æ, f.

## XXVI.

О церкви и дѣлахъ церь- ковныхъ.	Περὶ Ἱερῶν καὶ Ἐκ- κλησιασμῶν.	De Ecclesia & rebus ecclesiasticis.
Благочестіе , богопочитан- іе.	Εὐσέβεια, ας, f.	Religio, onis, f.

Preface, f.	Eingang, m. Vorrede, f.	A Preface.
Confirmation, f.	Bekräftigung, f. Be- wetß, m.	A Confirmation.
Refutation, f.	Widerlegung, f.	A Confutation.
Conclusion, f.	Beschluß, m.	A Conclusion.
Poète, m.	Poet, Dichter, m.	A Poet.
Poésie, f.	Dichtkunst, f.	Poetry.
Poëme, m.	Gedicht, n.	A Poem.
Proverbe, m.	Sprüchwort, n.	A Proverb.
Chronique, f.	Jahrbücher, pl.	A Chronicle.
Journal, m.	Tagebuch, n.	A Day-book.
Calendrier, Almanach., m.	Calender, m.	A Calender.
Fable, f. Conte, m.	Fabel, f.	A Fable or Tale.
Des Tablettes, pl.	Schreibtäfelchen, n.	A Table-book.
Paresseux, caimand, m.	Faulenzer, Verlaufen- er, m.	A Truant.
Lourdaut, Benêt, m.	Zölpel, m. dummer Kopf.	A Dance.
Verge, f.	Ruthe, f.	A Rod.
Ferule, f.	Stecken zur Züchtigung in der Schule, m.	A Feruler or Palmer.

## XXVI.

De l'Eglise & des affaires Ecclesiastiques.	Von der Kirche, und den Kirchensachen.	Of the Church and Ecclesiastick matters.
Religion, f.	Gottesdienst, m. Gottesfürcht, f.	Religion.

Суевъріе.	Δεισιδαιμονіа, ας, f.	Supersticio, onis,
Христіанинъ.	Χριστιανός, ς, m.	Christianus, i, m.
Еретикъ.	Αἱρετικός, ς, m.	Hæreticus, i, m.
Раскольникъ.	Σχισματικός, ς, m.	Schismaticus, i, m.
Язычникъ.	Ἐθνικός, ς, m.	Ethnicus, i, m.
Храмъ.	Ναὸς, ς, m.	Templum, i, n.
Церковь.	Ἐκκλησία, ας, f.	Ecclesia, æ, f.
Домашняя церковь.	Ναϊδιον, ις, n.	Sacellum, i, n.
Олтарь.	"Ἀδυτόν, ὑπά, n.	Adytum, i, n.
Пришврь, паперьш.	Προπύλασιον, αις, n.	Vestibulum templi.
Кладбище.	Κοιμητήριον, ις, n.	Cœmeterium, ii,
Ризница.	ἼεροΦυλάκιον, ις, n.	Sacrarium, ii, n.
Лавка. (өедра.	Ἐδώλιον, ις, n.	Subsellium, ii, n.
поучилище, ка-	Ἀνάβαθμον, ὄθρη, n.	Suggestum, i, n.
Колоколь.	Κώδων, ωνος, m.	Campana, æ, f.
Жертвеникъ.	Βωμός, ς, m.	Ara, æ, f.
Кумиръ, испу- канъ, изваянъ.	"Ἄγαλμα, αλος, n.	Statua, æ, f.
Образъ, подобіе.	Εἰκὼν, όνος, f.	Imago, nis, f.
Собрание.	Συναγωγὴ, ḥς, f.	Congregatio, onis,
Мірянинъ.	Δαῖκός, ς, m.	Laicus, i, m.
Духовный, церко- вникъ.	Κληρικός, ς, m.	Clericus, i, m.
Священникъ, попъ.	Ἱερεὺς, ἐως, m.	Sacerdos, otis, com.
Приходъ.	Παροικία, ας, f.	Parochia, æ, f.
Придворный или домашний свя- щенникъ.	Ἱεροποιός, ς, m.	Sacellanus, i, m.

Superstition, f.	Aberglaub, m.	Superstition,
Chrétien, m.	Christ, m.	A Christian.
Heretique, m.	Ketzer, m.	A Heretick.
Schismatique, m.	Abtrünniger, m.	A Schismatick.
Patre, m.	Heyde, m.	A Heathen or Pagan
Temple, m.	Tempel, m.	A Temple.
Eglise, f.	Kirche, f.	A Church.
Chapelle, f.	Kapelle, f.	A Chappel.
Presbitere, m.	Altar, m.	A Chancel.
Porche d'eglise, f.	Halle, f. Vorhof einer Kirche, m.	A Church-Porch.
Cimetiere, m.	Gottesacker, m.	A Church-Yard.
Revestiaire, m. Sa-	Sakristey, f.	A Vestry.
Banc, m. (cristie, f.)	Bank, f.	A Pew.
Chaire, f.	Canzel, f.	A Pulpit.
Cloche, f.	Glocke, f.	A Bell.
Autel, m.	Altar, m.	An Altar.
Statue, f.	Säulenbild, n.	A Statue.
Image, f.	Bild, Bildniß, n.	An Image.
Assemblée, congre- gation, f.	Zusammenkunft, f.	A Congregation.
Laique, m.	Lay, m.	A Lay-man.
Ecclesiastique , clerc, m.	Geistlicher, m.	A Clergy-man.
Prêtre, Sacrifica- teur, m.	Priester, m.	A Priest.
Paroisse, f.	Kirchspiel, n.	A Parish.
Chaplain, m.	Cappellan, m.	A Chaplain.

Діяконъ.	Διάκονος, ἄνθ., <i>m.</i>	Diæconus, i, <i>m.</i>
Епископъ.	Ἐπίσκοπος, ἄνθ., <i>m.</i>	Episcopus, i, <i>m.</i>
Епархія , Епі- скопство.	Διοικησις, εως, <i>f.</i>	Diæcesis, is, <i>f.</i>
Пресвітеръ.	Πρεσβύτερος, ἄρχ., <i>m.</i>	Presbyter, eri, <i>m.</i>
Чтецъ.	Ἀναγνώσης, ύπ., <i>m.</i>	Lector, oris, <i>m.</i>
Проковѣдникъ.	Δημηγόρος, ύπ., <i>m.</i>	Concioñator oris, <i>m.</i>
Поученіе , бесѣ- да , слово . (рѣ.)	Ομιλία, ας, <i>f.</i>	Concio, onis, <i>f.</i>
Исповѣданіе вѣ-	Κατηχισμός, ύπ., <i>m.</i>	Catechismus, i, <i>m.</i>
Церковникъ , по- намарь.	Νεωκόρος, ύπ., <i>m.</i>	Ædituus, i, <i>m.</i>
Писанія.	ΓραΦαι, ὥν, <i>f.</i>	Scripturæ, aruin, <i>f.</i>
Библія.	Βιβλία, ιων, <i>n.</i>	Biblia, orum, <i>n.</i>
Ветхий } Новый } Завѣтъ.	Διαθήκη { Παλαιὰ Καινὴ	Testamen- } Vetus tum. } Novum
Глава.	ΚεΦάλαιον, ύπ., <i>n.</i>	Caput, itis, <i>n.</i>
Стихъ.	Κόμμα αῖος, <i>n.</i>	Versus, us, <i>m.</i>
Пророкъ.	ΠροΦήτης, ύπ., <i>m.</i>	Propheta, æ, <i>m.</i>
Пророчество.	ΠροΦήτεια, ας, <i>f.</i>	Prophetia, æ, <i>f.</i>
Апостолъ.	Απόστολος, ὄλχ., <i>m.</i>	Apostolus, i, <i>m.</i>
Евангелистъ, благовѣстникъ.	Ευαγγελισμός, ύπ., <i>m.</i>	Euangelista, æ, <i>m.</i>
Евангеліе , bla- говѣстіе.	Ευαγγέλιον, ύπ., <i>n.</i>	Euangelium, ii, <i>n.</i>
Святый.	Ἄγιος, ίας, <i>m.</i>	Sanctus, i, <i>m.</i>
Мученикъ.	Μάρτυς, υρος, <i>com.</i>	Martyr, yris, <i>com.</i>
Инокъ , чернори- зецъ , чернецъ.	Μοναχός, αχός, <i>m.</i>	Monachus, i, <i>m.</i>
Инокиня , черно- ризица , чер- ница.	Μονάστρια, ίας, <i>f.</i>	Monialis, is, <i>f.</i>

Diacre, <i>m.</i>	Diaconus, <i>m.</i>	A Deacon.
Evêque, <i>m.</i>	Bischoff, <i>m.</i>	A Bishop.
Diocèse, <i>f.</i>	Bischofthum, <i>n.</i>	A Diocese.
Ancien de l'église, <i>m.</i>	Presbyter, <i>m.</i>	An Elder.
Lecteur, <i>m.</i>	Vorleser, <i>m.</i>	A Reader.
Predicateur, <i>m.</i>	Prediger, <i>m.</i>	A Preacher.
Sermon, <i>m.</i> Predication, <i>f.</i>	Predigt, <i>f.</i>	A Sermon.
Catechisme, <i>m.</i>	Catechismus, <i>m.</i>	A Catechism.
Sacristain, Marguillier, <i>m.</i>	Küster, <i>m.</i>	A Church-Warden or Sexton.
La Sainte Ecriture.	Die heilige Schrift.	The Scriptures.
Bible, <i>f.</i>	Bibel, <i>f.</i>	The Bible.
Le vieux <i>{</i> Testa-	Das alte <i>{</i>	The Old <i>{</i> Testa-
Le nouveau <i>{</i> ment.	Das neue <i>{</i> Testament.	The New <i>{</i> ment.
Chapitre, <i>m.</i>	Kapitel, <i>n.</i>	A Chapter.
Verset, <i>m.</i>	Bers, <i>m.</i>	A Verse.
Prophète, <i>m.</i>	Prophet, <i>m.</i>	A Prophet.
Prophétie, <i>f.</i>	Weißagung, <i>f.</i>	A Prophesie.
Apôtre, <i>m.</i>	Apostel, <i>m.</i>	An Apostle.
Evangeliste, <i>m.</i>	Evangelist, <i>m.</i>	An Evangelist.
Evangile, <i>m.</i>	Evangelium, <i>n.</i>	The Gospel.
Saint, <i>m.</i>	Heiliger, <i>m.</i>	A Saint.
Martyre, <i>m.</i>	Märtyrer, <i>m.</i>	A Martyr.
Moine, Religieux, <i>m.</i>	Mönch, <i>m.</i>	A Monk.
Religieuse, <i>f.</i>	Nonne, <i>f.</i>	A Nun.

Игуменъ.	Κοινωνίαρχης, չ, տ.	Abbas, atis, m.
Пустынникъ.	Ἐρεμίτης, չ, տ.	Eremita, չ, m.
Деканъ.	Δεκάρχος, չ, տ.	Decanus, i, m.
Папа.	Πάππας, չ, տ.	Papa, չ, m.
Постъ.	Νηστία, ας, f.	Jejunium, ii, n.
Молитва.	Προσευχὴ, ῥիς, f.	Preces, um, f.
Служба, обѣдня.	Λατύργια, ας, f.	Liturgia, չ, f.
Исповѣдь.	Ἐξομολόγησις, εως, f.	Confessio, onis, f.
Прошеніе.	Αἴτησις, εως, f.	Petitio, onis, f.
Моленіе.	Δέησις, εως, f.	Deprecatio, onis, f.
благодареніе, молебенъ благо-	Εὐχαριστία, ας, f.	Gratiarum actio, onis, f.
дарный.	Εὐλογία, ας, f.	Benedictio, onis, f.
благословеніе.	Ἄστις, εως, f.	Cantio, onis, f.
пѣніе.	Ψαλμὸς, չ, տ.	Psalmus, i, m.
Псаломъ.	Ψαλτήριον, իչ, ո.	Psalterium, ii, n.
Псалтиль.	Ὕμνος, չ, տ.	Hymnus, i, m.
Имнъ, пѣснъ.	Ἀντιφῶνη, ῥիς, f.	Antiphona, չ, f.
Антифонъ.	Ωδὴ, ῥիς, f.	Cantilena, չ, f.
пѣснъ.	Χορὸς, չ, տ.	Chorus, i, m.
Ликъ, крилосъ.	Ψάλτης, չ, տ.	Cantor, oris, m.
пѣвчій, пѣвецъ.	Ὀργανον, ἀνչ, ո.	Organum, i, n.
Органъ.	Χορηγὸς, չ, տ.	Præcentor, oris, m.
Предначинатель,		
уставщикъ,		
запѣвецъ.		
Тайна, шаин-	Μυστήριον, իչ, ո.	Sacramentum, i, n.
спво.		

Abbé, m.	Abt, m.	An Abbot.
Hermite, m.	Einsiedler, m.	An Hermit.
Doïen, m.	Dechant, m.	A Dean.
Pape, m.	Pabst, m.	The Pope.
Jeûne, m.	Fasten, n.	Fasting.
Prière, f.	Gebet, n.	Prayers.
Liturgie, f.	Gottesdienst, m.	A Liturgy.
Confession, f.	Beichte, f.	Confession.
Petition, f. Placet, m.	Bitte, f.	Petition.
Deprecation, f.	Abbitte, f.	Deprecation.
Action de graces, f.	Danksgung, f.	Thanksgiving.
Benediction, f.	Segen, m.	Blessing.
Chant, m.	Singen, n.	Singing.
Pseaume, m.	Psalm, m.	A Psalm.
Pseautier, m.	Psalter, m.	The Psalter.
Hymne, m.	Lobgesang, m.	An Hymn.
Antienne, f.	Anthiphona, f.	An Anthem.
Chanson, m.	Gesang, m.	A Song.
Chœur, m.	Chor, m.	A Quire.
Chanteur, m.	Sänger, m.	A Singing-man.
Orgues, m.	Orgel, f.	An Organ.
Chantre, m.	Cantor, m.	A Chanter.
Sacrement, m.	Sacrament, n.	A Sacrament.

Крещеніе , омо-	Βαπτισμὸς , ȝ , m.	Baptismus , i , m.
Купѣль. (веніе.	Βαπτισήγιον , ȝ , n.	Baptisterium , ii , n.
Воспрѣемникъ.	{ "Εγγυος , ȝ , com.	Susceptor , oris , m.
Воспрѣемница.	Συμπάτηρ , ἡσ , m.	Susceptrix , icis , f.
Кумъ.	Συμμήτηρ , ἡσ , f.	Compater , tris , m.
Кума.	Περιτομὴ , ῥις , f.	Commater , tris , f.
Обрѣзаніе.	Θυσία , ας , f.	Circumcisio , onis , f.
Жерпва.	Πάσχα , τος , n.	Sacrificium , ii , n.
Пасха.	Ἐυχαριστία , ας , f.	Pascha , atis , n.
Тайна причащенія.	Καθέρωσις , εως , f.	Eucharistia , æ , f.
Посвященіе.	Κοινωνία , ας , f.	Consecratio , onis , f.
Прѣображеніе , прі- частіе.	Ἀποκήρυξις , εως , f.	Communio , onis , f.
Оплученіе отъ церкви.	Ἀπόλυσις , εως , f.	Excommunicatio , nis , f.
Оппущеніе , раз- решеніе , свобо- жденіе.	Τάφος , ȝ , m.	Absolutio , onis , f.
Могила , яма.	Φέρετρον , ἑτρε , n.	Sepulchrum , i , n.
Одрѣ на копо- ромъ мертвыхъ носятъ , или во- зятъ.	Θήκη , ῥις , f.	Feretrum , i , n.
Тробъ , рака , до- мовище , домо- вина.	Κενοτάφιον , ȝ , n.	Capulum , i , n.
Тробница пус- тая , въ честь кому соору- женная.	Μνημῆον , ȝ , n.	Cenotaphium , ii , n.
Тробница.		Monumentum , i , n.
		Над-

Batême, m.	Taufe, f.	Baptism.
Forts de batême.	Taufstein, m.	A Font.
Parrain, m.	Pate, Taufzeug, m.	A Godfather.
Marraine, f.	Patin, Taufzeugin, f.	A Godmother.
Compere, m.	Gevatter, m.	A Gossip
Commere, f.	Gevatterin, f.	{ She
Circoncision, f.	Beschneidung, f.	Circumcision.
Sacrifice, m.	Opfer, n.	A Sacrifice.
Pâque, f.	Ostern, pl.	The Passover.
Eucharistie, f.	Das heilige Abendmahl.	The Eucharist or Sacrament of the Lords supper.
Consecration, f.	Einsegnung, Einweihung, f.	Consecration.
Communion, f.	Communion, f. (hung, f.)	Communion.
Excommunication, f.	Kirchenbann, m.	Excommunication.
Absolution, f.	Entbindung von Sünden, f.	Absolution.
Tombeau, m.	Grab, n.	A Grave.
Biere, f.	Bahre, f.	A Bier.
Cercueil, m.	Sarg, m.	A Coffin.
Tombeau vuide dressé a l'honneur de quelqu'un.	Leeres Grabmaal.	An Hearse.
Monument, m.	Grabmaal, n.	A Monument.

Надгробная над-	'Επιτάφιον, ίς, n.	Epitaphium, ii, n.
пись.		
Выносъ, похо-	'Ειφόρα, ἄσ, f.	Funus, eris, n.
роны.		
Погребальные об-	'Ευαγύσματα; ών, n	Esequiae, aruim, f.
ряды.		
Гербъ шляхет-	Θόλος, ύ, m.	Tholus, i, m.
скій.		
Погребеніе.	'Ενταφίασμός, ύ, m.	Sepultura, æ, f.

### XXVII.

Περὶ Γεωργικῶν.

De Agricultura  
& rebus rusticis.

О земледѣліи

и дѣлахъ къ  
оному принад-  
лежащихъ.

Село, деревня.

Селянинъ, дерев-  
енской житель.

Земледѣлецъ,  
крестьянинъ,  
мужикъ.

Помѣстье, зем-  
ля.

Опчина, маеш-  
ность.

Поле.

Помѣщикъ, оп-  
чинникъ.

Опкунищикъ, ба-  
рышникъ, жи-  
лецъ.

Прикащикъ,  
управитель,  
староста.

ΑΓΡΟΣ, ύ, m.

Αγροικός, ύ, m.

Γεωργός, ύ, m.

Χωρίον, ύ, Κλῆμα,

(τος, n.

Fundus, i, m.

Ager, gri, m.

Κλήτωρ, ορος, m. ὁ-

γέρης ἡσικίας.

Ομιοθωσάμενος οἱ-

κον ἡ ἀγρέας.

Οἰκουρός, ύ, m.

Rus, ruris, n.

Rusticus, i, m.

Agricola, æ, com.

Prædium, ii, n.

Ager, gri, m.

Dominus, fundi.

Manceps ipis, c. Co-

lonus, i, m.

Villicus, i, m.

Epitaphe, f.	Grabschrift, f.	An Epitaph.
Convoi, m.	Begräbnißbegleitung, f.	A Funeral.
Funerailles, pl.	Leichenbegängniß, f.	Funeral-Rites.
Ecusson, m. (Sepulture, f.)	Wapenschild, m.	A Scutcheon.
Enterrement, m.	Beerdigung, f.	Burial.

## XXVII.

De l'Agriculture & de la Campagn- ne.	Vom Landbau und was darzu gehöret.	Of Husbandry and Country- Affairs.
Campagne, f. Païs,	Land, n.	The Country.
Campagnard, m. (m	Landmann, m.	A Country-man.
Laboureur, Paysan, m	Ackermann, Bauer, m.	An Husbandman.
Terre, possession, f. Fond, Terrain, m.	Guth, n. Grund, m.	Ground.
Ferme, f. (rie, f.	Meverey, f.	A Farm.
Champ, m. Prai-	Feld, n.	A Field.
Proprietaire, Seig- neur, m.	Eigenthümer, m.	A Landlord.
Fermier, Loca- taire, m.	Pachter, Mieths- mann, m.	A Tenant.
Intendant, Baillif, m.	Verwalter, Schuß, m.	A Steward or Bailiff.

Работникъ.	"Εργάτης, ϖ, m.	Operarius, ii, m.
Пахатная земля, пашня.	"Αρύζα, ας, f.	Aruum, i, n.
Дернъ. (ли.)	{ Вῶλος, ϖ, m.	{ Cespes, itis, m.
Глыба, комъ зем-		Gleba, æ, f.
Навозъ.	Κόπρος, ϖ, m.	Fimus, i, m.
Пахарь. (сулъ.)	'Αροτήρ, ἥρος, m.	Arator, oris, m.
Плугъ, соха, кошъ.	"Αροτρον, ὄτρον, n.	Aratrum, i, n.
Ручка, рукоятка, рогачъ у со-	'Εχέτλη, ης, f.	Silva, æ, f.
Сошникъ. (хи.)	"Τυις, εως, f.	Vomis, eris, m.
Опрѣзъ, полица-	Μάχαιρα, ας, f.	Culter, tri, m.
борона.	Βωλοκόπημα, ατός, n	Occa, æ, f.
Иго, яремъ, ярмо.	Ζυγός, ȝ, m.	Jugum, i, n.
Жало.	Κέντρον, ϖ, n.	Stimulus, i, m.
Борозда.	"Αυλαξ, αιος, f.	Sulcus, i, f.
Верхъ, верши- на, межа.		Lira, æ, f.
Сѣятель.	Σπείρων, οντος, m.	Seminator, oris, m.
Сѣмя.	Σπόρος, ϖ, m.	Semen, inis, n.
Нива, всякой не- жатой хлѣбъ.	Λήιον, ϖ, n.	Seges, etis, f.
Класъ, колосъ.	Στάχυς, υος, m.	Spica, æ, f.
Стебель.	Κάλαμος, ἀμός, m.	Culmus, i, m.
Жатва.	Θέρος, εος, ȝες, n.	Messis, is, f.
Снопъ.	Δέσμη, ης, f.	Fascis spicarum.
Копица, копна.	Σωρός, ȝ, m.	Meta, æ, f.
Подбираніе оставшихся колосовъ.	Σταχυολογία, ας f.	Spicilegium, ii, n.

Ouvrier , Labou- reux , m.	Arbeiter , Tagelöhner , m	A Labourer or Workman.
Terre labourable , f.	Ackerland , n. Acker , m.	Arable Land.
Gazon , m. Motte de Terre , f.	Kiesen , Dorf , m.	A Turf.
Motte de terre , f.	Erdscholle , f	A Clod.
Fumier , m.	Mist , m.	Dung.
Laboureur , m.	Pflüger , m.	A Plowman.
Charruë , f.	Pflug , m.	A Plow.
Manche de la Char- ruë , f.	Pflugsterze , f.	The Plow-handle.
Soc de la charruë , m.	Pflugschaare , f	The Plowshare.
Coutre , Soc , m.	Pflugeisen , n.	The Coulter.
Herse , f.	Egge , f.	An Harrow.
Joug , m. (vier , m.	Zoch , n.	A Yoak.
Aiguillon d'un bou-	Stachel , m.	A Goad.
Sillon , m.	Furche , f.	A Furrow.
Raión , m.	Ackerfuhré , f.	A Ridge.
Semeur , m.	Säemann , m.	A Sower.
Semence , f.	Saame , m.	Seed.
Toutes sortes de bled sur pied.	Saat , Feldfrucht , f.	Standing-corn.
Epi , m.	Aehre , f.	An Ear of Corn.
Tuïau de Bled , m.	Halm , m.	The Blade.
Moisson , f.	Alerndte , f	Harvest.
Gerbe , f. (blé , m.	Garbe , f (Dieme , f.	A Sheaf of Corn.
Tas de gerbes de	Geträydehaufen , m.	A Shock of Corn.
L'action de glaner.	Achrenlese , Nachlese , f.	A Gleaning.

Жатель, жнецъ.	Θεριστής, γά, <i>m.</i>	Messor, oris, <i>m.</i>
Серпъ, коса.	Δρέπανον, ἀντ., <i>n.</i>	Falx, cis, <i>f.</i>
Стебель всякаго.	Καλάμη, ης, <i>f.</i>	Stipula, æ, <i>f.</i>
Телѣга. (жита).	"Οχυρα, ατος, <i>n.</i>	Vehiculum, i, <i>n.</i>
Возъ.	"Αμαξα, ης, <i>f.</i>	Plaustrum, i, <i>n.</i>
Колесо.	Τροχός, γά, <i>m.</i>	Rota, æ, <i>f.</i>
Спица.	Κυνηγία, ας, <i>f.</i>	Radius, ii, <i>m.</i>
Ось. (шикъ).	"Αξων, ονος, <i>m.</i>	Axis, is, <i>n.</i>
Возница, изво-	Ηνιοχος, γά, <i>m.</i>	Auriga, æ, <i>com.</i>
Кнутъ, бичъ.	Σκυταλής, ιδος, <i>f.</i>	Scutica, æ, <i>f.</i>
Узда, вожжа.	Ημα, ας, <i>f.</i>	Habena, æ, <i>f.</i>
Жишица, овина.	Αποθήκη, ης, <i>f.</i>	Horreum, i, <i>n.</i>
Гумно.	"Αλων, ωνος, <i>f.</i>	Area, æ, <i>f.</i>
Молотильщель,	"Αλογτήρ, ηρος, <i>m.</i>	Tritor, oris, <i>m.</i>
молотильщикъ.	Σιτότριψ, θες, <i>m.</i>	Tribula, æ, <i>f.</i>
Цѣпъ, молотило.	Λιμρός, γά, <i>m.</i>	Vannus, i, <i>m.</i>
Лопокъ.	Κόσκινον, ιντ., <i>n.</i>	Cribrum, i, <i>n.</i>
Решето, сито.	Κάρφη, ης, <i>f.</i>	Stramen; inis, <i>n.</i>
Солома.	Κόκκος, γά, <i>m.</i>	Granum, i, <i>n.</i>
Зерно. (кромъ).	Σιτοβολῶν, ωνος, <i>m.</i>	Granarium, ii, <i>n.</i>
Жишица, за-	Σάκκος, γά, <i>m.</i>	Saccus, i, <i>m.</i>
мѣшекъ, куль.	Σῖτος, γά, <i>m.</i>	Frumentum, i, <i>n.</i>
Всякой хлѣбъ,	Βύνη, ης, <i>f.</i>	Brasium, ii, <i>n.</i> By-
Солодъ. (жито).	Νομη, γά, <i>f.</i>	ne, es, <i>f.</i>
Паспва.	Λεμὼν, ωνος, <i>m.</i>	Pascuum, i, <i>n.</i>
Лугъ.	Χόρτος, γά, <i>m.</i>	Pratum, i, <i>n.</i>
Сѣно.	Χορτοτομία, ας, <i>f.</i>	Fœnum, i, <i>n.</i>
Сѣнокосъ.		Fœnisecum, ii, <i>n.</i>

Moissonneur, <i>m.</i>	Schnitter, <i>m.</i>	A Reaper.
Faucille, <i>f.</i>	Sichel, <i>f.</i>	A Sickle.
Eteule, <i>f.</i> Chaume, <i>m.</i>	Stoppel, <i>f.</i>	Stubble.
Charrette, <i>f.</i>	Wagen, Karren, <i>m.</i>	A Wain.
Chariot, <i>m.</i> Charret-	Lastwagen, <i>m.</i>	A Cart.
Roue, <i>f.</i> (te, <i>f.</i> )	Rad, <i>n.</i>	A Wheel.
Rais, <i>m.</i>	Speiche, <i>f.</i>	A Spoke.
Aissieu, <i>m.</i> Axe, <i>f.</i>	Axe, <i>f.</i>	An Axle-tree.
Charetier, Voiturier,	Führmann, <i>m.</i>	A Carter or Wago-
Fouët, <i>m.</i> (er, <i>m.</i> )	Peitsche, Geißel, <i>f.</i>	A Whip. (ner.
Bride, Rênes, <i>f.</i>	Zaum, <i>m.</i>	The Reins.
Grange, <i>f.</i>	Scheune, <i>f.</i>	A Barn.
Aire, <i>f.</i>	Tenne, <i>f.</i>	A Threshing-floor.
Batteur de Bled, <i>m.</i>	Drescher, <i>m.</i>	A Thresher.
Fléau, <i>m.</i>	Dreschflegel, <i>m.</i>	A Flail.
Van, <i>m.</i>	Futterschwinge, <i>f.</i>	A Fan.
Crible, Sas, <i>m.</i>	Sieb, <i>n.</i>	A Sieve.
Paille, <i>f.</i>	Stroh, <i>n.</i>	Straw.
Grain, <i>m.</i> Graine, <i>f.</i>	Korn, Saatkorn, <i>a.</i>	A Grain.
Grenier, <i>m.</i> Gran-	Kornboden, <i>m.</i>	A Granary.
Sac, <i>m.</i> (ge, <i>f.</i> )	Sack, <i>m.</i>	A Sack.
Blé, froment, <i>m.</i>	Geträndte, <i>n.</i>	Bread-corn.
Bié germé, malt, <i>m.</i>	Malz, <i>n.</i>	Malt.
Paturage, <i>m.</i>	Weyde, Trift, <i>f.</i>	A Pasture.
Prairie, <i>f.</i> Pré, <i>m.</i>	Wiese, <i>f.</i>	A Meadow.
Foin, <i>m.</i>	Heu, <i>n.</i>	Hay.
Fénaison, <i>f.</i>	Heuärndte, <i>f.</i>	Hay-Harvest.

(седь.

Косецъ, сѣноко-	Хօրοтόμος, ұ, т.	Foeniseca, ә, т.
Сѣнникъ, сѣнной анбаръ.	Хօριօδοχέου, ұ, н.	Fœnile, is, n.
Грабли.	ἌγρείΦη, ης, f.	Rastrum, i, n.
Возъ.	Οχημα, αλος, n.	Vehes, is, f.
Вязка.	Δέσμη, ης, f.	Fascis, is, m.
Вилы.	Δίκελλα, ης, f.	Furca, ә, f.
Трезубецъ, вилы шрезубчашые.	Τρίαινα, ης, f.	Tridens, tis, m.
Садъ, вертоградъ.	Κῆπος, ұ, т.	Hortus, i, m.
Садовникъ, вер- тоградарь.	Κήτωρός, ӯ, т.	Hortulanus, i, m.
Увеселительный садъ, рай.	Παράδεισος, ұ, f.	Paradisus, i, f.
Садъ.	Μηλεών, ὄνος, т.	Pomarium, ii, n.
Плотина.	Χῶμα, αλος, n.	Agger, eris, m.
Стѣна.	Τεῖχος, εος, ұс, n.	Murus, i, m.
Заборъ, ограда , тынъ , пле- шень, оплонъ.	Φραγμός, ӯ, т.	Sepes, is, f.
Ровъ.	Τάφρος, ұ, f.	Fossa, ә, f.
Копашель.	Σκαπλεύεις, ἐως, т.	Fosser, oris, m.
бесѣдка.		Topiarium, ii, n.
		(ola, ә, f.
Гряда.	Πραστία, ἀς, f.	Palvillus i, m. Are-
Кирка.	Μάκελλα, ης, f.	Ligo, onis, m.
Лопата.	Σκαπάνη, ης, f.	Pala, ә, f.
Мопыка.	Σκαλιζήριον, 18, n.	Sarculum, i, n.
Кирка острож.	ΣκαΦῖον, ұ, н.	Rutrum, i, n.
Заступъ.	Μάρρον, ұ, н.	Bipalium, ii, n.
Рѣзецъ.	Κλαδευτήριον, 18, n.	Falx putatoria.

Faucheur, m.	Mäher, m.	A Mower of Hay.
Fenil, Grenier a foin, m.	Heuboden, m. Heuscheu- ne, f.	An Hay-loft.
Rateau, m.	Härke, Rechē, f Karst, m	A Rake. (ad.)
Charrette, f.	Füder, n.	A Cart or Wain-lo-
Fascine, Botte, f. Fagot, m.	Bündel, Büschel, m.	A Bundle or Faggot
Fourche, f.	Gaffel, f.	A Fork.
Trident, m Fourche à trois fourchons, f	Dreyzacke, drey- spitige Gaffel.	A Fork with three Times.
Jardin, m.	Garten, m.	A Garden.
Jardinier, m.	Gärtner, m.	A Gardener.
Jardin de plaisir, m.	Lustgarten, m.	A Garden of Pleasu- re.
Verger, m.	Obstgarten, m.	An Orchard.
Chaussée, Rive, f.	Damm, m.	An Bank.
Mur, m. Muraille, f.	Mauer, f.	A Wall.
Haie, f.	Hecke, f. Zaun, m.	A Hedg.
Fosse, m.	Graben, m.	A Ditch.
Fossoieur, m.	Gräber, m.	A Digger.
Berceau, m. Tre- ille, f.	Laube, f. Grüne Hütte.	An Arbour.
Planche, couche, f.	Beet, n.	A Bed in a Garden
Béche, f.	Karste, f. Spaden, m.	A Spade.
Pête, f.	Schaufel, f.	A Shovel.
Houë, f.	Fäthacke, f.	A How.
Pioche, f.	Spitzhaue, f.	A Pick-ax.
Marre, f. Hoïau, m.	Torfspaden, m. (ser, n.	A Mattock.
Serpe, Faucille, f.	Sichel, f. Schneidemes-	A Pruning-hook.

Подпора.	"Ερμα, αλος, n.	Fulcrum, i, n.
Валъ.	Κύλινδρος, ς, m.	Cylindrus, i, m.
Телѣжка.		Vehiculum trusatile
Носилки.	Φέρετρον, ς, n.	Ferculum, i, n.
Лѣсъ.	"Υλη, ης, f.	Sylva, æ, f.
Роща.	"Αλσος, εος, υς, n.	Lucus, i, m.
росадникъ.	Φυτευτήριον, ιχ, n.	Seminarium, ii, n.
звѣринецъ.	Θηριολόγοφενον, ς, n.	Vivarium ferarum
Поле неоранное,	'Ερεικεων, ωνος, m.	Ericetum, i, n.
кустарникъ.		

## XXVIII.

О дѣлахъ воинскихъ.	Περὶ Στρατιωτικῶν.	De Re Militari.
Брань, война.	Πολέμος, ς, m.	Bellum, i, n.
Миръ.	'Ειρήνη, ης, f.	Pax, pacis, f.
Перемиріе.	'Εικεχειρία, ας, f.	Induciæ, arum, f.
Служба, война.	Στρατεία, ας, f.	Militia, æ, f.
Врагъ, непрѣшель, сопоставъ.	Πολέμιος, ς, m.	Hoflis, is, m.
Пріятель, союзникъ, сподорникъ.	Σύμμαχος, ἄχυ, m.	Socius, ii, m.
Мѣда, плаща, жалованье.	Μισθὸς, ς, m.	Stipendium, ii, n.
Силы, войско.	Δύναμις, εως, f.	Copie, arum, f.
Воинство, вби.	Στρατός, ς, m.	Exercitus, us, m.
Полкъ.	Λεγεων, ωνος, m.	Legio, onis, f.

Appui, m. Etaie, f.	Stütze, f.	A Prop.
Rouleau, m.	Walze, Rolle, f.	A Rowler.
Brouette, f.	Schubkarren, m.	A Wheel-barrow.
Civiere à bras, f.	Dragbaare, f.	A Hand-barrow.
Bois, Forêt, m.	Wald, m.	A Wood.
Bocage, m.	Hain, m. Gebüsch, n.	A Grove.
Pépinière, f.	Baumschule, f.	A Nursery.
Parc, m.	Thiergarten, m.	A Park.
Bruiere, f.	Ungebautes Land, das voller Gesträuche ist.	A Heath.

## XXVIII.

Du Militaire.	Bon Kriegssachen	Of Warfare.
Guerre, f.	Krieg, m.	War.
Paix, f.	Friede, m.	Peace.
Tréve, f.	Waffenstillstand, m.	A Truce.
Service, m. Vie militaire, f.	Kriegsdienst, m.	Warfare.
Ennemi, m.	Feind, m.	An Enemy
Ami, Allié, Confédéré, m.	Freund, Bundsgenöß, m.	A Friend.
Paie, solde, f.	Sold, m.	Pay.
Forces, Troupes pl.	Macht, f.	Forces.
Armée, f. Troupes, pl.	Kriegsherr, n.	An Army.
Regiment, m.	Regiment, n.	A Regiment.

Эскадронъ, начальство конниковъ.	<sup>"</sup> Ιλη, ης, f.	Turma, æ, f.
Рота, сотня.	Λόχος, ύ, m.	(turia. Cohors, tis, f. Cen. Manipulus, i, m.
Капральство.	*	
Бригада.	Τάγμα, αλος, n.	Agmen, imis, n.
Фелдмаршалъ, вождь, воевода.	Στρατηγὸς, ȝ, m.	Imperator, oris, m.
Полковникъ.	Χιλιαρχὸς, ύ, m.	Tribunus, i, m.
Военачальникъ.	Λοχαγὸς, ȝ, m.	Dux, ducis, m.
Капитанъ, сотникъ.	Εκατόνταρχος, ύ, m	Centurio, onis, m.
Поручикъ.		Locum tenens.
Пропорщикъ.	Σημαιοφόρος, ύ, m.	Vexillifer; eri, m. Signifer.
Знамя.	Σημαιη, ύ, n.	Vexillum, i, n. Si- gnum, i, n.
Трубачъ.	Σαλπιγκῆς, ȝ, m.	Tubicen, ihis, m.
Барабанщикъ.	Τυμπανῆς, ȝ, m.	Tympanista, æ, m.
Сержантъ, урядникъ.	Δεκαδάρχης, ύ, m.	Decurio, onis, m.
Квартирмейстеръ.	Ἐπίσαθμος, ύ, m.	Mensor, oris, m.
Дозоръ, дозор-	Περιπολοι, ων, pl m.	Circitores, um, m.
Воинъ. Сные.	Στρατιώτης, ύ, m.	Miles, itis, m.
Рядовой воинъ.	Ἐγκύλιος, iȝ, m.	Miles gregarius.
Конникъ, рейтаръ.	Ἴππεὺς, ἐως, m.	Eques, itis, m.
Пѣшій.	Πεζὸς, ȝ, m.	Pedes, itis, m.
Конница.	Ἴππικὴ, ḡς, f.	Equitatus, ūs, m.
Пѣхота.	Πεζικὴ, ḡς, f. δύνα- μις.	Peditatus, ūs, m.

Escadron, m.	Geschwader, n.	A Troop of Horse.
Compagnie.	Kompagnie, f.	A Company of Foot.
Bande , Troupe.	Haufen, m.	A Band or Squadron.
Brigade, f.	Brigade, f.	A Brigade.
General, Chef, m.	Feldmarschall, m.	A General.
Colonel, m.	Oberster, m.	A Colonel.
Capitaine, m.	Befehlshaber, m.	A Captain.
Capitaine, m.	Hauptmann , Ritts- meister, m.	A Captain of an huz- dred.
Lieutenant, m.	Lieutenant, m.	A Lieutenant.
Enseigne , Cor- nette, m.	Fähnrich, m.	A Cornet or Ensign.
Drapeau , Eten- dart, m.	Fahne, f.	A Banner or Co- lours.
Trompette, m.	Trompeter, m.	A Trumpeter.
Tambour, m.	Trommelschläger, m.	A Drummer.
Sergent, m.	Feldwaibel, m.	A Serjeant.
Marechal de logis, m	Quartiermeister, m.	A Quarter-maister.
Ronde, f.	Munde, f.	The Round.
Soldat, m.	Soldat, Kriegsknecht, m	A Soldier.
Simple Soldat, m.	Gemeiner Soldat.	A common Soldier.
Cavalier, m.	Reiter, m.	A Horseman or Trooper.
Fantassin, m.	Fußknecht, m.	A Footman.
Cavallerie, f.	Reiterey, f.	The Cavalry.
Infanterie, f.	Fußvolk, n.	The Infantry.

Спрѣледъ, спрѣ- локъ.	Τοξότης, ϖ, m.	Sagittarius, ii, m.
Копѣйщикъ.	Δορυφόρος, ϖ, m.	Hastatus, i, m.
Мушкетеръ.	Κατάσκοπος, ϖ, m.	Scopetarius, ii, n.
Лазутчикъ, со- глядатель.	Προφύλαξ, ακος, m.	Explorator, oris, m.
Часовой , кара- ульный.	Φυλακαὶ, ὥν, f.	Stationarius miles.
Спраха, караулъ,	Συμβολὴ, ῦς, f.	Excubiæ, arum, f.
бой; битва. (ка-	Μάχη, ης, f.	Prælium, ii, n.
Сраженіе, смыч-	Πρόκλησις, εως, f.	Pugna, æ, f.
Вызовъ на поеди- нокъ.	Μονομαχία, ας, f.	Prævocatio, onis, f.
поединокъ.	Ἐπιχείρησις, εως, f.	Monomachia, æ, f.
Нападеніе , при- ступъ.	Στρατεία, ας, f.	Impressio, onis, f.
Походъ.	Ἀκροβολισμὸς, ὅ, m.	Expeditio, onis, f.
Сшибка , сраже- ніе легкихъ войскъ.	Ἀναχώρησις, εως, f.	Velitatio, onis, f.
Онѣстуленіе, общество.	Φυγὴ, ῦς, f.	Receptus, us, m.
Побѣгъ, бѣгство.	Λόχος, ϖ, m. "Ενε- δρα, ας, f.	Fuga, æ, f.
Засада , подсада.	Νίκη, ης, f.	Insidiæ, arum, f.
Побѣда.	Κοπὴ, ῦς, f.	Victoria, æ, f.
Пораженіе.	Αἰχμάλωτος, ϖ, m.	Strages, is, f.
Плѣнникъ , не- вольникъ.	Ἀρπαγμὸς, ὅ, m. <small>(ων, π.)</small>	Captiuus, i, m.
Грабежъ, грабле- ніе, расхищеніе.	Σκῦλος, ϖ, Λάφυρα,	Direptio, onis, f.
Хорысть.	Spolia, orum, n.	Plenix,

Archer, <i>m.</i>	Bogenschuß, <i>m.</i>	An Archer.
Piquier, <i>m.</i>	Pikenier, <i>m.</i>	A Pikeman.
Mousquetaire, <i>m.</i>	Leibschuß, <i>m.</i>	A Musketeer.
Espion, <i>m.</i>	Rundschafter, Spion, <i>m.</i>	A Scout or Spy.
Sentinelle, <i>f.</i>	Schildwache, <i>f.</i>	A Sentinel.
Guarde, <i>f.</i>	Wache, <i>f.</i>	The Guard or (Watch.)
Bataille, <i>f.</i>	Treffen, <i>n.</i> Schlacht, <i>f.</i>	A Battel.
Combat, <i>m.</i>	Gefecht, <i>n.</i> Streit, <i>m.</i>	A Fight.
Defi, Appel, <i>m.</i>	Ausforderung zum Kampfe, <i>f.</i>	Challenging.
Duel, <i>m.</i>	Zweikampf, <i>m.</i>	A Duel.
Attaque, <i>f.</i> Assaut, <i>m.</i>	Angriff, Unfall, (Sturm, <i>m.</i> )	An Assault.
Expedition, <i>f.</i>	Kriegszug, <i>m.</i>	An Expedition.
Escarmouche, ren- contre, <i>f.</i>	Scharmützel, <i>n.</i>	A Skirmish.
Retraite, <i>f.</i>	Abzug, <i>m.</i>	A Retreat.
Fuite, <i>f.</i>	Flucht, <i>f.</i>	A Flight.
Embuscade, <i>f.</i>	Hinterhalt, <i>m.</i>	An Ambush.
Victoire, <i>f.</i>	Sieg, <i>m.</i>	A Victory.
Defaite, <i>f.</i>	Niederlage, <i>f.</i>	A Slaughter.
Prisonier de guer- (re, <i>m.</i> )	Kriegsgefangener, <i>m.</i>	A Prisoner.
Pillage, Saccage- ment, <i>m.</i>	Plünderung, <i>f.</i>	Plundering.
Depouilles, <i>pl.</i>	Raub, <i>m.</i>	Spoil.

Плѣнѣ, добыча.	Λεία, ας, f.	Præda, æ, f.
Облеженіе, об- ступленіе, осада.	Πολιόρκησις, εως, f.	Obsidio, onis, f.
Подкопъ, подзе- мной ходъ.	Τυπουόμος, ϖ, m.	Cuniculus, i, m.
Порука, залогъ.	Ομηρος, ήρχ, m.	Obses, idis, com.
Спанѣ, лагерь.	Στρατόπεδον, ϖ, n.	Castra, orum, n.
Оканишельное войско, Стража градская, гарни- зонъ.	Φρυγά, ἄς, f.	Præsidium, ii, n.
Бойница, сп. Боль- шица, осьпъ.	Χῶμα, αῖος, n.	Agger, eris, m.
Внѣшнее укрѣ- пленіе.	Προπλάχισμα, αῖος, n.	Propugnaculum, i, m.
Палатка ша- шеръ, наметъ,	Σκῆνη, ης, f.	Tentorium, ii, n.
Кормѣ. (куща.)	Νομή, ης, f.	Pabulum, i, n.
Мечъ.	Μάχαιρα, ας, f.	Gladius, ii, m.
Кинжалъ, кор- точка.	Ἐγχειρίδιον, ιχ, n.	Pugio, onis, f.
Ножны. (шикъ.)	Κολεος, ϖ, m.	Vagina, æ, f.
Поясъ.	Ζωσηρ, ηρος, m.	Balteus, i, m.
Стрѣла, всякое оружіе меша- тельное.	Βέλος εος, ϖς, n.	Telum, i, n.
Копіе.	Δόρυ ατος, δυρός, n.	Hasta, æ, f.
Бердыши.	Ἀμφιπέλεκις , εως, m.	Bipennis, is, f.
Лукъ.	Τόξον, ϖ, n.	Arcus, us, m.
Тешива, струна.	Σύνδεσμος, ϖ, m.	Nervus, i, m.
Стрѣла.	Ιὸς, ϖ, m.	Sagitta, æ, f.

Proie, f.	Beute, f.	Prey or Booty.
Siege, m.	Belagerung, f.	A Siege.
Mine, f.	Mine, Untergrabung, f.	A Mine.
Otage, m.	Geisfel, m.	An Hostage.
Camp, m.	Lager, n.	The Camp.
Garnison, f.	Besatzung, f.	A Garrison.
Bastion, Rempart, m.	Gollwerkt, n. Wall, m.	A Bulwark.
Dehors, Fort, m.	Außenwerk, n.	A Fort or Out-work.
Tente, f.	Zelt, n.	A Tent.
Fourrage, m.	Fütterung, f.	Forage.
Epée, m.	Schwerdt, n.	A Sword.
Poignard, m.	Dolch, m.	A Dagger.
Fourreau, m.	Scheide, f.	A Scabbard.
Baudrier, Ceinturon, m.	Gurt, Gürtel, m.	A Belt.
Dard, Javelot, m.	Wurfpfeil, m.	A Dart.
Pique, Lance, f.	Spieß, Speer, m.	A Pike.
Halebarde, f.	Hellebarte, f.	An Halberd.
Arc, m.	Bogen, m.	A Bow.
Corde d'arc, f.	Bogensehne, f.	A Bow-string.
Fléche, f.	Pfeil, m.	An Arrow.

Колчанъ, тулъ.	Φάρετρα, ας, f.	Pharetra, æ, f.
Праща, буркало.	ΣΦενδόνη. ης, f.	Funda, æ, f.
булава, дубина.	Ρόπαλον, ἄλς, n.	Clava, æ, f.
Пушка.		T tormentum majus.
Ружье, пищаль.		Bombarda, æ, f.
Мушкетъ.		Scopetum, i, n.
Пуля, ядро.		Glans, dis, plumbea.
Фишиль.		Fomes igniarius.
Иорокъ.		Pulvis tormentarius aut Pyrius
Шлемъ, шишакъ.	Κόρυς, υθος, f.	Galea, æ, f.
Нагрудникъ, бро-	Θώραξ, ακος, m.	Thorax, acis, m.
нъ.		
Щитъ.	Σ'Ασπις, ίδος, f.	Clypeus, i, m.
Увольненіе, оп-	Θυρεός, ӯ, m. (τιᾶς	Scutum, i, n.
спавка.	Παράλυσις τῆς στρα-	Missio, onis, f.
Смотрѣ.	Οπλογυνωσία, ας, f.	Armilustrium, ii, n.

## XXIX.

О морепла-	Περὶ Ναυπλίου.	De re Navalium.
ваніи.		
Корабли,	ΣΤόλος, ӯ, m.	Classis, is, f.
флотъ.		
Корабль.	Νᾶυς, αὸς, f.	Navis, is, f.
Купеческое суд-	Πλοῖον Φορτικόν..	Navis oneraria, f.
боенной корабль.	Πλοῖον πολεμικόν.	Navis bellica.
Галера.	Τριήρης, εος, ӯς, f.	Navis longa, Tri-
	sub. νᾶυς.	remis, is, f.
Ладья, шлюпка.	Σκάφη, ης, f.	Scapha, æ, f.
		Лодка

Carquois, m.	Köcher, m.	A Quiver.
Fronde, f.	Schleuder, f.	A Sling.
Massuë, f.	Keule, f.	A Club.
Piece d'artillerie, f.	Kanone, f. Stück, Geschütz, n.	A Piece of Ordnance.
Canon, m.		
Fusil, m.	Flinte, f.	A Gun.
Mousquet, m.	Muskete, f.	A Musket.
Balle, f. Boulet, m.	Kugel, f.	A Bullet.
Mèche, f.	Lunte, f.	Match.
Poudre à canon, f.	Pulver, n.	Gun-Powder.
Heaume, Casque, f.	Helm, m. (stück, n.)	(Headpiece.
Cuirasse, m.	Brustharnisch, m. Brust,	An Helmet or A Breast-plate.
Bouclier, m.	Schild, m.	{ A Buckler. { A Shield.
Congé, m. Dimission, f.	Urlaub, Abschied, m. Erlassung, Abdankung, f.	Disbanding or Ca- shiering.
Montre, Revue, f.	Musterung, f.	A Muster.

## XXIX.

De la Marine.	Bon der Schiffarth	Of Shipping and Navigation.
Flotte, f.	Flotte, f.	A Navy.
Navire, vaisseau, m.	Schiff, n.	A Ship.
Navire marchand.	Rauffardeschiff, n.	A Merchant-man.
Navire de guerre, m.	Kriegsschiff, n.	A Man-of War.
Galére, f.	Galeere, f. Rüderschiff, n.	A Galley.
Esquif, m. Chaloupe, f.	Nachen, Kahn, m. (Boot, n.)	A Skiff or Cock-boat
		Ba-

Лодка.	Κύμβη, ης, <i>f.</i>	Cymba, <i>æ, f.</i>
Челив, судно.	Πλοιάργον, ις, <i>n.</i>	Navicula, <i>æ, f.</i>
Поромъ, перевоз- ное судно.	Πορθμᾶσ, ον, <i>n.</i>	Ponto, onis, <i>m.</i>
Перевозчикъ.	Πορθμεὺς, ἐώς, <i>m.</i>	Portitor, oris, <i>m.</i>
Киль, дно у ко- рабля.	Τρόπις, ιδος, <i>f.</i>	Carina, <i>æ, f.</i>
Жосъ у корабля.	Πρῶρα, ας, <i>f.</i>	Prora, <i>æ, f.</i>
Корма.	Πρύμη, ης, <i>f.</i>	Puppis, is, <i>f.</i>
Кормило, руль.	Οἰαξ, ακος, <i>m.</i>	Alveus, i, <i>m.</i>
Шалубъ.	Κατάσρωμα, αλος, <i>n.</i>	Clavus, i, <i>m.</i> Gu- bernaculum, i, <i>n.</i>
Гребецъ.	Ἐρέτης, ο, <i>m.</i>	Fori, orum, <i>m.</i> Ta- bulatum navis.
Весло.	Κάπη, ης, <i>f.</i>	Remex, igis, <i>com.</i>
Вѣшрило, парусъ.	Ισίον, ο, <i>n.</i>	Remus, i, <i>m.</i>
Райна, щогла.	Κέρας, αλος, αος, ως, <i>n.</i>	Velum, i, <i>n.</i>
Машта, ядрило.	Ισός, ο, <i>m.</i>	Antenna, <i>æ, f.</i>
Большой парусъ, гротзайлъ.	Ἀρτέμιων, ονος, <i>m.</i>	Malus, i, <i>m.</i>
Передній, фок- зайлъ.	Δόλων, ωνος, <i>m.</i>	Artemon, onis, <i>m.</i>
Задній, крюйс- зайлъ.	Ἐπιδρομός, ο, <i>c.</i>	Dolon, onis, <i>m.</i>
Веревка, канатъ.	Σπάρτον, ο, <i>n.</i>	Epidromus, i, <i>m.</i>
большой канатъ.	Σχοινίον, ο, <i>n.</i>	Funis, is, <i>m.</i>
Якорь, кошва.	Κάλως ω vel. ωνος, <i>m.</i>	Rudens, tis, <i>dub.</i>
Крупный песокъ, хрящъ.	Ἄγκυρα, ύρας, <i>f.</i>	Anchora, <i>æ, f.</i>
	Ἐρμα, αλος, <i>n.</i>	Saburra, <i>æ, f.</i>

Bateau de pêcheur, m.	Fischerfahn, m.	A Fisher-Boat.
Bateau, m. Barque, f.	Kahn, m. Fahrzeug, n.	A Boat.
Bac, m.	Fährboot, n.	A Ferry-boat.
Pontonier, Bateli-	Fährmann, m.	A Ferry-man.
Quille, f. (er, m.)	Kiel, Boden des Schif-	The Keel of a Ship.
Prouë, f. Avant de	fes, m.	The Stem or Prow.
Vaisseau, m.	Hintertheil des Schif-	The Stern or Poop.
Poupe, f. Arriere	fes, m.	The Hull or Hulk.
de Vaisseau, m.	Rumpf des Sch., m.	The Helm or Rud-
Corps de navire.	Steuerruder, n.	(der).
Gouvernail, m.	Verdeck des Schiffes, n	The Decks.
Tillac, m.	Ruderknecht, m.	A Rower.
Rameur, m.	Ruder, n.	An Oar.
Rame, f.	Segel, n.	A Sail.
Voile, f.	Segelstange, f.	The Sail-Yard.
Verguë, Antenne, f.	Mast, Mastbaum, m.	The Mast.
Mât, m.		
Grande voile.	Großes Segel.	The Main-Sail.
Voile d'avant.	Bordersegel, n.	The Fore-Sail.
Voile de derriere.	Hintersegel, n.	The Mizzen-Sail.
Corde, f.	Seil, Tau, n.	A Rope.
Cable, f.	Unkertau, n.	A Cable.
Ancre, f.	Unker, m.	An Anchor.
Balaft, Leſt, m.	Ballast, m.	Ballast.

Корабельщикъ.	Ναύληρος ήρχ , m.	Nauclerus, i, m.
Кормчій , кормщикъ.	Κυβεργήτης , ο , m.	Gubernator, oris, m.
Мореплаватель.	Ναύτης ο , m.	Nauta, ο , m.
Матросъ. (никъ).	Ἐπαίρος ναυλικός.	Socius navalis.
Сѣдокъ , спут-	Ἐπιβάτης , ο , m.	Vector, oris, m.
Деньги за про-	Ναῦλον , ο , n.	Naulum, i, n.
возъ.		
Кораблекрушение	Ναυάγιον , ιο , n.	Naufragium, ii, n.
Плотникъ корабельный.	Ναυπηγός , ο , m.	Naupegas, i, m.
бой морской.	Ναυμαχία , ας , f.	Naumachia, ο , f.
Адмиралъ.	Ἀρχιθάλασσος , ο , m.	Archithalassus, i, m.
Грузъ, кладъ.	Γόμος , ο , m.	Onus, eris, n.
Купецъ.	"Εμπόρος , ορχ , m.	Mercator, oris, m.
Мѣсто въ корабль, куда нечи-	"Αντλος , ο , m.	Sentina, ο , f.
стопа стекаетъ.		
Коробочка съ иг-	Πύξις , ιδος , f.	Pyxidula nautica,
лою магнит-		
Лопть. (ною).	Βολίς , ιδος , f.	Bolis, idis, f.
Флагъ.	Αφλοστόν , ο , n.	Aplustre, is, n.

## XXX.

О наукахъ свободныхъ , художествахъ и рукодѣліяхъ.	Περὶ Τεχνῶν ἐλευθερῶν ηλι βαναισῶν.	De Artibus Liberalibus & Mechanicis.
Любому дрї , философї .	Φιλοσοφία , ας , f.	Philosophia, ο , f.
Любому дрї , философї .	Φιλόσοφος , ο , m.	Philosopher, m.

Грам.

Patron de vaisseau, m.	Herr des Schiffes, m.	The Master of a Ship.
Pilote, m.	Steuermann, m.	The Pilot.
Marinier, m.	Seemann, m.	A Mariner.
Matelot, m.	Matros, m.	A Common-Seaman
Passager, m.	Reisender, m.	A Passenger.
Fret, m. Cargaison, f.	Fahrgeld, n. Schiffss lohn, m.	Fraight.
Naufrage, m.	Schiffbruch, m.	Shipwreck.
Charpentier de na- vire, m.	Schiffszimmermann, m.	A Shipwright.
Combat naval, m.	Seeschlacht, f. Seetref-	A Sea-fight.
Amiral, m.	Admiral, m. (fan, n)	An Admiral.
Cargaison, Char- ge, f.	Ladung des Schiffes, f.	The Cargo or La- ding of a Ship.
Märchand, m.	Kaufmann, m.	A Merchant.
Sentine, f.	Der unterste Schiffss- boden, wo sich aller Wust und Unflathe sammlet.	The Sink.
Compas, m. Bouf- sole, f.	Seekompaß, m.	The Compass.
Sonde, f.	Senkbley, n.	The Sounding-Line
Pavillon, m.	Flagge, f.	The Flag.

## XXX.

Des Arts libera- ux & mécaniques.	Bon freyen Kün- sten und Handwerken.	Of Arts Liberal and Mechanic
Philosophie, f.	Weltweisheit, f.	Philosophy.
Philosophe, m.	Weltweiser, m.	A Philosopher.

Грамматика.	Γραμματικὴ, ἡς, f.	Grammatica, æ, f.
Логика.	Διαλεκτικὴ, ἡς, f.	Logica, æ, f.
Логикъ.	Διαλεκτικὸς, ȝ, m.	Logicus, i, m.
Риторика.	Ρητορικὴ, ἡς, f.	Rhetorica, æ, f.
Красноречие.	Λογιότης, ἥτος, f.	Eloquentia, æ, f.
Музыкя, муси-	Μουσικὴ, ἡς, f.	Musica, æ, f.
Согласіе. (ка	Αρμονία, ας, f.	Harmonia, æ, f.
Голосъ, гласъ.	Τόνος, ȝ, m.	Tonus, i, m.
Скрыпка, скры-	Χέλυς, υος, f.	Fides, dis, f.
Струна. (пица.	Χορδὴ, ῥς, f.	Chorda, æ, f.
Смычекъ.	Πλῆγης, ȝ, n.	Plectrum, i, n.
Люпня.	Κιθάρα, ας, f.	Cithara, æ, f.
басъ. (ли.	Πανδύρα, ας, f.	Pandura, æ, f.
Арфа, лира, гус-	Λύρα, ας, f.	Lyra, æ, f.
Сопѣль, сопѣлка.	Αυλός, ȝ, m.	Tibia, æ, f.
Сопецъ.	Αυλητής, ȝ, m.	Tibicen, inis, m.
Свириль, свирѣл-	Σύριγξ, γγος, f.	Fistula, æ, f.
ка, дудка.	Τύμπανον, ἄνθ, n	Tympanum, i, n.
Барабанъ, тим-	Αριθμηтика.	Arithmetica, æ, f.
панъ.	Αριθμητικὴ, ἡς, f.	Numerus, i, m.
Число.	Αριθμὸς, ȝ, m.	Astronomia, æ, f.
Звѣздочетіе.	Αστρονομία, ας, f.	Astronomus, i, m.
Звѣздочетецъ.	Αστρονόμος, ȝ, m.	Astrologia, æ, f.
Звѣздословіе.	Αστρολογία, ας, f.	Astrologus, i, m.
Звѣздословъ.	Αστρολόγος, ȝ, m.	Jurisconsultus, i, m.
Законовѣдецъ, вѣ	Νομικὸς, ȝ, m.	
правахъ искус-		
ный.		

Grammaire, f.	Sprachkunst, f.	Grammar.
Logique, f.	Vernunftlehre, f.	Logick.
Logicien, m.	Vernunftlehrer, m.	A Logician.
Rhetorique, f.	Nedekunst, f.	Rhetorick.
Eloquence, f.	Beredsamkeit, f.	Eloquence.
Musique, f.	Tonkunst, f. (ne, f)	Musick.
Harmonie, f.	Einstimmung der Tö-	Harmony.
Ton, m. note, f. Air à chanter, m.	Ton, m. Stumme, f.	A Note or Tune.
Violon, m.	Geige, f.	A Fiddle.
Corde, f.	Saite, f.	A Fiddle-string.
Plume, f. Turau, m.	Fiedelbogen, m.	A Quill.
Luth, m.	Laute, f.	A Lute.
Viole, f.	Bassgeige, f.	A Viol.
Harpe, f.	Harfe, f.	An Harp.
Hute, f.	Pfeife, f.	A Pipe.
Joueur de flute, m.	Pfeifer, m.	A Piper.
Siflet, m.	Pfeifchen, n. kleine Stimmflöte.	A Whistle.
Tambour, m.	Trommel, f.	A Taber or Drum.
Arithmetique, f.	Rechenkunst, f.	Arithmetick.
Nombre, m.	Zahl, f.	A Number.
Astronomie, f.	Sternkunst, f.	Astronomy.
Astronome, m.	Sternseher, m.	An Astronomer.
Astrologie, f.	Sterndeuterey, f.	Astrology.
Astrologue, m.	Sterndeuter, m.	An Astrologer.
Jurisconsulte, Legi- ste, m.	Rechtgelehrter, m.	A Lawyer.

Хищрецъ.	ΣοΦιστός, ȝ, m.	Sophista, æ, m.
Актёр, пред- ставитель.	Τυπωρίτης, ȝ, m.	Histrionis, m.
Позорище, зрѣ- лище.	Θέατρον, áтρoн, n.	Theatrum, i n.
Личина. (лице.)	Προσωπέον, ȝ, n.	Larva, æ, f.
Комедія, веселое позорище, зрѣ- лище, представ- леніе.	Κωμῳδία, ас, f.	Comœdia, æ, f.
Писатель комедій.	Κωμῳδοποιός, ȝ, m.	Comicus, i, m.
Трагедія, пе- чальное позори- щие, зрѣлище, представленіе.	Τραγῳδία, ас, f.	Tragœdia, æ, f.
Сочинитель тра- гедій.	Τραγῳδοποιός, ȝ, m.	Tragicus, i, m.
Повѣстъ, повѣс- тываніе.	Ιστορία, ас, f.	Historia, æ, f.
Повѣстователь.	Ιστορικός, ȝ, m.	Historicus, ci, m.
Художникъ.	Τεχνίτης, ȝ, m.	Artifex, icis, m.
Ремесленникъ.	Χειροτέχνης, ȝ, m.	Opifex, icis, m.
Коновалъ.	Κτηνιάτρος, áтре, m.	Veterinarius, ii, m.
Шляпникъ, ма- почникъ.	Πιλοποιός, ȝ, m.	Coactilarius, iii, m.
Золотарь.	Χρυσγερός, ȝ, m.	Aurifex, icis, m.
Каменосѣчецъ.	Λαπίτης, ȝ, m.	Lapicida, æ, m.
Долото.	Γλυφεῖον, ȝ, n.	Celtes, is, m.
Лопатка.	Γραφεῖον, ȝ, n.	Trulla, æ, f.
Живописецъ.	Γραφεὺς, ἐώς, m.	Pictor, oris, m.
Кисть.	Γραφῖον, ȝ, n.	Penicillus, i, m.

Sophiste, m.	Betrüger, m.	A Sophister.
Acteur, m.	Schauspieler, m.	A Stage-player.
Theatre, m.	Schaubühne, f.	A Stage.
Masque, f.	Larve, f. verumttes Ges-	A Vizard.
Comedie, f.	Lustspiel, n. (sicht.)	A Comedy.
Poète comique, m.	Komedien-schreiber, m.	A Comedian.
Tragedie, f.	Erauerspiel, n.	A Tragedy.
Poète tragique, m.	Tragedien-schreiber, m.	A Tragedian.
Histoire, f.	Geschichte, f.	An History.
Historien, m.	Geschichtschreiber, m.	An Historian.
Artisan, m.	Künstler, m.	An Artificer or Tra- desman.
Ouvrier, m.	Handwerksmann, m.	A Work - man or Handicrafts - man.
Maréchal ferrant, m.	Kofarzt, m.	A Farrier.
Chapelier, m.	Hutmacher, m.	A Hatter or Capper.
Orfèvre, m.	Geldschmied, m.	A Goldsmith.
Tailleur de pierres, m.	Steinmeiser, m.	A Stone-cutter.
Ciseau, m.	Meißel, f. Grabeisen, n.	A Chisel or graving- tool.
Truelle, f.	Kelle, f.	A Trowel. (tool.)
Peintre, m.	Mahler, m.	A Painter.
Pinceau, Craion, m.	Pinfel, m.	A Pencil.

Скудельникъ	, Кεραμεὺς, ἔως, <i>m.</i>	Figulus, <i>i, m.</i>
торщечникъ	,	
гончаръ.		
Мясникъ.	Κρευργὸς, ӯ, <i>m.</i>	Lanius, <i>ii, m.</i>
Поваръ.	Μάγερος, ἄρχ, <i>m.</i>	Coquus, <i>i, m.</i>
Хлѣбникъ.	Ἄρτοιόπος, ӯ, <i>m.</i>	Pistor, oris, <i>m.</i>
Мельникъ,	Μιλωθρὸς, ӯ, <i>m.</i>	Molitor, oris, <i>m.</i>
Валяльщикъ.	ΓναΦεὺς, ἔως, <i>m.</i>	Fullo, onis, <i>m.</i>
Красильщикъ,	ΒαΦεὺς, ἔως, <i>m.</i>	Tinctor, oris, <i>m.</i>
красильщикъ.		
Ткачъ.	ΤΦάντης, ӯ, <i>m.</i>	Textor, oris, <i>m.</i>
Ткальня, шканеъ.	Ιστὸς, ӯ, <i>m.</i> ίστυρ- γείον.	Textrinum, <i>i, n.</i> Textus, us, <i>m.</i>
Холстъ, полот- но и всякая шка- ная вещь.	ΤΦασμα, ατος, <i>n.</i>	Tela, <i>x, f.</i>
Основа.	Στήμων, ονος, <i>m.</i>	Stamen, inis, <i>n.</i>
Упокъ.	Κρόκη, ης, <i>f.</i>	Subtemen, inis, <i>n.</i>
Моповило.		Alabrum, <i>i, n.</i>
Пломникъ.	Τέκτων, ονος, <i>m.</i>	Faber lignarius.
Кузнецъ.	Χαλκεὺς, ἔως, <i>m.</i>	Faber ferrarius.
Молотъ.	ΣΦύρα, ας, <i>f.</i>	Malleus, <i>i, m.</i>
Наковалыня.	Αιρων, ονος, <i>m.</i>	Incus, udis, <i>f.</i>
Винтъ, щурупъ.	Κοχλιας, ӯ, <i>m.</i>	Cochlea, <i>x, f.</i>
Пила.	Ρίνη, ης, <i>f.</i>	Lima, <i>x, f.</i>
Обручникъ.	Οισυργός, ӯ, <i>m.</i>	Vietor, oris, <i>m.</i>
Топоръ, сѣкира,	Πέλεκυς, εως, <i>m.</i>	Securis, is, <i>f.</i>
оскордъ.		(nula, <i>x.</i>
Скобель, спругъ,	Ξύσρον, ӯ, <i>n.</i>	Dolabra, <i>x, f.</i> Pla-
Пила. (шесникъ).	Πρίσις, εως, <i>f.</i>	sera, <i>x, f.</i>
		Клинъ.

Pottier, m.	Töpfer, m.	A Potter.
Boucher, m.	Fleischer, m.	A Butcher.
Cuisinier, m.	Koch, m.	A Cook.
Boulanger, m.	Becker, m.	A Baker.
Meunier, m.	Müller, m.	A Miller.
Foulon, m.	Walker, Walkmühl-	A Fuller.
Teinturier, m.	Färber, m. (ler, m.)	A Dier.
Tisserand, m.	Weber, m.	A Weaver.
Métier, Ouvroir de tisserand, m.	Weberstube, f. Weben, n.	A Loom, Weaving.
Tissu, m.	Leinwand, f. Gewebe, n.	A Web.
Chaîne, f.	Aufzug, m.	The Warp.
Trame, f.	Eintrag, Einschlag, m.	The Woof.
Devidoir, m.	Haspel, m. Weife, f.	A Yarn-Windle.
Charpentier, m.	Zimmermann, m.	A Carpenter.
Forgeron, m.	Schmied, m.	A Blacksmith.
Marteau, m.	Hammer, m.	An Hammer.
Enclume, m.	Ambos, m.	An Anvil or Stithy.
Vis, m. Estoc, Etau, f.	Schraube, f.	A Smiths Vice or A Screw.
Lime, f.	Feile, f.	A File.
Tonnelier, m.	Gaffbinder, Böttger, m.	A Cooper.
Hache, Coignée, f.	Axt, Barte, f. Beil, n.	An Ax or Hatchet.
Rabot, doloire, m.	Hobel, m.	A Plaine.
Scie, f.	Säge, f.	A Saw.
	P g	Coin,

Клинъ.	(никъ.)	ΣΦήν, ηκός, <i>m.</i>	Cuneus, <i>i, m.</i>
Циркуль,	круж-	Διαβήτης, <i>υ, m.</i>	Circinus <i>i, m.</i>
Наугольникъ.		Γνώμων, ονος, <i>c.</i>	Norma, <i>α, f.</i>
Правило,	динѣка.	Κανὼν, σύνος, <i>m.</i>	Regula, <i>α, f.</i>
буравъ,	напарье.	Τρύπανον, ἄνυ, <i>n.</i>	Terebra, <i>α, f.</i>
Рычагъ,		Μοχλὸς, <i>ϐ, m.</i>	Vectis, <i>is, m.</i>
Клей.		Κόλλα, <i>ης, f.</i>	Gluten, <i>inis, n.</i>
Шубникъ.		Βιρσοδέψης, <i>υ, m.</i>	Pellio, <i>enis, m.</i>
Кожевникъ.		Υποδηματορρά-	Coriarius, <i>ii, m.</i>
Сапожникъ,	баш-	Φος, <i>υ, m.</i>	Sutor calcearius, <i>m.</i>
мачникъ.		Σκυτοτόμος, <i>υ, m.</i>	Cerdo, <i>onis, m.</i>
Чоботарь.		Ἔιωποπλάνος, <i>υ, m.</i>	Hippoplanus, <i>i, m.</i>
Конепродаецъ.		Ημεροδρόμος, <i>υ, m.</i>	Veredarius, <i>ii, m.</i>
Гонецъ,	почтарь	Γραμματοφόρος,	Tabellarius, <i>ii, m.</i>
Писмоносецъ,		<i>υ, m.</i>	
писмовручи-			
тель.			
Бременоносецъ.		Φόρταξ, ακος, <i>m.</i>	Bajulus, <i>i, m.</i>
Бришовщикъ.		Κυρεὺς, ἐως, <i>m.</i>	Tonsor, <i>oris, m.</i>
Бришовня.	(ка.	Κυρῖον, <i>υ, n.</i>	Tonstrina, <i>α, f.</i>
Портомоя,	прач-	Πλύντρια, <i>ιας, f.</i>	Lotrix, <i>icis, f.</i>
Площадной	лѣ-	Περιοδευτῆς, <i>ϐ, m.</i>	Medicus circumfora-
карь.			neus.
Обаятель.		Γόης ητος, <i>m.</i>	Præstigiator, <i>oris, m.</i>
Плясавецъ.		Χορευτῆς, <i>ϐ, m.</i>	Saltator, <i>oris, m.</i>
Борецъ.		Παλαιτῆς <i>ϐ, m.</i>	Luctator, <i>oris, m.</i>
Ужекодецъ,	ко-	Σχοινοβάτης, <i>υ, m.</i>	Funambulus, <i>i, m.</i>
торой по канат-			
шамъ ходимъ.			

Coin, <i>m.</i>	Reil, <i>m.</i>	A Wedge.
Compas, <i>m.</i>	Zirkel, <i>m.</i>	A Pair of Compasses.
Equerre, <i>f.</i>	Winkelmaß, <i>n.</i>	A Square.
Regle, <i>f.</i>	Lineal, <i>n.</i>	A Ruler.
Teriere, <i>f.</i> Virebre- quin, <i>m.</i>	Bohre, <i>f.</i>	A Wimble or Auger.
Levier, <i>m.</i>	Hebebaum, <i>n.</i>	A Lever.
Colle, <i>f.</i> (er, <i>m.</i>	Leim, Kleister, <i>m.</i>	Glue.
Fourreur, Pelletier,	Kürschner, <i>m.</i>	A Furrier.
Tanneur, <i>m.</i>	Serber, <i>m.</i> Cster, <i>m.</i>	A Tanner.
Cordonnier, <i>m.</i>	Schuhmacher, <i>m.</i>	A Shoemaker.
Savetier, <i>m.</i>	Schuhflicker, <i>m.</i>	A Cobler.
Maquignon, <i>m.</i>	Kostäuscher, Pferd- händler, <i>m.</i>	A Horse-courser.
Poste, <i>f.</i>	Postreiter, <i>m.</i>	A Post.
Messager, <i>m.</i>	Bothe, Briefträger, <i>m.</i>	A Letter-Carrier.
Porteur, <i>m.</i>	Träger, <i>m.</i>	A Porter.
Barbier, <i>m.</i>	Barbierer, <i>m.</i>	A Barber.
Boutique de bar- bier, <i>f.</i>	Barbierstube, <i>f.</i>	A Barbers Shop.
Blanchisseuse, <i>f.</i>	Wäscherinn, <i>f.</i>	A Laundress.
Charlatan, <i>m.</i>	Quacksalber, Mark- schreyer, <i>m.</i>	A Mountebank.
Joueur de gobelets, <i>m.</i>	Daschenspieler, <i>m.</i>	A Jugler.
Danceut, <i>m.</i>	Danzer, <i>m.</i>	A Dancer.
Lutteur, <i>m.</i>	Ringer, <i>m.</i>	A Wrestler.
Danceur de Corde, <i>m.</i>	Seiltänzer, <i>m.</i>	A Rope-Dancer.

## XXXI.

• времени и  
мѣрахъ онаго.

**В**ремя. (года.

Погода время

благовременіе ,

способный слу-

чай.

Годъ, лѣто.

Двулѣтие.

Четырелѣтие.

Высокосное лѣ-

Весна. (то.

Лѣто.

Есень , осень.

Зима.

Мѣсяцъ.

Январь, Сѣчень.

Февраль, Люптый

Мартъ , березо-

золь.

Апрель, Цвѣтень.

Май, Травень.

Июнь, Червецъ.

Июль, Липецъ.

Августъ, серпень

Περὶ χρόνων καὶ τῶν  
άυτῷ μέτρων.

**Х**ρόνος, ς, т.

Ωρα. ας, ф.

Καιρὸς, ς, т.

Ἐπικαιρός, ς, т.

Διετὴς, ἑος, ς, н.

Ολυμπίας, ἀδος, ф

Ἐαρ, αρος, н.

Θέρος. εος, ς, н.

Οπώρα, ας, ф.

Χειμῶν, ωνος, т.

Μήν, ηνος . т.

Γαμηλιῶν. ωνοс, т.

Ἐλαφηβολιῶν ,  
ωνοс, т.

Μαγυχιῶν, ωνοс. т

Θαργηλιῶν, ωνοс, т

Σικροφοριῶν, ωνοс. т

Ἐπατομβαιῶν ,  
ωνοс, т.

Μεταγενεῖῶν ,  
ωνοс, т.

Βοηδρομιῶν, ωνοс, т.

De Tempore  
eiusque Mensuris.

**T**empus, oris, н.

Tempestas, atis, ф.

Opportunitas, atis, ф

Сен-

## XXXI.

Du Temps & de sa Mesure.	Von der Zeit und deren Maafse.	Of Time and its Measures.
Temps.	Zeit, f.	Time.
Saison, f.	Jahrszeit, f.	A Season.
Opportunité, f.	Bequemlichkeit, gelegene Zeit, f.	Opportunity.
Année, f.	Jahr, n.	A Year.
Deux ans.	Zweijahrszeit, f.	Two Years.
Quarte ans.	Vierjahrszeit, f.	Four Years.
Année bissextile, m.	Schaltjahr, n.	Leap-Year.
Printemps, m.	Frühling, m.	The Spring.
Eté, m.	Sommer, m.	The Summer.
Automne, m.	Herbst, m.	The Autumn.
Hiver, m.	Winter, m.	The Winter.
Mois, m.	Monath, m.	A Month.
Janvier, m.	Jänner, m.	January.
Fevrier, m.	Jönung, m.	February.
Mars, m.	März, m.	March.
Avril, m.	April, m.	April.
Mai, m.	Mai, m.	May.
Juin, m.	Brachmonath, m.	June.
JUILLET, m.	Heumonath, m.	July.
AOÜT, m.	Augustmonath, m.	August.

Sep-

Сентябрь , Вре- сень.	Μαϊμαῖτηριών ὥνος, <i>m</i>	September, bris, <i>m</i> .
Октябрь , Паз- дерникъ.	Πυανεψιών, ὥνος, <i>m</i>	October, bris, <i>m</i> .
Ноябрь , Листо- падъ.	Ἀνθεξηριών, ὥνος, <i>m</i>	November, bris, <i>m</i> .
Декабрь , Сту- день , Грудень.	Ποσηδεῶν, ὥνος, <i>m</i>	December, bris, <i>m</i> .
Седмица , недѣль- день.	Ἐβδομὰς, ἀδός, <i>f</i> .	Septimana, æ, <i>f</i> .
Воскресеніе , не- дѣля.	Ημέρα, ας. <i>f</i> .	Dies, ei, <i>dub</i> .
Понедѣльникъ.	Κυριακή, ḡ (τριάτη).	Dominicus, i, (vel Solis).
Вторникъ.	δευτέρα	Lunæ
Среда.	τρίτη	Martis
Четвертокъ.	Ημέρα τετάρτη	Dies Mercurii
Пятница.	πέμπτη	Jovis
Суббота.	ἕκτη	Veneris
Утро , разсвѣтъ.	ἐβδόμη. ḡ	Saturni autem
Заря , денница.	σαββάτων	Sabbati
Полдень.	Ὀρθρος, ȝ, <i>m</i> .	Diluculum, i, <i>n</i> .
По полудни.	Ἡώς, ὄος, ȝς, <i>f</i> .	Aurora, æ, <i>f</i> .
Вечеръ.	Μεσημέρια, ας, <i>f</i> .	Meridies, ei, <i>m</i> .
Сумерки . (солнца).	Δέλη, ης, <i>f</i> .	Tempus pomeridi- anum.
Восхожденіе солнца.	Ἐσπέρα, ας, <i>f</i> .	Vesper, eris, <i>m</i> .
Захожденіе солнца.	Ἀμφίλυκη, ης, <i>f</i> .	Crepusculum, i, <i>n</i> .
Ночь , ночь . (ца. Νὺξ, κλός <i>f</i>	Ἀνατολή, ḡς, <i>f</i> .	Exortus solis.
Полуночь , полу- ночь .	Δυσμή, ḡς, <i>f</i> .	Occasus, us, <i>m</i> .
	Μεσογύκτιον, ίς, <i>n</i> .	Nox, noctis, <i>f</i> .
		Nox intempesta.
		Куро-

Septembre, m.	Herbstmonath, m.	September.
Octobre, m.	Weinmonath, m.	October.
Novembre, m.	Wintermonath, m.	November.
Décembre, m.	Christmonath, m.	December.
Semaine, f.	Woche, f.	A Week.
Jour, m.	Tag, m.	A Day.
Dimanche, f.	Sonntag, m.	Sunday.
Lundi, m.	Montag, m.	Munday.
Mardi, m.	Dienstag, m.	Tuesday.
Mecredi, m.	Mittwoche, f.	Wednesday.
Jeudi, m.	Donnerstag, m.	Thursday.
Vendredi, m.	Freytag, m.	Friday.
Samedi, m.	Sonnabend, m.	Saturday.
Pointe du jour, m, f.	Anbruch des Tages, m	Breac of day.
Aurôre, Aube, f.	Morgenröthe, f.	The Morning.
Matin, m. Mati-		
Midi, m. (née, f.	Mittag, m.	Noon.
Après midi.	Nachmittag, m.	The Afternoon.
Soir, m. Soirée, f.	Abend, m.	The Evening.
Crepuscule, m. En-	Abenddämmerung, f.	The Twilight.
tre chien et loup.		
Lever } du Soleil.	Sonnenaufgang, m.	The Sun-rising.
Coucher }	Sonnenuntergang, m.	The Sun-setting.
Nuit, f.	Nacht, f.	A Night.
Minuit, f.	Mitternacht, f.	Midnight.

Куроглашение.	'ΑλειτρυοΦωνία, ας, f	Gallinum, ii, n.
часъ.	"Ωρα, ας, f.	Hora, æ, f.
Полчаса.	'Ημιώρον, ίς, n.	Semihora, æ, f.
Четверть часа.	Τεταρτημόριον, ίς, n	Quadrans, tis, m.
Минута.	Λεπτόν, ӯ n. (μον	Minutum, i, n.
Мигъ , мигновение,	Στιγμὴ, ḥs f "Ато-	Momentum, i, n.
окъ.		
Водяные, или персочные часы.	Κλεψύδρα, ας, f.	Clepsydra, æ, f.
Часы.	'Ωρολόγιον, ίς, n	Horologium, ii, n.
Солнечные часы.	'Ωρολόγιον σκιοθηρίου.	Horologium solarium, aut sciothericum.
Спрѣлка, указка.	Γνώμων, ονος, m.	Stylus, i, m.
День рабочий.	'Ανέօρτος, ӯ, f.	Dies profestus, i, m.
Праздникъ.	'Εορτὴ, ḥs, f.	Dies festus, i, m.
Полупраздникъ.		Dies intercifus.
Рождество Христово.	Γενέθλια, ίων, n.	Natalis Christi.
Пасха , Свѣтлое Воскресеніе.	Πάσχα, n. indecl.	Pascha, atis, n.
Пятъдесятница, Духовъ, Троицынъ день.	Πεντεκοστὴ, ḥs, f.	Pentecoste, es, f.
Младенчество , дѣтство.	Νήπιοτης, ὄτητος, f	Infantia, æ, f.
Младенецъ.	Νήπιος, ίς, m.	Infans, tis, com.
Отрочество.	Παιδία, ας, f.	Pueritia, æ, f.
Отрокъ.	Παῖς παιδός, m.	Puer, eri, m.
Отроковица.	Παιδίσκη, ḥs. f.	Puella, æ, f.
Молодецъ.	"ΕΦηβος, ḥς, m.	Adolescens, tis, com.
		Юноша

Chant du coq.	Hahnengeschrey, n.	Cock-crowing.
Heure, f.	Stunde, f.	An Hour.
Demi-heure, f.	Halbestunde, f.	Half an hour.
Quart d'heure, m.	Viertelstunde, f.	A Quarter of an hour
Minute, f.	Minute, f.	A Minute.
Moment, instant, m.	Augenblick, m.	A Moment.
Sable, m. Clepsidre, f.	Wasseruhr, Sanduhr, f.	An Hour-glass.
Horloge, Pendule, f.	Uhr, f.	A Clock.
Cadran, m.	Sonnenuhr, f.	A Sun-Dial.
Stile, m. Eguille, f.	Stundenzeiger, m.	The Point of a Dial.
Jour de travail.	Arbeitstag, m.	A Working-day.
Fête, f.	Fest, n. Festtag, m.	An Holy-day.
Demi-fête, f.	Halbfesttag, m.	An half Holy-day.
Noël, f.	Weynacht, f.	Christmas.
Pâque, f.	Ostern.	Easter.
Pentecôte, f.	Pfingsten.	Whitsuntide.
Enfance, f.	Kindheit, f. Minderjähriges Alter.	Infancy.
Enfant, m.	Kind, n.	An Infant.
Enfance, f.	Kindheit, f.	Childhood.
Petit Garçon, m.	Knab, m.	A Boy.
Fille, f.	Mädchen, n.	A Girl or Wench.
Garçon, m.	Züngling, m.	A Youth.
	Q	Jeune,

Юноша.	Νεανίας, ίς, <i>m.</i>	Juuenis, <i>is, m.</i>
Юность, юношество.	Ηβη, ης, <i>f.</i>	Juuentus, <i>utis, f.</i>
Мужество.	Ηλικία μέση ἡ ἀνδρῶν.	Virilis ætas.
Старость. (редв. Старостъ.)	Γηράς, αῖος, αος, ως, <i>n</i>	Senectus, <i>utis, f.</i>
Старикъ, стара.	Γέρων, οντος, <i>m.</i>	Senex, <i>is, m.</i>
Старая баба, старуха.	Γραῦς, αός, <i>f.</i>	Anus, <i>us, f.</i>
Вѣкъ, столѣтие.	Αἰών, ὥνος, <i>m.</i>	Seculum, <i>i, n.</i>
Возрастъ.	Ηλικία, ας, <i>f.</i>	Aetas, <i>atis, f.</i>

### XXXII.

О числѣ.

Число.

четвъ.

нечетвъ.

Одинъ, 1.

Первый.

Два, 2.

Вторый.

Три, 3.

Третий.

Четыри, 4.

Четвертый.

Пять, 5.

Пятый.

Шесть, 6.

Περὶ Ἀριθμῶν.

Αριθμός, չ, *m.*

Ἄρτιος, ίς, *m.*

Περισσός, չ, *m.*

Εἷς, μιὰ, ἐν.

Πρῶτος, չ, *m.*

Β. Δύο, δυοῖν.

Δεύτερος, ἑργ, *m.*

Γ. Τρεῖς, τριῶν.

Τριτος, չ, *m.*

Δ. Τέσσαρες, γα, ων. δ'

Τέταρτος, չ, *m.*

Ε. Πέντε.

Πέμπτος, չ, *m.*

Ϛ. Εξ.

De Numero

Numerus, *i, m.*

Par, paris, *m.*

Impar, aris, *m.*

Unus, a, um.

Primus, a, um.

Duo, չ, o. II.

Secundus, a, um.

Tres, tria, com. III.

Tertius, a, um.

Quatuor, indec. IV.

Quintus, a, um.

Quintus, a, um.

Sex, indec. VI.

Шес-

Jeune homme,	Junger Mann.	A Young man.
Jeunesse, f.	Jugend, f.	Youth.
Age meur, m.	Mannbarkeit, f.	Mandhood.
Vieillesse, f.	Alter, n.	Old-Age.
Vieillard, m.	Alter Mann.	An Old Man.
Vieille, f.	Alte Frau, altes Weib.	An Old Woman.
Siecle, Age d'hom-	Fahrhundert, Menschen.	An Age.
Age, m. (me.)	Alter, n. Calter, n.	The Age of Man.

## XXXII.

Des Nombres.	Von der Zahl	Of Number.
Nombre, m.	Zahl, f.	Number.
Nombre { pair.	Gerade { Zahl.	Even.
{ impair.	Ungerade { Zahl.	Odd.
Un.	Eins.	One.
Premier.	Erster.	The first.
Deux.	Zwey.	Two.
Second.	Zweyter.	The Second.
Trois.	Drey.	Three.
Troisième.	Dritter.	The Third.
Quatre.	Vier.	Four.
Quatrième.	Vierter.	The Fourth.
Cinq.	Fünf.	Five.
Cinquième,	Fünfster.	The Fifth.
Six,	Sechs.	Six.

Шестый.	"Εκλοс, 8, m.	Sextus, a, um.
Седмъ, 7. з.	'Επλα. ζ'	Septem, indec. VII.
Седмый.	"Εβδομοс, 8, m.	Septimus, a, um.
Осмъ, восемь, 8 и.	'Οκτω. η'	Octo, indec. VIII.
Оsmый.	"Ογδοоs, ó8, m.	Octavus, a, um.
Девяшь, 9. θ.	'Εννέα. θ'	Novem, indec. IX.
Девяшь.	"Εννυатоs, 8, m.	Nonus, a, um.
Десяшь, 10. I.	Δέκα.	Decem, indec. X.
Десяшь.	Δέκαтoс, 8, m.	Decimus, a, um.
Единъ на десять, одинадцать, II AI.	'Εүдeна. ιδ'	Undecim, indec. XI.
Единонадесят- ший.	'Εүдeналoс, 8, m.	Undecimus, a, um.
Два на десять, дванадцать, 12. BI.	Δώδeна. ιβ'	Duodecim, indec. XII.
дванадесятый дванадцатый.	Δωδέκαтoс, 8, m.	Duodecimus, a, um.
Три на десять, шринадцать, 13 ГI.	Τριγнаidена. ιγ'	Tredecim, indec. XIII.
Тринадесятый.	Τριγнаidеноs, 8.	Decimus tertius.
Четыри на де- сять, 14. AI.	Δeнатeσтaрeс ϕ'	Quatuordecim, indec.
Пять на де- сять, 15. EI.	тeσтaгeтnaiдeна iδ	XIV.
Шесть на де- сять, 16. SI.	Δeнатeпtе ϕ' пeуле- найдена iε'	Quindecim, indec. XV.
Седмъ на де- сять, 17. ЗI.	Δeнаeξ ϕ' eинaiдeна	Sexdecim, vel Se- decim. XVI.
Осмъ на де- сять, 18. ИI.	Δeнаeпtа ϕ' eпla- найдена ιζ'	Septendecim.
Девяшь на де- сять, 19. ΘI.	Δeнаoкtω ϕ' oкtω- найдена ιη'	XVII.
	Δeнаeууeа ϕ'	Octodecim. XVIII.
		Undeviginti. XIX.

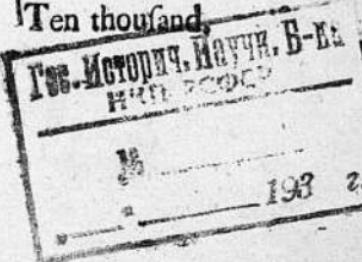
Sixiéme.	Sechster.	The Sixth.
Sept.	Sieben.	Seven.
Septiéme.	Siebender.	The Seventh.
Huit.	Acht.	Eight
Huitiéme.	Achter.	The Eighth.
Neuf.	Neun.	Nine.
Neuviéme.	Neunter.	The Ninth.
Dix.	Zehn.	Ten.
Diziéme.	Zehnender.	The Tenth.
Onze.	Elf.	Eleven.
Onziéme.	Eilster,	The Eleventh.
Douze.	Zwölf.	Twelve.
Douziéme.	Zwölfter.	The Twelfth.
Treize.	Dreyzehn.	Thirteen.
Treziéme.	Dreyzehnder.	The Thirteenth.
Quatorze.	Bierzehn.	Fourteen.
Quinze.	Funfzehn.	Fifteen.
Seize.	Sechzehn.	Sixteen.
Dix-Sept.	Siebenzehn.	Seventeen.
Dix-huit.	Achtzehn.	Eighteen.
Dix-neuf.	Neunzehn.	Nineteen.

Двадесять ,	Еῖκοσι.	$\pi'$	Viginti.	XX.
20. К.				
Тридцать ,	Τριάκοντα.	$\lambda'$	Triginta.	XXX.
30. Л.				
Четыредесять ,	Τεσσαράκοντα.	$\mu'$	Quadraginta.	XL.
40. М.				
Пятьдесят ,	Πεντήκοντα.	$\nu'$	Quinquaginta.	L.
50. Н.				
Шестьдесят ,	Εξήκοντα.	$\xi'$	Sexaginta.	LX.
60. У.				
Семьдесят ,	Εβδομήκοντα.	$\sigma'$	Septuaginta.	LXX.
70. О.				
Очтисяць ,	Ογδοήκοντα.	$\pi'$	Octoginta.	LXXX.
80. П.				
Девяносто ,	Ενηνήκοντα.	$\psi'$	Nonaginta.	XC.
90. Ч.				
Сто, 100. Р.	Εικατόν.	$\xi'$	Centum.	C.
Двѣстѣ, 200. С.	Διακόσιοι, αι, α.	$\sigma'$	Ducenti, æ, a. CC.	
Триста, 300. Т.	Τριακόσιοι, αι, α.	$\tau'$	Trecenti, æ, a. CCC.	
Четыреста ,	Τεσσαρακόσιοι ,		Quadringtonti, æ, a.	
400. У.	αι, α.	$\upsilon'$	CCCC.	
Пятьсотъ, 500. Ф.	Πεντακόσιοι. αι, α.	$\Phi'$	Quingenti, æ, a. D.	
Шестьсотъ ,	etc. ad eandem	$\chi'$	Sexcenti, æ, a. DC.	
600. Х.				
Семьсотъ ,	formam.	$\psi'$	Septingenti, æ, a.	
700. Ψ.			DCC.	
Очтисяць ,		$\omega'$	Odingenti, æ, a.	
800. Ф.			DCCC.	
Девяносто ,		$\wp'$	Nongenti, æ, a.	
900. Ц.			CM.	
Тысяча, 1000. *А.	Χίλιοι, αι α. X et α.	Mille.	M.	
Тыма, 10000. *И.	Μυριας, ἀδεσ, f. Met.		Decies mille.	

КОНЕЦЪ.

Vingt.	Zwanzig.	Twenty.
Trente.	Dreyzig.	Thirty.
Quarante.	Vierzig.	Fourty.
Cinquante.	Funfzig.	Fifty.
Soixante.	Sechszig.	Sixty.
Soixante-dix.	Siebenzig.	Seventy.
Quatre-vingt.	Achzig.	Eighty.
Quatre-vingt-dix.	Neunzig.	Ninety.
Cent.	Hundert.	An Hundred.
Deux cents.	Dreyhundert.	Two hundred.
Trois cents.	Dreyhundert.	Three hundred.
Quatre cents.	Bierhundert.	Four hundred.
Cinq cents.	Fünfhundert.	Five hundred.
Six cents.	Sechshundert.	Six hundred.
Sept cents.	Siebenhundert.	Seven hundred.
Huit cents.	Achthundert.	Eight hundred.
Neuf cents.	Neunhundert.	Nine hundred.
Mille.	Tausend.	A Thousand.
Dix mille.	Zehntausend.	Ten thousand.

F I N.



卷之三

卷之三

卷之三

卷之三

1

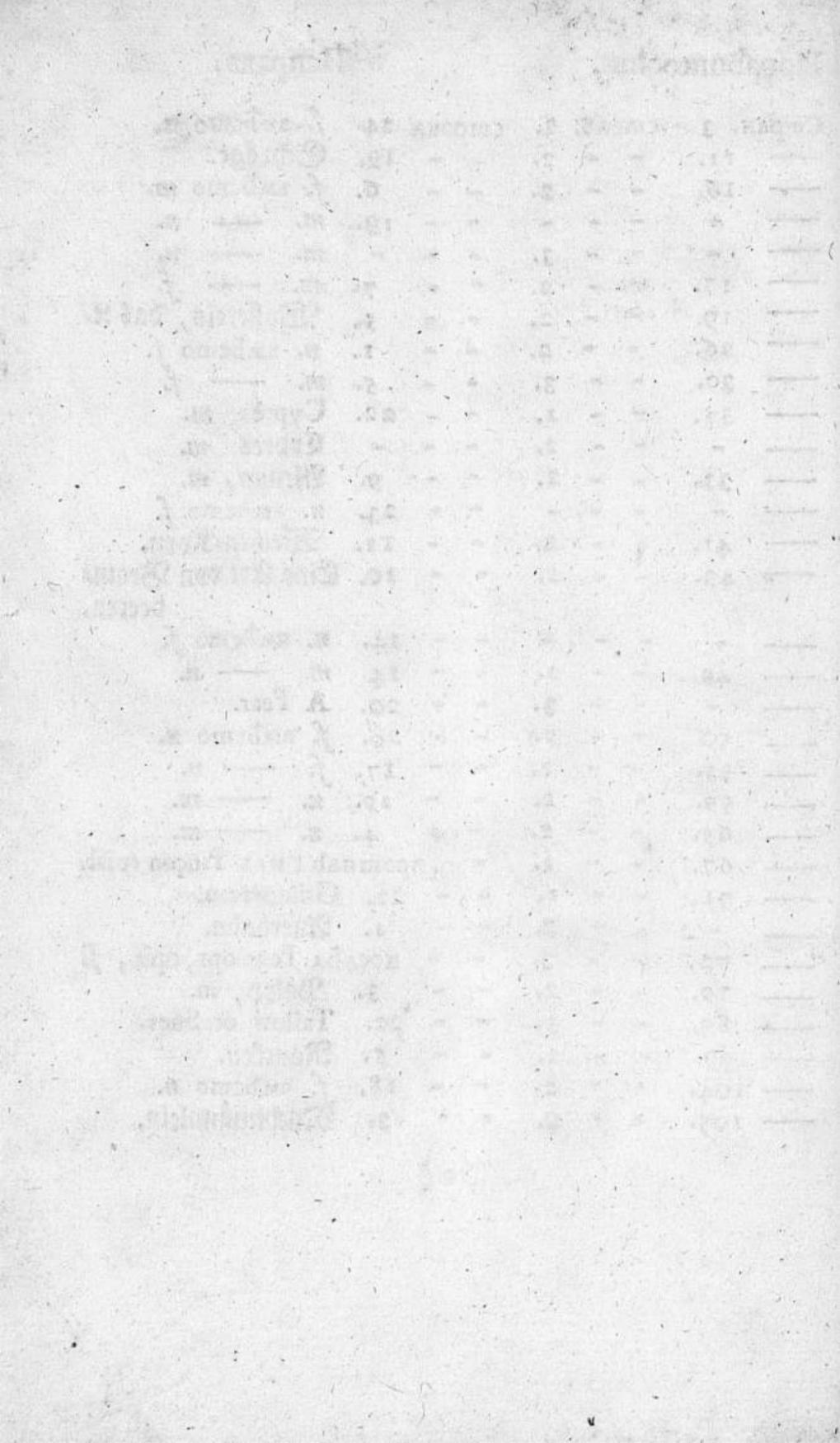
三九

卷之三

Погрѣшности

Исправь.

Стран.	3.	столб.	2.	строка	24.	f.	вмѣсто	n.
—	11.	—	—	2.	—	—	Schräge.	
—	16.	—	—	2.	—	—	f.	вмѣсто m.
—	—	—	—	—	—	19.	m.	— n.
—	—	—	—	3.	—	—	m.	— n.
—	17.	—	—	2.	—	—	7.	m. — f.
—	19.	—	—	2.	—	—	5.	Wassereis, das ic.
—	26.	—	—	2.	—	—	1.	n. вмѣсто f.
—	30.	—	—	3.	—	—	5.	m. — f.
—	31.	—	—	1.	—	—	22.	Cypres m.
—	—	—	—	2.	—	—	Cypres m.	
—	33.	—	—	2.	—	—	9.	Allraun, m.
—	—	—	—	—	—	—	23.	n. вмѣсто f.
—	41.	—	—	2.	—	—	11.	Weizen-Korn.
—	43.	—	—	2.	—	—	10.	Eine Art von Broms-beeren.
—	—	—	—	—	—	—	14.	n. вмѣсто f.
—	49.	—	—	2.	—	—	14.	m. — n.
—	—	—	—	3.	—	—	20.	A Pear.
—	50.	—	—	2.	—	—	20.	f. вмѣсто n.
—	53.	—	—	2.	—	—	17.	f. — n.
—	59.	—	—	2.	—	—	19.	n. — m.
—	65.	—	—	2.	—	—	4.	n. — m.
—	67.	—	—	1.	—	противъ Гиль Pinçon roial.		
—	71.	—	—	1.	—	—	22.	Grimpereau.
—	—	—	—	2.	—	—	1.	Auerhahn.
—	72.	—	—	3.	—	—	послѣд.	Penelops, opis, f.
—	79.	—	—	2.	—	—	3.	Polyp, m.
—	85.	—	—	3.	—	—	22.	Tallow or Suet.
—	99.	—	—	2.	—	—	5.	Rancfen.
—	104.	—	—	2.	—	—	18.	f. вмѣсто n.
—	105.	—	—	2.	—	—	3.	Nachtmännlein.







acc N 26528

